

nenò[®]

Primavera

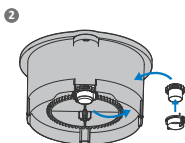


Table of contents

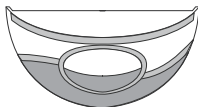
Spis treści

13	Instrukcja obsługi	PL
21	User manual	EN
29	Bedienungsanleitung	DE
38	Manuel de l'utilisateur	FR
46	Návod k použití	CZ
54	Používateľská príručka	SK
62	Használati utasítás	HU
70	Användarhandbok	SE
77	Käyttäjän käsikirja	FI
85	Brukerhåndbok	NO
92	Brugermanual	DK
100	Gebruikershandleiding	NL
109	Manual del usuario	ES
117	Manuale utente	IT
125	Manual de utilizare	RO
134	Korisnički priručnik	HR/BA
141	Uputstvo za upotrebu	RS/ME
149	Uporabniški priročnik	SI
157	Εγχειρίδιο χρήστη	GR
166	Lietotāja rokasgrāmata	LV
174	Vartotojo vadovas	LT
182	Kasutusjuhend	ET
189	Керівництво користувача	UA
198	Ръководство за употреба	BG
207	Упатство за употреба	MK
216	Manual do utilizador	PT

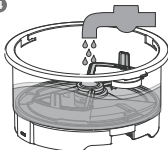
A



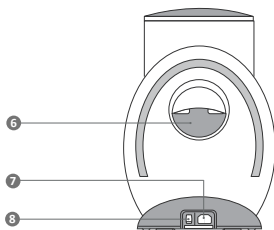
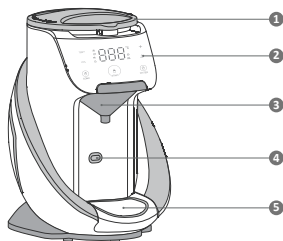
3



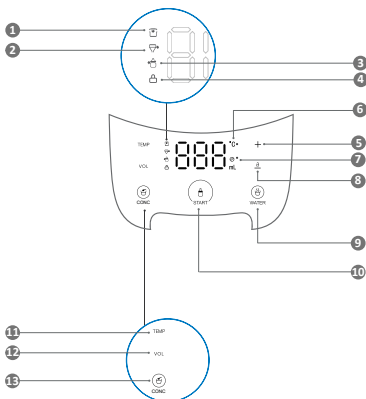
4



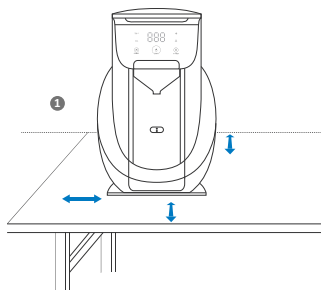
B



C



D



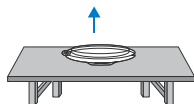
2



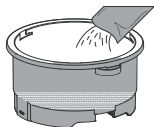
3



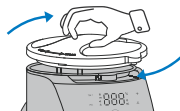
4



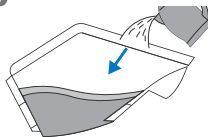
5



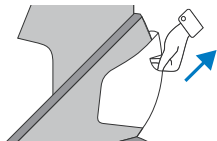
6



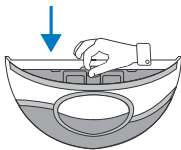
7



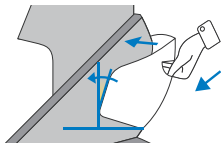
8



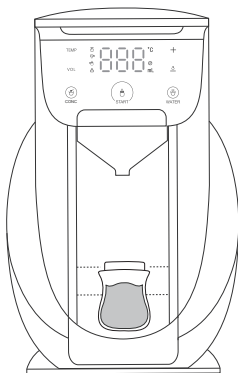
9



10



11



12



E

1



2



3



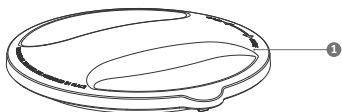
4



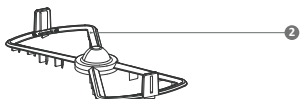
5



F



1



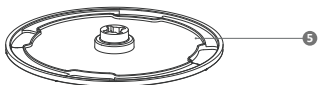
2



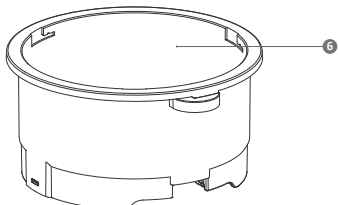
3



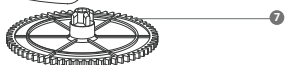
4



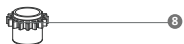
5



6



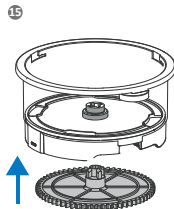
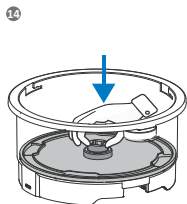
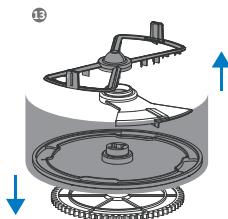
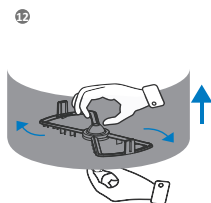
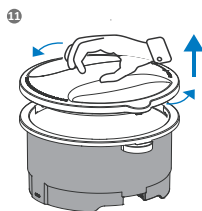
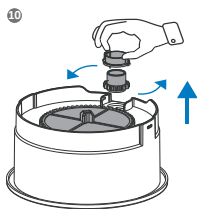
7



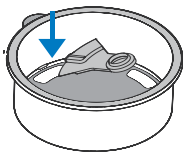
8



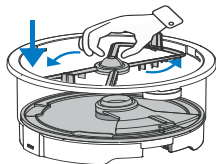
9



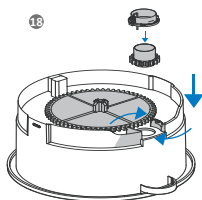
16



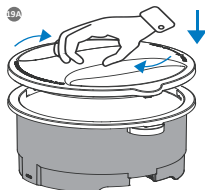
17



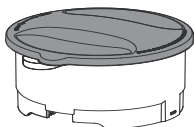
18



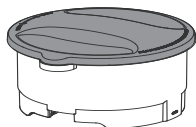
19A



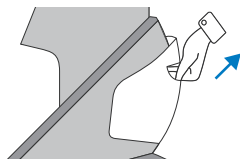
19B



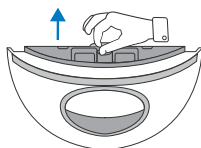
19C



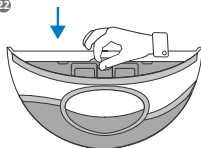
20



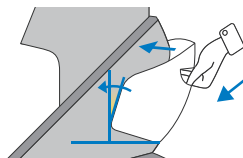
21



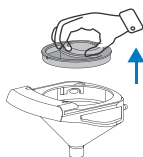
22



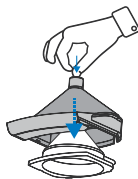
23



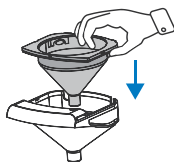
24



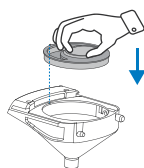
25



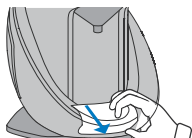
26



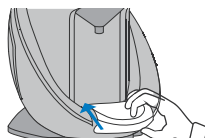
27



28

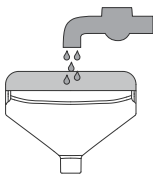


29

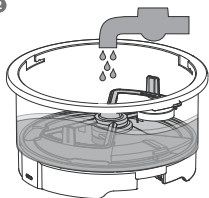


G

1



2



3



H

Error Display

1

E 01

2

E 02

3

E 03

4

C 01

5

C 02

6

C 03

7



8



9



10



11



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowny Kliencie,
kupione przez Ciebie urządzenie Neno PRIMAVERA to ekspres do mleka modyfikowanego. Urządzenie automatycznie przygotowuje gotową mieszankę mleka modyfikowanego z wodą. Przed użyciem zapoznaj się z instrukcją obsługi.

01. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Nie umieszczaj produktu w miejscach, w których grozi mu wpadnięcie do zlewu, wanny lub innych zbiorników z wodą.
2. Nie umieszczaj urządzenia na nierównej powierzchni.
3. Upewnij się, że napięcie w gniazdku, do którego podłączasz urządzenie jest takie samo jak parametry produktu.
4. Ekspres i jego komponenty nie są odporne na wysokie temperatury – trzymaj urządzenie z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.
5. Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
6. Nigdy nie korzystaj z urządzenia, jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w inny sposób.
7. Nie korzystaj z urządzenia, którego przewód lub wtyczka zasilania są uszkodzone.
8. Jeżeli urządzenie zostało wystawione na działanie wody lub innych płynów – nie uruchamiaj go i skontaktuj się z producentem.
9. Nie dokonuj samodzielnej naprawy lub modyfikacji urządzenia.
10. Używaj produktu tylko w sposób opisany w instrukcji. Nie stosuj urządzenia w żadnym innym celu.
11. Zawsze sprawdź temperaturę mleka (np. na ręce) przed podaniem dziecku.
12. Przed pierwszym użyciem umyj w ciepłej wodzie wszystkie elementy urządzenia, które będą wchodzić w bezpośredni kontakt z wodą lub mlekiem modyfikowanym.
13. Należy zachować szczególną ostrożność, gdy używasz produktu lub jego akcesoriów w pobliżu dzieci.
14. Urządzenie wraz z przewodem zasilającym należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
15. Zawsze należy używać wody, która jest przegotowana (lub butelkowanej wody odpowiedniej do przygotowania mleka modyfikowanego) i schłodzona do temperatury pokojowej. Użycie wody o wyższej temperaturze może spowodować uszkodzenie produktu.
16. Używanie nieprzegotowanej wody może zaszkodzić zdrowiu dziecka.
17. Zawsze używaj czystych, wysterylizowanych butelek do przygotowania mleka.

18. Przygotowane mleko należy od razu podać do karmienia.
19. Nie należy przechowywać pozostałej ilości mleka modyfikowanego.
20. Ze względu na różne warunki (na przykład wysokość butelki) na powierzchni przygotowanego mleka mogą pojawić się pęcherzyki powietrza. Poczekaj, aż pęcherzyki znikną, zanim podasz mleko dziecku.
21. Nie należy samodzielnie demontować urządzenia.
22. Nie myj żadnych elementów urządzenia w zmywarce.
23. Nie sterylizuj, nie gotuj i nie wkładaj do mikrofalówki żadnych elementów urządzenia.
24. Regularnie czyść ciepłą wodą części, takie jak lejek, pojemnik na proszek i wnętrze zbiornika na wodę.
25. Przed demontażem akcesoriów do czyszczenia wyłącz urządzenie.
26. Nie używaj urządzenia, jeśli jakikolwiek element powierzchni jest pęknięty lub uszkodzony.
27. Do czyszczenia urządzenia nie używaj szorstkich gąbek ani żrących płynów (takich jak benzyna lub aceton).
28. Aby uniknąć zanieczyszczenia lub uszkodzenia pojemnika na proszek, nie napełniaj go inną substancją poza suchą mieszanką mleka modyfikowanego.
29. Aby uniknąć awarii spowodowanej przegrzaniem, umieść urządzenie w chłodnym, suchym miejscu. Nie wystawiaj na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
30. Zachowaj tę instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania.
31. W razie problemów z urządzeniem skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

02. UWAGI

1. Umyj lejek po każdym użyciu. **RYS. A1.**
2. Wyczyść dyszę proszkową raz dziennie. Dyszę i jej blokadę można łatwo wyjąć. **RYS. A2.**
3. Napełnij zbiornik przegotowaną wodą w temperaturze pokojowej i regularnie czyść wnętrze zbiornika na wodę. **RYS. A3.**
4. Wyczyść pojemnik na proszek i jego części po zużyciu proszku. Upewnij się, że wszystkie części są całkowicie suche przed montażem. **RYS. A4.**

UWAGA! Ustawiona wielkość ml dotyczy tylko objętości wody. Nie uwzględnia objętości mleka modyfikowanego dodanego podczas mieszania. Finalna ilość gotowego mleka w butelce to suma wody oraz mleka modyfikowanego. Zakres błędów to około 10ml.

03. OPIS PRODUKTU

RYS. B

1. Pojemnik na proszek – przechowywanie mleka modyfikowanego
2. Panel dotykowy – regulacja temperatury, objętości wody i sterowanie urządzeniem

3. Lejek – łączy wodę i proszek
4. Czujnik butelki – wykrywanie butelki
5. Regulowana tacka – trzy poziomy
6. Zbiornik na wodę – przechowywanie zimnej przegotowanej wody
7. Gniazdo zasilania
8. Włącznik zasilania

04. OPIS PANELU STERUJĄCEGO

RYS. C

1. Ikona informująca czy pojemnik na proszek i jego pokrywa są prawidłowo zamontowane.
2. Ikona informująca czy lejek jest prawidłowo zmontowany
3. Ikona informująca czy butelka została wykryta
4. Ikona informująca czy blokada jest włączona
5. Zwiększ bieżącą wartość; naciśnij i przytrzymaj znak „+”, aby szybko zwiększyć wartość
6. Wyświetlacz panelu: Miganie oznacza, że urządzenie zaczyna się nagrzewać
7. Miganie oznacza, że wody jest za mało
8. Zmniejszenie wartości/naciśnij i przytrzymaj, aby zablokować lub odblokować panel
9. Ustawienie wody o określonej objętości
10. Ustawienie mieszanki o ustawionej temperaturze, stężeniu i objętości
11. Ustawienie temperatury wody (35°C-70°C)
12. Ustawienie objętości mieszanki (30ml-240ml)
13. Ustawienie programu - stężenia (6-22)

05. PRZED UŻYCIEM

RYS. D

1. Stabilnie ustaw urządzenie na suchym, twardym i płaskim blacie, a następnie podłącz je do zasilania **RYS. D1.**
2. **UWAGA:** Przed pierwszym użyciem należy dokładnie wyczyścić lejek, pojemnik na proszek i zbiornik na wodę.
3. Wsyp proszek do pojemnika mleka modyfikowanego Uwaga: Przed wysypaniem proszku do pojemnika mleka modyfikowanego upewnij się, że pojemnik na proszek jest całkowicie suchy. **RYS. D2.**
4. Obróć pokrywkę, aby otworzyć. **RYS. D3.**
5. Trzymaj pokrywkę skierowaną do góry. **RYS. D4.**
6. Wsyp proszek do pojemnika na mleko i utrzymuj poziom proszku powyżej linii MIN. **RYS. D5.**
7. Obróć pokrywkę, aby zamknąć. **RYS. D6.**
8. Napełnij zbiornik zimną, przegotowaną wodą. **RYS. D7.**
9. Trzymaj uchwyt i lekko przechyl zbiornik na wodę, aby go wyjąć. **RYS. D8.**

10. Napełnij zbiornik do linii MAX i zamknij pokrywę. **RYS. D9.**
11. Pociągnij za uchwyt zbiornik na wodę pod kątem 45 stopni. **RYS. D10.**
12. Umieść butelkę na tacy. Uwaga: Przed użyciem upewnij się, że butelka jest wysterylizowana i czysta. Dopasuj tackę do różnych rozmiarów butelek, upewniając się, że butelka zakrywa czujnik. **RYS.D11.**
13. Upewnij się, że wszystkie części są prawidłowo umieszczone, sprawdzając kontrolki na panelu. Uwaga: Wyposażone w czujniki bezpieczeństwa urządzenie zaczyna działać dopiero wtedy, gdy jest wystarczająca ilość wody, a wszystkie części są prawidłowo zmontowane. **RYS.D12.**

06. OPIS WSKAŹNIKÓW PANELU

RYS E.

1. Wskaźnik pojemnika na proszek miga: Pojemnik na proszek może być nieprawidłowo zmontowany. Co zrobić: zamknij i dokręć pokrywę. **RYS. E1.**
2. Wskaźnik lejka miga: Lejek może być nieprawidłowo zmontowany. Co zrobić: wyjmij lejek i włóż go ponownie do urządzenia. **RYS. E2.**
3. Wskaźnik butelki miga: butelka może być nieprawidłowo zamontowana. Co zrobić: wyreguluj tackę i upewnij się, że butelka może zakrywać czujnik. **RYS. E3.**
4. Wskaźnik blokady świeci się: urządzenie jest zablokowane. Co zrobić: naciśnij i przytrzymaj przycisk „-”, aby odblokować. Naciśnij długo ponownie, aby zablokować. **RYS. E4.**
5. Wskaźnik poziomu wody miga: nie ma wystarczającej ilości wody lub zbiornik na wodę jest nieprawidłowo umieszczony. Co zrobić: upewnij się, że woda przekracza linię MIN i prawidłowo zmontuj zbiornik na wodę. **RYS. E5.**

07. PRZYGOTOWANIE MIESZANKI OPIS DO PRZYGOTOWANIA - WYBÓR PROGRAMU KONCENTRACJI

Urządzenie posiada 16 programów ustawienia koncentracji w zakresie o 6 do 22. Do przygotowania odpowiedniej koncentracji gotowego mleka, należy ustawić odpowiedni program.

Aby obliczyć, który z programów odpowiada mleku modyfikowanemu, które używasz należy sprawdzić ile gramów waży jedna miarka mleka. Informacja znajduje się na opakowaniu mleka lub na stronie producenta (jeżeli standardowo używasz jednej miarki na 30ml wody).

Kolejno, aby obliczyć jaki program jest odpowiedni, należy posłużyć się poniższym wzorem:

Pojemność w gramach miarki x 3,33 = program, który należy ustawić na ekspresie.

Przykład: miarka waży 5g. $5 \times 3,33 = 16,65$

Program, jaki należy ustawić na ekspresie to 17 (zaokrąglamy w górę).

W przypadku, gdy mieszanka jest zbyt rzadka, zwiększ poziom o jeden, lub w razie potrzeb o dwa poziomy programu, jeżeli nadal jest zbyt rzadkie. Niektóre rodzaje mleka modyfikowanych mogą powodować nieznacznie mniejszą ilość dozowanego mleka. W przypadku odwrotnej sytuacji użyj niższego programu. **UWAGA!** Ustawiona wielkość ml dotyczy tylko objętości wody. Nie uwzględnia objętości mleka modyfikowanego dodanego podczas mieszania. Finalna ilość gotowego mleka w butelce to suma wody oraz mleka modyfikowanego. Zakres błędu to około 10ml.

A. ROZPOCZĘCIE PRACY

Naciśnij przycisk START na panelu. Po naciśnięciu przycisku START, wskaźnik °C na panelu zacznie migać, a mieszanka będzie gotowa w ciągu 3-8 sekund. (Podczas przygotowywania mieszanki, ponowne naciśnięcie przycisku START wstrzyma przygotowywanie). **UWAGA:** Ze względu na różne warunki otoczenia, na powierzchni mleka mogą pojawić się bąbelki. Prosimy poczekać, aż bąbelki znikną, zanim podasz je dziecku.

08. AKCESORIA I MONTAŻ

RYS F.

Akcesoria:

1. Pokrywa
2. Mieszadło
3. Element mieszający
4. Zgarniacz
5. Taca dozująca
6. Pojemnik na proszek
7. Wrzeciono
8. Dysza proszkowa
9. Blokada dyszy

Montaż – pojemnik na proszek

10. Wyjmij dyszę proszkową, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
11. Otwórz pokrywę, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
12. Przytrzymaj wrzeciono na dole, przekręć mieszadło w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby je wyjąć.
13. Po wyjęciu mieszadła wyjmij po kolei wrzeciono, element mieszający i tacę dozującą.
14. Umieść koło pomiarowe płasko.
15. Włóż wrzeciono prawidłowo.
16. Umieść element mieszający (zgarniacz skierowany w dół) i włóż wypust w szczelinę nad otworem pojemnika na proszek.

17. Przekręć mieszađło w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby było wystarczająco zamocowane.
18. Umieść dyszę proszkową w otworze (na spodzie pojemnika). Zamontuj blokadę dyszy i przekręć ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ją zamocować.
- 19A. Obróć pokrywę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zamknąć ją na miejscu.
- 19B. Przed zamknięciem pokrywy.
- 19C. Po zamknięciu pokrywy.

Montaż - pojemnik na wodę

20. Aby wyjąć zbiornik na wodę, przytrzymaj go za uchwyt i lekko przechyl.
21. Przytrzymaj pokrywę i wyjmij ją.
22. Zamknij pokrywę naciskając ją.
23. Odchyl zbiornik na wodę, lekko go przechylając.

UWAGA:

Należy używać przegotowanej wody, schłodzonej do maksymalnie 40°C. Użycie wody o wyższej temperaturze może spowodować uszkodzenie produktu.

Montaż – lejek

24. Aby zdemonować zdejmij pokrywę lejka.
25. Wypchnij korpus lejka z dolnej części obudowy zewnętrznej.
26. Aby zamontować, zatrzasknij korpus lejka na miejscu.
27. Upewnij się, że wystająca część pokrywy pasuje do szczeliny na krawędzi korpusu lejka.

Montaż – regulowana tacka

28. Przytrzymaj przednią część tacy i wyciągnij ją do góry.
29. Przytrzymaj przednią część tacki i wsuń ją.

09. CZYSZCZENIE

1. Lejek: wyczyść lejek po każdym użyciu za pomocą ciepłej wody.
2. Pojemnik na proszek: wyczyść po pełnym opróżnieniu (lub po 7 dniach) za pomocą ciepłej wody. Dysza proszkowa powinna być czyszczona raz dziennie.
3. Zbiornik na wodę: wypłukaj wewnątrz zbiornika na wodę za pomocą ciepłej wody przynajmniej raz na 3 dni.

UWAGA: Części należy czyścić ciepłą (nie gorącą wodą). Nie umieszczaj lejka, pojemnika na proszek ani zbiornika na wodę w zmywarce, sterylizatorze czy mikrofalówce. Wysoka temperatura spowoduje uszkodzenie i deformacje. Po umyciu części należy pozostawić do wyschnięcia lub wytrzeć do sucha. Przed ponownym montażem upewnić się, że w żadnym miejscu nie pozostały resztki wody. W przeciwnym razie może dojść do zawilgocenia mleka modyfikowanego.

10. FAQ

1. **Nieprawidłowa temperatura**
 - a. Naciśnij przycisk Woda na panelu przed przygotowaniem mieszanki.
 - b. Ręcznie ustaw wyższą temperaturę wody.
2. **Nieprawidłowe stężenie**
 - a. Upewnij się, że pojemnik na proszek jest prawidłowo zamontowany.
 - b. Regularnie czyść otwór na spodzie pojemnika na proszek.
 - c. Sprawdź czy stężenie jest ustawione prawidłowo.
3. **Brak reakcji na panelu**
 - a. Wypróbuj różne metody klikania przycisków, takie jak długie lub krótkie naciśnięcie.
 - b. Sprawdź czy wtyczka jest podłączona do zasilania, a przycisk z tyłu ekspresu przełączony.
 - c. Należy pamiętać, że po naciśnięciu przycisku Start lub Woda, nagrzanie zajmuje 3-8 sekund.
 - d. Aby sprawdzić, czy inne wskaźniki panelu migają na czerwono.
4. **Mleko modyfikowane pozostaje wokół otworu na spodzie pojemnika na proszek**
 - a. Ze względu na lepkość formuły proszku, normalne jest, że wokół otworu pozostaje trochę proszku.
 - b. Regularnie czyść otwór na spodzie pojemnika na proszek.
 - c. Należy sprawdzić, czy części pojemnika na proszek są zmontowane prawidłowo.
5. **Proszek do mleka pozostaje w lejku**
 - a. Lejek to jedyne miejsce, w którym proszek do mleka miesza się z wodą, więc normalne jest, że w lejku pozostaje trochę proszku. Konieczne jest regularne mycie i płukanie lejka.
 - b. Należy sprawdzić, czy wybrane stężenie jest wyższe niż sugerowane stężenie, jeśli okaże się, że pozostało zbyt dużo proszku.
 - c. Pozostałość proszku w lejku może być spowodowana wysoką wilgotnością powietrza.
 - d. Duża różnica temperatur między temperaturą pokojową a temperaturą wody może powodować wytwarzanie pary, co powoduje pozostawanie proszku.

Rozwiązywanie problemów pojawiających się na panelu:

RYS H.

1. Sygnał dźwiękowy 3 razy po naciśnięciu przycisków Start/Woda -> Zasilanie nie jest stabilne. -> Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
2. Sygnał dźwiękowy 3 razy po naciśnięciu przycisków Start/Woda -> Czujnik NTC jednostki grzewczej jest nieprawidłowy. -> Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
3. Sygnał dźwiękowy 3 razy po naciśnięciu przycisków Start/Woda ->

Wskaźnik NTC zimnej wody jest nieprawidłowy. -> Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

4. Sygnał dźwiękowy 3 razy po naciśnięciu przycisków Start/Woda -> Temperatura wody jest powyżej 100° C -> Ostudź wodę, naciśnij i przytrzymaj przycisk „CONC”, aby wznowić działanie.
5. Sygnał dźwiękowy 3 razy po naciśnięciu przycisków Start/Woda -> Temperatura wody jest powyżej 80° C -> Ostudź wodę lub napełnij ją chłodniejszą wodą i spróbuj ponownie po 3 minutach.
6. Sygnał dźwiękowy 3 razy po naciśnięciu przycisków Start/Woda -> Temperatura wody jest o 5°C za wysoka, niż zalecana -> Ostudź wodę lub napełnij ją chłodniejszą wodą i spróbuj ponownie po 3 minutach.
7. Sygnał dźwiękowy 3 razy po naciśnięciu przycisków Start/Woda -> Nie ma wystarczającej ilości wody lub zbiornik na wodę jest nieprawidłowo zmontowany -> Napełnij zbiornik na wodę odpowiednią ilością zimnej przegotowanej/oczyszczonej wody lub złóż go prawidłowo.
8. Sygnał dźwiękowy 3 razy po naciśnięciu przycisków Start/Woda -> Pokrywa pojemnika na proszek jest nieprawidłowo założona. -> Dokręć i zamknij pokrywę.
9. Sygnał dźwiękowy 3 razy po naciśnięciu przycisków Start/Woda -> Lejek jest zamontowany nieprawidłowo -> Wyjmij i zamontuj lejek ponownie.
10. Sygnał dźwiękowy 3 razy po naciśnięciu przycisków Start/Woda -> Butelka nie jest zamontowana -> Dopasuj regulowaną tackę, aby czujnik wykrył butelkę.
11. Sygnał dźwiękowy 3 razy po naciśnięciu przycisków Start/Woda -> Urządzenie jest zablokowane -> Naciśnij i przytrzymaj przycisk “-” aby odblokować.

11. SPECYFIKACJA

Objętość pojemnika na wodę: 1,7l

Objętość pojemnika na mleko: 400g

Lampka LED: tak

Moc wejściowa: 220-240V

Zakres objętości ustawienia gotowej mieszanki: 30-240ml

Zakres ustawień temperatury: 35-70° C

Czujniki: wykrycia braku mleka modyfikowanego, wykrycia braku butelki, wykrycia nieprawidłowo zamocowanych elementów

Pamięć ustawień: tak

Trzystopniowa regulacja ustawienia butelki: tak

Maksymalna wysokość butelki: 16 cm

Ilość programów: 16 (6-22)

Moc: 2200W/220V

Materiał: PP, tritan, ABS, silikon

Długość kabla: 1,3m

Waga: 4,2kg

Wymiary: 37,6 x 24,6 x 31,2cm

12. KARTA GWARANCYJNA/REKLAMACJE

Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją. Warunki gwarancji można znaleźć na stronie: <https://neno.pl/gwarancja>

Szczegóły, kontakt oraz adres serwisu można znaleźć na stronie:

<https://neno.pl/kontakt>

Specyfikacje i zawartość zestawu mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Przepraszamy za wszelkie niedogodności.

EN

USER MANUAL

Dear Customer,

The Neno PRIMAVERA you buy is a modified milk maker. The device automatically prepares a ready mixture of modified milk with water. Read the instruction manual before use.

01. PRECAUTIONS

1. Do not place the product where it is in danger of falling into sinks, bathtubs or other bodies of water.
2. Do not place the device on an uneven surface.
3. Make sure that the voltage of the outlet to which you connect the device is the same as the parameters of the product.
4. The modified milk maker and its components are not resistant to high temperatures - keep the device away from hot surfaces and open flames.
5. Do not use the device near flammable materials.
6. Never use the device if it has been dropped or otherwise damaged.
7. Do not use a device whose power cord or plug is damaged.
8. If the device has been exposed to water or other liquids - do not start it and contact the manufacturer.
9. Do not repair or modify the device yourself.
10. Use the product only as described in the instructions. Do not use the device for any other purpose.
11. Always check the temperature of the milk (e.g., on your hand) before giving it to the baby.
12. Before the first use, wash in warm water all parts of the device that will come into direct contact with water or modified milk.
13. Take special care when using the product or its accessories near children.

14. Keep the device and its power cord out of the reach of children under 8 years old.
15. Always use water that is boiled (or bottled water suitable for preparing modified milk) and cooled to room temperature. Using water at a higher temperature may damage the product.
16. Using unboiled water can harm a child's health.
17. Always use clean, sterilized bottles to prepare milk.
18. The prepared milk should be fed right away.
19. Do not store the remaining amount of modified milk.
20. Due to different conditions (for example, the height of the bottle), air bubbles may appear on the surface of the prepared milk. Wait until the bubbles disappear before giving the milk to your baby.
21. Do not disassemble the device yourself.
22. Do not wash any parts of the device in the dishwasher.
23. Do not sterilize, boil or microwave any device components.
24. Regularly clean with warm water the parts, such as the funnel, the powder container and the inside of the water tank.
25. Before removing accessories for cleaning, turn off the device.
26. Do not use the device if any part of the surface is cracked or damaged.
27. Do not use rough sponges or caustic liquids (such as gasoline or acetone) to clean the device.
28. To avoid contamination or damage to the powder container, do not fill it with any other substance besides the dry modified milk mixture.
29. To avoid failure due to overheating, place the device in a cool, dry place. Do not expose to direct sunlight.
30. Keep this instruction manual for future use.
31. If you have problems with the device, contact an authorized service center.

02. NOTES

1. Wash the funnel after each use. **FIG. A1.**
2. Clean the powder nozzle once a day. The nozzle and its lock can be easily removed. **FIG. A2.**
3. Fill the tank with boiled water at room temperature and regularly clean the inside of the water tank. **FIG. A3.**
4. Clean the powder container and its parts after using the powder. Make sure all parts are completely dry before assembly. **FIG. A4.**

ATTENTION! The ml setting refers only to the volume of water. It does not take into account the volume of formula added during mixing. The final amount of milk in the bottle is the sum of water and formula. The margin of error is approximately 10 ml.

03. PRODUCT DESCRIPTION

FIG. B

1. Powder container - storing modified milk
2. Touch panel - adjust temperature, water volume and control the device
3. Funnel - combines water and powder
4. Bottle sensor - bottle detection
5. Adjustable tray - three levels
6. Water tank - storage of cold boiled water
7. Power socket
8. Power switch

04. CONTROL PANEL DESCRIPTION

FIG. C

1. Icon indicating whether the powder container and its cover are correctly fitted
2. Icon indicating whether the funnel is properly assembled
3. Icon indicating whether the bottle has been detected
4. Icon indicating whether the lock is enabled
5. Increase the current value; press and hold the „+“ sign to quickly increase the value
6. Panel display: Flashing means the device is starting to heat up
7. Blinking means there is not enough water
8. Decrease value/press and hold to lock or unlock the panel
9. Setting water of a certain volume
10. Setting the mixture with the set temperature, concentration and volume
11. Water temperature setting (35°C-70°C)
12. Mix volume setting (30ml-240ml)
13. Program setting - concentrations (6-22)

05. BEFORE USE.

FIG. D

1. Stably place the device on a dry, hard and flat countertop, and then connect it to the power supply **FIG. D1.**
1. **NOTE:** Before first use, clean the funnel, powder container and water tank thoroughly.
2. Pour the powder into the container of modified milk **Note:** Make sure the powder container is completely dry before pouring the powder into the container of modified milk. **FIG. D2.**
3. Rotate the lid to open. **FIG. D3.**
4. Keep the lid facing up. **FIG. D4.**
5. Pour the powder into the milk container and keep the powder level above the MIN line. **FIG. D5.**

6. Rotate the lid to close. **FIG. D6.**
7. Fill the tank with cold, boiled water. **FIG. D7.**
8. Hold the handle and tilt the water tank slightly to remove it. **FIG. D8.**
9. Fill the tank to the MAX line and close the lid. **FIG. D9.**
10. Pull the handle on the water tank at a 45-degree angle. **FIG. D10.**
11. Place the bottle on the tray. Note: Make sure the bottle is sterilized and clean before use. Adjust the tray to fit different bottle sizes, making sure the bottle covers the sensor. **FIG. D11.**
12. Make sure all parts are properly placed by checking the lights on the panel. Note: Equipped with safety sensors, the device starts to operate only when there is enough water and all parts are properly assembled. **FIG. D12.**

06. DESCRIPTION OF PANEL INDICATORS

FIG E.

1. Powder container indicator flashes: the powder container may not be assembled correctly. What to do: close and tighten the lid. **FIG. E1.**
2. Funnel indicator flashes: the funnel may not be assembled correctly. What to do: remove the funnel and reinsert it into the machine. **FIG. E2.**
3. The bottle indicator flashes: the bottle may not be installed correctly. What to do: adjust the tray and make sure the bottle can cover the sensor. **FIG. E3.**
4. The lock indicator lights up: the device is locked. What to do: press and hold the „-“ button to unlock. Long press again to lock. **FIG. E4.**
5. Water level indicator flashes: there is not enough water or the water tank is incorrectly placed. What to do: make sure the water is above the MIN line and assemble the water tank correctly. **FIG. E5.**

07. PREPARATION OF THE MIXTURE DESCRIPTION FOR PREPARATION - SELECTION OF THE CONCENTRATION PROGRAM

The device has 16 programs for setting the concentration in the range of 0 to 22. To prepare the right concentration of finished milk, set the appropriate program.

To calculate which program corresponds to the modified milk you are using you need to check how many grams one measure of milk weighs. The information can be found on the milk package or on the manufacturer's website (if you normally use one measure per 30ml of water).

Sequentially, to calculate which program is appropriate, use the following formula:

Capacity in gram measures $\times 3.33$ = program to be set on the machine.

Example: a measuring cup weighs 5g. $5 \times 3.33 = 16,65$

The program to be set on the machine is 17 (round up).

If the mixture is too runny, increase the level by one, or by two program levels if

necessary. Some types of modified milks may result in slightly less milk dispensed.

For the opposite situation, use a lower program.

IMPORTANT! The ml setting only applies to the volume of water. It does not take into account the volume of formula added during mixing. The final amount of ready-to-feed milk in the bottle is the sum of the water and formula. The margin of error is approximately 10 ml.

A. START

Press the START button on the panel. When the START button is pressed, the °C indicator on the panel will start flashing and the mixture will be ready in 3-8 seconds. (While the mixture is being prepared, pressing the START button again will stop the preparation). NOTE: Due to different environmental conditions, bubbles may appear on the surface of the milk. Please wait until the bubbles disappear before giving it to your baby.

08. ACCESSORIES AND INSTALLATION

FIG. F.

Accessories:

1. Cover
2. Mixer
3. Mixing element
4. Scraper
5. Dispensing tray
6. Powder container
7. Spindle
8. Powder nozzle
9. Nozzle lock

Assembly - powder container

10. Remove the powder nozzle by turning it counterclockwise.
11. Open the cover by turning it counterclockwise.
12. Hold the spindle down, turn the agitator clockwise to remove it.
13. After removing the stirrer, remove the spindle, stirring element and dispensing tray one by one.
14. Place the measuring wheel flat.
15. Insert the spindle correctly.
16. Place the mixing element (scraper facing down) and insert the tab into the slot above the opening of the powder container.
17. Turn the agitator counterclockwise so that it is sufficiently fixed.
18. Place the powder nozzle in the hole (at the bottom of the container). Install the nozzle lock and turn it clockwise to secure it.
- 19A. Turn the cover clockwise to lock it in place.

19B. Before closing the lid.

19C. After closing the lid.

Assembly - water container

20. To remove the water tank, hold it by the handle and tilt it slightly.

21. Hold the lid and remove it.

22. Close the cover by pressing it.

23. Tilt the water tank by tilting it slightly.

NOTES:

Use boiled water, cooled to a maximum of 40°C. Using water at a higher temperature may damage the product.

Assembly - funnel

24. To disassemble, remove the funnel cover.

25. Push the funnel body out of the bottom of the outer casing.

26. To install, snap the funnel body into place.

27. Make sure that the protruding part of the lid fits into the slot on the edge of the funnel body.

Assembly - adjustable tray

28. Hold the front part of the tray and pull it up.

29. Hold the front of the tray and slide it in.

09. CLEANING

1. Funnel: clean the funnel after each use with warm water.

2. Powder container: clean after full emptying (or after 7 days) with warm water. The powder nozzle should be cleaned once a day.

3. Water tank: rinse the inside of the water tank with warm water at least once every 3 days.

NOTE: Clean parts with warm (not hot water). Do not place the funnel, powder container or water tank in the dishwasher, sterilizer or microwave. High temperatures will cause damage and deformation.

After washing the parts, let them dry or wipe them dry. Before reassembling, make sure that there is no residual water in any place. Otherwise, modified milk may become soggy.

10. FAQ

1. Abnormal temperature

a. Press the Water button on the panel before preparing the mixture.

b. Manually set a higher water temperature.

2. Abnormal concentration

a. Make sure the powder container is properly installed.

b. Regularly clean the opening at the bottom of the powder container.

c. Check that the concentration is set correctly.

3. No response on the panel

- a. Try different methods of clicking buttons, such as long press or short press.
- b. Check that the plug is connected to the power supply and the button on the back of the milk frother is switched.
- c. Note that after pressing the Start or Water button, it takes 3-8 seconds to heat up.
- d. To check if other panel indicators are flashing red.

4. Modified milk remains around the opening at the bottom of the powder container

- a. Due to the viscosity of the powder formula, it is normal for some powder to remain around the hole.
- b. Regularly clean the opening at the bottom of the powder container.
- c. Check that the parts of the powder container are assembled correctly.

5. Milk powder remains in the funnel

- a. The funnel is the only place where milk powder mixes with water, so it is normal for some powder to remain in the funnel. It is necessary to regularly wash and rinse the funnel.
- b. Check that the selected concentration is higher than the suggested concentration if you find that there is too much powder left.
- c. Powder residue in the funnel can be caused by high humidity.
- d. A large temperature difference between room temperature and water temperature can produce steam, causing powder to remain.

Troubleshooting problems that appear on the panel:

FIG H.

1. Beep 3 times when the Start/Water buttons are pressed -> Power supply is not stable. -> Contact an authorized service center.
2. Beep 3 times after pressing the Start/Water buttons -> NTC sensor of the heating unit is incorrect. -> Contact an authorized service center.
3. Beep 3 times after pressing the Start/Water buttons -> Cold water NTC indicator is incorrect. -> Contact an authorized service center.
4. Beep 3 times when you press the Start/Water buttons -> Water temperature is above 100° C -> Cool the water and long press the „Conc” button to resume operation.
5. Beep 3 times after pressing Start/Water buttons -> Water temperature is above 80° C -> Cool water or fill with cooler water and try again after 3 minutes.
6. Beeps 3 times after pressing Start/Water buttons -> Water temperature is 5°C too high than recommended -> Cool water or fill with cooler water and try again after 3 minutes.
7. Beep 3 times after pressing the Start/Water buttons -> There is not enough water or the water tank is assembled incorrectly -> Fill the water

tank with the correct amount of cold boiled/cleaned water or assemble it correctly.

8. Beep 3 times when the Start/Water buttons are pressed -> The powder container lid is not properly in place. -> Tighten and close the lid.
9. Beep 3 times after pressing the Start/Water buttons -> Funnel is installed incorrectly -> Remove and reinstall the funnel.
10. Beep 3 times when the Start/Water buttons are pressed -> Bottle is not installed -> Adjust the adjustable tray so the sensor detects the bottle.
11. Beep 3 times after pressing the Start/Water buttons -> The device is locked -> Press and hold the „-“ button, a to unlock.

11. SPECIFICATION

Water container volume: 1,7l

Volume of milk container: 400g

LED light: yes

Input power: 220-240V

Setting volume range of ready mix: 30-240ml

Temperature setting range: 35-70° C

Sensors: detect absence of modified milk, detect absence of bottle, detect improperly attached items

Settings memory: yes

Three-stage bottle adjustment: yes

Maximum bottle height: 16cm

Number of programs: 16 (6-22)

Power: 2200W/220V

Material: PP, tritan, ABS, silicone

Cable length: 1.3m

Weight: 4.2kg

Dimensions: 37,6 x 24,6 x 31,2 cm

12. WARRANTY/CLAIMS CARD

The product comes with a 24-month warranty. Warranty terms and conditions can be found at: <https://neno.pl/gwarancja>

Details, contact and service address can be found at: <https://neno.pl/kontakt>

Specifications and contents are subject to change without notice. We apologize for any inconvenience .

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde,

Das von Ihnen gekaufte Neno PRIMAVERA ist ein Gerät zur Zubereitung von modifizierter Milch. Das Gerät bereitet automatisch eine fertige Mischung aus modifizierter Milch und Wasser zu. Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung.

01. VORSICHTSMASSNAHMEN

1. Stellen Sie das Produkt nicht an einem Ort auf, an dem es in Waschbecken, Badewannen oder andere Wasserbehälter fallen könnte.
2. Stellen Sie das Gerät nicht auf eine unebene Fläche.
3. Stellen Sie sicher, dass die Spannung der Steckdose, an die Sie das Gerät anschließen, mit den Parametern des Produkts übereinstimmt.
4. Der modifizierte Milchbereiter und seine Komponenten sind nicht gegen hohe Temperaturen beständig – halten Sie das Gerät von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
5. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.
6. Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn es heruntergefallen oder anderweitig beschädigt wurde.
7. Verwenden Sie kein Gerät, dessen Netzkabel oder Stecker beschädigt ist.
8. Wenn das Gerät Wasser oder anderen Flüssigkeiten ausgesetzt war, schalten Sie es nicht ein und wenden Sie sich an den Hersteller.
9. Reparieren oder modifizieren Sie das Gerät nicht selbst.
10. Verwenden Sie das Produkt nur wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke.
11. Überprüfen Sie immer die Temperatur der Milch (z. B. mit Ihrer Hand), bevor Sie sie dem Baby geben.
12. Waschen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Teile des Geräts, die in direkten Kontakt mit Wasser oder modifizierter Milch kommen, in warmem Wasser.
13. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Produkt oder dessen Zubehör in der Nähe von Kindern verwenden.
14. Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
15. Verwenden Sie immer abgekochtes Wasser (oder für die Zubereitung von modifizierter Milch geeignetes Flaschenwasser), das auf Raumtemperatur abgekühlt ist. Die Verwendung von Wasser mit einer höheren Temperatur kann das Produkt beschädigen.
16. Die Verwendung von nicht abgekochtem Wasser kann die Gesundheit des Kindes beeinträchtigen.

17. Verwenden Sie zur Zubereitung von Milch immer saubere, sterilisierte Flaschen.
18. Die zubereitete Milch sollte sofort gefüttert werden.
19. Bewahren Sie die restliche Menge der zubereiteten Milch nicht auf.
20. Aufgrund unterschiedlicher Bedingungen (z. B. der Höhe der Flasche) können Luftblasen auf der Oberfläche der zubereiteten Milch entstehen. Warten Sie, bis die Blasen verschwunden sind, bevor Sie Ihrem Baby die Milch geben.
21. Zerlegen Sie das Gerät nicht selbst.
22. Waschen Sie keine Teile des Geräts in der Spülmaschine.
23. Sterilisieren, kochen oder erhitzen Sie keine Geräteteile in der Mikrowelle.
24. Reinigen Sie Teile wie den Trichter, den Pulverbehälter und das Innere des Wassertanks regelmäßig mit warmem Wasser.
25. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie Zubehörteile zur Reinigung entfernen.
26. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Teile der Oberfläche Risse aufweisen oder beschädigt sind.
27. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine rauen Schwämme oder ätzenden Flüssigkeiten (wie Benzin oder Aceton).
28. Um eine Verunreinigung oder Beschädigung des Pulverbehälters zu vermeiden, füllen Sie ihn nur mit der trockenen modifizierten Milchmischung.
29. Um Ausfälle aufgrund von Überhitzung zu vermeiden, stellen Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort auf. Setzen Sie es keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
30. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung für den späteren Gebrauch auf.
31. Wenn Sie Probleme mit dem Gerät haben, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

02. HINWEISE

1. Waschen Sie den Trichter nach jedem Gebrauch. **ABB. A1.**
2. Reinigen Sie die Pulverdüse einmal täglich. Die Düsen , und ihre Verriegelung lassen sich leicht entfernen. **ABB. A2.**
3. Füllen Sie den Tank mit abgekochtem Wasser bei Raumtemperatur und reinigen Sie regelmäßig das Innere des Wassertanks. **ABB. A3.**
4. Reinigen Sie den Pulverbehälter und seine Teile nach der Verwendung des Pulvers. Vergewissern Sie sich, dass alle Teile vollständig trocken sind, bevor Sie sie wieder zusammenbauen. **ABB. A4.**

ACHTUNG! Die ml-Einstellung bezieht sich nur auf das Wasservolumen. Das während des Mischvorgangs hinzugefügte Volumen der Milchnahrung wird

dabei nicht berücksichtigt. Die endgültige Milchmenge in der Flasche ist die Summe aus Wasser und Milchnahrung. Die Fehlerquote beträgt ca. 10 ml.

03. PRODUKTBESCHREIBUNG

ABB. B

1. Pulverbehälter – Aufbewahrung von modifizierter Milch
2. Touchpanel – Einstellen von Temperatur und Wasservolumen sowie Steuern des Geräts
3. Trichter – zum Mischen von Wasser und Pulver
4. Flaschensensor – Flaschenerkennung
5. Verstellbares Tablett – drei Stufen
6. Wassertank – Aufbewahrung von kaltem, abgekochtem Wasser
7. Steckdose
8. Netzschalter

04. BESCHREIBUNG DES BEDIENFELDES

ABB. C

1. Symbol, das anzeigt, ob der Pulverbehälter und sein Deckel richtig eingesetzt sind
2. Symbol, das anzeigt, ob der Trichter richtig montiert ist
3. Symbol, das anzeigt, ob die Flasche erkannt wurde
4. Symbol, das anzeigt, ob die Sperre aktiviert ist
5. Erhöhen Sie den aktuellen Wert; halten Sie das Pluszeichen (+) gedrückt, um den Wert schnell zu erhöhen
6. Anzeige auf dem Bedienfeld: Blinkt, wenn das Gerät mit dem Aufheizen beginnt
7. Blinkt bedeutet, dass nicht genügend Wasser vorhanden ist
8. Wert verringern/gedrückt halten, um das Bedienfeld zu sperren oder zu entsperren
9. Einstellung einer bestimmten Wassermenge
10. Einstellung der Mischung mit der eingestellten Temperatur, Konzentration und Menge
11. Einstellung der Wassertemperatur (35°C –70°C)
12. Einstellung der Mischung (30 ml–240 ml)
13. Programmeinstellung – Konzentrationen (6–22)

05. VOR DER VERWENDUNG.

ABB. D

1. Stellen Sie das Gerät stabil auf eine trockene, harte und ebene Arbeitsfläche und schließen Sie es dann an die Stromversorgung an (**ABB. D1**).
1. **HINWEIS:** Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch den Trichter, den Pulverbehälter und den Wassertank gründlich.
2. Gießen Sie das Pulver in den Behälter für modifizierte Milch. Hinweis:

Vergewissern Sie sich, dass der Pulverbehälter vollständig trocken ist, bevor Sie das Pulver in den Behälter für modifizierte Milch gießen. **ABB. D2.**

3. Drehen Sie den Deckel, um ihn zu öffnen. **ABB. D3.**
4. Halten Sie den Deckel nach oben gerichtet. **ABB. D4.**
5. Gießen Sie das Pulver in den Milchbehälter und halten Sie den Pulverstand über der MIN-Linie. **ABB. D5.**
6. Drehen Sie den Deckel, um ihn zu schließen. **ABB. D6.**
7. Füllen Sie den Tank mit kaltem, abgekochtem Wasser. **ABB. D7.**
8. Halten Sie den Griff fest und kippen Sie den Wassertank leicht, um ihn zu entfernen. **ABB. D8.**
9. Füllen Sie den Tank bis zur MAX-Markierung und schließen Sie den Deckel. **ABB. D9.**
10. Ziehen Sie den Griff am Wassertank in einem Winkel von 45 Grad. **ABB. D10.**
11. Stellen Sie die Flasche auf die Ablage. Hinweis: Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass die Flasche sterilisiert und sauber ist. Passen Sie die Ablage an verschiedene Flaschengrößen an und achten Sie darauf, dass die Flasche den Sensor bedeckt. **ABB. D11.**
12. Überprüfen Sie anhand der Leuchten auf dem Bedienfeld, ob alle Teile richtig platziert sind. Hinweis: Das Gerät ist mit Sicherheitssensoren ausgestattet und beginnt nur dann zu arbeiten, wenn genügend Wasser vorhanden ist und alle Teile richtig montiert sind. **ABB. D12.**

06. BESCHREIBUNG DER ANZEIGEN AUF DEM BEDIENFELD

ABB. E.

1. Die Anzeige für den Pulverbehälter blinkt: Der Pulverbehälter ist möglicherweise nicht richtig montiert. Was zu tun ist: Schließen und festziehen Sie den Deckel. **ABB. E1.**
2. Die Anzeige für den Trichter blinkt: Der Trichter ist möglicherweise nicht richtig montiert. Was zu tun ist: Entfernen Sie den Trichter und setzen Sie ihn erneut in das Gerät ein. **ABB. E2.**
3. Die Flaschenanzeige blinkt: Die Flasche ist möglicherweise nicht richtig eingesetzt. Was zu tun ist: Passen Sie die Ablage an und stellen Sie sicher, dass die Flasche den Sensor abdecken kann. **ABB. E3.**
4. Die Sperranzeige leuchtet: Das Gerät ist gesperrt. Was zu tun ist: Halten Sie die Taste „-“ gedrückt, um die Sperre aufzuheben. Drücken Sie die Taste erneut lange, um das Gerät zu sperren. **ABB. E4.**
5. Wasserstandsanzeige blinkt: Es ist nicht genügend Wasser vorhanden oder der Wassertank ist nicht richtig eingesetzt. Was zu tun ist: Stellen Sie sicher, dass der Wasserstand über der MIN-Markierung liegt, und setzen Sie den Wassertank richtig ein. **ABB. E5.**

07. ZUBEREITUNG DER MISCHUNG BESCHREIBUNG DER ZUBEREITUNG – AUSWAHL DES KONZENTRATIONS-PROGRAMMS

Das Gerät verfügt über 16 Programme zur Einstellung der Konzentration im Bereich von 6 bis 22. Um die richtige Konzentration der fertigen Milch zuzubereiten, stellen Sie das entsprechende Programm ein.

Um zu berechnen, welches Programm der von Ihnen verwendeten modifizierten Milch entspricht, müssen Sie überprüfen, wie viel Gramm eine Messlöffel Milch wiegt. Diese Information finden Sie auf der Milchverpackung oder auf der Website des Herstellers (wenn Sie normalerweise einen Messlöffel pro 30 ml Wasser verwenden).

Um zu berechnen, welches Programm geeignet ist, verwenden Sie nacheinander die folgende Formel:

Kapazität in Gramm $\times 3,33$ = auf der Maschine einzustellendes Programm.

Beispiel: Ein Messbecher wiegt 5 g. $5 \times 3,33 = 16,65$

Das auf der Maschine einzustellende Programm ist 17 (aufgerundet).

Wenn die Mischung zu flüssig ist, erhöhen Sie die Stufe um eins oder, falls erforderlich, um zwei Programmstufen. Bei einigen Arten von modifizierter Milch kann die ausgegebene Milchmenge etwas geringer ausfallen. Verwenden Sie in umgekehrten Fällen ein niedrigeres Programm.

WICHTIG! Die ml-Einstellung gilt nur für das Wasservolumen. Das während des Mischvorgangs hinzugefügte Volumen der Milchnahrung wird dabei nicht berücksichtigt. Die endgültige Menge der trinkfertigen Milch in der Flasche ist die Summe aus Wasser und Milchnahrung. Die Fehlerquote beträgt ca. 10 ml.

A. START

Drücken Sie die START-Taste auf dem Bedienfeld. Wenn die START-Taste gedrückt wird, beginnt die Anzeige „°C“ auf dem Bedienfeld zu blinken und die Mischung ist in 3–8 Sekunden fertig. (Während die Mischung zubereitet wird, wird die Zubereitung durch erneutes Drücken der START-Taste gestoppt). **HINWEIS:** Aufgrund unterschiedlicher Umgebungsbedingungen können Blasen auf der Oberfläche der Milch entstehen. Bitte warten Sie, bis die Blasen verschwunden sind, bevor Sie die Milch Ihrem Baby geben.

08. ZUBEHÖR UND INSTALLATION

ABB. F.

Zubehör:

1. Abdeckung
2. Mischer
3. Mischelement
4. Schaber
5. Dosierwanne
6. Pulverbehälter
7. Spindel

8. Pulverdüse
9. Düsenverriegelung

Montage – Pulverbehälter

10. Entfernen Sie die Pulverdüse, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.
11. Öffnen Sie die Abdeckung, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.
12. Halten Sie die Spindel nach unten und drehen Sie das Rührwerk im Uhrzeigersinn, um es zu entfernen.
13. Entfernen Sie nach dem Entfernen des Rührers nacheinander die Spindel, das Rührelement und die Dosierwanne.
14. Legen Sie das Messrad flach hin.
15. Setzen Sie die Spindel korrekt ein.
16. Setzen Sie das Mischelement (mit dem Schaber nach unten) ein und stecken Sie die Lasche in den Schlitz über der Öffnung des Pulverbehälters.
17. Drehen Sie das Rührwerk gegen den Uhrzeigersinn, damit es ausreichend fixiert ist.
18. Setzen Sie die Pulverdüse in die Öffnung (am Boden des Behälters) ein. Setzen Sie die Düsenverriegelung ein und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, um sie zu sichern.
- 19A. Drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn, um ihn zu verriegeln.
- 19B. Vor dem Schließen des Deckels.
- 19C. Nach dem Schließen des Deckels.

Montage – Wasserbehälter

20. Um den Wasserbehälter zu entfernen, halten Sie ihn am Griff fest und kippen Sie ihn leicht.
21. Halten Sie den Deckel fest und nehmen Sie ihn ab.
22. Schließen Sie den Deckel, indem Sie ihn andrücken.
23. Kippen Sie den Wassertank, indem Sie ihn leicht neigen.

HINWEISE:

Verwenden Sie abgekochtes Wasser, das auf maximal 40 °C abgekühlt ist°C . Die Verwendung von Wasser mit einer höheren Temperatur kann das Produkt beschädigen.

Montage – Trichter

24. Zum Zerlegen entfernen Sie die Trichterabdeckung.
25. Drücken Sie den Trichterkörper aus dem Boden des Außengehäuses heraus.
26. Zum Einbau den Trichterkörper einrasten lassen.
27. Stellen Sie sicher, dass der hervorstehende Teil des Deckels in den Schlitz am Rand des Trichterkörpers passt.

Montage – verstellbares Tablett

28. Halten Sie den vorderen Teil des Tablett fest und ziehen Sie es nach oben.
29. Halten Sie die Vorderseite der Schale fest und schieben Sie sie hinein.

09. REINIGUNG

1. Trichter: Reinigen Sie den Trichter nach jedem Gebrauch mit warmem Wasser.
2. Pulverbehälter: Reinigen Sie ihn nach vollständiger Entleerung (oder nach 7 Tagen) mit warmem Wasser. Die Pulverdüse sollte einmal täglich gereinigt werden.
3. Wassertank: Spülen Sie das Innere des Wassertanks mindestens alle 3 Tage mit warmem Wasser aus.

HINWEIS: Reinigen Sie die Teile mit warmem (nicht heißem) Wasser. Legen Sie den Trichter, den Pulverbehälter oder den Wassertank nicht in die Spülmaschine, den Sterilisator oder die Mikrowelle. Hohe Temperaturen führen zu Beschädigungen und Verformungen.

Lassen Sie die Teile nach dem Waschen trocknen oder wischen Sie sie trocken. Vergewissern Sie sich vor dem Zusammenbau, dass sich an keiner Stelle Restwasser befindet. Andernfalls kann die modifizierte Milch matschig werden.

10. FAQ

1. **Ungewöhnliche Temperatur**
 - a. Drücken Sie vor der Zubereitung der Mischung die Taste „Wasser“ auf dem Bedienfeld.
 - b. Stellen Sie manuell eine höhere Wassertemperatur ein.
2. **Abnormale Konzentration**
 - a. Stellen Sie sicher, dass der Pulverbehälter richtig installiert ist.
 - b. Reinigen Sie regelmäßig die Öffnung am Boden des Pulverbehälters.
 - c. Überprüfen Sie, ob die Konzentration richtig eingestellt ist.
3. **Keine Reaktion auf dem Bedienfeld**
 - a. Probieren Sie verschiedene Methoden zum Drücken der Tasten aus, z. B. langes Drücken oder kurzes Drücken.
 - b. Überprüfen Sie, ob der Stecker an die Stromversorgung angeschlossen ist und die Taste auf der Rückseite des Milchaufschäumers betätigt wurde.
 - c. Beachten Sie, dass es nach dem Drücken der Start- oder Wassertaste 3 bis 8 Sekunden dauert, bis das Gerät aufgeheizt ist.
 - d. Überprüfen Sie, ob andere Anzeigen auf dem Bedienfeld rot blinken.
4. **Modifizierte Milch verbleibt um die Öffnung am Boden des Pulverbehälters herum.**
 - a. Aufgrund der Viskosität der Pulverformel ist es normal, dass etwas Pulver um die Öffnung herum zurückbleibt.

- b. Reinigen Sie regelmäßig die Öffnung am Boden des Pulverbehälters.
 - c. Überprüfen Sie, ob die Teile des Pulverbehälters korrekt zusammengesetzt sind.
- 5. Milchpulver bleibt im Trichter zurück**
- a. Der Trichter ist der einzige Ort, an dem Milchpulver mit Wasser gemischt wird, daher ist es normal, dass etwas Pulver im Trichter zurückbleibt. Der Trichter muss regelmäßig gewaschen und gespült werden.
 - b. Überprüfen Sie, ob die ausgewählte Konzentration höher als die empfohlene Konzentration ist, wenn Sie feststellen, dass zu viel Pulver zurückbleibt.
 - c. Pulverrückstände im Trichter können durch hohe Luftfeuchtigkeit verursacht werden.
 - d. Ein großer Temperaturunterschied zwischen Raumtemperatur und Wassertemperatur kann zu Dampfbildung führen, wodurch Pulverrückstände zurückbleiben.

Fehlerbehebung bei Problemen, die auf dem Bedienfeld angezeigt werden:

ABB. H.

1. Es ertönt ein dreimaliger Piepton, wenn die Start-/Wassertasten gedrückt werden –> Die Stromversorgung ist nicht stabil. –> Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
2. Nach Drücken der Start-/Wassertasten ertönt ein dreifacher Piepton -> Der NTC-Sensor der Heizeinheit ist defekt. -> Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
3. Dreimaliges Piepen nach Drücken der Start-/Wassertasten -> NTC-Anzeige für kaltes Wasser ist fehlerhaft. -> Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
4. Es ertönt ein dreifacher Piepton, wenn Sie die Start-/Wassertasten drücken –> Die Wassertemperatur liegt über 100 °C –> Kühlen Sie das Wasser ab und drücken Sie lange auf die Taste „Conc“, um den Betrieb fortzusetzen.
5. Nach dem Drücken der Start-/Wassertasten ertönt ein dreifacher Piepton –> Die Wassertemperatur liegt über 80 °C –> Kühlen Sie das Wasser ab oder füllen Sie kühleres Wasser ein und versuchen Sie es nach 3 Minuten erneut.
6. Nach Drücken der Start-/Wassertasten ertönt ein dreifacher Piepton –> Die Wassertemperatur ist 5 °C zu hoch als empfohlen –> Kühlen Sie das Wasser ab oder füllen Sie kühleres Wasser ein und versuchen Sie es nach 3 Minuten erneut.
7. Nach Drücken der Start-/Wassertasten ertönt ein dreimaliger Piepton –> Es ist nicht genügend Wasser vorhanden oder der Wassertank ist nicht richtig montiert - > Füllen Sie den Wassertank mit der richtigen Menge an kaltem, abgekochtem/gereinigtem Wasser oder montieren Sie ihn richtig.

8. Dreimaliges Piepen beim Drücken der Start-/Wassertasten –> Der Deckel des Pulverbehälters ist nicht richtig aufgesetzt. –> Ziehen Sie den Deckel fest und schließen Sie ihn.
9. Dreimaliges Piepen nach Drücken der Start-/Wassertasten – Trichter ist falsch installiert – Entfernen Sie den Trichter und installieren Sie ihn erneut.
10. Es ertönt ein dreifacher Piepton, wenn die Start-/Wassertasten gedrückt werden –> Die Flasche ist nicht installiert –> Stellen Sie die verstellbare Ablage so ein, dass der Sensor die Flasche erkennt.
11. Nach dem Drücken der Start-/Wassertasten ertönt dreimal ein Piepton –> Das Gerät ist gesperrt –> Halten Sie die Taste „-“ gedrückt, um die Sperre aufzuheben.

11. SPEZIFIKATION

Fassungsvermögen des Wasserbehälters: 1,7 l

Volumen des Milchbehälters: 400 g

LED-Anzeige: ja

Eingangsleistung: 220–240 V

Einstellbarer Volumenbereich für Fertigmischungen: 30–240 ml

Temperatureinstellbereich: 35–70 °C

Sensoren: Erkennung fehlender modifizierter Milch, Erkennung fehlender Flaschen, Erkennung nicht ordnungsgemäß angebrachtem Zubehör

Einstellungs-Speicher: ja

Dreistufige Flaschenanpassung: ja

Maximale Flaschenhöhe: 16 cm

Anzahl der Programme: 16 (6–22)

Leistung: 2200 W/220 V

Material: PP, Tritan, ABS, Silikon

Kabellänge: 1,3 m

Gewicht: 4,2 kg

Abmessungen: 37,6 x 24,6 x 31,2 cm

12. GARANTIE-/REKLAMATIONSKARTE

Das Produkt wird mit einer 24-monatigen Garantie geliefert. Die Garantiebedingungen finden Sie unter: <https://nenopl/gwarancja>

Details, Kontakt- und Serviceadresse finden Sie unter: <https://nenopl/kontakt>

Technische Daten und Inhalte können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Wir bitten um Ihr Verständnis.

Cher client,

Le Neno PRIMavera que vous achetez est un appareil permettant de préparer du lait modifié. L'appareil prépare automatiquement un mélange prêt à l'emploi de lait modifié et d'eau. Veuillez lire le mode d'emploi avant utilisation.

01. PRÉCAUTIONS

1. Ne placez pas le produit à un endroit où il risque de tomber dans un évier, une baignoire ou tout autre récipient contenant de l'eau.
2. Ne placez pas l'appareil sur une surface inégale.
3. Assurez-vous que la tension de la prise à laquelle vous branchez l'appareil correspond aux paramètres du produit.
4. Le lait maternisé et ses composants ne résistent pas aux températures élevées. Éloignez l'appareil des surfaces chaudes et des flammes nues.
5. N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
6. N'utilisez jamais l'appareil s'il est tombé ou a subi d'autres dommages.
7. N'utilisez pas un appareil dont le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé.
8. Si l'appareil a été exposé à de l'eau ou à d'autres liquides, ne le mettez pas en marche et contactez le fabricant.
9. Ne réparez ni ne modifiez l'appareil vous-même.
10. Utilisez le produit uniquement conformément aux instructions. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins.
11. Vérifiez toujours la température du lait (par exemple, sur votre main) avant de le donner au bébé.
12. Avant la première utilisation, lavez à l'eau chaude toutes les parties de l'appareil qui entreront en contact direct avec l'eau ou le lait modifié.
13. Faites particulièrement attention lorsque vous utilisez le produit ou ses accessoires à proximité d'enfants.
14. Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
15. Utilisez toujours de l'eau bouillie (ou de l'eau en bouteille adaptée à la préparation de lait modifié) et refroidie à température ambiante. L'utilisation d'eau à une température plus élevée peut endommager le produit.
16. L'utilisation d'eau non bouillie peut nuire à la santé de l'enfant.
17. Utilisez toujours des biberons propres et stérilisés pour préparer le lait.
18. Le lait préparé doit être donné immédiatement.
19. Ne conservez pas le lait modifié restant.

20. En raison de différentes conditions (par exemple, la hauteur du biberon), des bulles d'air peuvent apparaître à la surface du lait préparé. Attendez que les bulles disparaissent avant de donner le lait à votre bébé.
21. Ne démontez pas l'appareil vous-même.
22. Ne lavez aucune pièce de l'appareil au lave-vaisselle.
23. Ne stérilisez, ne faites pas bouillir et ne mettez pas au micro-ondes les composants de l'appareil.
24. Nettoyez régulièrement à l'eau chaude les pièces telles que l'entonnoir, le récipient à poudre et l'intérieur du réservoir d'eau.
25. Avant de retirer les accessoires pour les nettoyer, éteignez l'appareil.
26. N'utilisez pas l'appareil si une partie de sa surface est fissurée ou endommagée.
27. N'utilisez pas d'éponges abrasives ou de liquides caustiques (tels que l'essence ou l'acétone) pour nettoyer l'appareil.
28. Pour éviter toute contamination ou détérioration du récipient à poudre, ne le remplissez avec aucune autre substance que le mélange de lait modifié sec.
29. Pour éviter toute panne due à une surchauffe, placez l'appareil dans un endroit frais et sec. Ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil.
30. Conservez ce manuel d'instructions pour une utilisation future.
31. Si vous rencontrez des problèmes avec l'appareil, contactez un centre de service agréé.

02. REMARQUES

1. Lavez l'entonnoir après chaque utilisation. **FIG. A1.**
2. Nettoyez la buse à poudre une fois par jour. Le cap de la buse et son verrouillage peuvent être facilement retirés. **FIG. A2.**
3. Remplissez le réservoir avec de l'eau bouillie à température ambiante et nettoyez régulièrement l'intérieur du réservoir d'eau. **FIG. A3.**
4. Nettoyez le récipient à poudre et ses pièces après avoir utilisé la poudre. Assurez-vous que toutes les pièces sont complètement sèches avant de les remonter. **FIG. A4.**

ATTENTION ! Le réglage en ml ne concerne que le volume d'eau. Il ne tient pas compte du volume de lait en poudre ajouté pendant le mélange. La quantité finale de lait dans le biberon correspond à la somme de l'eau et du lait en poudre. La marge d'erreur est d'environ 10 ml.

03. DESCRIPTION DU PRODUIT

FIG. B

1. Récipient pour poudre - conservation du lait modifié
2. Panneau tactile - réglage de la température, du volume d'eau et commande de l'appareil
3. Entonnoir - mélange l'eau et la poudre

4. Capteur de biberon - détection du biberon
5. Plateau réglable - trois niveaux
6. Réservoir d'eau - stockage d'eau bouillie froide
7. Prise électrique
8. Interrupteur d'alimentation

04. DESCRIPTION DU PANNEAU DE COMMANDE

FIG. C

1. Icône indiquant si le récipient à poudre et son couvercle sont correctement installés
2. Icône indiquant si l'entonnoir est correctement assemblé
3. Icône indiquant si la bouteille a été détectée
4. Icône indiquant si le verrouillage est activé
5. Augmentez la valeur actuelle ; appuyez longuement sur le signe « + » pour augmenter rapidement la valeur
6. Affichage du panneau: clignotant signifie que l'appareil commence à chauffer
7. Clignotant signifie qu'il n'y a pas assez d'eau
8. Diminuer la valeur/appuyer et maintenir enfoncé pour verrouiller ou déverrouiller le panneau
9. Réglage d'un certain volume d'eau
10. Réglage du mélange avec la température, la concentration et le volume définis
11. Réglage de la température de l'eau (35 °C - 70 °C)
12. Réglage du volume du mélange (30 ml-240 ml)
13. Réglage du programme - concentrations (6-22)

05. AVANT UTILISATION.

FIG. D

1. Placez l'appareil de manière stable sur un plan de travail sec, dur et plat, puis branchez-le à l'alimentation électrique **FIG. D1.**
1. **REMARQUE:** avant la première utilisation, nettoyez soigneusement l'entonnoir, le récipient à poudre et le réservoir d'eau.
2. Versez la poudre dans le récipient de lait modifié. Remarque: assurez-vous que le récipient à poudre est complètement sec avant de verser la poudre dans le récipient de lait modifié. **FIG. D2.**
3. Tournez le couvercle pour l'ouvrir. **FIG. D3.**
4. Maintenez le couvercle vers le haut. **FIG. D4.**
5. Versez la poudre dans le récipient à lait et maintenez le niveau de poudre au-dessus de la ligne MIN. **FIG. D5.**
6. Tournez le couvercle pour le fermer. **FIG. D6.**
7. Remplissez le réservoir d'eau froide bouillie. **FIG. D7.**
8. Tenez la poignée et inclinez légèrement le réservoir d'eau pour le retirer. **FIG. D8.**

9. Remplissez le réservoir jusqu'à la ligne MAX et fermez le couvercle. **FIG. D9.**
10. Tirez la poignée du réservoir d'eau à un angle de 45 degrés. **FIG. D10.**
11. Placez la bouteille sur le plateau. Remarque: assurez-vous que la bouteille est stérilisée et propre avant utilisation. Ajustez le plateau en fonction de la taille de la bouteille, en veillant à ce que celle-ci recouvre le capteur. **FIG. D11.**
12. Vérifiez que toutes les pièces sont correctement placées en contrôlant les voyants lumineux sur le panneau. Remarque: équipé de capteurs de sécurité, l'appareil ne se met en marche que lorsqu'il y a suffisamment d'eau et que toutes les pièces sont correctement assemblées. **FIG. D12.**

06. DESCRIPTION DES INDICATEURS DU PANNEAU

FIG. E.

1. Le voyant du réservoir à poudre clignote: le réservoir à poudre n'est peut-être pas correctement assemblé. Que faire: fermer et serrer le couvercle. **FIG. E1.**
2. Le voyant de l'entonnoir clignote: l'entonnoir n'est peut-être pas correctement assemblé. Que faire: retirez l'entonnoir et réinsérez-le dans la machine. **FIG. E2.**
3. Le voyant du flacon clignote: le flacon n'est peut-être pas installé correctement. Que faire: ajustez le plateau et assurez-vous que le flacon peut couvrir le capteur. **FIG. E3.**
4. Le voyant de verrouillage s'allume: l'appareil est verrouillé. Que faire: appuyez sur le bouton « - » et maintenez-le enfoncé pour déverrouiller. Appuyez à nouveau longuement pour verrouiller. **FIG. E4.**
5. Le voyant du niveau d'eau clignote: il n'y a pas assez d'eau ou le réservoir d'eau n'est pas correctement positionné. Que faire: assurez-vous que le niveau d'eau est au-dessus de la ligne MIN et assemblez correctement le réservoir d'eau. **FIG. E5.**

07. PRÉPARATION DU MÉLANGE DESCRIPTION DE LA PRÉPARATION - SÉLECTION DU PROGRAMME DE CONCENTRATION

L'appareil dispose de 16 programmes permettant de régler la concentration dans une plage comprise entre 6 et 22. Pour préparer la bonne concentration de lait fini, réglez le programme approprié.

Pour calculer quel programme correspond au lait modifié que vous utilisez, vous devez vérifier combien de grammes pèse une mesure de lait. Vous trouverez cette information sur l'emballage du lait ou sur le site web du fabricant (si vous utilisez normalement une mesure pour 30 ml d'eau).

Pour calculer quel programme est approprié, utilisez la formule suivante: Capacité en grammes x 3,33 = programme à régler sur la machine.

Exemple: une tasse à mesurer pèse 5 g. $5 \times 3,33 = 16,65$

Le programme à régler sur la machine est 17 (arrondi à l'unité supérieure). Si le mélange est trop liquide, augmentez le niveau d'un cran, ou de deux crans si nécessaire. Certains types de laits modifiés peuvent entraîner une distribution légèrement moindre de lait. Dans le cas contraire, utilisez un programme inférieur.

IMPORTANT ! Le réglage en ml s'applique uniquement au volume d'eau. Il ne tient pas compte du volume de lait en poudre ajouté pendant le mélange. La quantité finale de lait prêt à boire dans le biberon correspond à la somme de l'eau et du lait en poudre. La marge d'erreur est d'environ 10 ml.

A. DÉMARRER

Appuyez sur le bouton START (DÉMARRER) du panneau. Lorsque vous appuyez sur le bouton START (DÉMARRER), le voyant d'°C t du panneau commence à clignoter et le mélange est prêt en 3 à 8 secondes. (Pendant la préparation du mélange, appuyez à nouveau sur le bouton START (DÉMARRER) pour arrêter la préparation). REMARQUE: en raison des différentes conditions environnementales, des bulles peuvent apparaître à la surface du lait. Veuillez attendre que les bulles disparaissent avant de donner le lait à votre bébé.

08. ACCESSOIRES ET INSTALLATION

FIG. F.

Accessoires:

1. Couvercle
2. Mélangeur
3. Élément mélangeur
4. Racloir
5. Plateau de distribution
6. Récipient à poudre
7. Broche
8. Buse à poudre
9. Verrouillage de la buse

Assemblage - récipient à poudre

10. Retirez la buse à poudre en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
11. Ouvrez le couvercle en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
12. Maintenez la broche vers le bas, tournez l'agitateur dans le sens horaire pour le retirer.
13. Après avoir retiré l'agitateur, retirez la broche, l'élément d'agitation et le plateau de distribution un par un.
14. Placez la roue de mesure à plat.
15. Insérez correctement la broche.

16. Placez l'élément mélangeur (grattoir vers le bas) et insérez la languette dans la fente au-dessus de l'ouverture du récipient à poudre.
17. Tournez l'agitateur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin qu'il soit suffisamment fixé.
18. Placez la buse à poudre dans l'orifice (au fond du récipient). Installez le verrou de la buse et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer.
- 19A. Tournez le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller.
- 19B. Avant de fermer le couvercle.
- 19C. Après avoir fermé le couvercle.

Assemblage - récipient à eau

20. Pour retirer le réservoir d'eau, tenez-le par la poignée et inclinez-le légèrement.
21. Tenez le couvercle et retirez-le.
22. Fermez le couvercle en appuyant dessus.
23. Inclinez le réservoir d'eau en l'inclinant légèrement.

REMARQUES:

Utilisez de l'eau bouillie, refroidie à une température maximale de 40 °C .
L'utilisation d'eau à une température plus élevée peut endommager le produit.

Assemblage - entonnoir

24. Pour démonter, retirez le couvercle de l'entonnoir.
25. Poussez le corps de l'entonnoir hors du fond du boîtier extérieur.
26. Pour l'installer, enclenchez le corps de l'entonnoir.
27. Assurez-vous que la partie saillante du couvercle s'insère dans la fente située sur le bord du corps de l'entonnoir.

Assemblage - plateau réglable

28. Tenez la partie avant du plateau et soulevez-le.
29. Tenez l'avant du plateau et faites-le glisser vers l'intérieur.

09. NETTOYAGE

1. Entonnoir: nettoyez l'entonnoir après chaque utilisation à l'eau chaude.
2. Réservoir à poudre: nettoyez-le à l'eau chaude après l'avoir entièrement vidé (ou après 7 jours). La buse à poudre doit être nettoyée une fois par jour.
3. Réservoir d'eau: rincez l'intérieur du réservoir d'eau à l'eau chaude au moins une fois tous les 3 jours.

REMARQUE: Nettoyez les pièces à l'eau tiède (pas à l'eau chaude). Ne placez pas l'entonnoir, le récipient à poudre ou le réservoir d'eau dans le lave-vaisselle, le stérilisateur ou le micro-ondes. Les températures élevées peuvent endommager et déformer les pièces.

Après avoir lavé les pièces, laissez-les sécher ou essuyez-les. Avant de les remonter, assurez-vous qu'il ne reste aucune trace d'eau. Sinon, le lait modifié pourrait devenir détrempe.

10. FAQ

1. Température anormale

- Appuyez sur le bouton « Eau » du panneau avant de préparer le mélange.
- Régalez manuellement une température de l'eau plus élevée.

2. Concentration anormale

- Assurez-vous que le réservoir de poudre est correctement installé.
- Nettoyez régulièrement l'ouverture située au fond du réservoir de poudre.
- Vérifiez que la concentration est correctement réglée.

3. Aucune réponse sur le panneau

- Essayez différentes méthodes pour appuyer sur les boutons, par exemple en appuyant longuement ou brièvement.
- Vérifiez que la fiche est branchée à l'alimentation électrique et que le bouton situé à l'arrière du mousser à lait est activé.
- Notez qu'après avoir appuyé sur le bouton Démarrer ou Eau, le chauffage prend 3 à 8 secondes.
- Vérifiez si d'autres voyants du panneau clignotent en rouge.

4. Du lait modifié reste autour de l'ouverture au fond du récipient à poudre.

- En raison de la viscosité de la formule en poudre, il est normal qu'il reste un peu de poudre autour de l'orifice.
- Nettoyez régulièrement l'ouverture située au fond du récipient de poudre.
- Vérifiez que les pièces du récipient à poudre sont correctement assemblées.

5. Il reste du lait en poudre dans l'entonnoir

- L'entonnoir est le seul endroit où le lait en poudre se mélange à l'eau, il est donc normal qu'il reste un peu de poudre dans l'entonnoir. Il est nécessaire de laver et de rincer régulièrement l'entonnoir.
- Vérifiez que la concentration sélectionnée est supérieure à la concentration recommandée si vous constatez qu'il reste trop de poudre.
- Les résidus de poudre dans l'entonnoir peuvent être causés par une humidité élevée.
- Une grande différence de température entre la température ambiante et la température de l'eau peut produire de la vapeur, ce qui entraîne la formation de résidus de poudre.

Dépannage des problèmes qui apparaissent sur le panneau:

FIG H.

1. Trois bips retentissent lorsque vous appuyez sur les boutons Start/Water (Démarrer/Eau) -> L'alimentation électrique n'est pas stable. -> Contactez un centre de service agréé.
2. Trois bips retentissent après avoir appuyé sur les boutons Démarrer/Eau -> Le capteur NTC de l'unité de chauffage est défectueux. -> Contactez un centre de service agréé.
3. Trois bips après avoir appuyé sur les boutons Démarrer/Eau -> L'indicateur NTC de l'eau froide est incorrect. -> Contactez un centre de service agréé.
4. Trois bips retentissent lorsque vous appuyez sur les boutons Start/Water (Démarrer/Eau) -> La température de l'eau est supérieure à 100 °C -> Refroidissez l'eau et appuyez longuement sur le bouton « Conc » pour reprendre le fonctionnement.
5. Trois bips retentissent après avoir appuyé sur les boutons Start/Water -> La température de l'eau est supérieure à 80 °C -> Refroidissez l'eau ou remplissez avec de l'eau plus froide et réessayez après 3 minutes.
6. Trois bips retentissent après avoir appuyé sur les boutons Start/Water -> La température de l'eau est supérieure de 5 °C à la température recommandée -> Refroidissez l'eau ou remplissez le réservoir avec de l'eau plus froide et réessayez après 3 minutes.
7. Trois bips après avoir appuyé sur les boutons Start/Water (Démarrer/Eau) -> Il n'y a pas assez d'eau ou le réservoir d'eau n'est pas correctement assemblé -> Remplissez le réservoir d'eau avec la quantité appropriée d'eau bouillie/purifiée froide ou assemblez-le correctement.
8. Trois bips retentissent lorsque vous appuyez sur les boutons Start/Water (Démarrer/Eau) -> Le couvercle du réservoir à poudre n'est pas correctement positionné. -> Serrez et fermez le couvercle.
9. Trois bips après avoir appuyé sur les boutons Start/Water (Démarrer/Eau) -> L'entonnoir n'est pas correctement installé -> Retirez et réinstallez l'entonnoir.
10. Trois bips retentissent lorsque vous appuyez sur les boutons Start/Water (Démarrer/Eau) -> La bouteille n'est pas installée -> Ajustez le plateau réglable afin que le capteur détecte la bouteille.
11. Émettez 3 bips après avoir appuyé sur les boutons Start/Water (Démarrer/Eau) -> L'appareil est verrouillé -> Appuyez sur le bouton « - » et maintenez-le enfoncé pour le déverrouiller.

11. SPÉCIFICATIONS

Volume du réservoir d'eau: 1,7 l

Volume du réservoir à lait: 400 g

Éclairage LED: oui

Alimentation: 220-240 V

Plage de réglage du volume du mélange prêt à l'emploi: 30-240 ml

Plage de réglage de la température: 35-70 °C

Capteurs: détection de l'absence de lait modifié, détection de l'absence de biberon, détection d'éléments mal fixés

Mémoire des réglages: oui

Réglage du biberon en trois étapes: oui

Hauteur maximale du biberon: 16 cm

Nombre de programmes: 16 (6-22)

Puissance: 2200 W/220 V

Matériaux: PP, tritan, ABS, silicone

Longueur du câble: 1,3 m

Poids: 4,2 kg

Dimensions: 37,6 x 24,6 x 31,2 cm

12. CARTE DE GARANTIE/RÉCLAMATIONS

Le produit est couvert par une garantie de 24 mois. Les conditions générales de la garantie sont disponibles à l'adresse suivante: <https://nenopl/gwarancja>

Vous trouverez les détails, les coordonnées et l'adresse du service après-vente à l'adresse suivante: <https://nenopl/kontakt>

Les spécifications et le contenu sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.

Nous vous prions de nous excuser pour la gêne occasionnée.

CZ

NÁVOD K POUŽITÍ

Vážený zákazníku,

Produkt Neno PRIMavera, který jste zakoupili, je přístroj na přípravu modifikovaného mléka. Přístroj automaticky připravuje hotovou směs modifikovaného mléka s vodou. Před použitím si přečtěte návod k použití.

01. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

1. Neumísťujte výrobek na místa, kde hrozí nebezpečí pádu do umyvadla, vany nebo jiné nádrže s vodou.
2. Neumísťujte zařízení na nerovný povrch.
3. Ujistěte se, že napětí zásuvky, do které zařízení připojujete, odpovídá parametrům produktu.
4. Modifikovaný přístroj na přípravu mléka a jeho součásti nejsou odolné vůči vysokým teplotám – udržujte přístroj mimo dosah horkých povrchů a otevřeného ohně.

5. Používejte zařízení mimo dosah hořlavých materiálů.
6. Nikdy nepoužívejte zařízení, pokud spadlo nebo bylo jinak poškozeno.
7. Nepoužívejte zařízení, jehož napájecí kabel nebo zástrčka jsou poškozené.
8. Pokud bylo zařízení vystaveno působení vody nebo jiných kapalin, nezapínejte jej a kontaktujte výrobce.
9. Zařízení neopravujte ani neupravujte sami.
10. Používejte výrobek pouze v souladu s pokyny. Nepoužívejte zařízení k žádným jiným účelům.
11. Před podáním mléka dítěti vždy zkontrolujte jeho teplotu (např. na ruce).
12. Před prvním použitím omyjte teplou vodou všechny části zařízení, které přijdou do přímého kontaktu s vodou nebo upraveným mlékem.
13. Při používání produktu nebo jeho příslušenství v blízkosti dítěte buďte obzvláště opatrní.
14. Uchovávejte zařízení a jeho napájecí kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
15. Vždy používejte převařenou vodu (nebo balenou vodu vhodnou pro přípravu upraveného mléka) ochlazenou na pokojovou teplotu. Použití vody s vyšší teplotou může produkt poškodit.
16. Použití nevařené vody může poškodit zdraví dítěte.
17. K přípravě mléka vždy používejte čisté, sterilizované láhve.
18. Připravené mléko by mělo být podáno ihned.
19. Zbytky upraveného mléka neuchovávejte.
20. V důsledku různých podmínek (například výšky láhve) se na povrchu připraveného mléka mohou objevit vzduchové bubliny. Počkejte, až bubliny zmizí, než mléko podáte svému dítěti.
21. Zařízení nerozebírejte sami.
22. Žádné části zařízení nemyjte v myčce nádobí.
23. Žádné součásti zařízení nesterilizujte, nevařte ani neohřívejte v mikrovlnné troubě.
24. Pravidelně čistěte teplou vodou části, jako je trychtýř, nádoba na prášek a vnitřek nádržky na vodu.
25. Před demontáží příslušenství za účelem čištění vypněte zařízení.
26. Přístroj nepoužívejte, pokud je některá část povrchu prasklá nebo poškozená.
27. K čištění zařízení nepoužívejte drsné houbičky ani žíravé kapaliny (například benzín nebo aceton).
28. Aby nedošlo ke kontaminaci nebo poškození nádoby na prášek, nenaplňujte ji žádnou jinou látkou než suchou modifikovanou mléčnou směsí.
29. Aby nedošlo k poruše v důsledku přehřátí, umístěte zařízení na chladné a suché místo. Nevystavujte přímému slunečnímu záření.

30. Tento návod k použití uschovejte pro budoucí použití.
31. Pokud máte s přístrojem problémy, obraťte se na autorizované servisní středisko.

02. POZNÁMKY

1. Po každém použití trychtýř umyjte. **OBR. A1.**
2. Čistěte trysku na prášek jednou denně. Trysku a její uzávěr lze snadno sejmut. **OBR. A2.**
3. Nádrž naplňte převařenou vodou o pokojové teplotě a pravidelně čistěte vnitřek nádrže na vodu. **OBR. A3.**
4. Po použití prášku vyčistěte nádobu na prášek a její části. Před montáží se ujistěte, že jsou všechny části zcela suché. **OBR. A4.**

POZOR! Nastavení ml se vztahuje pouze na objem vody. Nezohledňuje objem přidaného přípravku během míchání. Konečné množství mléka v láhvi je součtem vody a přípravku. Chyba měření je přibližně 10 ml.

03. POPIS PRODUKTU

OBR. B

1. Nádoba na prášek – skladování upraveného mléka
2. Dotykový panel – nastavení teploty, objemu vody a ovládání zařízení
3. Nálevka – míchá vodu a prášek
4. Senzor láhve – detekce láhve
5. Nastavitelný podnos – tři úrovně
6. Nádrž na vodu – skladování studené převařené vody
7. Zásuvka
8. Vypínač

04. POPIS OVLÁDACÍHO PANELU

OBR. C

1. Ikona signalizující, zda je nádoba na prášek a její víko správně nasazeny
2. Ikona označující, zda je trychtýř správně sestaven
3. Ikona označující, zda byla detekována láhve
4. Ikona označující, zda je zámek aktivován
5. Zvýší aktuální hodnotu; podržením znaku „+“ hodnotu rychle zvýšíte
6. Displej panelu: Blikání znamená, že se zařízení začíná zahřívat
7. Blikání znamená, že není dostatek vody
8. Snížení hodnoty/podržením zamknete nebo odemknete panel
9. Nastavení určitého objemu vody
10. Nastavení směsi s nastavenou teplotou, koncentrací a objemem
11. Nastavení teploty vody (35 °C – 70 °C)
12. Nastavení objemu směsi (30 ml–240 ml)
13. Nastavení programu – koncentrace (6–22)

05. PŘED POUŽITÍM.

OBR. D

1. Zařízení stabilně umístěte na suchou, tvrdou a rovnou pracovní desku a poté jej připojte k napájení **OBR. D1.**
1. **POZNÁMKA:** Před prvním použitím důkladně vyčistěte trychtýř, nádobu na prášek a nádržku na vodu.
2. Nasypte prášek do nádoby s upraveným mlékem. Poznámka: Před nasypáním prášku do nádoby s upraveným mlékem se ujistěte, že je nádoba na prášek zcela suchá. **OBR. D2.**
3. Otočením víčka jej otevřete. **OBR. D3.**
4. Víko nechte otočené nahoru. **OBR. D4.**
5. Nasypte prášek do nádoby na mléko a udržujte hladinu prášku nad značkou MIN. **OBR. D5.**
6. Otočením víčka nádobu uzavřete. **OBR. D6.**
7. Naplňte nádrž studenou převařenou vodou. **OBR. D7.**
8. Uchopte rukojeť a nádrž na vodu mírně nakloňte, abyste ji mohli vyjmout. **OBR. D8.**
9. Naplňte nádrž po rysku MAX a uzavřete víko. **OBR. D9.**
10. Vytáhněte rukojeť na nádrži na vodu v úhlu 45 stupňů. **OBR. D10.**
11. Umístěte láhev na podnos. Poznámka: Před použitím se ujistěte, že je láhev sterilizovaná a čistá. Upravte podnos tak, aby vyhovoval různým velikostem lahví, a ujistěte se, že láhev zakrývá senzor. **OBR. D11.**
12. Zkontrolujte, zda jsou všechny části správně umístěny, podle kontrolních světel na panelu. Poznámka: Zařízení je vybaveno bezpečnostními senzory a začne fungovat pouze tehdy, když je v něm dostatek vody a všechny části jsou správně sestaveny. **OBR. D12.**

06. POPIS INDIKÁTORŮ NA PANELU

OBR. E.

1. Indikátor nádoby na prášek bliká: nádoba na prášek nemusí být správně namontována. Co dělat: zavřete a utáhněte víko. **OBR. E1.**
2. Indikátor trychtýře bliká: trychtýř nemusí být správně namontován. Co dělat: vyjměte trychtýř a znovu jej vložte do přístroje. **OBR. E2.**
3. Indikátor láhve bliká: láhev nemusí být správně nainstalována. Co dělat: upravte podnos a ujistěte se, že láhev zakrývá senzor. **OBR. E3.**
4. Kontrolka zámku svítí: zařízení je zamčené. Co dělat: stiskněte a podržte tlačítko „-“ pro odemčení. Dalším dlouhým stisknutím zařízení zamknete. **OBR. E4.**
5. Indikátor hladiny vody bliká: není dostatek vody nebo je nádrž na vodu nesprávně umístěna. Co dělat: ujistěte se, že hladina vody je nad značkou MIN, a správně namontujte nádrž na vodu. **OBR. E5.**

07. PŘÍPRAVA SMĚSI POPIS PŘÍPRAVY – VÝBĚR PROGRAMU KONCENTRACE

Zařízení má 16 programů pro nastavení koncentrace v rozmezí od 6 do 22. Pro přípravu správné koncentrace hotového mléka nastavte příslušný program. Chcete-li vypočítat, který program odpovídá upravenému mléku, které používáte, musíte zkontrolovat, kolik gramů váží jedna odměrka mléka. Tyto informace najdete na obalu mléka nebo na webových stránkách výrobce (pokud obvykle používáte jednu odměrku na 30 ml vody).

Pro výpočet vhodného programu použijte následující vzorec:

Kapacita v gramech $\times 3,33$ = program, který je třeba nastavit na stroji.

Příklad: odměrka váží 5 g. $5 \times 3,33 = 16,65$

Program, který je třeba nastavit na stroji, je 17 (zaokrouhleno nahoru).

Pokud je směs příliš tekutá, zvyšte úroveň o jednu nebo v případě potřeby o dvě úrovně programu. U některých druhů upraveného mléka může dojít k mírně nižšímu výdeji mléka. V opačném případě použijte nižší program.

DŮLEŽITÉ! Nastavení ml se vztahuje pouze na objem vody. Nezohledňuje objem přidaného mléčného přípravku během míchání. Konečné množství hotového mléka v láhvi je součtem vody a mléčného přípravku. Chybová tolerance je přibližně 10 ml.

A. START

Stiskněte tlačítko START na panelu. Po stisknutí tlačítka START začne na panelu blikat indikátor „°C“ (Mléko připraveno) a směs bude hotová za 3–8 sekund.

(Během přípravy směsi můžete stisknutím tlačítka START přípravu zastavit).

POZNÁMKA: Vzhledem k různým podmínkám prostředí se na povrchu mléka mohou objevit bublinky. Před podáním mléka dítěti počkejte, až bublinky zmizí.

08. PŘÍSLUŠENSTVÍ A INSTALACE

OBR. F.

Příslušenství:

1. Kryt
2. Míchačka
3. Míchací prvek
4. Škrabka
5. Dávkovací podnos
6. Nádoba na prášek
7. Vřeteno
8. Prášková tryska
9. Zámek trysky

Montáž – nádoba na prášek

10. Odšroubujte trysku na prášek otočením proti směru hodinových ručiček.
11. Otevřete kryt otočením proti směru hodinových ručiček.

12. Podržte vřeteno dolů a otočením míchadla ve směru hodinových ručiček jej sejměte.
13. Po sejmutí míchadla sejměte postupně vřeteno, míchací prvek a dávkovací misku.
14. Umístěte měřicí kolečko naplocho.
15. Vložte vřeteno správným způsobem.
16. Umístěte míchací prvek (škrabka směřuje dolů) a zasuňte jazýček do drážky nad otvorem nádoby na prášek.
17. Otočte míchadlo proti směru hodinových ručiček, aby bylo dostatečně upevněno.
18. Umístěte práškovou trysku do otvoru (ve spodní části nádoby). Nainstalujte pojistku trysky a otočte ji ve směru hodinových ručiček, aby byla zajištěna.
- 19A. Otočte víko ve směru hodinových ručiček, aby se zajistilo na svém místě.
- 19B. Před uzavřením víka.
- 19C. Po uzavření víka.

Montáž – nádoba na vodu

20. Chcete-li vyjmout nádržku na vodu, uchopte ji za rukojeť a mírně ji nakloňte.
21. Uchopte víko a sejměte jej.
22. Zavřete víko stlačením.
23. Nádržku na vodu nakloňte mírným nakloněním.

POZNÁMKY:

Používejte převařenou vodu ochlazenou na maximálně 40 °C . Použití vody s vyšší teplotou může produkt poškodit.

Montáž – trychtýř

24. Pro demontáž sejměte kryt trychtýře.
25. Vytlačte tělo nálevky ze spodní části vnějšího pláště.
26. Pro instalaci zacvakněte tělo trychtýře na místo.
27. Ujistěte se, že vyčnívající část víčka zapadá do drážky na okraji těla trychtýře.

Montáž – nastavitelný podnos

28. Uchopte přední část podnosu a vytáhněte jej nahoru.
29. Uchopte přední část podnosu a zasuňte jej dovnitř.

09. ČIŠTĚNÍ

1. Nálevka: nálevku po každém použití očistěte teplou vodou.
2. Nádoba na prášek: po úplném vyprázdnění (nebo po 7 dnech) vyčistěte teplou vodou. Trysku na prášek je třeba čistit jednou denně.

3. Nádržka na vodu: vnitřek nádržky na vodu opláchněte teplou vodou alespoň jednou za 3 dny.

POZNÁMKA: Čistěte díly teplou (nikoli horkou) vodou. Nasypávací trychtýř, nádobu na prášek ani nádržku na vodu nevkládejte do myčky nádobí, sterilizátoru ani mikrovlnné trouby. Vysoké teploty způsobí poškození a deformaci.

Po umytí dílů je nechte uschnout nebo je otřete do sucha. Před opětovnou montáží se ujistěte, že nikde nezůstaly zbytky vody. V opačném případě by upravené mléko mohlo být rozmočené.

10. ČASTO KLADENÉ OTÁZKY

1. Abnormální teplota

- a. Před přípravou směsi stiskněte tlačítko Voda na panelu.
- b. Ručně nastavte vyšší teplotu vody.

2. Abnormální koncentrace

- a. Ujistěte se, že je nádoba na prášek správně nainstalována.
- b. Pravidelně čistěte otvor ve spodní části nádoby na prášek.
- c. Zkontrolujte, zda je správně nastavena koncentrace.

3. Žádná odezva na panelu

- a. Vyzkoušejte různé způsoby stisknutí tlačítek, například dlouhé nebo krátké stisknutí.
- b. Zkontrolujte, zda je zástrčka připojena k napájení a zda je tlačítko na zadní straně napěťovače mléka zapnuté.
- c. Upozorňujeme, že po stisknutí tlačítka Start nebo Water trvá zahřátí 3–8 sekund.
- d. Zkontrolujte, zda ostatní indikátory na panelu blikají červeně.

4. Upravené mléko zůstává kolem otvoru ve spodní části nádoby na prášek.

- a. Vzhledem k viskozitě práškové směsi je normální, že kolem otvoru zůstává určité množství prášku.
- b. Pravidelně čistěte otvor ve spodní části nádoby na prášek.
- c. Zkontrolujte, zda jsou části nádoby na prášek správně sestaveny.

5. Mléčný prášek zůstává v nálevce

- a. Nálevka je jediným místem, kde se mléčný prášek mísí s vodou, proto je normální, že v nálevce zůstává část prášku. Nálevku je nutné pravidelně umývat a oplachovat.
- b. Pokud zjistíte, že v trychtýři zůstává příliš mnoho prášku, zkontrolujte, zda je zvolená koncentrace vyšší než doporučená koncentrace.
- c. Zbytky prášku v nálevce mohou být způsobeny vysokou vlhkostí.
- d. Velký teplotní rozdíl mezi pokojovou teplotou a teplotou vody může způsobit vznik páry, která vede k usazování prášku.

Řešení problémů, které se objevují na panelu:

OBR. H.

1. Po stisknutí tlačítek Start/Voda zazní 3 pípnutí -> Napájení není stabilní. -> Obraťte se na autorizované servisní středisko.
2. Po stisknutí tlačítek Start/Voda zazní 3 pípnutí -> Senzor NTC topného tělesa je nesprávný. -> Obraťte se na autorizované servisní středisko.
3. Po stisknutí tlačítek Start/Voda zazní 3 pípnutí -> Indikátor NTC studené vody je nesprávný. -> Obraťte se na autorizované servisní středisko.
4. Po stisknutí tlačítek Start/Voda se třikrát ozve pípnutí -> Teplota vody je vyšší než 100 °C -> Ochlaďte vodu a dlouhým stisknutím tlačítka „Conc“ obnovte provoz.
5. Po stisknutí tlačítek Start/Water zazní 3 pípnutí -> Teplota vody je vyšší než 80 °C -> Ochlaďte vodu nebo doplňte studenější vodu a po 3 minutách zkuste znovu.
6. Po stisknutí tlačítek Start/Water zazní 3 pípnutí -> Teplota vody je o 5 °C vyšší, než je doporučeno -> Ochlaďte vodu nebo doplňte studenější vodu a po 3 minutách zkuste znovu.
7. Po stisknutí tlačítek Start/Voda se třikrát ozve pípnutí -> Není dostatek vody nebo je nádržka na vodu nesprávně namontována -> Naplňte nádržku na vodu správným množstvím studené převařené/vyčištěné vody nebo ji správně namontujte.
8. Po stisknutí tlačítek Start/Voda zazní 3 pípnutí -> Víčko nádoby na prášek není správně nasazeno. -> Utáhněte a uzavřete víčko.
9. Po stisknutí tlačítek Start/Voda zazní 3 pípnutí -> Nádoba na prášek není správně nasazena -> Nádobu na prášek sejměte a znovu nasadíte.
10. Třikrát pípne, když stisknete tlačítka Start/Voda -> Láhev není nainstalována -> Nastavte nastavitelný podnos tak, aby senzor detekoval láhev.
11. Po stisknutí tlačítek Start/Water se třikrát ozve pípnutí -> Zařízení je uzamčeno -> Stiskněte a podržte tlačítko „-“, abyste zařízení odemkli.

11. SPECIFIKACE

Objem nádoby na vodu: 1,7 l

Objem nádoby na mléko: 400 g

LED kontrolka: ano

Příkon: 220–240 V

Rozsah nastavení objemu hotové směsi: 30–240 ml

Rozsah nastavení teploty: 35–70 °C

Senzory: detekce absence upraveného mléka, detekce absence láhve, detekce nesprávně připojených předmětů

Paměť nastavení: ano

Třístupňové nastavení láhve: ano

Maximální výška láhve: 16 cm

Počet programů: 16 (6–22)

Výkon: 2200 W/220 V

Materiál: PP, tritan, ABS, silikon

Délka kabelu: 1,3 m

Hmotnost: 4,2 kg

Rozměry: 37,6 x 24,6 x 31,2 cm

12. ZÁRUKA/REKLAMAČNÍ LÍSTEK

Na výrobek se vztahuje 24měsíční záruka. Záruční podmínky naleznete na adrese: <https://neno.pl/gwarancja>

Podrobnosti, kontaktní údaje a servisní adresa jsou k dispozici na:

<https://neno.pl/kontakt>

Specifikace a obsah se mohou změnit bez předchozího upozornění. Omlouváme se za případné nepřijemnosti.

SK

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Vážený zákazník,

Produkt Neno PRIMAVERA, ktorý ste zakúpili, je zariadenie na prípravu upraveného mlieka. Zariadenie automaticky pripravuje hotovú zmes upraveného mlieka s vodou. Pred použitím si prečítajte návod na použitie.

01. BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

1. Neumiestňujte výrobok na miesta, kde hrozí nebezpečenstvo pádu do umývadla, vane alebo inej nádoby s vodou.
2. Neumiestňujte zariadenie na nerovný povrch.
3. Uistite sa, že napätie zásuvky, do ktorej pripájate zariadenie, zodpovedá parametrom produktu.
4. Modifikovaný prístroj na prípravu mlieka a jeho komponenty nie sú odolné voči vysokým teplotám – prístroj držte ďalej od horúcich povrchov a otvoreného ohňa.
5. Nepoužívajte zariadenie v blízkosti horľavých materiálov.
6. Nikdy nepoužívajte zariadenie, ak spadlo alebo bolo inak poškodené.
7. Nepoužívajte zariadenie, ktorého napájací kábel alebo zástrčka sú poškodené.
8. Ak bolo zariadenie vystavené vode alebo iným tekutinám, nezapínajte ho a kontaktujte výrobcu.
9. Zariadenie neopravujte ani nemodifikujte sami.
10. Používajte výrobok iba podľa pokynov v návode. Neužívajte zariadenie na žiadny iný účel.

11. Pred podaním dieťaťu vždy skontrolujte teplotu mlieka (napr. na ruke).
12. Pred prvým použitím umyte v teplej vode všetky časti zariadenia, ktoré prídu do priameho kontaktu s vodou alebo upraveným mliekom.
13. Pri používaní výrobku alebo jeho príslušenstva v blízkosti detí buďte obzvlášť opatrní.
14. Zariadenie a jeho napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
15. Vždy používajte prevarenú vodu (alebo balenú vodu vhodnú na prípravu upraveného mlieka) ochladenú na izbovú teplotu. Použitie vody s vyššou teplotou môže produkt poškodiť.
16. Použitie neprevarenej vody môže poškodiť zdravie dieťaťa.
17. Na prípravu mlieka vždy používajte čisté, sterilizované fľaše.
18. Pripravené mlieko by sa malo podávať ihneď.
19. Zvyšné množstvo upraveného mlieka neskladujte.
20. V dôsledku rôznych podmienok (napríklad výšky fľaše) sa na povrchu pripraveného mlieka môžu objaviť vzduchové bubliny. Pred podaním mlieka dieťaťu počkajte, kým bubliny zmiznú.
21. Zariadenie nerozoberajte sami.
22. Žiadne časti zariadenia neumývajte v umývačke riadu.
23. Nesterilizujte, nevarujte ani neohrevajte v mikrovlnnej rúre žiadne súčasti zariadenia.
24. Pravidelne čistite teplou vodou časti, ako je lievik, nádoba na prášok a vnútro nádrže na vodu.
25. Pred odstránením príslušenstva na čistenie vypnite zariadenie.
26. Nepoužívajte zariadenie, ak je akákoľvek časť povrchu prasknutá alebo poškodená.
27. Na čistenie zariadenia nepoužívajte drsné špongie ani žieravé kvapaliny (napr. benzín alebo acetón).
28. Aby ste zabránili znečisteniu alebo poškodeniu nádoby na prášok, nenapĺňajte ju žiadnou inou látkou okrem suchej modifikovanej mliečnej zmesi.
29. Aby ste predišli poruche v dôsledku prehriatia, umiestnite zariadenie na chladné a suché miesto. Nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu.
30. Tento návod na použitie si uchovajte pre budúce použitie.
31. Ak máte problémy so zariadením, kontaktujte autorizované servisné stredisko.

02. POZNÁMKY

1. Po každom použití umyte lievik. **OBR. A1.**
2. Čistite trysku na prášok raz denne. Trysku a jej uzáver možno ľahko odstrániť. **OBR. A2.**
3. Nádrž naplňte prevarenou vodou izbovej teploty a pravidelne čistite vnútro nádrže na vodu. **OBR. A3.**

4. Po použití prášku vyčistíte nádobu na prášek a jej části. Před montážou sa uistite, že sú všetky časti úplne suché. **OBR. A4.**

POZOR! Nastavenie ml sa vzťahuje iba na objem vody. Nezohľadňuje objem pridaného mlieka počas miešania. Konečné množstvo mlieka v fľaši je súčtom vody a mlieka. Chyba merania je približne 10 ml.

03. POPIS PRODUKTU

OBR. B

1. Nádoba na prášek – skladovanie upraveného mlieka
2. Dotykový panel – nastavenie teploty, objemu vody a ovládanie zariadenia
3. Nálevka – zmiešava vodu a prášek
4. Senzor fľaše – detekcia fľaše
5. Nastaviteľný podnos – tri úrovne
6. Nádrž na vodu – skladovanie studenej prevarenej vody
7. Zásuvka
8. Vypínač

04. POPIS OVLÁDACIEHO PANELA

OBR. C

1. Ikona označujúca, či je nádoba na prášek a jej viečko správne nasadené
2. Ikona označujúca, či je lievik správne zostavený
3. Ikona označujúca, či bola fľaša detegovaná
4. Ikona označujúca, či je zámok aktivovaný
5. Zvýši aktuálnu hodnotu; stlačte a podržte znamienko „+“, aby ste hodnotu rýchlo zvýšili
6. Displej panela: Blikanie znamená, že zariadenie sa začína zahrievať
7. Blikanie znamená, že nie je dostatok vody
8. Znížte hodnotu/stlačte a podržte, aby ste zamkli alebo odomkli panel
9. Nastavenie určitého objemu vody
10. Nastavenie zmesi s nastavenou teplotou, koncentráciou a objemom
11. Nastavenie teploty vody (35 °C – 70 °C)
12. Nastavenie objemu zmesi (30 ml – 240 ml)
13. Nastavenie programu – koncentrácie (6–22)

05. PRED POUŽITÍM.

OBR. D

1. Zariadenie stabilne umiestnite na suchú, tvrdú a rovnú pracovnú dosku a potom ho pripojte k napájaniu **OBR. D1.**
1. **POZNÁMKA:** Pred prvým použitím dôkladne vyčistite lievik, nádobu na prášek a nádrž na vodu.
2. Nasypťte prášek do nádoby s upraveným mliekom. Poznámka: Pred nasypáním prášku do nádoby s upraveným mliekom sa uistite, že nádoba na

- prášok je úplne suchá. **OBR. D2.**
3. Otočte viečko, aby sa otvorilo. **OBR. D3.**
 4. Veko nechajte otočené nahor. **OBR. D4.**
 5. Nasypťe prášok do nádoby na mlieko a udržiujte hladinu prášku nad čiarou MIN. **OBR. D5.**
 6. Otočte viečko, aby sa uzavrelo. **OBR. D6.**
 7. Naplňte nádrž studenou, prevarenou vodou. **OBR. D7.**
 8. Držte rukoväť a nádrž na vodu mierne nakloňte, aby ste ju mohli vybrať. **OBR. D8.**
 9. Naplňte nádrž po značku MAX a uzavrite viečko. **OBR. D9.**
 10. Potiahnite rukoväť na nádrži na vodu pod uhlom 45 stupňov. **OBR. D10.**
 11. Umístite fľašu na podnos. Poznámka: Pred použitím sa uistite, že fľaša je sterilizovaná a čistá. Podnos nastavte tak, aby vyhovoval rôznym veľkostiam fliaš, a uistite sa, že fľaša zakrýva senzor. **OBR. D11.**
 12. Skontrolujte, či sú všetky časti správne umiestnené, podľa kontroliek na paneli. Poznámka: Zariadenie je vybavené bezpečnostnými senzormi a začne fungovať len vtedy, ak je v ňom dostatok vody a všetky časti sú správne namontované. **OBR. D12.**

06. POPIS INDIKÁTOROV NA PANELI

OBR. E.

1. Indikátor nádoby na prášok bliká: nádoba na prášok nemusí byť správne namontovaná. Čo robiť: zatvorte a utiahnite viečko. **OBR. E1.**
2. Indikátor lievika bliká: lievik nemusí byť správne namontovaný. Čo robiť: vyberte lievik a znovu ho vložte do stroja. **OBR. E2.**
3. Indikátor fľaše bliká: fľaša nemusí byť správne nainštalovaná. Čo robiť: nastavte podnos a uistite sa, že fľaša zakrýva senzor. **OBR. E3.**
4. Kontrolka zámku svieti: zariadenie je uzamknuté. Čo robiť: stlačte a podržte tlačidlo „-“ na odomknutie. Opätovným dlhým stlačením zariadenie uzamknete. **OBR. E4.**
5. Indikátor hladiny vody bliká: nie je dostatok vody alebo je nádrž na vodu nesprávne umiestnená. Čo robiť: uistite sa, že hladina vody je nad čiarou MIN a správne namontujte nádrž na vodu. **OBR. E5.**

07. PRÍPRAVA ZMESI POPIS PRÍPRAVY – VÝBER PROGRAMU KONCENTRÁCIE

Zariadenie má 16 programov na nastavenie koncentrácie v rozmedzí od 6 do 22. Na prípravu správnej koncentrácie hotového mlieka nastavte príslušný program. Aby ste zistili, ktorý program zodpovedá upravenému mlieku, ktoré používate, musíte skontrolovať, koľko gramov váži jedna odmerka mlieka. Táto informácia sa nachádza na obale mlieka alebo na webovej stránke výrobcu (ak zvyčajne používate jednu odmerku na 30 ml vody).

Na výpočet vhodného programu použite nasledujúci vzorec:

Kapacita v gramoch $\times 3,33$ = program, ktorý je potrebné nastaviť na stroji.

Príklad: odmerka váži 5 g. $5 \times 3,33 = 16,65$

Program, ktorý je potrebné nastaviť na stroji, je 17 (zaokrúhlené nahor). Ak je zmes príliš riedka, zvýšte úroveň o jeden alebo v prípade potreby o dva programy. Niektoré druhy upraveného mlieka môžu spôsobiť, že sa vydá o niečo menej mlieka.

V opačnom prípade použite nižší program.

DÔLEŽITÉ! Nastavenie ml sa vzťahuje iba na objem vody. Nezohľadňuje objem pridaného mlieka počas miešania. Konečné množstvo pripraveného mlieka v fľaši je súčtom vody a mlieka. Chyba merania je približne 10 ml.

A. START

Stlačte tlačidlo START na paneli. Po stlačení tlačidla START začne na paneli blikať indikátor „°C“ (Príprava zmesi) a zmes bude pripravená za 3–8 sekúnd. (Počas prípravy zmesi stlačením tlačidla START opäť zastavíte prípravu). **POZNÁMKA:** V dôsledku rôznych podmienok prostredia sa na povrchu mlieka môžu objaviť bublinky. Pred podaním dieťaťu počkajte, kým bublinky zmiznú.

08. PRÍSLUŠENSTVO A INŠTALÁCIA

OBR. F.

Príslušenstvo:

1. Kryt
2. Mixér
3. Miešací prvok
4. Škrabka
5. Dávkovací podnos
6. Nádoba na prášok
7. Vreteno
8. Dýza na prášok
9. Zámok trysky

Montáž – nádoba na prášok

10. Odstráňte trysku na prášok otočením proti smeru hodinových ručičiek.
11. Otvorte kryt otočením proti smeru hodinových ručičiek.
12. Držte vreteno dole a otočením miešadla v smere hodinových ručičiek ho odstráňte.
13. Po odstránení miešadla odstráňte vreteno, miešací prvok a dávkovací zásobník jeden po druhom.
14. Položte meracie koliesko na rovnú plochu.
15. Správne vložte vreteno.
16. Umístite miešací prvok (škrabka smerom nadol) a zasuňte jazyček do otvoru nad otvorom nádoby na prášok.
17. Otočte miešadlo proti smeru hodinových ručičiek, aby bolo dostatočne upevnené.
18. Vložte trysku na prášok do otvoru (na dne nádoby). Nainštalujte poistku trysky a otočte ju v smere hodinových ručičiek, aby ste ju zaistili.

- 19A. Otočte viečko v smere hodinových ručičiek, aby sa zaistilo na mieste.
- 19B. Pred uzavretím veka.
- 19C. Po uzavretí veka.

Montáž – nádoba na vodu

- 20. Na vyberanie nádoby na vodu ju uchopte za rukoväť a mierne ju nakloňte.
- 21. Držte viečko a odstráňte ho.
- 22. Zatvorte kryt stlačením.
- 23. Nádrž na vodu nakloňte miernym naklonením.

POZNÁMKY:

Používajte prevarenú vodu, ochladenú na maximálnu teplotu 40 °C . Použitie vody s vyššou teplotou môže poškodiť výrobok.

Montáž – lievik

- 24. Na demontáž odstráňte kryt lievika.
- 25. Vytlačte telo lievika zo spodnej časti vonkajšieho plášťa.
- 26. Pri montáži zasuňte telo lievika na miesto.
- 27. Uistite sa, že vyčnievajúca časť viečka zapadá do otvoru na okraji telesa lievika.

Montáž – nastaviteľný podnos

- 28. Držte prednú časť podnosu a vytiahnite ho nahor.
- 29. Držte prednú časť podnosu a zasuňte ho dovnútra.

09. ČISTENIE

- 1. Nálevka: po každom použití nálevku umyte teplou vodou.
- 2. Nádoba na prášok: po úplnom vyprázdnení (alebo po 7 dňoch) umyte teplou vodou. Trysku na prášok je potrebné čistiť raz denne.
- 3. Nádrž na vodu: vnútro nádrže na vodu opláchnite teplou vodou aspoň raz za 3 dni.

POZNÁMKA: Čistite časti teplou (nie horúcou) vodou. Nasypávač, nádobu na prášok ani nádržku na vodu nevkladajte do umývačky riadu, sterilizátora ani mikrovlnnej rúry. Vysoké teploty môžu spôsobiť poškodenie a deformáciu. Po umytí dielov ich nechajte vyschnúť alebo ich utrite do sucha. Pred opätovným zostavením sa uistite, že na žiadnom mieste nezostala žiadna voda. V opačnom prípade môže upravené mlieko zvlhnúť.

10. ČASTO KLADENÉ OTÁZKY

- 1. **Abnormálna teplota**
 - a. Pred prípravou zmesi stlačte tlačidlo Voda na paneli.
 - b. Ručne nastavte vyššiu teplotu vody.
- 2. **Abnormálna koncentrácia**

- a. Uistite sa, že nádoba na prášok je správne nainštalovaná.
 - b. Pravidelne čistite otvor v spodnej časti nádoby na prášok.
 - c. Skontrolujte, či je koncentrácia nastavená správne.
- 3. Žiadna odozva na paneli**
- a. Vyskúšajte rôzne spôsoby stlačenia tlačidiel, napríklad dlhé alebo krátke stlačenie.
 - b. Skontrolujte, či je zástrčka pripojená k napájaniu a či je tlačidlo na zadnej strane napenovača mlieka zapnuté.
 - c. Upozorňujeme, že po stlačení tlačidla Start alebo Water trvá zahriatie 3–8 sekúnd.
 - d. Skontrolujte, či ostatné indikátory na paneli blikajú červenou farbou.
- 4. Upravované mlieko zostáva v okolí otvoru na spodnej strane nádoby na prášok.**
- a. Vzhľadom na viskozitu práškovej zmesi je normálne, že časť prášku zostane v okolí otvoru.
 - b. Pravidelne čistite otvor na dne nádoby na prášok.
 - c. Skontrolujte, či sú časti nádoby na prášok správne zmontované.
- 5. Mlieko v prášku zostáva v lieviku**
- a. Nálevka je jediné miesto, kde sa mliečna prášková zmes mieša s vodou, takže je normálne, že časť prášku zostane v nálevke. Nálevku je potrebné pravidelne umývať a oplachovať.
 - b. Ak zistíte, že v lieviku zostáva príliš veľa prášku, skontrolujte, či je zvolená koncentrácia vyššia ako odporúčaná koncentrácia.
 - c. Zvyšky prášku v lieviku môžu byť spôsobené vysokou vlhkosťou.
 - d. Veľký teplotný rozdiel medzi izbovou teplotou a teplotou vody môže spôsobiť tvorbu pary, v dôsledku čoho prášok zostáva v lieviku.

Riešenie problémov, ktoré sa objavujú na paneli:

OBR. H.

1. Po stlačení tlačidiel Start/Voda zaznie 3-krát pípnutie -> Napájanie nie je stabilné. -> Kontaktujte autorizované servisné stredisko.
2. Po stlačení tlačidiel Start/Voda zaznie 3-krát pípnutie -> Senzor NTC vykurovacej jednotky je nesprávny. -> Kontaktujte autorizované servisné stredisko.
3. Po stlačení tlačidiel Start/Voda zaznie 3-krát pípnutie -> Indikátor studenej vody NTC je nesprávny. -> Kontaktujte autorizované servisné stredisko.
4. Po stlačení tlačidiel Start/Voda zaznie 3-krát pípnutie -> Teplota vody je vyššia ako 100 °C -> Ochladte vodu a dlhým stlačením tlačidla „Conc“ obnovte prevádzku.
5. Po stlačení tlačidiel Start/Water zaznie 3-krát pípnutie -> Teplota vody je vyššia ako 80 °C -> Ochladte vodu alebo doplňte chladnejšiu vodu a po 3 minútach skúste znova.

6. Po stlačení tlačidiel Start/Water zaznie 3-krát pípnutie -> Teplota vody je o 5 °C vyššia, ako je odporúčaná -> Ochladzte vodu alebo doplňte chladnejšiu vodu a po 3 minútach skúste znova.
7. Po stlačení tlačidiel Start/Voda zaznie 3-krát pípnutie -> Nie je dostatok vody alebo je nádrž na vodu nesprávne namontovaná - > Naplňte nádrž na vodu správnym množstvom studenej prevarenej/čistej vody alebo ju namontujte správne.
8. Po stlačení tlačidiel Start/Voda zaznie 3-krát pípnutie -> Viečko nádoby na prášok nie je správne nasadené. -> Utiahnite a uzavrite viečko.
9. Po stlačení tlačidiel Start/Voda zaznie 3-krát pípnutie - > Násypka nie je správne namontovaná - > Vyberte a znovu namontujte násypku.
10. Po stlačení tlačidiel Start/Voda zaznie 3-krát pípnutie -> Fľaša nie je nainštalovaná -> Nastavte nastaviteľný podnos tak, aby senzor detekoval fľašu.
11. Po stlačení tlačidiel Start/Water (Štart/Voda) zaznie 3-krát pípnutie -> Zariadenie je uzamknuté -> Stlačte a podržte tlačidlo „-“, aby ste ho odomkli.

11. ŠPECIFIKÁCIA

Objem nádoby na vodu: 1,7 l

Objem nádoby na mlieko: 400 g

LED kontrolka: áno

Príkon: 220–240 V

Rozsah nastavenia objemu hotovej zmesi: 30–240 ml

Rozsah nastavenia teploty: 35–70 °C

Senzory: detekcia chýbajúceho upraveného mlieka, detekcia chýbajúcej fľaše, detekcia nesprávne pripojených položiek

Pamäť nastavení: áno

Trojstupňové nastavenie fľaše: áno

Maximálna výška fľaše: 16 cm

Počet programov: 16 (6-22)

Výkon: 2200 W/220 V

Materiál: PP, tritan, ABS, silikón

Dĺžka kábla: 1,3 m

Hmotnosť: 4,2 kg

Rozmery: 37,6 x 24,6 x 31,2 cm

12. ZÁRUKA/REKLAMÁCIA

Na výrobok sa vzťahuje 24-mesačná záruka. Záručné podmienky nájdete na:

<https://nenopl/gwarancja>

Podrobnosti, kontaktné údaje a servisná adresa sú uvedené na:

<https://nenopl/kontakt>

Špecifikácie a obsah sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Ospravedlňujeme sa za prípadné nepríjemnosti.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Tisztelt Vásárló!

Az Ön által vásárolt Neno PRIMAVERA egy módosított tejkészítő készülék. A készülék automatikusan elkészíti a módosított tej és víz keverékét. Használat előtt olvassa el a használati utasítást.

01. ÓVINTÉZKEDÉSEK

1. Ne helyezze a terméket olyan helyre, ahol veszélyben van, hogy mosdókba, fürdőkádakba vagy más víztartályokba eshet.
2. Ne helyezze a készüléket egyenetlen felületre.
3. Győződjön meg arról, hogy a készülék csatlakoztatásához használt aljzat feszültsége megegyezik a termék paramétereivel.
4. A módosított tejkészítő és alkatrészei nem ellenállnak a magas hőmérsékletnek – tartsa a készüléket távol forró felületektől és nyílt lángtól.
5. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
6. Soha ne használja a készüléket, ha leejtette vagy más módon megsérült.
7. Ne használjon olyan készüléket, amelynek tápkábele vagy dugója sérült.
8. Ha a készülék víznek vagy más folyadéknak volt kitéve, ne indítsa el, és vegye fel a kapcsolatot a gyártóval.
9. Ne javítsa vagy módosítsa a készüléket saját maga.
10. A terméket csak a használati utasításban leírtak szerint használja. Ne használja a készüléket más célra.
11. Mindig ellenőrizze a tej hőmérsékletét (pl. a kezén), mielőtt a babának adná.
12. Az első használat előtt meleg vízzel mossa le a készülék minden olyan részét, amely közvetlenül érintkezik vízzel vagy módosított tejjel.
13. Különös óvatossággal járjon el, ha a terméket vagy tartozékait gyermek közelében használja.
14. A készüléket és a tápkábelt tartsa 8 év alatti gyermekektől elzárva.
15. Mindig forralt (vagy módosított tej elkészítésére alkalmas palackozott) és szobahőmérsékletre lehűtött vizet használjon. Magasabb hőmérsékletű víz használata károsíthatja a terméket.
16. A nem forralt víz használata károsíthatja a gyermek egészségét.
17. A tej elkészítéséhez mindig tiszta, sterilizált palackokat használjon.
18. Az elkészített tejet azonnal adja meg a babának.
19. Ne tárolja a maradék módosított tejet.
20. Különböző körülmények (például a palack magassága) miatt légbuborékok jelenhetnek meg az elkészített tej felületén. Várja meg, amíg a

- buborékok eltűnnek, mielőtt a tejet a babának adja.
21. Ne szerelje szét a készüléket saját kezűleg.
 22. Ne mossa a készülék alkatrészeit mosogatógépben.
 23. Ne sterilizálja, ne forralja és ne tegye mikrohullámú sütőbe a készülék alkatrészeit.
 24. Rendszeresen tisztítsa meg meleg vízzel az alkatrészeket, például a tölcser, a por tartályt és a víztartály belsejét.
 25. A tisztításhoz szükséges tartozékok eltávolítása előtt kapcsolja ki a készüléket.
 26. Ne használja a készüléket, ha a felület bármely része repedt vagy sérült.
 27. Ne használjon durva szivacsokat vagy maró hatású folyadékokat (pl. benzint vagy acetont) a készülék tisztításához.
 28. A por tartály szennyeződésének vagy károsodásának elkerülése érdekében ne töltsön bele más anyagot, csak a száraz, módosított tejkeveréket.
 29. A túlmelegedés miatti meghibásodás elkerülése érdekében helyezze a készüléket hűvös, száraz helyre. Ne tegye ki közvetlen napfénynek.
 30. Őrizze meg ezt a használati utasítást a jövőbeni használatra.
 31. Ha problémája van a készülékkel, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal.

02. MEGJEGYZÉSEK

1. Minden használat után mossa meg a tölcser. **A1. ÁBRA.**
2. A porfúvókát naponta egyszer tisztítsa meg. A fúvóka és reteszelője könnyen eltávolítható. **A2. ÁBRA.**
3. Töltsen meg a tartályt szobahőmérsékletű forralt vízzel, és rendszeresen tisztítsa meg a víztartály belsejét. **A3. ÁBRA.**
4. A por használata után tisztítsa meg a por tartályt és alkatrészeit. Az összeszerelés előtt győződjön meg arról, hogy minden alkatrész teljesen száraz. **A4. ÁBRA.**

FIGYELEM! Az ml beállítás csak a víz mennyiségére vonatkozik. Nem veszi figyelembe a keverés során hozzáadott tápszer mennyiségét. A palackban lévő végső tejmennyiség a víz és a tápszer összege. A hibahatár körülbelül 10 ml.

03. TERMÉKLEÍRÁS

B. ÁBRA

1. Por tartály – módosított tej tárolása
2. Érintőpanel – a hőmérséklet és a vízmennyiség beállítása, valamint a készülék vezérlése
3. Tölcser – a víz és a por összekeverése
4. Palackérzékelő – palackérzékelés
5. Állítható tálca – három szint
6. Víztartály – hideg, forralt víz tárolása

7. Hálózati csatlakozó
8. Hálózati kapcsoló

04. A VEZÉRLŐPANEL LEÍRÁSA

C. ÁBRA

1. A por tartály és fedele megfelelő illesztését jelző ikon
2. A tölcser megfelelő összeszerelését jelző ikon
3. Ikon, amely jelzi, hogy a palackot észlelte-e a rendszer
4. A zár engedélyezettségét jelző ikon
5. Az aktuális érték növelése; tartsa lenyomva a „+” jelet az érték gyors növeléséhez
6. Panel kijelző: A villogás azt jelenti, hogy a készülék felmelegedésnek indult
7. Villogás azt jelenti, hogy nincs elegendő víz
8. Csökkentse az értéket/tartsa lenyomva a gombot a panel zárolásához vagy zárolásának feloldásához
9. Bizonyos mennyiségű víz beállítása
10. A keverék beállítása a beállított hőmérséklet, koncentráció és mennyiség szerint
11. Víz hőmérsékletének beállítása (35°C -70°C)
12. Keverék térfogatának beállítása (30 ml–240 ml)
13. Program beállítása – koncentrációk (6–22)

05. HASZNÁLAT ELŐTT.

D. ÁBRA

1. Helyezze a készüléket stabilan egy száraz, kemény és sík felületre, majd csatlakoztassa az áramellátáshoz **(D1. ÁBRA).**
1. **MEGJEGYZÉS:** Az első használat előtt alaposan tisztítsa meg a tölcser, a por tartályt és a víztartályt.
2. Öntse a port a módosított tej tartályába. Megjegyzés: Mielőtt a port a módosított tej tartályába önti, győződjön meg arról, hogy a por tartály teljesen száraz. **D2. ÁBRA.**
3. Forgassa el a fedelet, hogy kinyissa. **D3. ÁBRA.**
4. Tartsa a fedelet felfelé. **D4. ÁBRA.**
5. Öntse a port a tejtartályba, és tartsa a por szintjét a MIN vonal felett. **D5. ÁBRA.**
6. Forgassa el a fedelet, hogy bezárja. **D6. ÁBRA**
7. Töltse fel a tartályt hideg, forralt vízzel. **D7. ÁBRA**
8. Fogja meg a fogantyút, és kissé döntse meg a víztartályt, hogy eltávolíthassa. **D8. ÁBRA.**
9. Töltse fel a tartályt a MAX jelzésig, majd csukja be a fedelet. **ÁBRA D9.**
10. Húzza meg a víztartály fogantyúját 45 fokos szögben. **10. ÁBRA.**
11. Helyezze a palackot a tálcára. Megjegyzés: Használat előtt győződjön

meg arról, hogy a palack sterilizálva és tiszta. Állítsa be a tálcát a különböző palackméretekhez, ügyelve arra, hogy a palack eltakarja az érzékelőt. **D11. ÁBRA.**

12. Ellenőrizze a panelen lévő lámpák állapotát, hogy minden alkatrész megfelelően van-e elhelyezve. Megjegyzés: A biztonsági érzékelőkkel felszerelt készülék csak akkor kezd működni, ha elegendő víz van benne, és minden alkatrész megfelelően van összeszerelve. **D12. ÁBRA.**

06. A PANEL JELZŐFÉNYEINEK LEÍRÁSA

E ÁBRA

1. A por tartály jelzőfény villog: a por tartály nincs megfelelően összeállítva. Mit kell tenni: csukja be és szorítsa meg a fedelet. **E1. ÁBRA.**
2. A tölcser jelzőfény villog: a tölcser valószínűleg nincs megfelelően összeállítva. Mit kell tenni: vegye ki a tölcser, és helyezze vissza a készülékbe. **E2. ÁBRA.**
3. A palack jelzőfény villog: a palackot nem szerelték be megfelelően. Mit kell tenni: állítsa be a tálcát, és győződjön meg arról, hogy a palack eltakarja az érzékelőt. **E3. ÁBRA.**
4. A zár jelzőfény világít: a készülék zárva van. Mit kell tenni: tartsa le nyomva a „-” gombot a zár feloldásához. Hosszan nyomja meg újra a gombot a zárashoz. **E4. ÁBRA.**
5. A vízszintjelző villog: nincs elegendő víz, vagy a víztartály nincs megfelelően elhelyezve. Teendő: ellenőrizze, hogy a vízszint a MIN vonal felett van-e, és szerelje be helyesen a víztartályt. **E5. ÁBRA.**

07. A KEVERÉK ELKÉSZÍTÉSE ELKÉSZÍTÉS LEÍRÁSA – A KONCENTRÁCIÓS PROGRAM KIVÁLASZTÁSA

A készülék 16 programmal rendelkezik a koncentráció beállításához 6 és 22 közötti tartományban. A kész tej megfelelő koncentrációjának elkészítéséhez állítsa be a megfelelő programot.

Annak kiszámításához, hogy melyik program felel meg az Ön által használt módosított tejnek, ellenőriznie kell, hogy egy mérőkanál tej hány grammot nyom. Az információ megtalálható a tej csomagolásán vagy a gyártó weboldalán (ha általában 30 ml vízhez egy mérőkanál tejet használ).

A megfelelő program kiszámításához használja a következő képletet:

Kapacitás grammban mérve $\times 3,33 =$ a gépen beállítandó program.

Példa: egy mérőpohár súlya 5 g. $5 \times 3,33 = 16,65$

A gépen beállítandó program 17 (felfelé kerekítve).

Ha a keverék túl folyós, növelje a szintet eggyel, vagy ha szükséges, két programszinttel. Bizonyos típusú módosított tejek esetén a tej adagja kissé kevesebb lehet.

Az ellenkező esetben használjon alacsonyabb programot.

FONTOS! Az ml beállítás csak a víz mennyiségére vonatkozik. Nem veszi figy-

elembe a keverés során hozzáadott tápszer mennyiségét. A palackban lévő, fogyasztásra kész tej végső mennyisége a víz és a tápszer összessége. A hibahatár körülbelül 10 ml.

A. START

Nyomja meg a panelen található START gombot. A START gomb megnyomásával a panelen található „°C” (Készítés folyamatban) jelzőfény villogni kezd, és a keverék 3-8 másodperc alatt elkészül. (A keverék elkészítése közben a START gomb újbóli megnyomásával leállíthatja az elkészítést). **MEGJEGYZÉS:** A különböző környezeti feltételek miatt buborékok jelenhetnek meg a tej felületén. Kérjük, várja meg, amíg a buborékok eltűnnek, mielőtt a tejet a babának adná.

08. TARTOZÉKOK ÉS TELEPÍTÉS

F. ÁBRA

Tartozékok:

1. Fedél
2. Keverő
3. Keverőelem
4. Kaparó
5. Adagoló tálca
6. Por tartály
7. Orsó
8. Porfúvóka
9. Fúvóka reteszelő

Összeszerelés – por tartály

10. A porfúvókát az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva távolítsa el.
11. Nyissa ki a fedelet az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva.
12. Tartsa lenyomva a tengelyt, és forgassa el a keverőt az óramutató járásával megegyező irányba, hogy eltávolítsa.
13. A keverő eltávolítása után vegye ki egyenként az orsót, a keverőelemet és az adagoló tálcát.
14. Helyezze a mérőkereket vízszintesen.
15. Helyezze be az orsót a megfelelő módon.
16. Helyezze be a keverőelemet (a kaparó lefelé nézzen) és illessze be a füleket a por tartály nyílása feletti nyílásba.
17. Forgassa el a keverőt az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy megfelelően rögzüljön.
18. Helyezze a porfúvókát a lyukba (a tartály alján). Helyezze fel a fúvóka reteszt, és forgassa el jobbra, hogy rögzítse.
- 19A. Forgassa el a fedelet az óramutató járásával megegyező irányba, hogy rögzítse a helyén.

19B. A fedél bezárása előtt.

19C. A fedél bezárása után.

Összeszerelés – víztartály

20. A víztartály eltávolításához fogja meg a fogantyúnál, és kissé döntse meg.

21. Fogja meg a fedelet, és vegye le.

22. Nyomja meg a fedelet, hogy bezárja.

23. Enyhén döntse meg a víztartályt.

MEGJEGYZÉS:

Legfeljebb 40 °C-ra lehűtött forralt vizet használjon. Magasabb hőmérsékletű víz használata károsíthatja a terméket.

Összeszerelés – tölcser

24. A szétszereléshez vegye le a tölcser fedelét.

25. Nyomja ki a tölcser testét a külső burkolat aljáról.

26. A felszereléshez pattintsa a tölcser testét a helyére.

27. Győződjön meg arról, hogy a fedél kiálló része illeszkedik a tölcser testének szélén található nyílásba.

Összeszerelés – állítható tálca

28. Fogja meg a tálca elülső részét, és húzza fel.

29. Fogja meg a tálca elejét, és csúsztassa be.

09. TISZTÍTÁS

1. Tölcser: minden használat után meleg vízzel tisztítsa meg a tölcserét.

2. Por tartály: teljes kiürítés után (vagy 7 naponta) meleg vízzel tisztítsa meg. A porfűvókát naponta egyszer kell megtisztítani.

3. Víztartály: legalább 3 naponta öblítse ki a víztartály belsejét meleg vízzel.

MEGJEGYZÉS: Az alkatrészeket meleg (nem forró) vízzel tisztítsa meg. Ne tegye a tölcserét, a por tartályt vagy a víztartályt mosogatógépbe, sterilizálóba vagy mikrohullámú sütőbe. A magas hőmérséklet károsodást és deformálódást okozhat. A részek mosása után hagyja megszáradni vagy törölje szárazra. Az újbóli összeszerelés előtt győződjön meg arról, hogy sehol sem maradt víz. Ellenkező esetben a módosított tej elázhat.

10. GYIK

1. Rendellenes hőmérséklet

a. A keverék elkészítése előtt nyomja meg a panel Víz gombját.

b. Állítsa be manuálisan a magasabb víz hőmérsékletet.

2. Rendellenes koncentráció

a. Győződjön meg arról, hogy a por tartály megfelelően van felszerelve.

b. Rendszeresen tisztítsa meg a por tartály alján található nyílást.

- c. Ellenőrizze, hogy a koncentráció helyesen van-e beállítva.
- 3. Nincs válasz a panelen**
 - a. Próbálja ki különböző gombnyomási módszereket, például hosszú vagy rövid gombnyomást.
 - b. Ellenőrizze, hogy a dugó csatlakozik-e az áramellátáshoz, és hogy a tejhabosító hátulján található gomb be van-e kapcsolva.
 - c. Ne feledje, hogy a Start vagy a Water gomb megnyomása után 3-8 másodpercig tart a felmelegedés.
 - d. Ellenőrizze, hogy a panel többi jelzőfénye nem villog-e pirosan.
- 4. A módosított tej a por tartály alján lévő nyílás körül marad.**
 - a. A por formula viszkozitása miatt normális, hogy némi por marad a nyílás körül.
 - b. Rendszeresen tisztítsa meg a por tartály alján található nyílást.
 - c. Ellenőrizze, hogy a por tartály alkatrészei megfelelően vannak-e összeállítva.
- 5. Tejpor marad a tölcsérben**
 - a. A tölcsér az egyetlen hely, ahol a tejpor vízzel keveredik, ezért normális, hogy némi por marad a tölcsérben. A tölcsért rendszeresen meg kell mosni és öblíteni.
 - b. Ha túl sok por marad a tölcsérben, ellenőrizze, hogy a kiválasztott koncentráció magasabb-e a javasolt koncentrációnál.
 - c. A tölcsérben maradó pormaradványok oka a magas páratartalom lehet.
 - d. A szobahőmérséklet és a víz hőmérséklete közötti nagy hőmérséklet-különbség gőzt eredményezhet, ami a por megmaradását okozza.

A panelen megjelenő problémák elhárítása:

H. ÁBRA.

1. A Start/Water gombok megnyomásakor 3-szor sípol -> Az áramellátás nem stabil. -> Forduljon egy hivatalos szervizközponthoz.
2. A Start/Víz gombok megnyomása után 3-szor sípol -> A fűtőegység NTC érzékelője hibás. -> Forduljon egy hivatalos szervizközponthoz.
3. A Start/Water gombok megnyomása után 3-szor sípol -> A hideg víz NTC jelzője hibás. -> Forduljon egy hivatalos szervizközponthoz.
4. A Start/Water gombok megnyomásakor 3-szor sípol -> A víz hőmérséklete meghaladja a 100 °C-ot -> Hűtsön le a vizet, majd nyomja meg hosszan a „Conc” gombot a működés folytatásához.
5. A Start/Water gombok megnyomása után 3-szor sípol -> A víz hőmérséklete meghaladja a 80 °C-ot -> Hűtsön le a vizet, vagy töltsön be hidegebb vizet, és 3 perc múlva próbálja meg újra.
6. A Start/Water gombok megnyomása után háromszor sípol -> A víz hőmérséklete 5 °C-kal magasabb az ajánlottnál -> Hűtsön le a vizet, vagy töltsön be hidegebb vizet, és 3 perc múlva próbálja meg újra.
7. A Start/Water gombok megnyomása után 3-szor sípol -> Nincs ele-

gendő víz, vagy a víztartály nincs megfelelően összeállítva - > Töltse fel a víztartályt a megfelelő mennyiségű hideg, forralt/tisztított vízzel, vagy állítsa össze megfelelően.

8. A Start/Water gombok megnyomása után 3-szor sípol -> A por tartály fedele nincs megfelelően a helyén. -> Húzza meg és csukja be a fedelet.
9. A Start/Water gombok megnyomása után 3-szor sípol -> A tölcser nincs megfelelően felszerelve -> Távolítsa el és szerelje vissza a tölcser.
10. A Start/Water gombok megnyomásakor 3-szor sípol -> A palack nincs behelyezve -> Állítsa be az állítható tálcát úgy, hogy az érzékelő érzékelje a palackot.
11. A Start/Water gombok megnyomása után 3-szor sípol -> A készülék zárolva van -> A zárolás feloldásához tartsa lenyomva a „-” gombot.

11. MŰSZAKI ADATOK

Víztartály térfogata: 1,7 l

Tejtartály térfogata: 400 g

LED-es jelzés: igen

Bemeneti teljesítmény: 220-240 V

Kész keverék térfogatának beállítási tartománya: 30-240 ml

Hőmérséklet-beállítási tartomány: 35-70 °C

Érzékelők: a módosított tej hiányának észlelése, a palack hiányának észlelése, a nem megfelelően rögzített elemek észlelése

Beállítások memóriája: igen

Háromfokozatú palackbeállítás: igen

Maximális palackmagasság: 16 cm

Programok száma: 16 (6-22)

Teljesítmény: 2200 W/220 V

Anyag: PP, tritan, ABS, szilikon

Kábel hossza: 1,3 m

Súly: 4,2 kg

Méretek: 37,6 x 24,6 x 31,2 cm

12. Garancia/reklamációs kártya

A termékre 24 hónapos garancia vonatkozik. A garancia feltételei a következő weboldalon találhatók: <https://neno.pl/gwarancja>

A részletek, az elérhetőségek és a szervizcím a következő weboldalon található: <https://neno.pl/kontakt>

A műszaki adatok és a tartalom előzetes értesítés nélkül változhatnak. Elnézést kérünk a kellemetlenségért.

Kära kund,

Neno PRIMAVERA som du köper är en modifierad mjölmotor. Enheten bereder automatiskt en färdig blandning av modifierad mjölk och vatten. Läs bruksanvisningen före användning.

01. FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

1. Placera inte produkten där den riskerar att falla ner i handfat, badkar eller andra vattenbehållare.
2. Placera inte enheten på en ojämn yta.
3. Se till att spänningen i det uttag som du ansluter enheten till överensstämmer med produktens parametrar.
4. Den modifierade mjölkskaparen och dess komponenter tål inte höga temperaturer – håll enheten borta från heta ytor och öppen eld.
5. Använd inte enheten i närheten av brandfarliga material.
6. Använd aldrig enheten om den har tappats eller skadats på annat sätt.
7. Använd inte en enhet vars strömladd eller kontakt är skadad.
8. Om enheten har utsatts för vatten eller andra vätskor – starta den inte och kontakta tillverkaren.
9. Reparera eller modifiera inte enheten själv.
10. Använd produkten endast enligt beskrivningen i bruksanvisningen. Använd inte enheten för något annat ändamål.
11. Kontrollera alltid mjölkens temperatur (t.ex. på handen) innan du ger den till barnet.
12. Innan första användningen, tvätta alla delar av enheten som kommer i direkt kontakt med vatten eller modifierad mjölk i varmt vatten.
13. Var särskilt försiktig när du använder produkten eller dess tillbehör i närheten av barn.
14. Förvara enheten och dess strömladd utom räckhåll för barn under 8 år.
15. Använd alltid kokt vatten (eller flaskvatten som är lämpligt för beredning av modifierad mjölk) som har svalnat till rumstemperatur. Användning av vatten med högre temperatur kan skada produkten.
16. Användning av okokt vatten kan skada barnets hälsa.
17. Använd alltid rena, steriliserade flaskor för att bereda mjölk.
18. Den beredda mjölken ska ges direkt.
19. Förvara inte rester av beredd mjölk.
20. På grund av olika förhållanden (till exempel flaskans höjd) kan luftbubblor uppstå på ytan av den beredda mjölken. Vänta tills bubblorna försvinner innan du ger mjölken till ditt barn.

21. Demontera inte enheten själv.
22. Tvätta inte några delar av enheten i diskmaskinen.
23. Sterilisera, koka eller mikrovågsugna inte några delar av enheten.
24. Rengör regelbundet delar som tratten, pulverbehållaren och insidan av vattentanken med varmt vatten.
25. Stäng av enheten innan du tar bort tillbehör för rengöring.
26. Använd inte enheten om någon del av ytan är sprucken eller skadad.
27. Använd inte grova svampar eller frätande vätskor (som bensin eller aceton) för att rengöra enheten.
28. För att undvika föroreningar eller skador på pulverbehållaren, fyll den inte med något annat ämne än den torra modifierade mjölkblandningen.
29. För att undvika fel på grund av överhettning, placera enheten på en sval, torr plats. Utsätt den inte för direkt solljus.
30. Spara denna bruksanvisning för framtida bruk.
31. Om du har problem med enheten, kontakta ett auktoriserat servicecenter.

02. ANMÄRKNINGAR

1. Tvätta tratten efter varje användning. **FIG. A1.**
2. Rengör pulvermunstycket en gång om dagen. Munstycks en och dess lås kan enkelt tas bort. **FIG. A2.**
3. Fyll tanken med kokt vatten vid rumstemperatur och rengör regelbundet insidan av vattentanken. **FIG. A3.**
4. Rengör pulverbehållaren och dess delar efter användning. Se till att alla delar är helt torra innan du monterar dem. **FIG. A4.**

OBSERVERA! Ml-inställningen avser endast vattenvolymen. Den tar inte hänsyn till den mängd välling som tillsätts under blandningen. Den slutliga mängden mjölk i flaskan är summan av vatten och välling. Felmarginalen är cirka 10 ml.

03. PRODUKTBESKRIVNING

FIG. B

1. Pulverbehållare – förvaring av modifierad mjölk
2. Pekskärm – justera temperatur, vattenvolym och styra enheten
3. Tratt – blandar vatten och pulver
4. Flasksensor – flaskdetektering
5. Justerbar bricka – tre nivåer
6. Vattentank – förvaring av kallt kokt vatten
7. Eluttag
8. Strömbrytare

04. BESKRIVNING AV KONTROLLPANELEN

FIG. C

1. Ikon som visar om pulverbehållaren och dess lock är korrekt monterade
2. Ikon som anger om tratten är korrekt monterad
3. Ikon som visar om flaskan har upptäckts
4. Ikon som visar om låset är aktiverat
5. Öka det aktuella värdet; håll in plustecknet (+) för att snabbt öka värdet
6. Panelens display: Blinkar betyder att enheten börjar värmas upp
7. Blinkar betyder att det inte finns tillräckligt med vatten
8. Minska värdet/håll ned för att låsa eller låsa upp panelen
9. Ställ in vattenmängd
10. Ställ in blandningen med inställd temperatur, koncentration och volym
11. Inställning av vattentemperatur (35°C –70°C)
12. Inställning av blandningsvolym (30 ml–240 ml)
13. Programinställning – koncentrationer (6–22)

05. FÖRE ANVÄNDNING.

FIG. D

1. Placera enheten stadigt på en torr, hård och plan yta och anslut den sedan till strömkällan **FIG. D1.**
1. **OBS:** Rengör tratten, pulverbehållaren och vattentanken noggrant före första användningen.
2. Håll pulvret i behållaren med modifierad mjölk. Obs! Se till att pulverbehållaren är helt torr innan du håller pulvret i behållaren med modifierad mjölk. **FIG. D2.**
3. Vrid locket för att öppna. **FIG. D3.**
4. Håll locket uppåt. **FIG. D4.**
5. Håll pulvret i mjölkbehållaren och håll pulvernivån över MIN-linjen. **FIG. D5.**
6. Vrid locket för att stänga. **FIG. D6.**
7. Fyll tanken med kallt, kokt vatten. **FIG. D7.**
8. Håll i handtaget och luta vattentanken något för att ta bort den. **FIG. D8.**
9. Fyll tanken till MAX-markeringen och stäng locket. **FIG. D9.**
10. Dra i handtaget på vattentanken i en vinkel på 45 grader. **FIG. D10.**
11. Placera flaskan på brickan. Obs! Se till att flaskan är steriliserad och ren före användning. Justera brickan så att den passar olika flaskstorlekar och se till att flaskan täcker sensorn. **FIG. D11.**
12. Kontrollera att alla delar är korrekt placerade genom att kontrollera lamporna på panelen. Obs: Enheten är utrustad med säkerhetssensorer och startar endast när det finns tillräckligt med vatten och alla delar är korrekt monterade. **FIG. D12.**

06. BESKRIVNING AV PANELINDIKATORER

FIG E.

1. Indikatorn för pulverbehållaren blinkar: pulverbehållaren är kanske inte

- korrekt monterad. Åtgärd: stäng och dra åt locket. **FIG. E1.**
2. Trattindikatorn blinkar: tratten är eventuellt inte korrekt monterad. Åtgärd: ta bort tratten och sätt tillbaka den i maskinen. **FIG. E2.**
 3. Flaskindikatorn blinkar: flaskan är kanske inte korrekt monterad. Åtgärd: justera brickan och se till att flaskan täcker sensorn. **FIG. E3.**
 4. Låsindikatorn lyser: enheten är låst. Åtgärd: håll knappen "–" intryckt för att låsa upp. Håll knappen intryckt igen för att låsa. **FIG. E4.**
 5. Vattennivåindikatorn blinkar: det finns inte tillräckligt med vatten eller vattentanken är felaktigt placerad. Åtgärd: se till att vattennivån ligger över MIN-markeringen och montera vattentanken korrekt. **FIG. E5.**

07. FÖRBEREDELSE AV BLANDNINGEN BESKRIVNING AV FÖRBEREDELSEN – VAL AV KONCENTRATIONSPROGRAM

Enheten har 16 program för inställning av koncentrationen i intervallet 6 till 22. För att bereda rätt koncentration av färdig mjölk, ställ in lämpligt program. För att beräkna vilket program som motsvarar den modifierade mjölk du använder måste du kontrollera hur många gram en måttskopa mjölk väger. Informationen finns på mjölkförpackningen eller på tillverkarens webbplats (om du normalt använder en måttskopa per 30 ml vatten).

För att beräkna vilket program som är lämpligt använder du följande formel: Kapacitet i gram $\times 3,33$ = program som ska ställas in på maskinen.

Exempel: en måttkopp väger 5 g. $5 \times 3,33 = 16,65$

Programmet som ska ställas in på maskinen är 17 (avrundat uppåt).

Om blandningen är för tunn, öka nivån med ett eller två programnivåer om det behövs. Vissa typer av modifierad mjölk kan resultera i att något mindre mjölk doseras. I motsatt situation, använd ett lägre program.

VIKTIGT! Inställningen i ml gäller endast vattenvolymen. Den tar inte hänsyn till den mängd välling som tillsätts under blandningen. Den slutliga mängden färdigblandad mjölk i flaskan är summan av vatten och välling. Felmarginalen är cirka 10 ml.

A. START

Tryck på START-knappen på panelen. När START-knappen trycks in börjar indikatorn "°C" (beredning pågår) på panelen att blinka och blandningen är klar inom 3–8 sekunder. (Om du trycker på START-knappen igen medan blandningen bereds avbryts beredningen). OBS: På grund av olika miljöförhållanden kan det uppstå bubblor på mjölkens yta. Vänta tills bubblorna försvinner innan du ger mjölken till ditt barn.

08. TILLBEHÖR OCH INSTALLATION

FIG. F.

Tillbehör:

1. Skydd

2. Blandare
3. Blandningselement
4. Skrapa
5. Doseringsbricka
6. Pulverbehållare
7. Spindel
8. Pulvermunstycke
9. Munstyckslås

Montering – pulverbehållare

10. Ta bort pulvermunstycket genom att vrida det moturs.
11. Öppna locket genom att vrida det moturs.
12. Håll fast spindeln och vrid omröraren medurs för att ta bort den.
13. Efter att omröraren har tagits bort, ta bort spindeln, omrörningselementet och doseringsbrickan en efter en.
14. Placera mätningshjulet plant.
15. Sätt i spindeln korrekt.
16. Placera blandningselementet (skrapan nedåt) och sätt in fliken i spåret ovanför öppningen på pulverbehållaren.
17. Vrid omröraren moturs så att den sitter ordentligt fast.
18. Placera pulvermunstycket i hålet (längst ner på behållaren). Sätt på munstyckslåset och vrid det medurs för att låsa fast det.
- 19A. Vrid locket medurs för att låsa det på plats.
- 19B. Innan du stänger locket.
- 19C. Efter att locket stängts.

Montering – vattenbehållare

20. För att ta bort vattentanken, håll i handtaget och luta den något.
21. Håll i locket och ta bort det.
22. Stäng locket genom att trycka på det.
23. Luta vattentanken genom att luta den något.

ANMÄRKNINGAR:

Använd kokt vatten som har kylts ned till högst 40 °C . Användning av vatten med högre temperatur kan skada produkten.

Montering – tratt

24. För att demontera, ta bort trattlocket.
25. Tryck ut trattens kropp ur botten av ytterhöljet.
26. För att montera, snäpp fast trattens kropp på plats.
27. Se till att lockets utskjutande del passar in i spåret på trattens kant.

Montering – justerbar bricka

28. Håll i brickans främre del och dra upp den.
29. Håll i brickans framkant och skjut in den.

09. RENGÖRING

1. Tratt: rengör tratten efter varje användning med varmt vatten.
2. Pulverbehållare: rengör efter fullständig tömning (eller efter 7 dagar) med varmt vatten. Pulvermunstycket bör rengöras en gång om dagen.
3. Vattentank: skölj insidan av vattentanken med varmt vatten minst en gång var tredje dag.

OBS: Rengör delarna med varmt (inte hett) vatten. Placera inte tratten, pulverbehållaren eller vattentanken i diskmaskin, sterilisator eller mikrovågsugn. Höga temperaturer kan orsaka skador och deformation.

Låt delarna torka eller torka av dem efter tvätt. Se till att det inte finns något kvarvarande vatten någonstans innan du monterar ihop delarna igen. Annars kan den modifierade mjölken bli blöt.

10. VANLIGA FRÅGOR

1. Onormal temperatur

- a. Tryck på vattenknappen på panelen innan du bereder blandningen.
- b. Ställ in en högre vattentemperatur manuellt.

2. Onormal koncentration

- a. Se till att pulverbehållaren är korrekt installerad.
- b. Rengör regelbundet öppningen längst ner på pulverbehållaren.
- c. Kontrollera att koncentrationen är korrekt inställd.

3. Ingen respons på panelen

- a. Prova olika sätt att trycka på knapparna, till exempel genom att trycka länge eller kort.
- b. Kontrollera att kontakten är ansluten till strömkällan och att knappen på baksidan av mjölkskummaren är aktiverad.
- c. Observera att det tar 3–8 sekunder att värma upp efter att du har tryckt på Start- eller Vatten-knappen.
- d. Kontrollera om andra indikatorer på panelen blinkar rött.

4. Modifierad mjölk finns kvar runt öppningen längst ner på pulverbehållaren.

- a. På grund av pulverformulans viskositet är det normalt att en del pulver fastnar runt öppningen.
- b. Rengör regelbundet öppningen i botten av pulverbehållaren.
- c. Kontrollera att delarna i pulverbehållaren är korrekt monterade.

5. Mjölkpulver blir kvar i tratten

- a. Tratten är den enda platsen där mjölkpulvret blandas med vatten, så det är normalt att en del pulver blir kvar i tratten. Det är nödvändigt att regelbundet tvätta och skölja tratten.
- b. Kontrollera att den valda koncentrationen är högre än den rekommenderade koncentrationen om du upptäcker att det finns för mycket pulver kvar.

- c. Pulverrester i tratten kan orsakas av hög luftfuktighet.
- d. En stor temperaturskillnad mellan rumstemperatur och vattentemperatur kan ge upphov till ånga, vilket gör att pulverrester blir kvar.

Felsökning av problem som visas på panelen:

FIG H.

1. Tre pip när Start-/Vattenknapparna trycks in -> Strömförsörjningen är inte stabil. -> Kontakta ett auktoriserat servicecenter.
2. Tre pip efter att Start/Vatten-knapparna har tryckts in -> NTC-sensorn i värmeenheten är felaktig. -> Kontakta ett auktoriserat servicecenter.
3. Tre pip efter att Start/Vatten-knapparna har tryckts in -> NTC-indikatorn för kallt vatten är felaktig. -> Kontakta ett auktoriserat servicecenter.
4. Pipa 3 gånger när du trycker på Start/Vatten-knapparna -> Vattentemperaturen är över 100 °C -> Kyl vattnet och tryck länge på „Conc“-knappen för att återuppta driften.
5. Pip 3 gånger efter att du tryckt på Start/Vatten-knapparna -> Vattentemperaturen är över 80 °C -> Kyl vattnet eller fyll på med kallare vatten och försök igen efter 3 minuter.
6. Pipar 3 gånger efter att du tryckt på Start/Vatten-knapparna -> Vattentemperaturen är 5 °C för hög än rekommenderat -> Kyl vattnet eller fyll på med kallare vatten och försök igen efter 3 minuter.
7. Pipar 3 gånger efter att du tryckt på Start/Vatten-knapparna -> Det finns inte tillräckligt med vatten eller vattentanken är felaktigt monterad - > Fyll vattentanken med rätt mängd kallt kokt/renat vatten eller montera den korrekt.
8. Pip 3 gånger när Start/Vatten-knapparna trycks in -> Pulverbehållarens lock sitter inte ordentligt på plats. -> Dra åt och stäng locket.
9. Pip 3 gånger efter att du tryckt på Start/Vatten-knapparna -> Tratt är felaktigt monterad -> Ta bort och montera om tratten.
10. Pip 3 gånger när Start/Vatten-knapparna trycks in -> Flaskan är inte installerad -> Justera den justerbara brickan så att sensorn känner av flaskan.
11. Pipa 3 gånger efter att du tryckt på Start/Vatten-knapparna -> Enheten är låst -> Håll knappen „-“ intryckt för att låsa upp.

11. SPECIFIKATION

Vattenbehållarens volym: 1,7 l

Mjölkbhållarens volym: 400 g

LED-lampa: ja

Ingångseffekt: 220–240 V

Inställningsintervall för färdigblandad volym: 30–240 ml

Temperaturinställningsområde: 35–70 °C

Sensorer: detekterer frånvaro av modifierad mjölk, detekterer frånvaro av flaska, detekterer felaktigt monterade delar

Inställningsminne: ja

Tre-stegs flaskjustering: ja

Maximal flaskhöjd: 16 cm

Antal program: 16 (6–22)

Effekt: 2200 W/220 V

Material: PP, tritan, ABS, silikon

Kabellängd: 1,3 m

Vikt: 4,2 kg

Mått: 37,6 x 24,6 x 31,2 cm

12. GARANTI/REKLAMATIONSKORT

Produkten levereras med 24 månaders garanti. Garantivillkoren finns på:

<https://neno.pl/gwarancja>

Detaljer, kontaktuppgifter och serviceadress finns på: **<https://neno.pl/kontakt>**

Specifikationer och innehåll kan ändras utan föregående meddelande. Vi ber om ursäkt för eventuella besvär.

FI

KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA

Hyvä asiakas,

Ostamasi Neno PRIMAVERA on muunnettu maidonvalmistaja. Laite valmistaa automaattisesti valmiiksi sekoitetun maidon ja veden seoksen. Lue käyttöohjeet ennen käyttöä.

01. VAROTOIMET

1. Älä sijoita tuotetta paikkaan, jossa se voi pudota pesualtaaseen, kylpyammeeseen tai muuhun vesisäiliöön.
2. Älä aseta laitetta epätasaiselle pinnalle.
3. Varmista, että laitteen liitäntäpistokkeen jännite vastaa tuotteen parametrejä.
4. Muunnettu maidonvalmistaja ja sen osat eivät kestä korkeita lämpötiloja – pidä laite poissa kuumien pintojen ja avotulen läheisyydestä.
5. Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.
6. Älä koskaan käytä laitetta, jos se on pudonnut tai muuten vaurioitunut.
7. Älä käytä laitetta, jonka virtajohto tai pistoke on vaurioitunut.
8. Jos laite on altistunut vedelle tai muille nesteille, älä käynnistä sitä ja ota yhteyttä valmistajaan.
9. Älä korjaa tai muokkaa laitetta itse.

10. Käytä tuotetta vain ohjeiden mukaisesti. Älä käytä laitetta mihinkään muuhun tarkoitukseen.
11. Tarkista aina maidon lämpötila (esim. kädelläsi) ennen kuin annat sitä vauvalle.
12. Ennen ensimmäistä käyttökertaa pese lämpimällä vedellä kaikki laitteen osat, jotka joutuvat suoraan kosketuksiin veden tai muokatun maidon kanssa.
13. Ole erityisen varovainen, kun käytät tuotetta tai sen lisävarusteita lasten lähellä.
14. Pidä laite ja sen virtajohto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
15. Käytä aina keitettyä vettä (tai pullotettua vettä, joka soveltuu muunnellun maidon valmistukseen) ja jäähdytä se huoneenlämpötilaan. Korkeamman lämpötilan veden käyttö voi vahingoittaa tuotetta.
16. Keittämättömän veden käyttö voi vahingoittaa lapsen terveyttä.
17. Käytä maidon valmistamiseen aina puhtaita, steriloituja pulloja.
18. Valmistettu maito tulee antaa heti.
19. Älä säilytä valmistetun maidon jäännöksiä.
20. Eri olosuhteiden (esimerkiksi pullon korkeuden) vuoksi valmistetun maidon pinnalle voi muodostua ilmakuplia. Odota, kunnes kuplat häviävät, ennen kuin annat maidon vauvallesi.
21. Älä pura laitetta itse.
22. Älä pese laitteen osia astianpesukoneessa.
23. Älä steriloi, keitä tai kuumenna laitteen osia mikroaaltouunissa.
24. Puhdista säännöllisesti lämpimällä vedellä osat, kuten suppilo, jauheastia ja vesisäiliön sisäpuoli.
25. Sammuta laite ennen lisävarusteiden irrottamista puhdistusta varten.
26. Älä käytä laitetta, jos sen pinnassa on halkeamia tai vaurioita.
27. Älä käytä karkeita sieniiä tai syövyttäviä nesteitä (kuten bensiiniä tai asetonia) laitteen puhdistamiseen.
28. Jauhesäiliön likaantumisen tai vaurioitumisen välttämiseksi älä täytä sitä muulla aineella kuin kuivalla maidonkorvikkeella.
29. Ylikuumenemisesta johtuvien vikojen välttämiseksi säilytä laite viileässä ja kuivassa paikassa. Älä altista laitetta suoralle auringonvalolle.
30. Säilytä tämä käyttöohje tulevaa käyttöä varten.
31. Jos laitteessa ilmenee ongelmia, ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen.

02. HUOMAUTUKSIA

1. Pese suppilo jokaisen käytön jälkeen. **KUVA A1.**
2. Puhdista jauhesuutin kerran päivässä. Suutin ja sen lukko on helppo irrottaa. **KUVA A2.**
3. Täytä säiliö huoneenlämpöisellä keitetyllä vedellä ja puhdista vesisäiliön sisäpuoli säännöllisesti. **KUVA A3.**

4. Puhdista jauhesäiliö ja sen osat jauheen käytön jälkeen. Varmista, että kaikki osat ovat täysin kuivat ennen kokoamista. **KUVA A4.**

HUOMIO! Ml-asetus viittaa vain veden määrään. Se ei ota huomioon sekoituksen aikana lisätyn maidonkorvikkeen määrää. Pullon lopullinen maitomäärä on veden ja maidonkorvikkeen summa. Virhemarginaali on noin 10 ml.

03. TUOTEKUVA

KUVA B

1. Jauheastia – muokatun maidon säilytys
2. Kosketuspaneeli – lämpötilan ja veden määrän säätö sekä laitteen ohjaus
3. Suppilo – yhdistää veden ja jauheen
4. Pullon anturi – pullon tunnistus
5. Säädetty tarjotin – kolme tasoa
6. Vesisäiliö – kylmän keitetyn veden säilytys
7. Virtaliitäntä
8. Virtakytkin

04. OHJAUSPANEELIN KUVAUS

KUVA C

1. Kuvake, joka osoittaa, ovatko jauhesäiliö ja sen kansi oikein paikoillaan
2. Kuvake, joka osoittaa, onko suppilo asennettu oikein
3. Kuvake, joka osoittaa, onko pullo havaittu
4. Kuvake, joka osoittaa, onko lukitus käytössä
5. Lisää nykyistä arvoa; paina ja pidä painettuna „+”-merkkiä lisätäksesi arvoa nopeasti
6. Paneelin näyttö: Vilkkuminen tarkoittaa, että laite on alkanut lämmitä
7. Vilkuu, kun vettä ei ole tarpeeksi
8. Pienennä arvoa/pidä painettuna lukitaksesi tai avataksesi paneelin
9. Tietyn määrän veden asettaminen
10. Aseta seos asetetulla lämpötilalla, pitoisuudella ja määrällä
11. Veden lämpötilan asetus (35°C –70°C)
12. Sekoituksen tilavuuden asetus (30 ml–240 ml)
13. Ohjelman asetus – pitoisuudet (6–22)

05. ENNE KÄYTTÖÄ

KUVA D

1. Aseta laite vakaasti kuivalle, kovalle ja tasaiselle alustalle ja kytke se sitten virtalähteeseen (**KUVA D1**).
1. **HUOMAUTUS:** Puhdista suppilo, jauhesäiliö ja vesisäiliö huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa.
2. Kaada jauhe muokatun maidon säiliöön. Huomautus: Varmista, että jauhesäiliö on täysin kuiva, ennen kuin kaadat jauheen muokatun

maidon säiliöön. **KUVA D2.**

3. Kierrä kantta auki. **KUVA D3.**

4. Pidä kansi ylöspäin. **KUVA D4.**

5. Kaada jauhe maitosäiliöön ja pidä jauheen taso MIN-viivan yläpuolella. **KUVA D5.**

6. Sulje kansi kääntämällä. **KUVA D6.**

7. Täytä säiliö kylmällä, keitetyllä vedellä. **KUVA D7.**

8. Pidä kiinni kahvasta ja kallista vesisäiliötä hieman sen poistamiseksi. **KUVA D8.**

9. Täytä säiliö MAX-merkintään asti ja sulje kansi. **KUVA D9.**

10. Vedä vesisäiliön kahvasta 45 asteen kulmassa. **KUVA D10.**

11. Aseta pullo alustalle. Huomautus: Varmista, että pullo on steriloitu ja puhdas ennen käyttöä. Säädä alustaa eri kokoisille pulloille sopivaksi ja varmista, että pullo peittää anturin. **KUVA D11.**

12. Varmista, että kaikki osat ovat oikein paikoillaan tarkistamalla paneelin merkkivalot. Huomautus: Laitteessa on turva-anturit, ja se alkaa toimia vasta, kun vettä on riittävästi ja kaikki osat on asennettu oikein. **KUVA D12.**

06. PANEELIN MERKKIVALON KUVAUS

KUVA E.

1. Jauhesäiliön merkkivalo vilkkuu: jauhesäiliö ei ole ehkä asennettu oikein. Toimenpide: sulje ja kiristä kansi. **KUVA E1.**
2. Suppilon merkkivalo vilkkuu: suppilo ei ehkä ole asennettu oikein. Toimenpide: poista suppilo ja asenna se uudelleen laitteeseen. **KUVA E2.**
3. Pullon merkkivalo vilkkuu: pullo ei ehkä ole asennettu oikein. Toimenpiteet: säädä alustaa ja varmista, että pullo peittää anturin. **KUVA E3.**
4. Lukitusilmaisimien palaa: laite on lukittu. Toimenpiteet: avaa lukitus painamalla ja pitämällä painettuna „-” -painiketta. Lukitse laite uudelleen painamalla painiketta pitkään. **KUVA E4.**
5. Vedenkorkeuden merkkivalo vilkkuu: vettä ei ole tarpeeksi tai vesisäiliö on asetettu väärin. Toimenpiteet: varmista, että vedenkorkeus on MIN-merkin yläpuolella, ja asenna vesisäiliö oikein. **KUVA E5.**

07. SEOSEN VALMISTUS VALMISTUKSEN KUVAUS – KONSENTRAATIO-OHJELMAN VALINTA

Laitteessa on 16 ohjelmaa pitoisuuden asettamiseksi välillä 6–22. Valitse sopiva ohjelma valmistetun maidon oikean pitoisuuden valmistamiseksi.

Laskeaksesi, mikä ohjelma vastaa käyttämäsi muunnettua maitoa, sinun on tarkistettava, kuinka monta grammaa yksi mitta maitoa painaa. Tiedot löytyvät maitopakkauksesta tai valmistajan verkkosivuilta (jos käytät yleensä yhtä mittaa 30 ml:aa vettä kohti).

Laskeaksesi, mikä ohjelma on sopiva, käytä seuraavaa kaavaa:

Kapasiteetti grammoina $\times 3,33$ = koneeseen asetettava ohjelma.

Esimerkki: mitta-astia painaa 5 g. $5 \times 3,33 = 16,65$

Koneeseen asetettava ohjelma on 17 (pyöristettynä ylöspäin).

Jos seos on liian juoksevaa, nosta tasoa yhdellä tai tarvittaessa kahdella ohjelmatasolla. Joidenkin muunnettujen maitotyyppien kohdalla maidon annostusmäärä voi olla hieman pienempi. Päinvastaisessa tilanteessa käytä alemmaa ohjelmaa.

TÄRKEÄÄ! Ml-asetus koskee vain veden määrää. Se ei ota huomioon sekoituksen aikana lisättävän maidonkorvikkeen määrää. Pullossa olevan valmiiden maidon lopullinen määrä on veden ja maidonkorvikkeen summa. Virhemarginali on noin 10 ml.

A. KÄYNNISTÄ

Paina paneelin START-painiketta. Kun START-painiketta painetaan, paneelin°C-merkkivalo alkaa vilkkua ja seos on valmis 3–8 sekunnissa. (Kun seosta valmistetaan, painamalla START-painiketta uudelleen valmistus keskeytyy). HUOMAUTUS: Erilaisten ympäristöolosuhteiden vuoksi maidon pinnalle voi muodostua kuplia. Odota, kunnes kuplat häviävät, ennen kuin annat maidon vauvallesi.

08. LISÄVARUSTEET JA ASENNUS

KUVA F.

Lisävarusteet:

1. Kansi
2. Sekoittimen
3. Sekoituselementti
4. Kaavin
5. Annostelualusta
6. Jauhesäiliö
7. Kara
8. Jauhesuutin
9. Suuttimen lukko

Kokoonpano – jauhesäiliö

10. Irrota jauhesuutin kääntämällä sitä vastapäivään.
11. Avaa kansi kääntämällä sitä vastapäivään.
12. Pidä karaa alhaalla ja käännä sekoitinta myötäpäivään sen irrottamiseksi.
13. Kun olet irrottanut sekoittimen, irrota kara, sekoituselementti ja annostelualusta yksi kerrallaan.
14. Aseta mittauspyörä tasaiselle alustalle.
15. Aseta kara oikein paikalleen.
16. Aseta sekoituselementti (kaavin alaspäin) ja aseta kieleke jauhesäiliön aukon yläpuolella olevaan aukkoon.
17. Käännä sekoitinta vastapäivään, jotta se kiinnittyy riittävän hyvin.

18. Aseta jauhesuutin reikään (astian pohjassa). Asenna suutinlukko ja kierrä sitä myötäpäivään kiinnittäaksesi sen.
- 19A. Käännä kantta myötäpäivään lukitaksesi sen paikalleen.
- 19B. Ennen kannen sulkemista.
- 19C. Kannen sulkemisen jälkeen.

Kokoonpano – vesisäiliö

20. Poista vesisäiliö pitämällä kiinni kahvasta ja kallistamalla sitä hieman.
21. Pidä kiinni kannesta ja poista se.
22. Sulje kansi painamalla sitä.
23. Kallista vesisäiliötä kallistamalla sitä hieman.

HUOMAUTUKSET:

Käytä keitettyä vettä, joka on jäähdytetty enintään 40°C . Korkeamman lämpötilan veden käyttö voi vahingoittaa tuotetta.

Kokoonpano – suppilo

24. Irrota suppilon kansi purkamista varten.
25. Työnnä suppilon runko ulkokuoren pohjasta ulos.
26. Asenna suppilon runko paikalleen napsauttamalla.
27. Varmista, että kannen ulkoneva osa sopii suppilon rungon reunassa olevaan uraan.

Kokoonpano – säädettävä tarjotin

28. Pidä kiinni tarjottimen etuosasta ja vedä sitä ylöspäin.
29. Pidä kiinni tarjottimen etuosasta ja liu'uta se paikalleen.

09. PUHDISTUS

1. Suppilo: puhdista suppilo jokaisen käytön jälkeen lämpimällä vedellä.
2. Jauhesäiliö: puhdista tyhjentämisen jälkeen (tai 7 päivän välein) lämpimällä vedellä. Jauhesuutin on puhdistettava kerran päivässä.
3. Vesisäiliö: huuhtelee vesisäiliön sisäpuoli lämpimällä vedellä vähintään kerran 3 päivässä.

HUOMAUTUS: Puhdista osat lämpimällä (ei kuumalla) vedellä. Älä laita suppiloa, jauhesäiliötä tai vesisäiliötä astianpesukoneeseen, sterilointilaitteeseen tai mikroaaltouuniin. Korkeat lämpötilat voivat vahingoittaa ja muuttaa osien muotoa.

Anna osien kuivua tai kuivaa ne pyyhkimällä pesun jälkeen. Varmista ennen osien kokoamista, että missään ei ole jäljellä vettä. Muuten muunnettu maito voi muuttua vetiseksi.

10. UKK

1. **Epänormaali lämpötila**
 - a. Paina paneelin Vesipainiketta ennen seoksen valmistamista.
 - b. Aseta veden lämpötila manuaalisesti korkeammaksi.

2. Epänormaali pitoisuus

- a. Varmista, että jauhesäiliö on asennettu oikein.
- b. Puhdista säännöllisesti jauhesäiliön pohjassa oleva aukko.
- c. Tarkista, että pitoisuus on asetettu oikein.

3. Paneeli ei reagoi

- a. Kokeile erilaisia painallustapoja, kuten pitkää tai lyhyttä painallusta.
- b. Tarkista, että pistoke on kytketty virtalähteeseen ja että maidonvaahdot-timen takana oleva painike on kytketty päälle.
- c. Huomaa, että Start- tai Water-painikkeen painamisen jälkeen lämpene-minen kestää 3–8 sekuntia.
- d. Tarkista, vilkkuvatko muut paneelin merkkivalot punaisena.

4. Muunnettu maito jää jauheastian pohjassa olevan aukon ympärille.

- a. Jauheen viskositeetin vuoksi on normaalia, että jauhetta jää hieman reiän ympärille.
- b. Puhdista säännöllisesti jauheastian pohjassa oleva aukko.
- c. Tarkista, että jauhesäiliön osat on koottu oikein.

5. Maitojauhe jää suppiloon

- a. Suppilo on ainoa paikka, jossa maitojauhe sekoittuu veteen, joten on normaalia, että osa jauheesta jää suppiloon. Suppilo on tarpeen pestä ja huuhdella säännöllisesti.
- b. Tarkista, että valittu pitoisuus on suositeltua pitoisuutta korkeampi, jos huomaat, että jauhetta jää liikaa.
- c. Suppilossa oleva jauhejäännös voi johtua korkeasta kosteudesta.
- d. Suuri lämpötilaero huoneen ja veden lämpötilan välillä voi aiheuttaa höyryn muodostumista, jolloin jauhe jää jumiin.

Paneelissa näkyvien ongelmien vianmääritys:

KUVA H.

1. Piippaus 3 kertaa, kun Start/Water-painikkeita painetaan -> Virtaläh-de ei ole vakaa. -> Ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen.
2. Piippaus 3 kertaa Start/Water-painikkeiden painamisen jälkeen -> Lämmitysyksikön NTC-anturi on viallinen. -> Ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen.
3. Paina Start/Water-painikkeita, jolloin laite antaa 3 äänimerkkiä -> Kyl-män veden NTC-ilmaisim on viallinen. -> Ota yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen.
4. Paina Start/Water-painikkeita 3 kertaa -> Veden lämpötila on yli 100 °C -> Jäähdytä vesi ja paina pitkään „Conc”-painiketta jatkaaksesi käyttöä.
5. Piippaa 3 kertaa, kun painat Start/Water-painikkeita -> Veden läm-pötila on yli 80 °C -> Jäähdytä vesi tai lisää viileämpää vettä ja yritä uudelleen 3 minuutin kuluttua.
6. Piippaa 3 kertaa Start/Water-painikkeiden painamisen jälkeen -> Ve-

den lämpötila on 5 °C liian korkea suositeltuun verrattuna -> Jäähdytä vesi tai lisää viileämpää vettä ja yritä uudelleen 3 minuutin kuluttua.

7. Piippaa 3 kertaa Start/Water-painikkeiden painamisen jälkeen -> Vettä ei ole tarpeeksi tai vesisäiliö on asennettu väärin - > Täytä vesisäiliö oikealla määrällä kylmää keitettyä/puhdistettua vettä tai asenna se oikein.
8. Piippaa 3 kertaa, kun Start/Water-painikkeita painetaan -> Jauheastian kansi ei ole kunnolla paikallaan. -> Kiristä ja sulje kansi.
9. Piippaa 3 kertaa Start/Water-painikkeiden painamisen jälkeen -> Suppilo on asennettu väärin -> Poista suppilo ja asenna se uudelleen.
10. Piippaa 3 kertaa, kun Start/Water-painikkeita painetaan -> Pulloa ei ole asennettu -> Säädä säädettävää alustaa niin, että anturi tunnistaa pullon.
11. Paina Start/Water-painikkeita ja laite antaa 3 äänimerkkiä -> Laite on lukittu -> Avaa lukitus painamalla ja pitämällä painettuna „-” -painiketta.

11. TEKNISET TIEDOT

Vesisäiliön tilavuus: 1,7 l

Maitosäiliön tilavuus: 400 g

LED-valo: kyllä

Syöttöteho: 220–240 V

Valmiiden sekoitusten tilavuusalue: 30–240 ml

Lämpötilan asetusalue: 35–70 °C

Anturit: havaitsee muokatun maidon puuttumisen, havaitsee pullon puuttumisen, havaitsee väärin kiinnitetyt osat

Asetusten muisti: kyllä

Kolmivaiheinen pullon säätö: kyllä

Pullon enimmäiskorkeus: 16 cm

Ohjelmien määrä: 16 (6–22)

Teho: 2200 W/220 V

Materiaali: PP, tritan, ABS, silikonit

Kaapelin pituus: 1,3 m

Paino: 4,2 kg

Mitat: 37,6 x 24,6 x 31,2 cm

12. TAKUUKORTTI/VAHINGONKORVAUSKORTTI

Tuotteella on 24 kuukauden takuu. Takuu ehdot löytyvät osoitteesta:

<https://nen.pl/gwarancja>

Yksityiskohdat, yhteystiedot ja huoltosoite löytyvät osoitteesta:

<https://nen.pl/kontakt>

Tekniset tiedot ja sisältö voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta. Pahoittelemme mahdollisia haittoja.

Kjære kunde,

Neno PRIMAVERA du kjøper er en modifisert melkemaskin. Enheten tilbereder automatisk en ferdig blanding av modifisert melk og vann. Les bruksanvisningen før bruk.

01. FORSIKTIGHETSREGLER

1. Ikke plasser produktet på steder hvor det kan falle ned i vasker, badekar eller andre vannbeholdere.
2. Ikke plasser enheten på en ujevn overflate.
3. Forsikre deg om at spenningen i stikkkontakten du kobler enheten til, er den samme som produktets parametere.
4. Den modifiserte melkemaskinen og dens komponenter tåler ikke høye temperaturer – hold enheten borte fra varme overflater og åpen ild.
5. Ikke bruk enheten i nærheten av brennbare materialer.
6. Bruk aldri enheten hvis den har blitt utsatt for fall eller annen skade.
7. Ikke bruk en enhet hvis strømledningen eller støpselet er skadet.
8. Hvis enheten har vært utsatt for vann eller andre væsker, må du ikke starte den og ta kontakt med produsenten.
9. Ikke reparer eller modifiser enheten selv.
10. Bruk produktet kun som beskrevet i bruksanvisningen. Ikke bruk enheten til andre formål.
11. Kontroller alltid temperaturen på melken (f.eks. på hånden) før du gir den til babyen.
12. Før første gangs bruk, vask alle deler av enheten som kommer i direkte kontakt med vann eller modifisert melk i varmt vann.
13. Vær spesielt forsiktig når du bruker produktet eller tilbehøret i nærheten av barn.
14. Hold enheten og strømledningen utenfor rekkevidde for barn under 8 år.
15. Bruk alltid kokt vann (eller flaskevann som er egnet til tilberedning av modifisert melk) som er avkjølt til romtemperatur. Bruk av vann med høyere temperatur kan skade produktet.
16. Bruk av ukokt vann kan skade barnets helse.
17. Bruk alltid rene, steriliserte flasker til å tilberede melk.
18. Den tilberedte melken bør gis umiddelbart.
19. Ikke oppbevar rester av tilberedt melk.
20. På grunn av ulike forhold (for eksempel flaskens høyde) kan det oppstå

luftbobler på overflaten av den tilberedte melken. Vent til boblene forsvinner før du gir melken til babyen din.

21. Ikke demonter enheten selv.
22. Ikke vask noen deler av enheten i oppvaskmaskinen.
23. Ikke steriliser, kok eller varm opp noen av enhetens komponenter i mikrobølgeovn.
24. Rengjør deler som trakten, pulverbeholderen og innsiden av vanntanken regelmessig med varmt vann.
25. Slå av enheten før du fjerner tilbehør for rengjøring.
26. Ikke bruk enheten hvis noen del av overflaten er sprukket eller skadet.
27. Ikke bruk grove svamper eller etsende væsker (som bensin eller acetone) til å rengjøre enheten.
28. For å unngå forurensning eller skade på pulverbeholderen, må du ikke fylle den med andre stoffer enn den tørre modifiserte melkeblanding.
29. For å unngå feil på grunn av overoppheting, plasser enheten på et kjølig, tørt sted. Ikke utsett den for direkte sollys.
30. Oppbevar denne bruksanvisningen for fremtidig bruk.
31. Hvis du har problemer med enheten, kontakt et autorisert servicesenter.

02. MERKNADER

1. Vask trakten etter hver bruk. **FIG. A1.**
2. Rengjør pulverdysen en gang om dagen. Dysen og låsen kan enkelt fjernes. **FIG. A2.**
3. Fyll tanken med kokt vann ved romtemperatur og rengjør innsiden av vanntanken regelmessig. **FIG. A3.**
4. Rengjør pulverbeholderen og dens deler etter bruk av pulveret. Sørg for at alle deler er helt tørre før montering. **FIG. A4.**

OPPMERKSOMHET! Ml-innstillingen refererer kun til vannvolumet. Den tar ikke hensyn til volumet av pulver som tilsettes under blandingen. Den endelige mengden melk i flasken er summen av vann og pulver. Feilmarginen er omtrent 10 ml.

03. PRODUKTESKRIVELSE

FIG. B

1. Pulverbeholder – oppbevaring av tilberedt melk
2. Berøringspanel – juster temperatur, vannvolum og kontroller enheten
3. Trakt – blander vann og pulver
4. Flaskesensor – flaskeregistrering
5. Justerbar brett – tre nivåer
6. Vanntank – oppbevaring av kaldt kokt vann
7. Strømuttak
8. Strømbryter

04. BESKRIVELSE AV KONTROLLPANEL

FIG. C

1. Ikon som indikerer om pulverbeholderen og lokket er riktig montert
2. Ikon som indikerer om trakten er riktig montert
3. Ikon som indikerer om flasken er oppdaget
4. Ikon som indikerer om låsen er aktivert
5. Øk den nåværende verdien; trykk og hold inne «+»-tegnet for å øke verdien raskt
6. Panelvisning: Blinker betyr at enheten begynner å varme seg opp
7. Blinker betyr at det ikke er nok vann
8. Reduser verdien/trykk og hold inne for å låse eller låse opp panelet
9. Innstilling av vann med et bestemt volum
10. Innstilling av blandingen med innstilt temperatur, konsentrasjon og volum
11. Innstilling av vanntemperatur (35°C -70°C)
12. Innstilling av blandingsvolum (30 ml–240 ml)
13. Programinnstilling – konsentrasjoner (6–22)

05. FØR BRUK

FIG. D

1. Plasser enheten stabilt på en tørr, hard og flat benkeplate, og koble den deretter til strømforsyningen **FIG. D1.**
1. **MERK:** Før første gangs bruk må trakten, pulverbeholderen og vanntanken rengjøres grundig.
2. Hell pulveret i beholderen med modifisert melk **Merk:** Forsikre deg om at pulverbeholderen er helt tørr før du heller pulveret i beholderen med modifisert melk. **FIG. D2.**
3. Drei lokket for å åpne det. **FIG. D3.**
4. Hold lokket vendt oppover. **FIG. D4.**
5. Hell pulveret i melkebeholderen og hold pulvernivået over MIN-linjen. **FIG. D5.**
6. Drei lokket for å lukke. **FIG. D6.**
7. Fyll tanken med kaldt, kokt vann. **FIG. D7.**
8. Hold i håndtaket og vipp vanntanken litt for å fjerne den. **FIG. D8.**
9. Fyll tanken til MAX-linjen og lukk lokket. **FIG. D9.**
10. Trekk håndtaket på vanntanken i en vinkel på 45 grader. **FIG. D10.**
11. Plasser flasken på brettet. **Merk:** Sørg for at flasken er sterilisert og ren før bruk. Juster brettet slik at det passer til forskjellige flaskestørrelser, og sørg for at flasken dekker sensoren. **FIG. D11.**
12. Kontroller at alle deler er riktig plassert ved å sjekke lysene på panelet. **Merk:** Enheten er utstyrt med sikkerhetssensorer og starter bare når det er nok vann og alle deler er riktig montert. **FIG. D12.**

06. BESKRIVELSE AV PANELINDIKATORER

FIG E.

1. Indikatoren for pulverbeholderen blinker: pulverbeholderen er kanskje ikke montert riktig. Hva du skal gjøre: lukk og stram lokket. **FIG. E1.**
2. Trakteindikatoren blinker: trakten er kanskje ikke montert riktig. Hva du skal gjøre: fjern trakten og sett den inn i maskinen på nytt. **FIG. E2.**
3. Flaskeindikatoren blinker: Flasken er kanskje ikke riktig montert. Hva du skal gjøre: Juster brettet og sørg for at flasken dekker sensoren. **FIG. E3.**
4. Låseindikatoren lyser: enheten er låst. Hva du skal gjøre: trykk og hold inne «-»-knappen for å låse opp. Trykk og hold inne igjen for å låse. **FIG. E4.**
5. Vannstandsindikatoren blinker: det er ikke nok vann, eller vanntanken er feil plassert. Hva du skal gjøre: sørg for at vannet er over MIN-linjen og monter vanntanken riktig. **FIG. E5.**

07. TILBEREDNING AV BLANDINGEN BESKRIVELSE AV TILBEREDNING – VALG AV KONCENTRASJONSPROGRAM

Enheten har 16 programmer for innstilling av konsentrasjonen i området 6 til 22. For å tilberede riktig konsentrasjon av ferdig melk, still inn det aktuelle programmet.

For å beregne hvilket program som tilsvarer den modifiserte melken du bruker, må du sjekke hvor mange gram en måleenhet melk veier. Informasjonen finner du på melkepakken eller på produsentens nettsted (hvis du normalt bruker en måleenhet per 30 ml vann).

For å beregne hvilket program som er passende, bruk følgende formel:

Kapasitet i gram $\times 3,33$ = program som skal stilles inn på maskinen.

Eksempel: en målekopp veier 5 g. $5 \times 3,33 = 16,65$

Programmet som skal stilles inn på maskinen er 17 (rundet opp).

Hvis blandingen er for flytende, øk nivået med ett eller to programnivåer om nødvendig. Noen typer modifisert melk kan føre til at det dispenseres litt mindre melk.

I motsatt situasjon, bruk et lavere program.

VIKTIG! Ml-innstillinger gjelder kun vannvolumet. Den tar ikke hensyn til volumet av melkepulver som tilsettes under blandingen. Den endelige mengden ferdig tilberedt melk i flasken er summen av vann og melkepulver. Feilmarginen er omtrent 10 ml.

A. START

Trykk på START-knappen på panelet. Når START-knappen trykkes inn, begynner indikatoren «°C» (Klar til bruk) på panelet å blinke, og blandingen vil være klar i løpet av 3–8 sekunder. (Mens blandingen tilberedes, vil du kunne stoppe tilberedningen ved å trykke på START-knappen igjen). MERK: På grunn av ulike

miljøforhold kan det oppstå bobler på overflaten av melken. Vent til boblene forsvinner før du gir den til babyen din.

08. TILBEHØR OG INSTALLASJON

FIG. F.

Tilbehør:

1. Deksel
2. Blandebatteri
3. Blandingselement
4. Skrape
5. Dispenseringsbrett
6. Pulverbeholder
7. Spindel
8. Pulverdyser
9. Dyselås

Montering – pulverbeholder

10. Fjern pulverdysen ved å vri den mot klokken.
11. Åpne dekselet ved å vri det mot klokken.
12. Hold spindelen nede, og vri omrøreren med klokken for å fjerne den.
13. Etter at omrøreren er fjernet, fjern spindelen, omrøreelementet og dispenseringsbrettet ett etter ett.
14. Plasser målehjulet flatt.
15. Sett spindelen inn på riktig måte.
16. Plasser blandeelementet (skrapen vendt nedover) og sett tappen inn i sporet over åpningen på pulverbeholderen.
17. Drei omrøreren mot klokken slik at den sitter godt fast.
18. Plasser pulverdysen i hullet (i bunnen av beholderen). Sett på dyselåsen og vri den med klokken for å feste den.
- 19A. Vri lokket med klokken for å låse det på plass.
- 19B. Før du lukker lokket.
- 19C. Etter at du har lukket lokket.

Montering – vannbeholder

20. For å fjerne vanntanken, hold den i håndtaket og vipp den litt.
21. Hold lokket og fjern det.
22. Lukk lokket ved å trykke på det.
23. Vipp vanntanken ved å vippe den litt.

MERKNADER:

Bruk kokt vann, avkjølt til maksimalt 40°C . Bruk av vann med høyere temperatur kan skade produktet.

Montering – trakt

24. For å demontere, fjern trakten.
25. Skyv trakten ut av bunnen av det ytre huset.
26. For å montere, klikk trakten på plass.
27. Sørg for at den utstående delen av lokket passer inn i sporet på kanten av trakten.

Montering – justerbar brett

28. Hold fast i den fremre delen av brettet og trekk det opp.
29. Hold fast i fronten av brettet og skyv det inn.

09. RENGJØRING

1. Trakt: Rengjør trakten etter hver bruk med varmt vann.
2. Pulverbeholder: rengjør etter fullstendig tømning (eller etter 7 dager) med varmt vann. Pulverdysen bør rengjøres en gang om dagen.
3. Vanntank: Skyll innsiden av vanntanken med varmt vann minst en gang hver tredje dag.

MERK: Rengjør delene med varmt (ikke kokende) vann. Ikke legg trakten, pulverbeholderen eller vanntanken i oppvaskmaskin, sterilisator eller mikrobølgeovn. Høye temperaturer vil forårsake skade og deformasjon. Etter at delene er vasket, la dem tørke eller tørk dem tørre. Før du setter dem sammen igjen, må du forsikre deg om at det ikke er vannrester noe sted. Ellers kan modifisert melk bli våt.

10. FAQ

1. **Unormal temperatur**
 - a. Trykk på vannknappen på panelet før du tilbereder blandingen.
 - b. Still inn en høyere vanntemperatur manuelt.
2. **Unormal konsentrasjon**
 - a. Kontroller at pulverbeholderen er riktig installert.
 - b. Rengjør regelmessig åpningen i bunnen av pulverbeholderen.
 - c. Kontroller at konsentrasjonen er riktig innstilt.
3. **Ingen respons på panelet**
 - a. Prøv forskjellige metoder for å trykke på knappene, for eksempel langt trykk eller kort trykk.
 - b. Kontroller at støpselet er koblet til strømforsyningen og at knappen på baksiden av melkeskummen er slått på.
 - c. Merk at det tar 3–8 sekunder å varme opp etter at du har trykket på Start- eller Vann-knappen.
 - d. Kontroller om andre indikatorer på panelet blinker rødt.
4. **Modifisert melk blir liggende rundt åpningen i bunnen av pulverbeholderen**

- a. På grunn av pulverformuleringens viskositet er det normalt at det blir igjen litt pulver rundt åpningen.
- b. Rengjør åpningen i bunnen av pulverbeholderen regelmessig.
- c. Kontroller at delene av pulverbeholderen er montert riktig.
- 5. Melkepulver blir liggende i trakten**
 - a. Trakten er det eneste stedet hvor melkepulver blandes med vann, så det er normalt at det blir igjen litt pulver i trakten. Det er nødvendig å vaske og skylle trakten regelmessig.
 - b. Kontroller at den valgte konsentrasjonen er høyere enn den anbefalte konsentrasjonen hvis du oppdager at det blir igjen for mye pulver.
 - c. Pulverrester i trakten kan skyldes høy luftfuktighet.
 - d. En stor temperaturforskjell mellom romtemperatur og vanntemperatur kan føre til dampdannelse, noe som gjør at pulveret blir liggende igjen.

Feilsøking av problemer som vises på panelet:

FIG H.

1. Det høres 3 pip når Start/Vann-knappene trykkes inn -> Strømforsyningen er ikke stabil. -> Kontakt et autorisert servicesenter.
2. Det høres 3 pip etter at Start/Vann-knappene er trykket inn -> NTC-sensoren til varmeeenheten er feil. -> Kontakt et autorisert servicesenter.
3. Det høres 3 pip etter at Start/Vann-knappene er trykket inn -> NTC-indikatoren for kaldt vann er feil. -> Kontakt et autorisert servicesenter.
4. Det piper tre ganger når du trykker på Start/Vann-knappene -> Vanntemperaturen er over 100 °C -> Avkjøl vannet og trykk lenge på «Conc»-knappen for å gjenoppta driften.
5. Det høres tre pip etter at du har trykket på Start/Vann-knappene -> Vanntemperaturen er over 80 °C -> Avkjøl vannet eller fyll på med kaldere vann og prøv igjen etter 3 minutter.
6. Det piper tre ganger etter at du har trykket på Start/Vann-knappene -> Vanntemperaturen er 5 °C høyere enn anbefalt -> Avkjøl vannet eller fyll på med kaldere vann og prøv igjen etter 3 minutter.
7. Det høres 3 pip etter at Start/Vann-knappene er trykket inn -> Det er ikke nok vann, eller vanntanken er montert feil - > Fyll vanntanken med riktig mengde kaldt kokt/renset vann, eller monter den riktig.
8. Det piper tre ganger når Start/Vann-knappene trykkes inn -> Lokket på pulverbeholderen er ikke riktig på plass. -> Stram til og lukk lokket.
9. Pip 3 ganger etter å ha trykket på Start/Vann-knappene -> Trakten er montert feil -> Fjern og monter trakten på nytt.
10. Det høres 3 pip når Start/Vann-knappene trykkes inn -> Flasken er ikke installert -> Juster det justerbare brettet slik at sensoren registrerer flasken.

11. Pip 3 ganger etter å ha trykket på Start/Vann-knappene -> Enheten er låst -> Trykk og hold inne „-“ -knappen for å låse opp.

11. SPESIFIKASJON

Vannbeholderens volum: 1,7 l

Volum på melkebeholder: 400 g

LED-lys: ja

Inngangseffekt: 220–240 V

Innstillingsvolum for ferdigblanding: 30–240 ml

Temperaturinnstillingsområde: 35–70 °C

Sensorer: registrerer fravær av modifisert melk, registrerer fravær av flaske, registrerer feilmonterte deler

Innstillingsminne: ja

Tre-trinns flaskejustering: ja

Maksimal flaskehøyde: 16 cm

Antall programmer: 16 (6–22)

Effekt: 2200 W/220 V

Materiale: PP, tritan, ABS, silikon

Kabellengde: 1,3 m

Vekt: 4,2 kg

Dimensjoner: 37,6 x 24,6 x 31,2 cm

12. GARANTI/REKLAMASJONSKORT

Produktet leveres med 24 måneders garanti. Garantibetingelser finner du på:

<https://neno.pl/gwarancja>

Detaljer, kontakthinformatjon og serviceadresse finner du på:

<https://neno.pl/kontakt>

Spesifikasjoner og innhold kan endres uten varsel. Vi beklager eventuelle ulemper.

DK

BRUGERMANUAL

Kære kunde,

Den Neno PRIMAVERA, du køber, er en modificeret mælkesmaskine. Enheden tilbereder automatisk en færdigblandet blanding af modificeret mælk og vand. Læs brugsanvisningen inden brug.

01. FORHOLDSREGLER

1. Placer ikke produktet et sted, hvor det kan falde ned i vaske, badekar eller andre vandbeholdere.

2. Placer ikke enheden på en ujævn overflade.
3. Sørg for, at spændingen i den stikkontakt, du tilslutter enheden til, er den samme som produktets parametre.
4. Den modificerede mælkemaskine og dens komponenter er ikke modstandsdygtige over for høje temperaturer – hold enheden væk fra varme overflader og åben ild.
5. Brug ikke enheden i nærheden af brandfarlige materialer.
6. Brug aldrig enheden, hvis den er blevet tabt eller på anden måde beskadiget.
7. Brug ikke en enhed, hvis strømkablet eller stikket er beskadiget.
8. Hvis enheden har været udsat for vand eller andre væsker, må den ikke tændes, og du skal kontakte producenten.
9. Reparer eller modificer ikke enheden selv.
10. Brug kun produktet som beskrevet i vejledningen. Brug ikke enheden til andre formål.
11. Kontroller altid mælkens temperatur (f.eks. på din hånd), før du giver den til barnet.
12. Før første brug skal alle dele af apparatet, der kommer i direkte kontakt med vand eller modificeret mælk, vaskes i varmt vand.
13. Vær særlig forsigtig, når du bruger produktet eller dets tilbehør i nærheden af børn.
14. Opbevar enheden og dens strømkabel utilgængeligt for børn under 8 år.
15. Brug altid kogt vand (eller flaskevand, der er egnet til tilberedning af modificeret mælk) og afkølet til stuetemperatur. Brug af vand med en højere temperatur kan beskadige produktet.
16. Brug af ubehandlet vand kan skade barnets helbred.
17. Brug altid rene, steriliserede flasker til at tilberede mælk.
18. Den tilberedte mælk skal gives med det samme.
19. Opbevar ikke den resterende mængde tilberedt mælk.
20. På grund af forskellige forhold (f.eks. flaskens højde) kan der opstå luftbobler på overfladen af den tilberedte mælk. Vent, indtil boblerne forsvinder, før du giver mælken til dit barn.
21. Du må ikke selv adskille enheden.
22. Vask ikke nogen dele af enheden i opvaskemaskinen.
23. Steriliser, kog eller opvarm ikke nogen af enhedens komponenter i mikrobølgeovnen.
24. Rengør regelmæssigt delene, såsom tragten, pulverbeholderen og indersiden af vandbeholderen, med varmt vand.
25. Sluk for enheden, før du fjerner tilbehør til rengøring.
26. Brug ikke enheden, hvis nogen del af overfladen er revnet eller beskadiget.
27. Brug ikke ru svampe eller ætsende væsker (såsom benzin eller acetone) til at rengøre enheden.
28. For at undgå forurening eller beskadigelse af pulverbeholderen må den

ikke fyldes med andre stoffer end den tørre modificerede mælkeblanding.

29. For at undgå fejl på grund af overophedning skal du placere enheden på et køligt, tørt sted. Udsæt den ikke for direkte sollys.
30. Opbevar denne brugsanvisning til fremtidig brug.
31. Hvis du har problemer med enheden, skal du kontakte et autoriseret servicecenter.

02. BEMÆRKNINGER

1. Vask tragten efter hver brug. **FIG. A1.**
2. Rengør pulverdysen en gang om dagen. Dysen og dens lås kan nemt fjernes. **FIG. A2.**
3. Fyld tanken med kogt vand ved stuetemperatur og rengør regelmæssigt vandtankens inderside. **FIG. A3.**
4. Rengør pulverbeholderen og dens dele efter brug af pulveret. Sørg for, at alle dele er helt tørre, inden de samles. **FIG. A4.**

OBS! Indstillingen i ml refererer kun til vandmængden. Den tager ikke højde for den mængde modernælkserstatning, der tilsættes under blandingen. Den endelige mængde mælk i flasken er summen af vand og modernælkserstatning. Fejlmargenen er ca. 10 ml.

03. PRODUKTBESKRIVELSE

FIG. B

1. Pulverbeholder – opbevaring af tilberedt mælk
2. Touchpanel – juster temperatur, vandmængde og styr enheden
3. Tragt – blander vand og pulver
4. Flaskesensor – flaskeregistrering
5. Justerbar bakke – tre niveauer
6. Vandbeholder – opbevaring af koldt kogt vand
7. Stikkontakt
8. Strømafbryder

04. BESKRIVELSE AF KONTROLPANEL

FIG. C

1. Ikon, der angiver, om pulverbeholderen og dens låg er korrekt monteret
2. Ikon, der angiver, om tragten er korrekt samlet
3. Ikon, der angiver, om flasken er blevet registreret
4. Ikon, der angiver, om låsen er aktiveret
5. Forøg den aktuelle værdi; tryk og hold på „+“-tegnet for hurtigt at øge værdien
6. Panelvisning: Blinkende betyder, at enheden er ved at varme op
7. Blinker betyder, at der ikke er nok vand
8. Sænk værdien/tryk og hold nede for at låse eller låse panelet op

9. Indstilling af vand med en bestemt volumen
10. Indstilling af blandingen med den indstillede temperatur, koncentration og mængde
11. Indstilling af vandtemperatur (35 °C -70 °C)
12. Indstilling af blandingsvolumen (30 ml-240 ml)
13. Programindstilling – koncentrationer (6-22)

05. FØR BRUG

FIG. D

1. Placer enheden stabilt på en tør, hård og flad bordplade, og tilslut den derefter til strømforsyningen **FIG. D1.**
1. **BEMÆRK:** Før første brug skal tragt, pulverbeholder og vandtank rengøres grundigt.
2. Hæld pulveret i beholderen med modificeret mælk. Bemærk: Sørg for, at pulverbeholderen er helt tør, inden du hælder pulveret i beholderen med modificeret mælk. **FIG. D2.**
3. Drej låget for at åbne det. **FIG. D3.**
4. Hold låget vendt opad. **FIG. D4.**
5. Hæld pulveret i mælkebeholderen, og hold pulverniveauet over MIN-stregen. **FIG. D5.**
6. Drej låget for at lukke. **FIG. D6.**
7. Fyld tanken med koldt, kogt vand. **FIG. D7.**
8. Hold fast i håndtaget og vip vandbeholderen let for at fjerne den. **FIG. D8.**
9. Fyld tanken til MAX-stregen og luk låget. **FIG. D9.**
10. Træk håndtaget på vandtanken i en vinkel på 45 grader. **FIG. D10.**
11. Placer flasken på bakken. Bemærk: Sørg for, at flasken er steriliseret og ren inden brug. Juster bakken, så den passer til forskellige flaskestørrelser, og sørg for, at flasken dækker sensoren. **FIG. D11.**
12. Sørg for, at alle dele er placeret korrekt ved at kontrollere lysene på panelet. Bemærk: Enheden er udstyret med sikkerhedssensorer og starter kun, når der er tilstrækkeligt med vand, og alle dele er samlet korrekt. **FIG. D12.**

06. BESKRIVELSE AF PANELINDIKATORER

FIG E.

1. Pulverbeholderindikatoren blinker: Pulverbeholderen er muligvis ikke monteret korrekt. Hvad skal du gøre: Luk og stram låget. **FIG. E1.**
2. Tragtenindikatoren blinker: Tragten er muligvis ikke monteret korrekt. Hvad skal du gøre: Fjern tragten og sæt den ind i maskinen igen. **FIG. E2.**
3. Flaskeindikatoren blinker: Flasken er muligvis ikke monteret korrekt. Hvad skal du gøre: Juster bakken, og sørg for, at flasken kan dække sensoren. **FIG. E3.**

4. Låseindikatoren lyser: enheden er låst. Hvad skal du gøre: Tryk og hold knappen „-“ nede for at låse op. Tryk igen længe for at låse. **FIG. E4.**
5. Vandstandsindikatoren blinker: Der er ikke nok vand, eller vandbeholderen er placeret forkert. Hvad skal du gøre: Sørg for, at vandstanden er over MIN-stregen, og monter vandbeholderen korrekt. **FIG. E5.**

07. FORBEREDELSE AF BLANDINGEN BESKRIVELSE AF FORBEREDELSEN - VALG AF KONCENTRATIONSPROGRAM

Enheden har 16 programmer til indstilling af koncentrationen i området fra 6 til 22. For at tilberede den rigtige koncentration af færdig mælk skal du indstille det relevante program.

For at beregne, hvilket program der svarer til den modificerede mælk, du bruger, skal du kontrollere, hvor mange gram en måleenhed mælk vejer. Oplysningerne findes på mælkepakken eller på producentens hjemmeside (hvis du normalt bruger en måleenhed pr. 30 ml vand).

For at beregne, hvilket program der er passende, skal du bruge følgende formel: Kapacitet i gram $\times 3,33$ = program, der skal indstilles på maskinen.

Eksempel: et målebæger vejer 5 g. $5 \times 3,33 = 16,65$

Det program, der skal indstilles på maskinen, er 17 (rundet op).

Hvis blandingen er for tynd, skal du øge niveauet med et eller to programniveauer, hvis det er nødvendigt. Nogle typer modificeret mælk kan resultere i, at der dispenseres lidt mindre mælk. I den modsatte situation skal du bruge et lavere program.

VIGTIGT! Indstillingen i ml gælder kun for vandmængden. Den tager ikke højde for den mængde modermælkserstatning, der tilsættes under blandingen. Den endelige mængde færdigblandet mælk i flasken er summen af vand og modermælkserstatning. Fejlmargenen er ca. 10 ml.

A. START

Tryk på START-knappen på panelet. Når START-knappen trykkes ned, begynder indikatoren „°C « (Mælk klar) på panelet at blinke, og blandingen er klar på 3-8 sekunder. (Mens blandingen tilberedes, kan du stoppe tilberedningen ved at trykke på START-knappen igen). **BEMÆRK:** På grund af forskellige miljøforhold kan der dannes bobler på mælkens overflade. Vent, indtil boblerne forsvinder, før du giver mælken til dit barn.

08. TILBEHØR OG INSTALLATION

FIG. F.

Tilbehør:

1. Dæksel
2. Blander
3. Blandingselement
4. Skraber

5. Dispenseringsbakke
6. Pulverbeholder
7. Spindel
8. Pulverdysen
9. Dyselås

Montering – pulverbeholder

10. Fjern pulverdysen ved at dreje den mod uret.
11. Åbn dækslet ved at dreje det mod uret.
12. Hold spindlen nede, drej omrøreren med uret for at fjerne den.
13. Efter at have fjernet omrøreren skal spindlen, omrørelementet og dispenseringsbakken fjernes en efter en.
14. Placer målehjulet fladt.
15. Indsæt spindlen korrekt.
16. Placer blandeelementet (skraberen vendt nedad) og indsæt tappen i spalten over åbningen på pulverbeholderen.
17. Drej omrøreren mod uret, så den sidder tilstrækkeligt fast.
18. Placer pulverdysen i hullet (i bunden af beholderen). Sæt dyselåsen på og drej den med uret for at fastgøre den.
- 19A. Drej låget med uret for at låse det fast.
- 19B. Før du lukker låget.
- 19C. Efter at have lukket låget.

Montering – vandbeholder

20. For at fjerne vandbeholderen skal du holde den i håndtaget og vippe den let.
21. Hold låget og fjern det.
22. Luk låget ved at trykke på det.
23. Vip vandbeholderen ved at vippe den let.

BEMÆRK:

Brug kogt vand, afkølet til maksimalt 40 °C . Brug af vand med en højere temperatur kan beskadige produktet.

Montering - tragt

24. For at adskille, fjern tragtdækslet.
25. Skub tragtens krop ud af bunden af det ydre kabinet.
26. For at montere den skal du klikke tragtens krop på plads.
27. Sørg for, at den fremspringende del af låget passer ind i spalten på kanten af tragtens krop.

Montering – justerbar bakke

28. Hold fast i den forreste del af bakken og træk den op.
29. Hold fast i den forreste del af bakken, og skub den ind.

09. RENGØRING

1. Tragt: Rengør tragten efter hver brug med varmt vand.
2. Pulverbeholder: Rengør efter fuldstændig tømning (eller efter 7 dage) med varmt vand. Pulverdysen skal rengøres en gang om dagen.
3. Vandtank: Skyl vandtankens inderside med varmt vand mindst en gang hver tredje dag.

BEMÆRK: Rengør delene med varmt (ikke varmt) vand. Sæt ikke tragt, pulverbeholder eller vandbeholder i opvaskemaskinen, sterilisatoren eller mikrobølgeovnen. Høje temperaturer vil forårsage skader og deformation. Efter vask af delene skal du lade dem tørre eller tørre dem af. Før du samler delene igen, skal du sikre dig, at der ikke er resterende vand nogen steder. Ellers kan den tilberedte mælk blive våd.

10. FAQ

1. Unormal temperatur

- a. Tryk på knappen Vand på panelet, før du tilbereder blandingen.
- b. Indstil manuelt en højere vandtemperatur.

2. Unormal koncentration

- a. Sørg for, at pulverbeholderen er korrekt monteret.
- b. Rengør regelmæssigt åbningen i bunden af pulverbeholderen.
- c. Kontroller, at koncentrationen er indstillet korrekt.

3. Ingen respons på panelet

- a. Prøv forskellige metoder til at trykke på knapperne, f.eks. langt tryk eller kort tryk.
- b. Kontroller, at stikket er tilsluttet strømforsyningen, og at knappen på bagsiden af mælkeskummen er aktiveret.
- c. Bemærk, at det tager 3-8 sekunder at varme op, efter at du har trykket på Start- eller Vand-knappen.
- d. Kontroller, om andre indikatorer på panelet blinker rødt.

4. Modificeret mælk forbliver omkring åbningen i bunden af pulverbeholderen

- a. På grund af pulverformuleringens viskositet er det normalt, at der bliver lidt pulver tilbage omkring hullet.
- b. Rengør regelmæssigt åbningen i bunden af pulverbeholderen.
- c. Kontroller, at delene til pulverbeholderen er samlet korrekt.

5. Mælkepulver bliver tilbage i tragten

- a. Tragten er det eneste sted, hvor mælkepulver blandes med vand, så det er normalt, at der bliver lidt pulver tilbage i tragten. Det er nødvendigt at vaske og skylle tragten regelmæssigt.
- b. Kontroller, at den valgte koncentration er højere end den anbefalede koncentration, hvis du finder, at der er for meget pulver tilbage.
- c. Pulverrester i tragten kan skyldes høj luftfugtighed.
- d. En stor temperaturforskel mellem stuetemperatur og vandtemperatur kan danne damp, hvilket får pulveret til at blive hængende.

Fejlfinding af problemer, der vises på panelet:

FIG H.

1. Der lyder 3 bip, når Start/Vand-knapperne trykkes ned -> Strømforsyningen er ikke stabil. -> Kontakt et autoriseret servicecenter.
2. Der lyder 3 bip, når der trykkes på Start/Vand-knapperne -> NTC-sensoren på varmeeenheden er defekt. -> Kontakt et autoriseret servicecenter.
3. Der lyder 3 bip, når der trykkes på Start/Vand-knapperne -> NTC-indikatoren for koldt vand er forkert. -> Kontakt et autoriseret servicecenter.
4. Der lyder 3 bip, når du trykker på Start/Vand-knapperne -> Vandtemperaturen er over 100 °C -> Afkøl vandet og tryk længe på „Conc“-knappen for at genoptage driften.
5. Der lyder 3 bip, når du trykker på Start/Vand-knapperne -> Vandtemperaturen er over 80 °C -> Afkøl vandet eller fyld med koldere vand, og prøv igen efter 3 minutter.
6. Der lyder 3 bip, når du trykker på Start/Vand-knapperne -> Vandtemperaturen er 5 °C for høj i forhold til det anbefalede -> Afkøl vandet eller fyld med koldere vand, og prøv igen efter 3 minutter.
7. Der lyder 3 bip, når du trykker på Start/Vand-knapperne -> Der er ikke nok vand, eller vandbeholderen er monteret forkert - > Fyld vandbeholderen med den korrekte mængde koldt kogt/renset vand, eller monter den korrekt.
8. Der lyder 3 bip, når der trykkes på Start/Vand-knapperne -> Pulverbeholderens låg er ikke korrekt på plads. -> Stram og luk låget.
9. Der lyder 3 bip, når der trykkes på Start/Vand-knapperne -> Tragten er monteret forkert -> Fjern tragten og monter den igen.
10. Der lyder 3 bip, når der trykkes på Start/Vand-knapperne -> Flasken er ikke monteret -> Juster den justerbare bakke, så sensoren registrerer flasken.
11. Der lyder 3 bip efter tryk på Start/Vand-knapperne -> Enheden er låst -> Tryk og hold knappen „-“ nede for at låse den op.

11. SPECIFIKATION

Vandbeholderens volumen: 1,7 l

Mælkebeholderens volumen: 400 g

LED-lys: ja

Indgangseffekt: 220-240 V

Indstillingsvolumen for færdigblanding: 30-240 ml

Temperaturindstillingsområde: 35-70 °C

Sensorer: registrerer fravær af tilberedt mælk, registrerer fravær af flaske, registrerer forkert monterede dele

Indstillingshukommelse: ja

Tretrins flaskejustering: ja
Maksimal flaskehøjde: 16 cm
Antal programmer: 16 (6-22)
Effekt: 2200 W/220 V
Materiale: PP, tritan, ABS, silikone
Kabellængde: 1,3 m
Vægt: 4,2 kg
Dimensioner: 37,6 x 24,6 x 31,2 cm

12. GARANTI/REKLAMATIONSKORT

Produktet leveres med 24 måneders garanti. Garantibetingelser findes på:

<https://nenop.pl/gwarancja>

Detaljer, kontaktoplysninger og serviceadresse findes på:

<https://nenop.pl/kontakt>

Specifikationer og indhold kan ændres uden varsel. Vi beklager eventuelle ulemper.

NL

GEbruikersHANDLEIDING

Geachte klant,

De Neno PRIMAVERA die u koopt, is een apparaat voor het bereiden van aangepaste melk. Het apparaat bereidt automatisch een kant-en-klare mix van aangepaste melk met water. Lees de handleiding voor gebruik.

01. VOORZORGSMaatREGELEN

1. Plaats het product niet op een plek waar het in de gootsteen, badkuip of ander water kan vallen.
2. Plaats het apparaat niet op een oneffen oppervlak.
3. Zorg ervoor dat de spanning van het stopcontact waarop u het apparaat aansluit, overeenkomt met de parameters van het product.
4. De aangepaste melkmaker en de onderdelen ervan zijn niet bestand tegen hoge temperaturen. Houd het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
5. Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare materialen.
6. Gebruik het apparaat nooit als het is gevallen of anderszins beschadigd is.
7. Gebruik geen apparaat waarvan het netsnoer of de stekker beschadigd is.

8. Als het apparaat in aanraking is gekomen met water of andere vloeistoffen, start het dan niet op en neem contact op met de fabrikant.
9. Repareer of wijzig het apparaat niet zelf.
10. Gebruik het product alleen zoals beschreven in de instructies. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden.
11. Controleer altijd de temperatuur van de melk (bijvoorbeeld op uw hand) voordat u deze aan de baby geeft.
12. Was voor het eerste gebruik alle onderdelen van het apparaat die in direct contact komen met water of bewerkte melk in warm water.
13. Wees extra voorzichtig wanneer u het product of de accessoires ervan in de buurt van kinderen gebruikt.
14. Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
15. Gebruik altijd gekookt water (of flessenwater dat geschikt is voor het bereiden van aangepaste melk) dat is afgekoeld tot kamertemperatuur. Het gebruik van water met een hogere temperatuur kan het product beschadigen.
16. Het gebruik van niet-gekookt water kan schadelijk zijn voor de gezondheid van een kind.
17. Gebruik altijd schone, gesteriliseerde flessen om melk te bereiden.
18. De bereide melk moet onmiddellijk worden gegeven.
19. Bewaar de resterende hoeveelheid aangemaakte melk niet.
20. Door verschillende omstandigheden (bijvoorbeeld de hoogte van de fles) kunnen er luchtbelllen op het oppervlak van de bereide melk ontstaan. Wacht tot de luchtbelllen verdwenen zijn voordat u de melk aan uw baby geeft.
21. Demonteer het apparaat niet zelf.
22. Was geen onderdelen van het apparaat in de vaatwasser.
23. Steriliseer, kook of verwarm geen onderdelen van het apparaat in de magnetron.
24. Reinig de onderdelen, zoals de trechter, het poederreservoir en de binnenkant van het waterreservoir, regelmatig met warm water.
25. Schakel het apparaat uit voordat u accessoires verwijdt om ze te reinigen.
26. Gebruik het apparaat niet als een deel van het oppervlak gebarsten of beschadigd is.
27. Gebruik geen ruwe sponzen of bijtende vloeistoffen (zoals benzine of aceton) om het apparaat schoon te maken.
28. Om verontreiniging of beschadiging van de poedercontainer te voorkomen, mag u deze niet vullen met andere stoffen dan het droge aangepaste melkmengsel.
29. Om storingen door oververhitting te voorkomen, plaatst u het apparaat op een koele, droge plaats. Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht.

30. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.
31. Neem bij problemen met het apparaat contact op met een erkend servicecentrum.

02. OPMERKINGEN

1. Was de trechter na elk gebruik. **FIG. A1.**
2. Reinig de poedermondstuk eenmaal per dag. De mondstuk us en de vergrendeling kunnen eenvoudig worden verwijderd. **FIG. A2.**
3. Vul de tank met gekookt water op kamertemperatuur en reinig regelmatig de binnenkant van de watertank. **FIG. A3.**
4. Reinig de poedercontainer en de onderdelen ervan na gebruik van het poeder. Zorg ervoor dat alle onderdelen volledig droog zijn voordat u ze weer in elkaar zet. **FIG. A4.**

LET OP! De ml-instelling heeft alleen betrekking op het volume water. Er wordt geen rekening gehouden met het volume poedermelk dat tijdens het mengen wordt toegevoegd. De uiteindelijke hoeveelheid melk in de fles is de som van water en poedermelk. De foutmarge is ongeveer 10 ml.

03. PRODUCTBESCHRIJVING

FIG. B

1. Poedercontainer - opslag van aangepaste melk
2. Aanraakscherm - temperatuur en watervolume instellen en het apparaat bedienen
3. Trechter - mengt water en poeder
4. Flessensor - detectie van flessen
5. Verstelbaar dienblad - drie niveaus
6. Waterreservoir - opslag van koud gekookt water
7. Stopcontact
8. Aan/uit-schakelaar

04. BESCHRIJVING VAN HET BEDIENINGSPANEEL

FIG. C

1. Pictogram dat aangeeft of de poedercontainer en het deksel correct zijn geplaatst
2. Pictogram dat aangeeft of de trechter correct is gemonteerd
3. Pictogram dat aangeeft of de fles is gedetecteerd
4. Pictogram dat aangeeft of de vergrendeling is ingeschakeld
5. Verhoog de huidige waarde; houd het teken „+” ingedrukt om de waarde snel te verhogen
6. Paneelweergave: Knipperen betekent dat het apparaat begint op te warmen
7. Knipperen betekent dat er onvoldoende water is
8. Verlaag de waarde/houd ingedrukt om het paneel te vergrendelen of ontgrendelen

9. Een bepaalde hoeveelheid water instellen
10. Het mengsel instellen met de ingestelde temperatuur, concentratie en hoeveelheid
11. Instelling van de watertemperatuur (35 °C - 70 °C)
12. Instelling mengvolume (30 ml-240 ml)
13. Programma-instelling - concentraties (6-22)

05. VOOR GEBRUIK.

FIG. D

1. Plaats het apparaat stabiel op een droog, hard en vlak werkblad en sluit het vervolgens aan op de stroomvoorziening **FIG. D1**.
1. **OPMERKING:** Reinig de trechter, het poederreservoir en het waterreservoir grondig voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.
2. Giet het poeder in de container met aangepaste melk. Opmerking: Zorg ervoor dat de poedercontainer volledig droog is voordat u het poeder in de container met aangepaste melk giet. **FIG. D2**.
3. Draai het deksel open. **FIG. D3**.
4. Houd het deksel naar boven gericht. **FIG. D4**.
5. Giet het poeder in de melkcontainer en houd het poederniveau boven de MIN-lijn. **FIG. D5**.
6. Draai het deksel om het te sluiten. **FIG. D6**.
7. Vul de tank met koud, gekookt water. **FIG. D7**.
8. Houd de handgreep vast en kantel de watertank lichtjes om deze te verwijderen. **FIG. D8**.
9. Vul de tank tot aan de MAX-lijn en sluit het deksel. **FIG. D9**.
10. Trek de hendel op de watertank in een hoek van 45 graden. **FIG. D10**.
11. Plaats de fles op de lade. Opmerking: Zorg ervoor dat de fles gesteriliseerd en schoon is voor gebruik. Pas de lade aan verschillende flesmaten aan en zorg ervoor dat de fles de sensor bedekt. **FIG. D11**.
12. Controleer aan de hand van de lampjes op het paneel of alle onderdelen correct zijn geplaatst. Opmerking: Het apparaat is uitgerust met veiligheidssensoren en begint alleen te werken als er voldoende water is en alle onderdelen correct zijn gemonteerd. **FIG. D12**.

06. BESCHRIJVING VAN DE INDICATOREN OP HET PANEEL

FIG. E.

1. De indicator van de poedercontainer knippert: de poedercontainer is mogelijk niet correct gemonteerd. Wat te doen: sluit en draai het deksel vast. **FIG. E1**.
2. De trechterindicator knippert: de trechter is mogelijk niet correct gemonteerd. Wat te doen: verwijder de trechter en plaats deze opnieuw in het apparaat. **FIG. E2**.
3. De indicator van de fles knippert: de fles is mogelijk niet correct geïnstalleerd. Wat te doen: pas de lade aan en zorg ervoor dat de fles de sensor kan bedekken. **FIG. E3**.

4. De vergrendelingsindicator brandt: het apparaat is vergrendeld. Wat te doen: houd de knop „-“ ingedrukt om te ontgrendelen. Druk nogmaals lang op de knop om te vergrendelen. **FIG. E4.**
5. Waterpeilindicator knippert: er is onvoldoende water of de watertank is niet correct geplaatst. Wat te doen: zorg ervoor dat het water boven de MIN-lijn staat en plaats de watertank correct. **FIG. E5.**

07. BEREIDING VAN HET MENGSEL BESCHRIJVING VAN DE BEREIDING - SELECTIE VAN HET CONCENTRATIEPROGRAMMA

Het apparaat heeft 16 programma's voor het instellen van de concentratie in het bereik van 6 tot 22. Stel het juiste programma in om de juiste concentratie van de afgewerkte melk te bereiden.

Om te berekenen welk programma overeenkomt met de gemodificeerde melk die u gebruikt, moet u controleren hoeveel gram één maat melk weegt. Deze informatie vindt u op de melkverpakking of op de website van de fabrikant (als u normaal gesproken één maat per 30 ml water gebruikt).

Om te berekenen welk programma geschikt is, gebruikt u achtereenvolgens de volgende formule:

Capaciteit in gram $\times 3,33$ = programma dat op de machine moet worden ingesteld.

Voorbeeld: een maatbeker weegt 5 g. $5 \times 3,33 = 16,65$

Het programma dat op de machine moet worden ingesteld is 17 (naar boven afgerond).

Als het mengsel te vloeibaar is, verhoog dan het niveau met één of, indien nodig, met twee programmaniveaus. Bij sommige soorten gemodificeerde melk kan er iets minder melk worden afgegeven. Gebruik in het tegenovergestelde geval een lager programma.

BELANGRIJK! De ml-instelling geldt alleen voor het volume water. Er wordt geen rekening gehouden met het volume poedermelk dat tijdens het mengen wordt toegevoegd. De uiteindelijke hoeveelheid kant-en-klare melk in de fles is de som van het water en de poedermelk. De foutmarge is ongeveer 10 ml.

A. START

Druk op de START-knop op het paneel. Wanneer u op de START-knop drukt, begint de indicator „°C“ (bereid) op het paneel te knipperen en is het mengsel binnen 3-8 seconden klaar. (Terwijl het mengsel wordt bereid, kunt u door nogmaals op de START-knop te drukken het bereiden stoppen). **OPMERKING:** Door verschillende omgevingsomstandigheden kunnen er belletjes op het oppervlak van de melk verschijnen. Wacht tot de belletjes verdwenen zijn voordat u de melk aan uw baby geeft.

08. ACCESSOIRES EN INSTALLATIE

FIG. F.

Accessoires:

1. Afdekking
2. Mixer
3. Mengelement
4. Schraper
5. Doseerbak
6. Poedercontainer
7. Spindel
8. Poedermondstuk
9. Mondstukvergrendeling

Montage - poedercontainer

10. Verwijder de poedermond door deze linksom te draaien.
11. Open het deksel door het tegen de klok in te draaien.
12. Houd de spil naar beneden en draai de roerder met de klok mee om deze te verwijderen.
13. Verwijder na het verwijderen van de roerder achtereenvolgens de spil, het roerelement en de doseerbak.
14. Plaats het meetwiel plat.
15. Plaats de spil op de juiste manier.
16. Plaats het mengelement (met de schraper naar beneden) en steek het lipje in de gleuf boven de opening van de poedercontainer.
17. Draai de roerder tegen de klok in zodat deze voldoende vastzit.
18. Plaats de poederopening in het gat (aan de onderkant van de container). Installeer de openingvergrendeling en draai deze met de klok mee om hem vast te zetten.
- 19A. Draai het deksel met de klok mee om het op zijn plaats te vergrendelen.
- 19B. Voordat u het deksel sluit.
- 19C. Na het sluiten van het deksel.

Montage - waterreservoir

20. Om de watertank te verwijderen, houdt u deze bij het handvat vast en kantelt u deze lichtjes.
21. Houd het deksel vast en verwijder het.
22. Sluit het deksel door erop te drukken.
23. Kantel de watertank door deze lichtjes te kantelen.

OPMERKINGEN:

Gebruik gekookt water dat is afgekoeld tot maximaal 40°C . Het gebruik van water met een hogere temperatuur kan het product beschadigen.

Montage - trechter

24. Verwijder voor demontage het deksel van de trechter.
25. Duw het trechterlichaam uit de onderkant van de buitenbehuizing.

26. Om te installeren, klikt u de trechter op zijn plaats.
27. Zorg ervoor dat het uitstekende deel van het deksel in de gleuf aan de rand van de trechter past.

Montage - verstelbare lade

28. Houd het voorste deel van de lade vast en trek deze omhoog.
29. Houd de voorkant van de lade vast en schuif deze naar binnen.

09. REINIGING

1. Trechter: reinig de trechter na elk gebruik met warm water.
2. Poederreservoir: reinig na volledige lediging (of na 7 dagen) met warm water. De poederopening moet eenmaal per dag worden gereinigd.
3. Waterreservoir: spoel de binnenkant van het waterreservoir minstens eens per 3 dagen met warm water.

OPMERKING: Reinig de onderdelen met warm (niet heet) water. Plaats de trechter, poedercontainer of waterreservoir niet in de vaatwasser, sterilisator of magnetron. Hoge temperaturen kunnen schade en vervorming veroorzaken. Laat de onderdelen na het wassen drogen of veeg ze droog. Controleer voordat u ze weer in elkaar zet of er nergens nog water achterblijft. Anders kan de aangepaste melk drassig worden.

10. Veelgestelde vragen

1. Abnormale temperatuur

- a. Druk op de knop Water op het paneel voordat u het mengsel bereidt.
- b. Stel handmatig een hogere watertemperatuur in.

2. Abnormale concentratie

- a. Zorg ervoor dat de poedercontainer correct is geïnstalleerd.
- b. Reinig regelmatig de opening aan de onderkant van de poedercontainer.
- c. Controleer of de concentratie correct is ingesteld.

3. Geen reactie op het paneel

- a. Probeer verschillende manieren om op de knoppen te drukken, bijvoorbeeld lang indrukken of kort indrukken.
- b. Controleer of de stekker is aangesloten op de stroomvoorziening en of de knop aan de achterkant van de melkopschuimer is ingeschakeld.
- c. Houd er rekening mee dat het na het indrukken van de Start- of Waterknop 3-8 seconden duurt om op te warmen.
- d. Controleer of andere indicatoren op het paneel rood knipperen.

4. Aangepaste melk blijft rond de opening aan de onderkant van het poederreservoir achter.

- a. Vanwege de viscositeit van de poederformule is het normaal dat er wat poeder rond het gat achterblijft.
- b. Reinig regelmatig de opening aan de onderkant van de poedercontainer.
- c. Controleer of de onderdelen van de poedercontainer correct zijn gemonteerd.

5. Er blijft melkpoeder achter in de trechter

- a. De trechter is de enige plaats waar melkpoeder met water wordt gemengd, dus het is normaal dat er wat poeder in de trechter achterblijft. Het is noodzakelijk om de trechter regelmatig te wassen en te spoelen.
- b. Controleer of de geselecteerde concentratie hoger is dan de aanbevolen concentratie als u merkt dat er te veel poeder achterblijft.
- c. Poederresten in de trechter kunnen worden veroorzaakt door een hoge luchtvochtigheid.
- d. Een groot temperatuurverschil tussen de kamertemperatuur en de watertemperatuur kan stoom veroorzaken, waardoor poeder achterblijft.

Problemen oplossen die op het paneel verschijnen:

FIG H.

1. Er klinkt 3 keer een pieptoon wanneer de Start-/Waterknoppen worden ingedrukt -> De stroomtoevoer is niet stabiel. -> Neem contact op met een erkend servicecentrum.
2. Er klinkt 3 keer een pieptoon nadat u op de Start/Water-knoppen hebt gedrukt -> De NTC-sensor van de verwarmingseenheid is defect. -> Neem contact op met een erkend servicecentrum.
3. Er klinkt 3 keer een pieptoon nadat u op de Start/Water-knoppen hebt gedrukt -> De NTC-indicator voor koud water is onjuist. -> Neem contact op met een erkend servicecentrum.
4. Er klinkt 3 keer een pieptoon wanneer u op de Start/Water-knoppen drukt -> De watertemperatuur is hoger dan 100 °C -> Koel het water af en druk lang op de knop „Conc” om de werking te hervatten.
5. Er klinkt 3 keer een pieptoon nadat u op de Start/Water-knoppen hebt gedrukt -> De watertemperatuur is hoger dan 80 °C -> Koel het water af of vul het apparaat met koeler water en probeer het na 3 minuten opnieuw.
6. Er klinkt 3 keer een pieptoon nadat u op de Start/Water-knoppen hebt gedrukt -> De watertemperatuur is 5 °C te hoog dan aanbevolen -> Koel het water af of vul het apparaat met koeler water en probeer het na 3 minuten opnieuw.
7. Piep 3 keer na het indrukken van de Start/Water-knoppen -> Er is niet genoeg water of de watertank is niet goed gemonteerd - > Vul de watertank met de juiste hoeveelheid koud gekookt/gezuiverd water of monteer deze op de juiste manier.
8. Er klinkt 3 keer een pieptoon wanneer de Start/Water-knoppen worden ingedrukt -> Het deksel van de poedercontainer zit niet goed op zijn plaats. -> Draai het deksel vast en sluit het.
9. Er klinkt 3 keer een pieptoon nadat u op de Start/Water-knoppen hebt gedrukt -> De trechter is niet correct geïnstalleerd -> Verwijder de trechter en installeer deze opnieuw.

10. Er klinkt 3 keer een pieptoon wanneer de Start/Water-knoppen worden ingedrukt -> De fles is niet geïnstalleerd -> Pas de verstelbare lade aan zodat de sensor de fles detecteert.
11. Piep 3 keer na het indrukken van de Start/Water-knoppen -> Het apparaat is vergrendeld -> Houd de knop „-“ ingedrukt om te ontgrendelen.

11. SPECIFICATIES

Inhoud waterreservoir: 1,7 l

Inhoud melkreservoir: 400 g

LED-lampje: ja

Ingangsvermogen: 220-240 V

Instellingsbereik voor kant-en-klare mix: 30-240 ml

Temperatuurinstelbereik: 35-70 °C

Sensoren: detecteren wanneer er geen aangepaste melk aanwezig is, detecteren wanneer er geen fles aanwezig is, detecteren wanneer er onjuist bevestigde onderdelen aanwezig zijn

Instellingengeheugen: ja

Drietrapflessenverstelling: ja

Maximale fleshoogte: 16 cm

Aantal programma's: 16 (6-22)

Vermogen: 2200 W/220 V

Materiaal: PP, tritan, ABS, siliconen

Kabellengte: 1,3 m

Gewicht: 4,2 kg

Afmetingen: 37,6 x 24,6 x 31,2 cm

12. GARANTIE/CLAIMKAART

Het product wordt geleverd met een garantie van 24 maanden. De garantievoorwaarden zijn te vinden op: <https://nenopl/gwarancja>

Details, contactgegevens en serviceadres zijn te vinden op:

<https://nenopl/kontakt>

Specificaties en inhoud kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Onze excuses voor het ongemak.

Estimado cliente:

El Neno PRIMAVERA que usted compra es un preparador de leche modificada. El dispositivo prepara automáticamente una mezcla lista para tomar de leche modificada con agua. Lea el manual de instrucciones antes de utilizarlo.

01. PRECAUCIONES

1. No coloque el producto en lugares donde pueda caer en fregaderos, bañeras u otros recipientes con agua.
2. No coloque el dispositivo sobre una superficie irregular.
3. Asegúrese de que el voltaje de la toma de corriente a la que conecta el dispositivo sea el mismo que los parámetros del producto.
4. La máquina para preparar leche modificada y sus componentes no son resistentes a las altas temperaturas; mantenga el dispositivo alejado de superficies calientes y llamas abiertas.
5. No utilice el dispositivo cerca de materiales inflamables.
6. Nunca utilice el dispositivo si se ha caído o se ha dañado de alguna otra forma.
7. No utilice un dispositivo cuyo cable de alimentación o enchufe estén dañados.
8. Si el dispositivo ha estado expuesto al agua u otros líquidos, no lo encienda y póngase en contacto con el fabricante.
9. No repare ni modifique el dispositivo por su cuenta.
10. Utilice el producto únicamente según se describe en las instrucciones. No utilice el dispositivo para ningún otro fin.
11. Compruebe siempre la temperatura de la leche (por ejemplo, con la mano) antes de dársela al bebé.
12. Antes del primer uso, lave con agua tibia todas las partes del dispositivo que entrarán en contacto directo con agua o leche modificada.
13. Tenga especial cuidado al utilizar el producto o sus accesorios cerca de niños.
14. Mantenga el dispositivo y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
15. Utilice siempre agua hervida (o agua embotellada apta para preparar leche modificada) y enfriada a temperatura ambiente. El uso de agua a una temperatura más alta puede dañar el producto.
16. El uso de agua sin hervir puede perjudicar la salud del niño.
17. Utilice siempre biberones limpios y esterilizados para preparar la leche.
18. La leche preparada debe administrarse inmediatamente.

19. No guarde la cantidad restante de leche modificada.
20. Debido a diferentes condiciones (por ejemplo, la altura del biberón), pueden aparecer burbujas de aire en la superficie de la leche preparada. Espere a que desaparezcan las burbujas antes de darle la leche a su bebé.
21. No desmonte el dispositivo usted mismo.
22. No lave ninguna pieza del dispositivo en el lavavajillas.
23. No esterilice, hierva ni caliente en el microondas ningún componente del dispositivo.
24. Limpie regularmente con agua tibia las piezas, como el embudo, el recipiente de polvo y el interior del depósito de agua.
25. Antes de retirar los accesorios para limpiarlos, apague el dispositivo.
26. No utilice el dispositivo si alguna parte de la superficie está agrietada o dañada.
27. No utilice esponjas abrasivas ni líquidos cáusticos (como gasolina o acetona) para limpiar el dispositivo.
28. Para evitar la contaminación o el daño del recipiente de polvo, no lo llene con ninguna otra sustancia que no sea la mezcla de leche modificada seca.
29. Para evitar averías por sobrecalentamiento, coloque el dispositivo en un lugar fresco y seco. No lo exponga a la luz solar directa.
30. Conserve este manual de instrucciones para su uso futuro.
31. Si tiene problemas con el dispositivo, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

02. NOTAS

1. Lave el embudo después de cada uso. **FIG. A1.**
2. Limpie la boquilla de polvo una vez al día. La boquilla y su cierre se pueden quitar fácilmente. **FIG. A2.**
3. Llene el depósito con agua hervida a temperatura ambiente y limpie regularmente el interior del depósito de agua. **FIG. A3.**
4. Limpie el recipiente de polvo y sus piezas después de utilizar el polvo. Asegúrese de que todas las piezas estén completamente secas antes de montarlas. **FIG. A4.**

¡ATENCIÓN! El ajuste en ml solo se refiere al volumen de agua. No tiene en cuenta el volumen de fórmula añadido durante la mezcla. La cantidad final de leche en el biberón es la suma del agua y la fórmula. El margen de error es de aproximadamente 10 ml.

03. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

FIG. B

1. Recipiente para polvo: almacenamiento de leche modificada
2. Panel táctil: ajusta la temperatura, el volumen de agua y controla el dispositivo

3. Embudo: mezcla el agua y el polvo
4. Sensor de biberón: detección de biberones
5. Bandeja ajustable: tres niveles
6. Depósito de agua: almacenamiento de agua hervida fría
7. Toma de corriente
8. Interruptor de encendido

04. DESCRIPCIÓN DEL PANEL DE CONTROL

FIG. C

1. Icono que indica si el recipiente de polvo y su tapa están correctamente colocados
2. Icono que indica si el embudo está correctamente montado
3. Icono que indica si se ha detectado la botella
4. Icono que indica si el bloqueo está activado
5. Aumenta el valor actual; mantén pulsado el signo «+» para aumentar rápidamente el valor
6. Pantalla del panel: Si parpadea, significa que el dispositivo está empezando a calentarse
7. Si parpadea, significa que no hay suficiente agua
8. Disminuir el valor/mantener pulsado para bloquear o desbloquear el panel
9. Ajuste de agua de un volumen determinado
10. Ajustar la mezcla con la temperatura, concentración y volumen establecidos
11. Ajuste de la temperatura del agua (35°C -70°C)
12. Ajuste del volumen de la mezcla (30 ml-240 ml)
13. Ajuste del programa: concentraciones (6-22)

05. ANTES DE USAR.

FIG. D

1. Coloque el dispositivo de forma estable sobre una superficie seca, dura y plana, y luego conéctelo a la fuente de alimentación **FIG. D1.**
1. **NOTA:** Antes de utilizarlo por primera vez, limpie a fondo el embudo, el recipiente para el polvo y el depósito de agua.
2. Vierta el polvo en el recipiente de leche modificada. Nota: Asegúrese de que el recipiente para el polvo esté completamente seco antes de verter el polvo en el recipiente de leche modificada. **FIG. D2.**
3. Gire la tapa para abrirla. **FIG. D3.**
4. Mantenga la tapa hacia arriba. **FIG. D4.**
5. Vierta el polvo en el recipiente de leche y mantenga el nivel de polvo por encima de la línea MIN. **FIG. D5.**
6. Gire la tapa para cerrarla. **FIG. D6.**
7. Llene el depósito con agua fría hervida. **FIG. D7.**

8. Sujete el asa e incline ligeramente el depósito de agua para extraerlo. **FIG. D8.**
9. Llene el depósito hasta la línea MAX y cierre la tapa. **FIG. D9.**
10. Tire de la palanca del depósito de agua en un ángulo de 45 grados. **FIG. D10.**
11. Coloque la botella en la bandeja. Nota: Asegúrese de que la botella esté esterilizada y limpia antes de usarla. Ajuste la bandeja para adaptarla a diferentes tamaños de botella, asegurándose de que la botella cubra el sensor. **FIG. D11.**
12. Asegúrese de que todas las piezas estén colocadas correctamente comprobando las luces del panel. Nota: Equipado con sensores de seguridad, el dispositivo solo comienza a funcionar cuando hay suficiente agua y todas las piezas están correctamente ensambladas. **FIG. D12.**

06. DESCRIPCIÓN DE LOS INDICADORES DEL PANEL

FIG. E.

1. El indicador del depósito de polvo parpadea: es posible que el depósito de polvo no esté montado correctamente. Qué hacer: cerrar y apretar la tapa. **FIG. E1.**
2. El indicador del embudo parpadea: es posible que el embudo no esté montado correctamente. Qué hacer: retire el embudo y vuelva a insertarlo en la máquina. **FIG. E2.**
3. El indicador de la botella parpadea: es posible que la botella no esté instalada correctamente. Qué hacer: ajuste la bandeja y asegúrese de que la botella pueda cubrir el sensor. **FIG. E3.**
4. El indicador de bloqueo se ilumina: el dispositivo está bloqueado. Qué hacer: mantenga pulsado el botón «-» para desbloquearlo. Vuelva a mantenerlo pulsado para bloquearlo. **FIG. E4.**
5. El indicador del nivel de agua parpadea: no hay suficiente agua o el depósito de agua está colocado incorrectamente. Qué hacer: asegúrese de que el nivel de agua esté por encima de la línea MIN y monte el depósito de agua correctamente. **FIG. E5.**

07. PREPARACIÓN DE LA MEZCLA DESCRIPCIÓN DE LA PREPARACIÓN: SELECCIÓN DEL PROGRAMA DE CONCENTRACIÓN

El dispositivo dispone de 16 programas para ajustar la concentración en un rango de 6 a 22. Para preparar la concentración adecuada de leche terminada, seleccione el programa apropiado.

Para calcular qué programa corresponde a la leche modificada que está utilizando, debe comprobar cuántos gramos pesa una medida de leche. La información se encuentra en el envase de la leche o en la página web del fabricante (si normalmente utiliza una medida por cada 30 ml de agua).

Para calcular qué programa es el adecuado, utilice la siguiente fórmula:

Capacidad en gramos $\times 3,33$ = programa que se debe configurar en la máquina.

Ejemplo: una taza medidora pesa 5 g. $5 \times 3,33 = 16,65$

El programa que se debe configurar en la máquina es 17 (redondeado).

Si la mezcla está demasiado líquida, aumente el nivel en uno o, si es necesario, en dos niveles del programa. Algunos tipos de leches modificadas pueden dar lugar a una dispensación de leche ligeramente menor. En el caso contrario, utilice un programa inferior.

¡IMPORTANTE! El ajuste en ml solo se aplica al volumen de agua. No tiene en cuenta el volumen de fórmula añadido durante la mezcla. La cantidad final de leche lista para tomar en el biberón es la suma del agua y la fórmula. El margen de error es de aproximadamente 10 ml.

A. INICIO

Pulse el botón START (INICIO) del panel. Al pulsar el botón START, el indicador «°C » (Preparando la mezcla) del panel comenzará a parpadear y la mezcla estará lista en 3-8 segundos. (Mientras se prepara la mezcla, si vuelve a pulsar el botón START, se detendrá la preparación). NOTA: Debido a las diferentes condiciones ambientales, pueden aparecer burbujas en la superficie de la leche. Espere a que desaparezcan las burbujas antes de dársela a su bebé.

08. ACCESORIOS E INSTALACIÓN

FIG. F.

Accesorios:

1. Cubierta
2. Mezclador
3. Elemento mezclador
4. Raspador
5. Bandeja dispensadora
6. Recipiente para polvo
7. Eje
8. Boquilla para polvo
9. Bloqueo de boquilla

Montaje: recipiente para polvo

10. Retire la boquilla para polvo girándola en sentido antihorario.
11. Abra la tapa girándola en sentido antihorario.
12. Sujete el eje hacia abajo y gire el agitador en sentido horario para retirarlo.
13. Después de retirar el agitador, retire el eje, el elemento agitador y la bandeja dispensadora uno por uno.
14. Coloque la rueda de medición en posición horizontal.
15. Inserte el eje correctamente.
16. Coloque el elemento mezclador (con el raspador hacia abajo) e inserte

la lengüeta en la ranura situada encima de la abertura del recipiente de polvo.

17. Gire el agitador en sentido antihorario para que quede bien fijado.
18. Coloque la boquilla para polvo en el orificio (en la parte inferior del recipiente). Instale el cierre de la boquilla y gírelo en sentido horario para fijarlo.
- 19A. Gire la tapa en sentido horario para bloquearla en su sitio.
- 19B. Antes de cerrar la tapa.
- 19C. Después de cerrar la tapa.

Montaje: recipiente de agua

20. Para retirar el depósito de agua, sujételo por el asa e inclínelo ligeramente.
21. Sujete la tapa y retírela.
22. Cierre la tapa presionándola.
23. Inclíne el depósito de agua inclinándolo ligeramente.

NOTAS:

Utilice agua hervida, enfriada a una temperatura máxima de 40 °C . El uso de agua a una temperatura más alta puede dañar el producto.

Montaje: embudo

24. Para desmontarlo, retire la tapa del embudo.
25. Empuje el cuerpo del embudo hacia fuera desde la parte inferior de la carcasa exterior.
26. Para instalarlo, encaje el cuerpo del embudo en su sitio.
27. Asegúrese de que la parte saliente de la tapa encaje en la ranura del borde del cuerpo del embudo.

Montaje: bandeja ajustable

28. Sujete la parte delantera de la bandeja y tire de ella hacia arriba.
29. Sujete la parte delantera de la bandeja y deslícela hacia dentro.

09. LIMPIEZA

1. Embudo: limpie el embudo después de cada uso con agua tibia.
2. Recipiente de polvo: límpielo después de vaciarlo por completo (o después de 7 días) con agua tibia. La boquilla de polvo debe limpiarse una vez al día.
3. Depósito de agua: enjuague el interior del depósito de agua con agua tibia al menos una vez cada 3 días.

NOTA: Limpie las piezas con agua tibia (no caliente). No coloque el embudo, el recipiente de polvo ni el depósito de agua en el lavavajillas, el esterilizador ni el microondas. Las altas temperaturas pueden causar daños y deformaciones. Después de lavar las piezas, déjelas secar o séquelas con un paño. Antes de

volver a montarlas, asegúrese de que no quede agua residual en ningún sitio. De lo contrario, la leche modificada podría empaparse.

10. Preguntas frecuentes

1. Temperatura anómala

- a. Pulse el botón «Agua» del panel antes de preparar la mezcla.
- b. Ajuste manualmente una temperatura del agua más alta.

2. Concentración anómala

- a. Asegúrese de que el recipiente de polvo esté correctamente instalado.
- b. Limpia regularmente la abertura situada en la parte inferior del recipiente de polvo.
- c. Compruebe que la concentración esté ajustada correctamente.

3. No hay respuesta en el panel

- a. Pruebe diferentes métodos para pulsar los botones, como pulsar prolongadamente o pulsar brevemente.
- b. Compruebe que el enchufe está conectado a la fuente de alimentación y que el botón de la parte posterior del espumador de leche está activado.
- c. Tenga en cuenta que, después de pulsar el botón «Start» (Inicio) o «Water» (Agua), se tarda entre 3 y 8 segundos en calentar.
- d. Compruebe si otros indicadores del panel parpadean en rojo.

4. La leche modificada permanece alrededor de la abertura en la parte inferior del recipiente de polvo.

- a. Debido a la viscosidad de la fórmula en polvo, es normal que quede algo de polvo alrededor del orificio.
- b. Limpia regularmente la abertura situada en la parte inferior del recipiente de polvo.
- c. Compruebe que las piezas del recipiente de leche en polvo estén correctamente ensambladas.

5. Queda leche en polvo en el embudo

- a. El embudo es el único lugar donde la leche en polvo se mezcla con el agua, por lo que es normal que quede algo de polvo en él. Es necesario lavar y enjuagar el embudo con regularidad.
- b. Compruebe que la concentración seleccionada sea superior a la concentración recomendada si observa que queda demasiado polvo.
- c. Los residuos de polvo en el embudo pueden deberse a una elevada humedad.
- d. Una gran diferencia entre la temperatura ambiente y la temperatura del agua puede producir vapor, lo que hace que el polvo permanezca.

Solución de problemas que aparecen en el panel:

FIG. H.

1. Suena un pitido tres veces al pulsar los botones Start/Water (Inicio/

Agua) -> El suministro eléctrico no es estable. -> Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

2. Suena un pitido tres veces después de pulsar los botones Start/Water (Inicio/Agua) -> El sensor NTC de la unidad de calentamiento es incorrecto. -> Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.
3. Suena un pitido tres veces después de pulsar los botones Start/Water (Inicio/Agua) -> El indicador NTC de agua fría es incorrecto. -> Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.
4. Suena 3 veces al pulsar los botones Start/Water (Inicio/Agua) -> La temperatura del agua es superior a 100 °C -> Enfríe el agua y mantenga pulsado el botón «Conc» para reanudar el funcionamiento.
5. Suena tres veces después de pulsar los botones Start/Water (Inicio/Agua) -> La temperatura del agua es superior a 80 °C -> Enfríe el agua o rellene con agua más fría y vuelva a intentarlo después de 3 minutos.
6. Suena tres veces después de pulsar los botones Start/Water (Inicio/Agua) -> La temperatura del agua es 5 °C más alta de lo recomendado -> Enfríe el agua o rellene con agua más fría y vuelva a intentarlo después de 3 minutos.
7. Suena un pitido tres veces después de pulsar los botones Start/Water (Inicio/Agua) -> No hay suficiente agua o el depósito de agua no está montado correctamente -> Llene el depósito de agua con la cantidad correcta de agua fría hervida/limpia o móntelo correctamente.
8. Suena tres veces al pulsar los botones Start/Water (Inicio/Agua) -> La tapa del recipiente de polvo no está bien colocada. -> Apriete y cierre la tapa.
9. Suena tres veces después de pulsar los botones Start/Water (Inicio/Agua) -> El embudo está mal instalado -> Retire y vuelva a instalar el embudo.
10. Suena tres veces cuando se pulsan los botones Start/Water (Inicio/Agua) -> La botella no está instalada -> Ajuste la bandeja ajustable para que el sensor detecte la botella.
11. Suena 3 veces después de pulsar los botones Start/Water (Inicio/Agua) -> El dispositivo está bloqueado -> Mantenga pulsado el botón «-» para desbloquearlo.

11. ESPECIFICACIONES

Capacidad del depósito de agua: 1,7 l

Volumen del depósito de leche: 400 g

Luz LED: sí

Potencia de entrada: 220-240 V

Rango de ajuste del volumen de la mezcla preparada: 30-240 ml

Rango de ajuste de temperatura: 35-70 °C

Sensori: detectan la ausencia de leche modificada, detectan la ausencia de biberón, detectan elementos mal colocados

Memoria de ajustes: sí

Ajuste del biberón en tres etapas: sí

Altura máxima del biberón: 16 cm

Número de programas: 16 (6-22)

Potencia: 2200 W/220 V

Material: PP, tritan, ABS, silicona

Longitud del cable: 1,3 m

Peso: 4,2 kg

Dimensiones: 37,6 x 24,6 x 31,2 cm

12. TARJETA DE GARANTÍA/RECLAMACIONES

El producto tiene una garantía de 24 meses. Los términos y condiciones de la garantía se pueden consultar en: <https://neno.pl/gwarancja>

Los detalles, la dirección de contacto y la dirección del servicio técnico se pueden encontrar en: <https://neno.pl/kontakt>

Las especificaciones y el contenido están sujetos a cambios sin previo aviso.

Lamentamos cualquier inconveniente que esto pueda ocasionar.

IT

MANUALE UTENTE

Gentile cliente,

Il prodotto Neno PRIMAVERA che hai acquistato è un preparatore di latte modificato. Il dispositivo prepara automaticamente una miscela pronta di latte modificato con acqua. Leggi il manuale di istruzioni prima dell'uso.

01. PRECAUZIONI

1. Non collocare il prodotto in luoghi dove potrebbe cadere in lavandini, vasche da bagno o altri recipienti contenenti acqua.
2. Non collocare il dispositivo su una superficie irregolare.
3. Assicurarsi che la tensione della presa a cui si collega il dispositivo sia uguale ai parametri del prodotto.
4. Il preparatore di latte modificato e i suoi componenti non sono resistenti alle alte temperature: tenere il dispositivo lontano da superfici calde e fiamme libere.
5. Non utilizzare il dispositivo in prossimità di materiali infiammabili.
6. Non utilizzare mai il dispositivo se è caduto o è stato danneggiato in altro modo.

7. Non utilizzare un dispositivo il cui cavo di alimentazione o spina siano danneggiati.
8. Se il dispositivo è stato esposto all'acqua o ad altri liquidi, non accenderlo e contattare il produttore.
9. Non riparare o modificare il dispositivo da soli.
10. Utilizzare il prodotto solo come descritto nelle istruzioni. Non utilizzare il dispositivo per altri scopi.
11. Controllare sempre la temperatura del latte (ad esempio sulla mano) prima di darlo al bambino.
12. Prima del primo utilizzo, lavare con acqua calda tutte le parti del dispositivo che entreranno in contatto diretto con acqua o latte modificato.
13. Prestare particolare attenzione quando si utilizza il prodotto o i suoi accessori in presenza di bambini.
14. Tenere il dispositivo e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
15. Utilizzare sempre acqua bollita (o acqua in bottiglia adatta alla preparazione di latte modificato) e raffreddata a temperatura ambiente. L'uso di acqua a temperature più elevate può danneggiare il prodotto.
16. L'uso di acqua non bollita può nuocere alla salute del bambino.
17. Utilizzare sempre biberon puliti e sterilizzati per preparare il latte.
18. Il latte preparato deve essere somministrato immediatamente.
19. Non conservare il latte modificato avanzato.
20. A causa di condizioni diverse (ad esempio l'altezza del biberon), sulla superficie del latte preparato potrebbero formarsi delle bolle d'aria. Attendere che le bolle scompaiano prima di dare il latte al bambino.
21. Non smontare il dispositivo da soli.
22. Non lavare alcuna parte del dispositivo in lavastoviglie.
23. Non sterilizzare, bollire o cuocere nel microonde alcun componente del dispositivo.
24. Pulire regolarmente con acqua calda le parti, come l'imbuto, il contenitore della polvere e l'interno del serbatoio dell'acqua.
25. Prima di rimuovere gli accessori per la pulizia, spegnere il dispositivo.
26. Non utilizzare il dispositivo se una qualsiasi parte della superficie è incrinata o danneggiata.
27. Non utilizzare spugne abrasive o liquidi caustici (come benzina o acetone) per pulire il dispositivo.
28. Per evitare la contaminazione o il danneggiamento del contenitore della polvere, non riempirlo con sostanze diverse dalla miscela di latte modificato in polvere.
29. Per evitare guasti dovuti al surriscaldamento, collocare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto. Non esporre alla luce diretta del sole.
30. Conservare il presente manuale di istruzioni per uso futuro.
31. In caso di problemi con il dispositivo, contattare un centro di assistenza autorizzato.

02. NOTE

1. Lavare l'imbuto dopo ogni utilizzo. **FIG. A1.**
2. Pulire l'ugello della polvere una volta al giorno. L'ugello e il suo blocco possono essere facilmente rimossi. **FIG. A2.**
3. Riempire il serbatoio con acqua bollita a temperatura ambiente e pulire regolarmente l'interno del serbatoio dell'acqua. **FIG. A3.**
4. Pulire il contenitore della polvere e le sue parti dopo aver utilizzato la polvere. Assicurarsi che tutte le parti siano completamente asciutte prima del montaggio. **FIG. A4.**

ATTENZIONE! L'impostazione ml si riferisce solo al volume dell'acqua. Non tiene conto del volume del latte artificiale aggiunto durante la miscelazione. La quantità finale di latte nel biberon è la somma dell'acqua e del latte artificiale. Il margine di errore è di circa 10 ml.

03. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

FIG. B

1. Contenitore per polvere - conservazione del latte modificato
2. Pannello touch - regola la temperatura, il volume dell'acqua e controlla il dispositivo
3. Imbuto - unisce acqua e polvere
4. Sensore bottiglia - rilevamento bottiglia
5. Vassoio regolabile - tre livelli
6. Serbatoio dell'acqua - conservazione dell'acqua bollita fredda
7. Presa di alimentazione
8. Interruttore di alimentazione

04. DESCRIZIONE DEL PANNELLO DI CONTROLLO

FIG. C

1. Icona che indica se il contenitore della polvere e il suo coperchio sono montati correttamente
2. Icona che indica se l'imbuto è assemblato correttamente
3. Icona che indica se la bottiglia è stata rilevata
4. Icona che indica se il blocco è abilitato
5. Aumenta il valore corrente; tieni premuto il segno „+” per aumentare rapidamente il valore
6. Display del pannello: il lampeggiamento indica che il dispositivo sta iniziando a riscaldarsi
7. Se lampeggia significa che non c'è abbastanza acqua
8. Diminuisci il valore/tieni premuto per bloccare o sbloccare il pannello
9. Impostazione di un determinato volume d'acqua
10. Impostazione della miscela con la temperatura, la concentrazione e il volume impostati
11. Impostazione della temperatura dell'acqua (35°C -70°C)

12. Impostazione del volume della miscela (30 ml-240 ml)
13. Impostazione del programma - concentrazioni (6-22)

05. PRIMA DELL'USO

FIG. D

1. Posizionare stabilmente il dispositivo su un piano di lavoro asciutto, duro e piatto, quindi collegarlo all'alimentazione **FIG. D1.**
1. **NOTA:** prima del primo utilizzo, pulire accuratamente l'imbuto, il contenitore della polvere e il serbatoio dell'acqua.
2. Versare la polvere nel contenitore del latte modificato **Nota:** assicurarsi che il contenitore della polvere sia completamente asciutto prima di versare la polvere nel contenitore del latte modificato. **FIG. D2.**
3. Ruotare il coperchio per aprirlo. **FIG. D3.**
4. Tenere il coperchio rivolto verso l'alto. **FIG. D4.**
5. Versare la polvere nel contenitore del latte e mantenere il livello della polvere al di sopra della linea MIN. **FIG. D5.**
6. Ruotare il coperchio per chiuderlo. **FIG. D6.**
7. Riempire il serbatoio con acqua fredda bollita. **FIG. D7.**
8. Tenere la maniglia e inclinare leggermente il serbatoio dell'acqua per rimuoverlo. **FIG. D8.**
9. Riempire il serbatoio fino alla linea MAX e chiudere il coperchio. **FIG. D9.**
10. Tirare la maniglia del serbatoio dell'acqua con un angolo di 45 gradi. **FIG. D10.**
11. Posizionare la bottiglia sul vassoio. **Nota:** assicurarsi che la bottiglia sia sterilizzata e pulita prima dell'uso. Regolare il vassoio in base alle diverse dimensioni della bottiglia, assicurandosi che la bottiglia copra il sensore. **FIG. D11.**
12. Assicurarsi che tutte le parti siano posizionate correttamente controllando le spie sul pannello. **Nota:** dotato di sensori di sicurezza, il dispositivo inizia a funzionare solo quando c'è acqua a sufficienza e tutte le parti sono assemblate correttamente. **FIG. D12.**

06. DESCRIZIONE DEGLI INDICATORI DEL PANNELLO

FIG. E

1. L'indicatore del contenitore della polvere lampeggia: il contenitore della polvere potrebbe non essere montato correttamente. Cosa fare: chiudere e serrare il coperchio. **FIG. E1.**
2. L'indicatore dell'imbuto lampeggia: l'imbuto potrebbe non essere montato correttamente. Cosa fare: rimuovere l'imbuto e reinserirlo nella macchina. **FIG. E2.**
3. L'indicatore della bottiglia lampeggia: la bottiglia potrebbe non essere installata correttamente. Cosa fare: regolare il vassoio e assicurarsi che la bottiglia possa coprire il sensore. **FIG. E3.**

4. L'indicatore di blocco è acceso: il dispositivo è bloccato. Cosa fare: tenere premuto il pulsante „-“ per sbloccare. Premere nuovamente a lungo per bloccare. **FIG. E4.**
5. L'indicatore del livello dell'acqua lampeggia: non c'è abbastanza acqua o il serbatoio dell'acqua è posizionato in modo errato. Cosa fare: assicurarsi che l'acqua sia al di sopra della linea MIN e montare correttamente il serbatoio dell'acqua. **FIG. E5.**

07. PREPARAZIONE DELLA MISCELA DESCRIZIONE DELLA PREPARAZIONE - SELEZIONE DEL PROGRAMMA DI CONCENTRAZIONE

Il dispositivo dispone di 16 programmi per impostare la concentrazione nell'intervallo da 6 a 22. Per preparare la giusta concentrazione di latte finito, impostare il programma appropriato.

Per calcolare quale programma corrisponde al latte modificato che si sta utilizzando, è necessario verificare quanti grammi pesa una misura di latte. L'informazione è riportata sulla confezione del latte o sul sito web del produttore (se si utilizza normalmente una misura per 30 ml di acqua).

Per calcolare quale programma è appropriato, utilizzare la seguente formula:

Capacità in grammi $\times 3,33$ = programma da impostare sulla macchina.

Esempio: un misurino pesa 5 g. $5 \times 3,33 = 16,65$

Il programma da impostare sulla macchina è 17 (arrotondato per eccesso).

Se la miscela è troppo liquida, aumentare il livello di uno o, se necessario, di due livelli di programma. Alcuni tipi di latte modificato possono comportare una leggera riduzione della quantità di latte erogata. Per la situazione opposta, utilizzare un programma inferiore.

IMPORTANTE! L'impostazione in ml si applica solo al volume dell'acqua. Non tiene conto del volume del latte in polvere aggiunto durante la miscelazione. La quantità finale di latte pronto da somministrare nel biberon è data dalla somma dell'acqua e del latte in polvere. Il margine di errore è di circa 10 ml.

A. START

Premere il pulsante START sul pannello. Quando si preme il pulsante START, l'indicatore dell'°C e sul pannello inizia a lampeggiare e la miscela sarà pronta in 3-8 secondi. (Mentre la miscela è in preparazione, premendo nuovamente il pulsante START si interrompe la preparazione). **NOTA:** a causa delle diverse condizioni ambientali, potrebbero formarsi delle bolle sulla superficie del latte. Attendere che le bolle scompaiano prima di somministrare il latte al bambino.

08. ACCESSORI E INSTALLAZIONE

FIG. F

Accessori:

1. Copertura
2. Miselatore

3. Elemento di miscelazione
4. Raschietto
5. Vassoio di erogazione
6. Contenitore per polveri
7. Mandrino
8. Ugello per polvere
9. Blocco ugello

Assemblaggio - contenitore polvere

10. Rimuovere l'ugello polvere ruotandolo in senso antiorario.
11. Aprire il coperchio ruotandolo in senso antiorario.
12. Tenere fermo il mandrino e ruotare l'agitatore in senso orario per rimuoverlo.
13. Dopo aver rimosso l'agitatore, rimuovere uno alla volta il mandrino, l'elemento di agitazione e il vassoio di erogazione.
14. Posizionare la rotella di misurazione in piano.
15. Inserire correttamente il mandrino.
16. Posizionare l'elemento di miscelazione (raschietto rivolto verso il basso) e inserire la linguetta nella fessura sopra l'apertura del contenitore della polvere.
17. Ruotare l'agitatore in senso antiorario in modo che sia sufficientemente fissato.
18. Inserire l'ugello per polveri nel foro (nella parte inferiore del contenitore). Installare il blocco dell'ugello e ruotarlo in senso orario per fissarlo.
- 19A. Ruotare il coperchio in senso orario per bloccarlo in posizione.
- 19B. Prima di chiudere il coperchio.
- 19C. Dopo aver chiuso il coperchio.

Montaggio - contenitore dell'acqua

20. Per rimuovere il serbatoio dell'acqua, tenerlo per la maniglia e inclinarlo leggermente.
21. Tenere il coperchio e rimuoverlo.
22. Chiudere il coperchio premendolo.
23. Inclinare leggermente il serbatoio dell'acqua.

NOTE:

Utilizzare acqua bollita, raffreddata fino a una temperatura massima di 40 °C .
L'uso di acqua a temperature più elevate potrebbe danneggiare il prodotto.

Montaggio - imbuto

24. Per smontare, rimuovere il coperchio dell'imbuto.
25. Spingere il corpo dell'imbuto fuori dalla parte inferiore dell'involucro esterno.
26. Per installarlo, inserire il corpo dell'imbuto nella sua sede.

27. Assicurarsi che la parte sporgente del coperchio si inserisca nella fessura sul bordo del corpo dell'imbuto.

Montaggio - vassoio regolabile

28. Tieni la parte anteriore del vassoio e tirala verso l'alto.
29. Tenere la parte anteriore del vassoio e farlo scorrere all'interno.

09. PULIZIA

1. Imbuto: pulire l'imbuto dopo ogni utilizzo con acqua calda.
2. Contenitore della polvere: pulirlo dopo averlo svuotato completamente (o dopo 7 giorni) con acqua calda. L'ugello della polvere deve essere pulito una volta al giorno.
3. Serbatoio dell'acqua: sciacquare l'interno del serbatoio dell'acqua con acqua calda almeno una volta ogni 3 giorni.

NOTA: pulire le parti con acqua tiepida (non calda). Non mettere l'imbuto, il contenitore della polvere o il serbatoio dell'acqua in lavastoviglie, sterilizzatore o microonde. Le alte temperature causano danni e deformazioni.

Dopo aver lavato le parti, lasciarle asciugare o asciugarle con un panno. Prima di rimontarle, assicurarsi che non vi siano residui d'acqua. In caso contrario, il latte modificato potrebbe diventare molliccio.

10. FAQ

1. Temperatura anomala

- a. Premere il pulsante Acqua sul pannello prima di preparare la miscela.
- b. Imposta manualmente una temperatura dell'acqua più alta.

2. Concentrazione anomala

- a. Assicurarsi che il contenitore della polvere sia installato correttamente.
- b. Pulire regolarmente l'apertura nella parte inferiore del contenitore della polvere.
- c. Verificare che la concentrazione sia impostata correttamente.

3. Nessuna risposta sul pannello

- a. Provare diversi metodi per premere i pulsanti, ad esempio premendo a lungo o brevemente.
- b. Verificare che la spina sia collegata all'alimentazione e che il pulsante sul retro del montalatte sia attivato.
- c. Si noti che dopo aver premuto il pulsante Start o Acqua, sono necessari 3-8 secondi per il riscaldamento.
- d. Controllare se altri indicatori del pannello lampeggiano in rosso.

4. Il latte modificato rimane intorno all'apertura nella parte inferiore del contenitore della polvere

- a. A causa della viscosità della formula in polvere, è normale che una parte della polvere rimanga intorno all'apertura.
- b. Pulire regolarmente l'apertura nella parte inferiore del contenitore della polvere.

- c. Verificare che le parti del contenitore della polvere siano assemblate correttamente.
- 5. Il latte in polvere rimane nell'imbuto**
 - a. L'imbuto è l'unico punto in cui il latte in polvere si mescola con l'acqua, quindi è normale che una parte di polvere rimanga nell'imbuto. È necessario lavare e risciacquare regolarmente l'imbuto.
 - b. Se si riscontra che rimane troppa polvere, verificare che la concentrazione selezionata sia superiore a quella consigliata.
 - c. I residui di polvere nell'imbuto possono essere causati da un elevato tasso di umidità.
 - d. Una grande differenza di temperatura tra la temperatura ambiente e quella dell'acqua può produrre vapore, causando il permanere della polvere.

Risoluzione dei problemi che compaiono sul pannello:

FIG H

1. Emissione di 3 segnali acustici quando si premono i pulsanti Start/Acqua -> L'alimentazione elettrica non è stabile. -> Contattare un centro di assistenza autorizzato.
2. Emissione di 3 segnali acustici dopo aver premuto i pulsanti Start/Acqua -> Il sensore NTC dell'unità di riscaldamento non è corretto. -> Contattare un centro di assistenza autorizzato.
3. 3 segnali acustici dopo aver premuto i pulsanti Start/Acqua -> L'indicatore NTC dell'acqua fredda non è corretto. -> Contattare un centro di assistenza autorizzato.
4. Emette 3 bip quando si premono i pulsanti Start/Acqua -> La temperatura dell'acqua è superiore a 100 °C -> Raffreddare l'acqua e premere a lungo il pulsante „Conc” per riprendere il funzionamento.
5. Emette 3 bip dopo aver premuto i pulsanti Start/Acqua -> La temperatura dell'acqua è superiore a 80 °C -> Raffreddare l'acqua o riempire con acqua più fredda e riprovare dopo 3 minuti.
6. Emette 3 segnali acustici dopo aver premuto i pulsanti Start/Acqua -> La temperatura dell'acqua è superiore di 5 °C rispetto a quella consigliata -> Raffreddare l'acqua o riempire con acqua più fredda e riprovare dopo 3 minuti.
7. Emette 3 segnali acustici dopo aver premuto i pulsanti Start/Acqua -> Non c'è abbastanza acqua o il serbatoio dell'acqua non è montato correttamente - > Riempire il serbatoio dell'acqua con la quantità corretta di acqua fredda bollita/pulita o montarlo correttamente.
8. Emette 3 bip quando si premono i pulsanti Start/Acqua -> Il coperchio del contenitore della polvere non è posizionato correttamente. -> Stringere e chiudere il coperchio.
9. Emette 3 bip dopo aver premuto i pulsanti Start/Acqua -> L'imbuto è installato in modo errato -> Rimuovere e reinstallare l'imbuto.

10. Emette 3 bip quando si premono i pulsanti Start/Acqua -> La bottiglia non è installata -> Regolare il vassoio regolabile in modo che il sensore rilevi la bottiglia.
11. Emette 3 bip dopo aver premuto i pulsanti Start/Acqua -> Il dispositivo è bloccato -> Tenere premuto il pulsante „-“ per sbloccarlo.

11. SPECIFICHE

Capacità del contenitore dell'acqua: 1,7 l

Volume del contenitore del latte: 400 g

Luce LED: sì

Alimentazione: 220-240 V

Intervallo di regolazione del volume della miscela pronta: 30-240 ml

Intervallo di impostazione della temperatura: 35-70 °C

Sensori: rilevano l'assenza di latte modificato, rilevano l'assenza del biberon, rilevano articoli fissati in modo improprio

Memoria delle impostazioni: sì

Regolazione del biberon in tre fasi: sì

Altezza massima del biberon: 16 cm

Numero di programmi: 16 (6-22)

Potenza: 2200 W/220 V

Materiale: PP, tritan, ABS, silicone

Lunghezza cavo: 1,3 m

Peso: 4,2 kg

Dimensioni: 37,6 x 24,6 x 31,2 cm

12. GARANZIA/SCHEDA RECLAMI

Il prodotto è coperto da una garanzia di 24 mesi. I termini e le condizioni della garanzia sono disponibili all'indirizzo: <https://nenopl/gwarancja>

I dettagli, i recapiti e l'indirizzo dell'assistenza sono disponibili all'indirizzo:

<https://nenopl/kontakt>

Le specifiche e i contenuti sono soggetti a modifiche senza preavviso. Ci scusiamo per eventuali inconvenienti.

RO

MANUAL DE UTILIZARE

Stimate client,

Neno PRIMavera pe care îl achiziționați este un aparat pentru prepararea laptelui modificat. Aparatul prepară automat un amestec gata preparat de lapte modificat cu apă. Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.

01. PRECAUȚII

1. Nu așezați produsul în locuri în care există riscul de a cădea în chiuvete, căzi de baie sau alte recipiente cu apă.
2. Nu așezați dispozitivul pe o suprafață neuniformă.
3. Asigurați-vă că tensiunea prizei la care conectați dispozitivul este aceeași cu parametrii produsului.
4. Aparatul de preparare a laptelui modificat și componentele sale nu sunt rezistente la temperaturi ridicate - țineți dispozitivul departe de suprafețe fierbinți și flăcări deschise.
5. Nu utilizați dispozitivul în apropierea materialelor inflamabile.
6. Nu utilizați niciodată dispozitivul dacă a fost scăpat pe jos sau deteriorat în alt mod.
7. Nu utilizați un dispozitiv al cărui cablu de alimentare sau priză este deteriorat.
8. Dacă dispozitivul a fost expus la apă sau alte lichide, nu îl porniți și contactați producătorul.
9. Nu reparați și nu modificați dispozitivul singur.
10. Utilizați produsul numai conform instrucțiunilor. Nu utilizați dispozitivul în alte scopuri.
11. Verificați întotdeauna temperatura laptelui (de exemplu, pe mâna dvs.) înainte de a-l da copilului.
12. Înainte de prima utilizare, spălați cu apă caldă toate părțile dispozitivului care vor intra în contact direct cu apă sau lapte modificat.
13. Aveți grijă deosebită atunci când utilizați produsul sau accesoriile sale în apropierea copiilor.
14. Păstrați dispozitivul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.
15. Utilizați întotdeauna apă fiartă (sau apă îmbuteliată adecvată pentru prepararea laptelui modificat) și răcită la temperatura camerei. Utilizarea apei la o temperatură mai ridicată poate deteriora produsul.
16. Utilizarea apei nefiartă poate dăuna sănătății copilului.
17. Folosiți întotdeauna biberoane curate și sterilizate pentru prepararea laptelui.
18. Laptele preparat trebuie consumat imediat.
19. Nu păstrați cantitatea rămasă de lapte modificat.
20. Datorită condițiilor diferite (de exemplu, înălțimea sticlei), pot apărea bule de aer la suprafața laptelui preparat. Așteptați până când bulele dispar înainte de a da laptele copilului dumneavoastră.
21. Nu dezasamblați singur dispozitivul.
22. Nu spălați niciuna dintre părțile dispozitivului în mașina de spălat vase.
23. Nu sterilizați, nu fierbeți și nu încălziți în cuptorul cu microunde niciuna dintre componentele dispozitivului.
24. Curățați regulat cu apă caldă părțile , cum ar fi pâlnia, recipientul pentru pulbere și interiorul rezervorului de apă.

25. Înainte de a scoate accesoriile pentru curățare, opriți dispozitivul.
26. Nu utilizați dispozitivul dacă orice parte a suprafeței este crăpată sau deteriorată.
27. Nu utilizați bureți abrazivi sau lichide caustice (cum ar fi benzină sau acetonă) pentru curățarea dispozitivului.
28. Pentru a evita contaminarea sau deteriorarea recipientului pentru pulbere, nu îl umpleți cu alte substanțe în afară de amestecul uscat de lapte modificat.
29. Pentru a evita defectarea din cauza supraîncălzirii, așezați dispozitivul într-un loc răcoros și uscat. Nu expuneți la lumina directă a soarelui.
30. Păstrați acest manual de instrucțiuni pentru utilizare ulterioară.
31. Dacă aveți probleme cu dispozitivul, contactați un centru de service autorizat.

02. NOTĂ

1. Spălați pâlnia după fiecare utilizare. **FIG. A1.**
2. Curățați duza pentru pulbere o dată pe zi. Duza și dispozitivul de blocare al acesteia pot fi îndepărtate cu ușurință. **FIG. A2.**
3. Umpleți rezervorul cu apă fiartă la temperatura camerei și curățați regulat interiorul rezervorului de apă. **FIG. A3.**
4. Curățați recipientul pentru pulbere și părțile sale după utilizarea pulberii. Asigurați-vă că toate părțile sunt complet uscate înainte de asamblare. **FIG. A4.**

ATENȚIE! Setarea ml se referă numai la volumul de apă. Nu ține cont de volumul de formulă adăugat în timpul amestecării. Cantitatea finală de lapte din biberon este suma dintre apă și formulă. Marja de eroare este de aproximativ 10 ml.

03. DESCRIEREA PRODUSULUI

FIG. B

1. Recipient pentru pulbere - depozitarea laptelui modificat
2. Panou tactil - reglarea temperaturii, a volumului de apă și controlul dispozitivului
3. Pâlnie - combină apa și pudra
4. Senzor pentru sticle - detectarea sticlelor
5. Tavă reglabilă - trei niveluri
6. Rezervor de apă - depozitarea apei fierte reci
7. Priză de alimentare
8. Comutator de alimentare

04. DESCRIEREA PANELULUI DE COMANDĂ

FIG. C

1. Pictogramă care indică dacă recipientul pentru pulbere și capacul acestuia sunt montate corect

2. Pictogramă care indică dacă pâlnia este asamblată corect
3. Pictogramă care indică dacă sticla a fost detectată
4. Pictogramă care indică dacă blocarea este activată
5. Creșteți valoarea curentă; apăsați și țineți apăsat semnul „+” pentru a crește rapid valoarea
6. Afișaj panou: Clipirea înseamnă că dispozitivul începe să se încălzească
7. Clipirea înseamnă că nu este suficientă apă
8. Scadeți valoarea/apăsați și țineți apăsat pentru a bloca sau debloca panoul
9. Setarea unui anumit volum de apă
10. Setarea amestecului cu temperatura, concentrația și volumul setate
11. Setarea temperaturii apei (35°C -70°C)
12. Setarea volumului amestecului (30 ml-240 ml)
13. Setarea programului - concentrații (6-22)

05. ÎNAINTE DE UTILIZARE

FIG. D

1. Așezați dispozitivul în mod stabil pe o suprafață uscată, dură și plană, apoi conectați-l la sursa de alimentare **FIG. D1.**
1. **NOTĂ:** Înainte de prima utilizare, curățați bine pâlnia, recipientul pentru pulbere și rezervorul de apă.
2. Turnați pulberea în recipientul cu lapte modificat. Notă: Asigurați-vă că recipientul pentru pulbere este complet uscat înainte de a turna pulberea în recipientul cu lapte modificat. **FIG. D2.**
3. Rotiți capacul pentru a-l deschide. **FIG. D3.**
4. Mențineți capacul orientat în sus. **FIG. D4.**
5. Turnați pulberea în recipientul pentru lapte și mențineți nivelul pulberii peste linia MIN. **FIG. D5.**
6. Rotiți capacul pentru a închide. **FIG. D6.**
7. Umpleți rezervorul cu apă rece, fiartă. **FIG. D7.**
8. Țineți mânerul și înclinați ușor rezervorul de apă pentru a-l scoate. **FIG. D8.**
9. Umpleți rezervorul până la linia MAX și închideți capacul. **FIG. D9.**
10. Trageți mânerul rezervorului de apă la un unghi de 45 de grade. **FIG. D10.**
11. Așezați sticla pe tavă. Notă: Asigurați-vă că sticla este sterilizată și curată înainte de utilizare. Reglați tava pentru a se potrivi cu diferite dimensiuni de sticle, asigurându-vă că sticla acoperă senzorul. **FIG. D11.**
12. Asigurați-vă că toate piesele sunt așezate corect verificând luminile de pe panou. Notă: Echipat cu senzori de siguranță, dispozitivul începe să funcționeze numai când există suficientă apă și toate piesele sunt asamblate corect. **FIG. D12.**

06. DESCRIEREA INDICATORILOR PANELULUI

FIG E.

1. Indicatorul recipientului pentru pulbere clipește: este posibil ca recipientul pentru pulbere să nu fie asamblat corect. Ce trebuie să faceți: închideți și strângeți capacul. **FIG. E1.**
2. Indicatorul pâlniei clipește: este posibil ca pâlnia să nu fie asamblată corect. Ce trebuie să faceți: scoateți pâlnia și reintroduceți-o în aparat. **FIG. E2.**
3. Indicatorul sticlei clipește: sticla poate să nu fie instalată corect. Ce trebuie să faceți: reglați tava și asigurați-vă că sticla poate acoperi senzorul. **FIG. E3.**
4. Indicatorul de blocare se aprinde: dispozitivul este blocat. Ce trebuie să faceți: apăsați și țineți apăsat butonul „-” pentru a debloca. Apăsați din nou lung pentru a bloca. **FIG. E4.**
5. Indicatorul nivelului apei clipește: nu există suficientă apă sau rezervorul de apă este poziționat incorect. Ce trebuie făcut: asigurați-vă că nivelul apei este peste linia MIN și montați corect rezervorul de apă. **FIG. E5.**

07. PREPARAREA AMESTECULUI DESCRIERE PENTRU PREPARARE - SELECȚIA PROGRAMULUI DE CONCENTRAȚIE

Aparatul are 16 programe pentru setarea concentrației în intervalul de la 6 la 22. Pentru a prepara concentrația corectă de lapte finit, setați programul corespunzător.

Pentru a calcula programul corespunzător laptelui modificat pe care îl utilizați, trebuie să verificați câte grame cântărește o măsură de lapte. Informațiile pot fi găsite pe ambalajul laptelui sau pe site-ul web al producătorului (dacă utilizați în mod normal o măsură la 30 ml de apă).

Pentru a calcula programul adecvat, utilizați următoarea formulă:

Capacitatea în grame $\times 3,33$ = programul care trebuie setat pe aparat.

Exemplu: un pahar de măsurare cântărește 5 g. $5 \times 3,33 = 16,65$

Programul care trebuie setat pe aparat este 17 (rotunjit).

Dacă amestecul este prea lichid, creșteți nivelul cu unul sau, dacă este necesar, cu două niveluri de program. Unele tipuri de lapte modificat pot duce la o cantitate ușor mai mică de lapte distribuit.

Pentru situația opusă, utilizați un program mai mic.

IMPORTANT! Setarea ml se aplică numai volumului de apă. Nu ține cont de volumul de formulă adăugat în timpul amestecării. Cantitatea finală de lapte gata de consum din biberon este suma dintre apă și formulă. Marja de eroare este de aproximativ 10 ml.

A. START

Apăsați butonul START de pe panou. Când butonul START este apăsat, indicatorul „°C ” (Pregătire amestec) de pe panou va începe să clipească, iar amestecul va fi gata în 3-8 secunde. (În timp ce amestecul este în curs de preparare, apăsa-

rea din nou a butonului START va opri prepararea). NOTĂ: Din cauza condițiilor de mediu diferite, pot apărea bule la suprafața laptelui. Vă rugăm să așteptați până când bulele dispar înainte de a-l da copilului dumneavoastră.

08. ACCESORII ȘI INSTALARE

FIG. F.

Accesorii:

1. Capac
2. Mixer
3. Element de amestecare
4. Răzuitoare
5. Tavă de distribuire
6. Recipient pentru pulbere
7. Ax
8. Duză pentru pulbere
9. Blocare duză

Asamblare - recipient pentru pulbere

10. Scoateți duza pentru pulbere rotind-o în sens invers acelor de ceasornic.
11. Deschideți capacul rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic.
12. Țineți axul în jos, rotiți agitatorul în sensul acelor de ceasornic pentru a-l scoate.
13. După îndepărtarea agitatorului, îndepărtați axul, elementul de agitare și tava de distribuire, unul câte unul.
14. Așezați roata de măsurare în poziție orizontală.
15. Introduceți axul corect.
16. Așezați elementul de amestecare (răzuitorul orientat în jos) și introduceți clema în fanta de deasupra orificiului recipientului pentru pulbere.
17. Rotiți agitatorul în sens invers acelor de ceasornic, astfel încât să fie fixat suficient.
18. Puneți duza pentru pulbere în orificiu (în partea inferioară a recipientului). Instalați dispozitivul de blocare a duzei și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic pentru a-l fixa.
- 19A. Rotiți capacul în sensul acelor de ceasornic pentru a-l bloca în poziție.
- 19B. Înainte de a închide capacul.
- 19C. După închiderea capacului.

Asamblare - recipient pentru apă

20. Pentru a scoate rezervorul de apă, țineți-l de mâner și înclinați-l ușor.
21. Țineți capacul și scoateți-l.
22. Închideți capacul apăsând pe el.
23. Înclinați rezervorul de apă înclinându-l ușor.

NOTĂ:

Utilizați apă fiartă, răcită la maximum 40 °C . Utilizarea apei la o temperatură mai ridicată poate deteriora produsul.

Asamblare - pâlnie

24. Pentru a dezasambla, scoateți capacul pâlniei.
25. Împingeți corpul pâlniei în afara părții inferioare a carcasei exterioare.
26. Pentru a instala, fixați corpul pâlniei în poziție.
27. Asigurați-vă că partea proeminentă a capacului se potrivește în fanta de pe marginea corpului pâlniei.

Asamblare - tavă reglabilă

28. Țineți partea din față a tăvii și trageți-o în sus.
29. Țineți partea din față a tăvii și glisați-o în interior.

09. CURĂȚARE

1. Pâlnie: curățați pâlnia după fiecare utilizare cu apă caldă.
2. Recipientul pentru pulbere: curățați-l după golirea completă (sau după 7 zile) cu apă caldă. Duza pentru pulbere trebuie curățată o dată pe zi.
3. Rezervorul de apă: clătiți interiorul rezervorului de apă cu apă caldă cel puțin o dată la 3 zile.

NOTĂ: Curățați piesele cu apă caldă (nu fierbinte). Nu introduceți pâlnia, recipientul pentru pulbere sau rezervorul de apă în mașina de spălat vase, sterilizator sau cuptorul cu microunde. Temperaturile ridicate vor provoca deteriorarea și deformarea acestora.

După spălarea pieselor, lăsați-le să se usuce sau ștergeți-le cu un prosop. Înainte de a le reasambla, asigurați-vă că nu există apă reziduală în niciun loc. În caz contrar, laptele modificat poate deveni ud.

10. ÎNTREBĂRI FRECVENTE

1. **Temperatură anormală**
 - a. Apăsăți butonul „Apă” de pe panou înainte de a prepara amestecul.
 - b. Setăți manual o temperatură mai ridicată a apei.
2. **Concentrație anormală**
 - a. Asigurați-vă că recipientul pentru pulbere este instalat corect.
 - b. Curățați regulat orificiul din partea inferioară a recipientului pentru pulbere.
 - c. Verificați dacă concentrația este setată corect.
3. **Niciun răspuns pe panou**
 - a. Încercați diferite metode de apăsare a butoanelor, cum ar fi apăsarea lungă sau apăsarea scurtă.
 - b. Verificați dacă priza este conectată la sursa de alimentare și dacă butonul din spatele spumatorului de lapte este activat.

- c. Rețineți că, după apăsarea butonului Start sau Apă, este nevoie de 3-8 secunde pentru încălzire.
- d. Verificați dacă alte indicatoare ale panoului clipesc roșu.
- 4. Laptele modificat rămâne în jurul orificiului din partea inferioară a recipientului pentru pulbere**
 - a. Datorită vâscozității formulei pudrei, este normal ca o parte din pudră să rămână în jurul orificiului.
 - b. Curățați regulat orificiul din partea inferioară a recipientului pentru pulbere.
 - c. Verificați dacă părțile recipientului pentru pulbere sunt asamblate corect.
- 5. Laptele praf rămâne în pâlnie**
 - a. Pâlnia este singurul loc în care laptele praf se amestecă cu apa, deci este normal ca o parte din praf să rămână în pâlnie. Este necesar să spălați și să clătiți regulat pâlnia.
 - b. Verificați dacă concentrația selectată este mai mare decât concentrația sugerată dacă observați că rămâne prea multă pulbere.
 - c. Reziduurile de pulbere din pâlnie pot fi cauzate de umiditatea ridicată.
 - d. O diferență mare de temperatură între temperatura camerei și temperatura apei poate produce abur, determinând rămânerea pulberii.

Depanarea problemelor care apar pe panou:

FIG H.

1. Se aude un semnal sonor de 3 ori când se apasă butoanele Start/Apă -> Alimentarea cu energie electrică nu este stabilă. -> Contactați un centru de service autorizat.
2. Se aude un semnal sonor de 3 ori după apăsarea butoanelor Start/Apă -> Senzorul NTC al unității de încălzire este defect. -> Contactați un centru de service autorizat.
3. Se aude un semnal sonor de 3 ori după apăsarea butoanelor Start/Apă -> Indicatorul NTC pentru apă rece este incorect. -> Contactați un centru de service autorizat.
4. Se aude un semnal sonor de 3 ori când apăsați butoanele Start/Apă -> Temperatura apei este peste 100 °C -> Răciți apa și apăsați lung butonul „Conc” pentru a relua funcționarea.
5. Se aude un semnal sonor de 3 ori după apăsarea butoanelor Start/Water -> Temperatura apei este peste 80 °C -> Răciți apa sau umpleți cu apă mai rece și încercați din nou după 3 minute.
6. Se aude un semnal sonor de 3 ori după apăsarea butoanelor Start/Water -> Temperatura apei este cu 5°C mai mare decât cea recomandată -> Răciți apa sau umpleți cu apă mai rece și încercați din nou după 3 minute.
7. Se aude un semnal sonor de 3 ori după apăsarea butoanelor Start/Apă

-> Nu este suficientă apă sau rezervorul de apă nu este asamblat corect - > Umpleți rezervorul de apă cu cantitatea corectă de apă rece fiartă/curățată sau asamblați-l corect.

8. Se aude un semnal sonor de 3 ori când se apasă butoanele Start/Water -> Capacul recipientului pentru pulbere nu este poziționat corect. -> Strângeți și închideți capacul.
9. Se aude un bip de 3 ori după apăsarea butoanelor Start/Apă -> Pâlnia este instalată incorect -> Scoateți și reinstalați pâlnia.
10. Se aude un semnal sonor de 3 ori când se apasă butoanele Start/Apă -> Sticla nu este instalată -> Reglați tava ajustabilă astfel încât senzorul să detecteze sticla.
11. Se aude un semnal sonor de 3 ori după apăsarea butoanelor Start/Water -> Dispozitivul este blocat -> Apăsați și țineți apăsat butonul „-”, a pentru a debloca.

11. SPECIFICAȚII

Volumul recipientului de apă: 1,7 l

Volumul rezervorului de lapte: 400 g

Lumină LED: da

Putere de intrare: 220-240 V

Intervalul de setare a volumului amestecului gata preparat: 30-240 ml

Interval de reglare a temperaturii: 35-70 °C

Senzori: detectează absența laptelui modificat, detectează absența biberonului, detectează elementele atașate incorect

Memorie setări: da

Reglare în trei trepte a biberonului: da

Înălțimea maximă a biberonului: 16 cm

Număr de programe: 16 (6-22)

Putere: 2200 W/220 V

Material: PP, tritan, ABS, silicon

Lungimea cablului: 1,3 m

Greutate: 4,2 kg

Dimensiuni: 37,6 x 24,6 x 31,2 cm

12. GARANȚIE/CARD DE RECLAMAȚII

Produsul beneficiază de o garanție de 24 de luni. Termenii și condițiile garanției pot fi consultate la: <https://nenoplgwarancja>

Detalii, adresa de contact și adresa de service pot fi găsite la:

<https://nenoplgkontakt>

Specificațiile și conținutul pot fi modificate fără notificare prealabilă. Ne cerem scuze pentru eventualele neplăceri cauzate.

Poštovani kupče,

Neno PRIMAVERA koju kupujete je modificirani aparat za mlijeko. Uređaj automatski priprema gotovu mješavinu modificiranog mlijeka s vodom. Prije upotrebe pročitajte upute za uporabu.

01. MJERE OPREZA

1. Ne stavljajte proizvod tamo gdje postoji opasnost od pada u umivaonike, kade ili druge vodene površine.
2. Ne postavljajte uređaj na neravnu površinu.
3. Provjerite je li napon utičnice na koju spajate uređaj jednak parametrima proizvoda.
4. Modificirani aparat za mlijeko i njegove komponente nisu otporni na visoke temperature - držite uređaj podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.
5. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
6. Nikada nemojte koristiti uređaj ako je pao ili je na drugi način oštećen.
7. Nemojte koristiti uređaj čiji su kabel za napajanje ili utikač oštećeni.
8. Ako je uređaj bio izložen vodi ili drugim tekućinama - nemojte ga pokretati i obratite se proizvođaču.
9. Nemojte sami popravljati ili modificirati uređaj.
10. Koristite proizvod samo kako je opisano u uputama. Nemojte koristiti uređaj u bilo koju drugu svrhu.
11. Uvijek provjerite temperaturu mlijeka (npr. na ruci) prije nego što ga date bebi.
12. Prije prve uporabe operite u toploj vodi sve dijelove uređaja koji će doći u izravan kontakt s vodom ili modificiranim mlijekom.
13. Budite posebno oprezni kada koristite proizvod ili njegov pribor u blizini djece.
14. Uređaj i njegov kabel za napajanje držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
15. Uvijek koristite prokuhanu vodu (ili flaširanu vodu prikladnu za pripremu modificiranog mlijeka) i ohlađenu na sobnu temperaturu. Korištenje vode na višoj temperaturi može oštetiti proizvod.
16. Korištenje neprokuhane vode može naštetiti djetetovom zdravlju.
17. Za pripremu mlijeka uvijek koristite čiste, sterilizirane boce.
18. Pripremljeno mlijeko treba odmah hraniti.
19. Ne čuvajte preostalu količinu modificiranog mlijeka.
20. Zbog različitih uvjeta (na primjer, visina boce), na površini pripremljenog

mlijeka mogu se pojaviti mjehurići zraka. Pričekajte dok mjehurići ne nestanu prije nego što djetetu date mlijeko.

21. Nemojte sami rastavljati uređaj.
22. Ne perite dijelove uređaja u perilici posuđa.
23. Nemojte sterilizirati, kuhati ili mikrovalno koristiti bilo koju komponentu uređaja.
24. Redovito čistite toplom vodom dijelove, kao što su lijevak, spremnik za prah i unutrašnjost spremnika za vodu.
25. Prije uklanjanja pribora za čišćenje, isključite uređaj.
26. Nemojte koristiti uređaj ako je bilo koji dio površine napuknut ili oštećen.
27. Za čišćenje uređaja nemojte koristiti grube spužve ili nagrizajuće tekućine (poput benzina ili acetona).
28. Kako biste izbjegli kontaminaciju ili oštećenje spremnika za prah, nemojte ga puniti bilo kojom drugom tvari osim suhe modificirane mliječne smjese.
29. Da biste izbjegli kvar zbog pregrijavanja, postavite uređaj na hladno i suho mjesto. Ne izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti.
30. Sačuvajte ovaj priručnik s uputama za buduću upotrebu.
31. Ako imate problema s uređajem, obratite se ovlaštenom servisnom centru.

02. BILJEŠKE

1. Operite lijevak nakon svake upotrebe. **SLIKA A1.**
2. Očistite mlaznicu za prah jednom dnevno. Mlaznica i njezina brava mogu se lako ukloniti. **SLIKA A2.**
3. Napunite spremnik prokuhanom vodom sobne temperature i redovito čistite unutrašnjost spremnika za vodu. **SLIKA A3.**
4. Očistite spremnik s prahom i njegove dijelove nakon upotrebe praha. Prije montaže provjerite jesu li svi dijelovi potpuno suhi. **SLIKA A4.**

PAŽNJA! Postavka ml odnosi se samo na volumen vode. Ne uzima u obzir volumen formule dodane tijekom miješanja. Konačna količina mlijeka u boci je zbroj vode i adaptiranog mlijeka. Granica pogreške je približno 10 ml.

03. OPIS PROIZVODA

SLIKA B

1. Spremnik za prah - čuvanje modificiranog mlijeka
2. Zaslon osjetljiv na dodir - podesite temperaturu, količinu vode i upravljajte uređajem
3. Lijevak - kombinira vodu i prah
4. Senzor boce - detekcija boca
5. Podesiva ladica - tri razine
6. Spremnik za vodu - skladištenje hladne prokuhane vode

7. Utičnica
8. Prekidač za napajanje

04. OPIS UPRAVLJAČKE PLOČE

SLIKA C

1. Ikona koja pokazuje jesu li spremnik za prah i njegov poklopac pravilno postavljeni
2. Ikona koja pokazuje je li lijevak pravilno sastavljen
3. Ikona koja pokazuje je li boca otkrivena
4. Ikona koja pokazuje je li zaključavanje omogućeno
5. Povećajte trenutnu vrijednost; Pritisnite i držite znak „+“ za brzo povećanje vrijednosti
6. Zaslon na ploči: Treperi znači da se uređaj počinje zagrijavati
7. Treptanje znači da nema dovoljno vode
8. Smanjite vrijednost/pritisnite i držite za zaključavanje ili otključavanje ploče
9. Postavljanje vode određenog volumena
10. Podešavanje smjese s postavljenom temperaturom, koncentracijom i volumenom
11. Postavka temperature vode (35°C-70°C)
12. Postavka volumena mješavine (30 ml-240 ml)
13. Postavka programa - koncentracije (6-22)

05. PRIJE UPOTREBE.

SLIKA D

1. Stabilno postavite uređaj na suhu, tvrdi i ravnu radnu površinu, a zatim ga spojite na napajanje **SLIKA D1.**
1. **NAPOMENA:** Prije prve upotrebe temeljito očistite lijevak, spremnik za prah i spremnik za vodu.
2. Ulijte prah u posudu s modificiranim mlijekom Napomena: Provjerite je li spremnik s prahom potpuno suh prije nego što prah ulijete u posudu s modificiranim mlijekom. **SLIKA D2.**
3. Okrenite poklopac za otvaranje. **SLIKA D3.**
4. Držite poklopac okrenut prema gore. **SLIKA D4.**
5. Ulijte prah u posudu za mlijeko i držite razinu praha iznad linije MIN. **SLIKA D5.**
6. Zakrenite poklopac za zatvaranje. **SLIKA D6.**
7. Napunite spremnik hladnom, prokuhanom vodom. **SLIKA D7.**
8. Držite ručku i lagano nagnite spremnik za vodu kako biste ga uklonili. **SLIKA D8.**
9. Napunite spremnik do MAX linije i zatvorite poklopac. **SLIKA D9.**
10. Povucite ručku na spremniku za vodu pod kutom od 45 stupnjeva. **SLIKA D10.**

11. Stavite bocu na pladanj. Napomena: Prije upotrebe provjerite je li bočica sterilizirana i čista. Podesite ladicu tako da odgovara različitim veličinama boca, pazite da boca pokriva senzor. **SLIKA D11.**
12. Provjerite jesu li svi dijelovi pravilno postavljeni provjerom svjetala na ploči. Bilješka: Opremljen sigurnosnim senzorima, uređaj počinje raditi tek kada ima dovoljno vode i svi dijelovi su pravilno sastavljeni. **SLIKA D12.**

06. OPIS INDIKATORA PANELA

SLIKA E.

1. Indikator spremnika za prah treperi: spremnik za prah možda nije pravilno sastavljen. Što učiniti: zatvorite i zategnite poklopac. **SLIKA E1.**
2. Indikator lijevka treperi: lijevak možda nije pravilno sastavljen. Što učiniti: uklonite lijevak i ponovno ga umetnite u stroj. **SLIKA E2.**
3. Indikator boce treperi: boca možda nije pravilno postavljena. Što učiniti: podesite ladicu i provjerite može li boca prekriti senzor. **SLIKA E3.**
4. Indikator zaključavanja svijetli: uređaj je zaključan. Što učiniti: pritisnite i držite tipku „-“ za otključavanje. Ponovno pritisnite dugo za zaključavanje. **SLIKA E4.**
5. Indikator razine vode treperi: nema dovoljno vode ili je spremnik za vodu pogrešno postavljen. Što učiniti: provjerite je li voda iznad MIN linije i pravilno sastavite spremnik za vodu. **SLIKA E5.**

07. PRIPREMA SMJESE OPIS ZA PRIPREMU - ODABIR PROGRAMA KONCENTRACIJE

Uređaj ima 16 programa za podešavanje koncentracije u rasponu od 6 do 22. Da biste pripremili pravu koncentraciju gotovog mlijeka, postavite odgovarajući program.

Da biste izračunali koji program odgovara modificiranom mlijeku koje koristite, morate provjeriti koliko grama teži jedna mjera mlijeka. Informacije se mogu pronaći na pakiranju mlijeka ili na web stranici proizvođača (ako obično koristite jednu mjeru na 30 ml vode).

Uzastopno, da biste izračunali koji je program prikladan, koristite sljedeću formulu:

Kapacitet u gramskim mjerama $\times 3,33$ = program koji se postavlja na stroju.

Primjer: mjerna posuda teži 5 g. $5 \times 3,33 = 16,65$

Program koji se postavlja na stroju je 17 (zaokružiti prema gore).

Ako je smjesa previše tekuća, povećajte razinu za jednu ili za dvije razine programa ako je potrebno. Neke vrste modificiranog mlijeka mogu rezultirati nešto manjim izdanim mlijekom.

Za suprotnu situaciju koristite niži program.

VAŽAN! Postavka ml odnosi se samo na volumen vode. Ne uzima u obzir volumen formule dodane tijekom miješanja. Konačna količina mlijeka spremnog

za hranjenje u boci zbroj je vode i adaptiranog mlijeka. Granica pogreške je približno 10 ml.

A. POČETAK

Pritisnite tipku START na ploči. Kada se pritisne tipka START, indikator °C na ploči će početi treptati i smjesa će biti spremna za 3-8 sekundi. (Dok se smjesa priprema, ponovnim pritiskom na tipku START zaustavit će se priprema). **NA-POMENA:** Zbog različitih uvjeta okoline, na površini mlijeka mogu se pojaviti mjehurići. Pričekajte dok mjehurići ne nestanu prije nego što ga date bebi.

08. PRIBOR I UGRADNJA

SLIKA F.

Pribor:

1. Pokriti
2. Mikser
3. Element za miješanje
4. Strugač
5. Posuda za točenje
6. Spremnik za prah
7. Vreteno
8. Mlaznica za prah
9. Zaključavanje mlaznice

Montaža - spremnik za prah

10. Uklonite mlaznicu za prah okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
11. Otvorite poklopac okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
12. Držite vreteno pritisnuto, okrenite miješalicu u smjeru kazaljke na satu da biste je uklonili.
13. Nakon uklanjanja miješalice, uklonite vreteno, element za miješanje i ladicu za doziranje jedan po jedan.
14. Postavite mjerni kotač ravno.
15. Pravilno umetnite vreteno.
16. Postavite element za miješanje (strugač okrenut prema dolje) i umetnite jezičak u utor iznad otvora spremnika za prah.
17. Okrenite miješalicu u smjeru suprotnom od kazaljke na satu tako da bude dovoljno fiksirana.
18. Stavite mlaznicu za prah u rupu (na dnu spremnika). Ugradite bravu mlaznice i okrenite je u smjeru kazaljke na satu kako biste je učvrstili.
- 19A. Okrenite poklopac u smjeru kazaljke na satu kako biste ga zaključali na mjestu.
- 19B. Prije zatvaranja poklopca.
- 19C. Nakon zatvaranja poklopca.

Montaža - spremnik za vodu

20. Da biste uklonili spremnik za vodu, držite ga za ručku i lagano ga nagnite.
21. Držite poklopac i uklonite ga.
22. Zatvorite poklopac pritiskom.
23. Nagnite spremnik za vodu laganim nagninjanjem.

BILJEŠKE:

Koristite prokuhanu vodu, ohlađenu na najviše 40°C. Korištenje vode na višoj temperaturi može oštetiti proizvod.

Montaža - lijevak

24. Za rastavljanje uklonite poklopac lijevka.
25. Gurnite tijelo lijevka s dna vanjskog kućišta.
26. Za ugradnju pričvrstite tijelo lijevka na svoje mjesto.
27. Pazite da izbočeni dio poklopca stane u utor na rubu tijela lijevka.

Montaža - podesiva ladica

28. Držite prednji dio ladice i povucite je prema gore.
29. Držite prednji dio ladice i gurnite je unutra.

09. ČIŠĆENJE

1. Lijevak: očistite lijevak nakon svake upotrebe toplom vodom.
2. Spremnik za prah: očistite nakon potpunog pražnjenja (ili nakon 7 dana) toplom vodom. Mlaznicu za prah treba čistiti jednom dnevno.
3. Spremnik za vodu: isperite unutrašnjost spremnika za vodu toplom vodom najmanje jednom u 3 dana.

NAPOMENA: Dijelove očistite toplom (ne vrućom vodom). Ne stavljajte lijevak, spremnik za prah ili spremnik za vodu u perilicu posuđa, sterilizator ili mikrovalnu pećnicu. Visoke temperature uzrokovat će oštećenja i deformacije. Nakon pranja dijelova ostavite ih da se osuše ili obrišite suhom. Prije ponovnog sastavljanja provjerite da ni na jednom mjestu nema zaostale vode. Inače, modificirano mlijeko može postati mokro.

10. FAQ

1. Nenormalna temperatura

- a. Prije pripreme smjese pritisnite gumb Voda na ploči.
- b. Ručno postavite višu temperaturu vode.

2. Abnormalna koncentracija

- a. Provjerite je li spremnik za prah pravilno postavljen.
- b. Redovito čistite otvor na dnu spremnika za prah.
- c. Provjerite je li koncentracija pravilno postavljena.

3. Nema odgovora na panelu

- a. Isprobajte različite metode klikanja gumba, kao što su dugi ili kratki pritisak.

- b. Provjerite je li utikač spojen na napajanje i je li gumb na stražnjoj strani pjenilice za mlijeko uključen.
- c. Imajte na umu da je nakon pritiska na tipku Start ili Voda potrebno 3-8 sekundi da se zagrije.
- d. Da biste provjerili trepere li drugi indikatori na ploči crveno.
- 4. **Modificirano mlijeko ostaje oko otvora na dnu spremnika s prahom**
 - a. Zbog viskoznosti formule praha, normalno je da nešto praha ostane oko rupe.
 - b. Redovito čistite otvor na dnu spremnika za prah.
 - c. Provjerite jesu li dijelovi spremnika za prah pravilno sastavljeni.
- 5. **Mlijeko u prahu ostaje u lijevku**
 - a. Lijevak je jedino mjesto gdje se mlijeko u prahu miješa s vodom, pa je normalno da malo praha ostane u lijevku. Potrebno je redovito prati i ispirati lijevak.
 - b. Provjerite je li odabrana koncentracija veća od preporučene koncentracije ako ustanovite da je ostalo previše praha.
 - c. Ostaci praha u lijevku mogu biti uzrokovani visokom vlagom.
 - d. Velika temperaturna razlika između sobne temperature i temperature vode može proizvesti paru, uzrokujući zadržavanje praha.

Otklanjanje poteškoća koji se pojavljuju na ploči:

SLIKA H.

1. Zvučni signal 3 puta kada se pritisnu tipke Start/Voda -> Napajanje nije stabilno. -> Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
2. Zvučni signal 3 puta nakon pritiska na tipke Start/Voda -> NTC senzor grijače jedinice nije ispravan. -> Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
3. Zvučni signal 3 puta nakon pritiska na tipke Start/Voda -> NTC indikator hladne vode nije točan. -> Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
4. Zvučni signal 3 puta kada pritisnete tipke Start/Voda -> Temperatura vode je iznad 100° C -> Ohladite vodu i dugo pritisnite tipku „Conc” za nastavak rada.
5. Zvučni signal 3 puta nakon pritiska na tipke Start/Voda -> Temperatura vode je iznad 80° C -> Ohladite vodu ili napunite hladnijom vodom i pokušajte ponovno nakon 3 minute.
6. Zvučni signal 3 puta nakon pritiska na tipke Start/Voda -> Temperatura vode je 5°C previsoka od preporučene -> Ohladite vodu ili napunite hladnijom vodom i pokušajte ponovno nakon 3 minute.
7. Zvučni signal 3 puta nakon pritiska na tipke Start/Voda -> Nema dovoljno vode ili je spremnik za vodu pogrešno sastavljen -> Napunite spremnik za vodu odgovarajućom količinom hladne prokuhane/očišćene vode ili ga pravilno sastavite.
8. Zvučni signal 3 puta kada se pritisnu tipke Start/Voda -> Poklopac spremnika za prah nije pravilno postavljen. -> Zategnite i zatvorite poklopac.

9. Zvučni signal 3 puta nakon pritiska na tipke Start/Voda -> Lijevak je pogrešno postavljen -> Uklonite i ponovno postavite lijevak.
10. Zvučni signal 3 puta kada se pritisnu tipke Start/Voda -> Boca nije instalirana -> Podesite podesivu ladicu tako da senzor detektira bocu.
11. Zvučni signal 3 puta nakon pritiska na tipke Start/Voda -> Uređaj je zaključan -> Pritisnite i držite tipku „-“, a za otključavanje.

11. SPECIFIKACIJA

Volumen spremnika za vodu: 1,7l

Volumen posude za mlijeko: 400g

LED svjetlo: da

Ulazna snaga: 220-240V

Raspon volumena gotove smjese: 30-240 ml

Raspon podešavanja temperature: 35-70 ° C

Senzori: otkrivaju odsutnost modificiranog mlijeka, otkrivaju odsutnost boce, otkrivaju nepravilno pričvršćene predmete

Memorija postavki: da

Trostupanjsko podešavanje boce: da

Maksimalna visina boce: 16 cm

Broj programa: 16 (6-22)

Snaga: 2200W/220V

Materijal: PP, tritan, ABS, silikon

Duljina kabela: 1,3 m

Težina: 4,2 kg

Dimenzije: 37,6 x 24,6 x 31,2 cm

12. JAMSTVENA KARTICA/REKLAMACIJA

Proizvod dolazi s jamstvom od 24 mjeseca. Uvjeti jamstva mogu se pronaći na:

[https:// neno.pl/gwarancja](https://neno.pl/gwarancja)

Detalje, kontakt i adresu servisa možete pronaći na: **<https://neno.pl/kontakt>**

Specifikacije i sadržaj podložni su promjenama bez prethodne najave. Ispričavamo se zbog neugodnosti.

RS/ME

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Poštovani kupci,

Neno PRIMAVERA koju kupujete je modifikovani proizvođač mleka. Uređaj automatski priprema gotovu mešavinu modifikovanog mleka sa vodom. Pročitajte uputstvo za upotrebu pre upotrebe.

01. MERE

1. Ne stavljajte proizvod tamo gde je u opasnosti da padne u sudopere, kade ili druga vodena tijela.
2. Ne postavljajte uređaj na neravnu površinu.
3. Uverite se da je napon utičnice na koju priključujete uređaj isti kao i parametri proizvoda.
4. Modifikovani proizvođač mleka i njegove komponente nisu otporni na visoke temperature - držite uređaj dalje od vrućih površina i otvorenog plamena.
5. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
6. Nikada nemojte koristiti uređaj ako je pao ili na drugi način oštećen.
7. Nemojte koristiti uređaj čiji je kabl za napajanje ili utikač oštećen.
8. Ako je uređaj bio izložen vodi ili drugim tečnostima - nemojte ga pokretati i obratite se proizvođaču.
9. Nemojte sami popravljati ili modifikovati uređaj.
10. Koristite proizvod samo onako kako je opisano u uputstvima. Nemojte koristiti uređaj u bilo koju drugu svrhu.
11. Uvek proverite temperaturu mleka (npr. Na ruci) pre nego što ga date bebi.
12. Pre prve upotrebe, operite u toploj vodi sve delove uređaja koji će doći u direktan kontakt sa vodom ili modifikovanim mlekom.
13. Budite posebno pažljivi kada koristite proizvod ili njegovu dodatnu opremu u blizini dece.
14. Držite uređaj i njegov kabl za napajanje van domašaja dece mlađe od 8 godina.
15. Uvek koristite vodu koja je kuvana (ili flaširana voda pogodna za pripremu modifikovanog mleka) i ohlađena na sobnu temperaturu. Korišćenje vode na višoj temperaturi može oštetiti proizvod.
16. Korišćenje neprokuwane vode može naškoditi zdravlju deteta.
17. Uvek koristite čiste, sterilisane boce za pripremu mleka.
18. Pripremljeno mleko treba odmah hraniti.
19. Ne skladištite preostalu količinu modifikovanog mleka.
20. Zbog različitih uslova (na primer, visina boce), na površini pripremljenog mleka mogu se pojaviti mjehurići zraka. Sačekajte dok mehurići ne nestanu pre nego što date mleko vašoj bebi.
21. Nemojte sami rastavljati uređaj.
22. Ne perite delove uređaja u mašini za pranje sudova.
23. Nemojte sterilisati, kuvati ili mikrotalasna bilo koje komponente uređaja.
24. Redovno čistite toplom vodom delove, kao što su levak, posuda za prah i unutrašnjost rezervoara za vodu.
25. Pre uklanjanja pribora za čišćenje, isključite uređaj.

26. Nemojte koristiti uređaj ako je bilo koji deo površine napuknut ili oštećen.
27. Nemojte koristiti grube sunđere ili kaustične tečnosti (kao što su benzin ili aceton) za čišćenje uređaja.
28. Da biste izbegli kontaminaciju ili oštećenje kontejnera za prah, nemojte ga puniti bilo kojom drugom supstancom osim suve modifikovane mešavine mleka.
29. Da biste izbegli kvar usled pregrevanja, postavite uređaj na hladno i suvo mesto. Ne izlažite direktnoj sunčevoj svetlosti.
30. Sačuvajte ovo uputstvo za upotrebu za buduću upotrebu.
31. Ako imate problema sa uređajem, obratite se ovlašćenom servisnom centru.

02. BELEŠKE

1. Operite lijevak nakon svake upotrebe. **SLIKA A1.**
2. Očistite mlaznicu za prah jednom dnevno. Mlaznica i njena brava se mogu lako ukloniti. **SLIKA A2.**
3. Napunite rezervoar prokuvanom vodom na sobnoj temperaturi i redovno čistite unutrašnjost rezervoara za vodu. **SLIKA A3.**
4. Očistite posudu za prah i njegove delove nakon upotrebe praha. Uverite se da su svi delovi potpuno suvi pre montaže. **SLIKA A4.**

PAŽNJU! Postavka ml se odnosi samo na zapreminu vode. Ne uzima u obzir zapreminu formule koja se dodaje tokom mešanja. Konačna količina mleka u boci je zbir vode i formule. Margina greške je oko 10 ml.

03. OPIS PROIZVODA

SLIKA B

1. Kontejner za prah - čuvanje modifikovanog mleka
2. Panel osetljiv na dodir - podesite temperaturu, količinu vode i kontrolišite uređaj
3. Levak - kombinuje vodu i prah
4. Senzor boce - detekcija boca
5. Podesiva posuda - tri nivoa
6. Rezervoar za vodu - skladištenje hladne prokuvane vode
7. Utičnica
8. Prekidač za napajanje

04. KONTROLNA TABLA OPIS

SLIKA C

1. Ikona koja pokazuje da li su kontejner za prah i njegov poklopac pravilno postavljeni
2. Ikona koja pokazuje da li je levak pravilno sastavljen
3. Ikona koja pokazuje da li je boca otkrivena

4. Ikona koja pokazuje da li je brava omogućena
5. Povećajte trenutnu vrednost; Pritisnite i držite znak „+“ da biste brzo povećali vrednost
6. Ekran na panelu: Treperi znači da uređaj počinje da se zagreva
7. Treptanje znači da nema dovoljno vode
8. Smanjite vrednost / pritisnite i držite da biste zaključali ili otključali panel
9. Podešavanje vode određene zapremine
10. Podešavanje smeše sa podešenom temperaturom, koncentracijom i zapreminom
11. Podešavanje temperature vode (35°C -70°C)
12. Podešavanje zapremine mika (30ml-240ml)
13. Podešavanje programa - koncentracije (6-22)

05. PRE UPOTREBE.

SLIKA D

1. Stabilno postavite uređaj na suhu, tvrdu i ravnu radnu površinu, a zatim ga priključite na napajanje **SLIKA D1.**
1. **NAPOMENA:** Pre prve upotrebe, temeljito očistite levak, posudu za prah i rezervoar za vodu.
2. Sipajte prah u posudu sa modifikovanim mlekom Napomena: Proverite da li je posuda za prah potpuno suva pre nego što sipate prah u posudu sa modifikovanim mlekom. **SLIKA D2.**
3. Okrenite poklopac da biste ga otvorili. **SLIKA D3.**
4. Držite poklopac okrenut prema gore. **SLIKA D4.**
5. Sipajte prah u posudu za mleko i držite nivo praha iznad MIN linije. **SLIKA D5.**
6. Okrenite poklopac da biste ga zatvorili. **SLIKA D6.**
7. Napunite rezervoar hladnom, prokuvanom vodom. **SLIKA D7.**
8. Držite ručicu i lagano nagnite rezervoar za vodu da biste ga uklonili. **SLIKA D8.**
9. Napunite rezervoar do MAKŠ linije i zatvorite poklopac. **SLIKA D9.**
10. Povucite ručicu na rezervoaru za vodu pod uglom od 45 stepeni. **SLIKA D10.**
11. Stavite bocu na poslužavnik. Napomena: Proverite da li je boca sterilisana i čista pre upotrebe. Podesite ležište tako da odgovara različitim veličinama boca, pazeći da boca pokriva senzor. **SLIKA D11.**
12. Uverite se da su svi delovi pravilno postavljeni tako što ćete proveriti svetla na panelu. Napomena: Opremljen sigurnosnim senzorima, uređaj počinje da radi samo kada ima dovoljno vode i svi delovi su pravilno sastavljeni. **SLIKA D12.**

06. OPIS INDIKATORA PANELA

SLIKA E.

1. Indikator kontejnera za prah treperi: kontejner za prah ne može biti pravilno sastavljen. Šta uraditi: zatvorite i zategnite poklopac. **SLIKA E1.**
2. Indikator levka treperi: levak ne može biti pravilno sastavljen. Šta da radite: uklonite levak i ponovo ga umetnite u mašinu. **SLIKA E2.**
3. Indikator boce treperi: boca možda nije pravilno instalirana. Šta da radite: podesite ležište i uverite se da boca može da pokrije senzor. **SLIKA E3.**
4. Indikator zaključavanja svetli: uređaj je zaključan. Šta uraditi: pritisnite i držite dugme „-“ za otključavanje. Dugo pritisnite ponovo da biste zaključali. **SLIKA E4.**
5. Indikator nivoa vode treperi: nema dovoljno vode ili je rezervoar za vodu pogrešno postavljen. Šta da radite: proverite da li je voda iznad MIN linije i pravilno sastavite rezervoar za vodu. **SLIKA E5.**

07. PRIPREMA SMEŠE OPIS ZA PRIPREMU - IZBOR PROGRAMA KONCENTRACIJE

Uređaj ima 16 programa za podešavanje koncentracije u opsegu od 6 do 22. Da biste pripremili pravu koncentraciju gotovog mleka, podesite odgovarajući program.

Da biste izračunali koji program odgovara modifikovanom mleku koje koristite, morate proveriti koliko grama teži jedna mera mleka. Informacije se mogu naći na pakovanju mleka ili na sajtu proizvođača (ako obično koristite jednu meru na 30ml vode).

Sekvencijalno, da biste izračunali koji program je prikladan, koristite sledeću formulu:

Kapacitet u gramskim merama $k \cdot 3.33 = \text{program koji se podesi na mašini}$.

Primer: merna čaša teži 5g. $5 \cdot 3.33 = 16,65$

Program koji se podesi na mašini je 17 (zaokružiti).

Ako je smeša previše tekuća, povećajte nivo za jedan, ili za dva nivoa programa ako je potrebno. Neke vrste modifikovanog mleka mogu dovesti do nešto manje mleka koje se izdaje.

Za suprotnu situaciju, koristite niži program.

VAŽNO! Podešavanje ml se odnosi samo na zapreminu vode. Ne uzima u obzir zapreminu formule koja se dodaje tokom mešanja. Konačna količina mleka spremnog za hranjenje u boci je zbir vode i formule. Margina greške je oko 10 ml.

A. START

Pritisnite dugme START na panelu. Kada se pritisne dugme START, indikator °C na panelu će početi da treperi i smeša će biti spremna za 3-8 sekundi. (Dok se

smeša priprema, pritiskom na dugme START ponovo će se zaustaviti priprema).
NAPOMENA: Zbog različitih uslova okoline, na površini mleka mogu se pojaviti mjehurići. Sačekajte dok mehurići ne nestanu pre nego što ga date svojoj bebi.

08. PRIBOR I INSTALACIJA

SLIKA F.

Pribor:

1. Pokrivaj
2. Mikser
3. Element za mešanje
4. Strugač
5. Poslužavnik za izdavanje
6. Kontejner za prah
7. Spindle
8. prah mlaznica
9. Brava mlaznica

Skupština - kontejner za prah

10. Uklonite mlaznicu praha okretanjem u smeru suprotnom od kazaljke na satu.
11. Otvorite poklopac tako što ćete ga okrenuti u smeru suprotnom od kazaljke na satu.
12. Držite vreteno dole, okrenite mešalicu smeru kazaljke na satu da biste ga uklonili.
13. Nakon uklanjanja mešalice, uklonite vreteno, element za mešanje i posudu za doziranje jedan po jedan.
14. Postavite merni točak ravno.
15. Pravilno umetnite vreteno.
16. Postavite element za mešanje (strugač okrenut prema dole) i ubacite jezičak u otvor iznad otvora kontejnera za prah.
17. Okrenite mešalicu u smeru suprotnom od kazaljke na satu tako da je dovoljno fiksirana.
18. Postavite mlaznicu za prah u rupu (na dnu posude). Instalirajte bravu mlaznice i okrenite je u smeru kazaljke na satu da biste je osigurali.
- 19A. Okrenite poklopac u smeru kazaljke na satu da biste ga zaključali na mestu.
- 19B. Pre zatvaranja poklopca.
- 19C. Nakon zatvaranja poklopca.

Skupština - kontejner za vodu

20. Da biste uklonili rezervoar za vodu, držite ga za dršku i lagano ga nagnite.
21. Držite poklopac i uklonite ga.

22. Zatvorite poklopac pritiskom.

23. Nagnite rezervoar za vodu tako što ćete ga lagano nagnuti.

BELEŠKE:

Koristite prokuvanu vodu, ohlađenu na maksimalno 40°C. Korišćenje vode na višoj temperaturi može oštetiti proizvod.

Skupština - levak

24. Da biste rastavljali, uklonite poklopac levka.

25. Gurnite telo levka iz dna spoljnog kućišta.

26. Da biste instalirali, snap levak telo na svoje mesto.

27. Uverite se da se izbočeni deo poklopca uklapa u utor na ivici tela levka.

Skupština - podesiva posuda

28. Držite prednji deo ležišta i povucite ga.

29. Držite prednji deo ležišta i gurnite ga unutra.

09. ČIŠĆENJE

1. Levak: očistite levak nakon svake upotrebe toplom vodom.

2. Kontejner za prah: očistite nakon potpunog pražnjenja (ili nakon 7 dana) toplom vodom. Mlaznicu za prah treba čistiti jednom dnevno.

3. Rezervoar za vodu: isperite unutrašnjost rezervoara za vodu toplom vodom najmanje jednom u 3 dana.

NAPOMENA: Očistite delove toplom (ne toplom vodom). Ne stavljajte levak, kontejner za prah ili rezervoar za vodu u mašinu za pranje sudova, sterilizator ili mikrotalasna. Visoke temperature će prouzrokovati oštećenja i deformacije. Nakon pranja delova, ostavite ih da se osuše ili obrišite suvim. Pre ponovnog sastavljanja, uverite se da nema zaostale vode na bilo kom mestu. U suprotnom, modifikovano mleko može postati vlažno.

10. FAQ

1. Abnormalna temperatura

a. Pritisnite dugme Voda na panelu pre pripreme smeše.

b. Ručno podesite višu temperaturu vode.

2. Abnormalna koncentracija

a. Proverite da li je kontejner za prah pravilno instaliran.

b. Redovno čistite otvor na dnu posude za prah.

c. Proverite da li je koncentracija pravilno podešena.

3. Nema odgovora na panelu

a. Probajte različite metode klikanja na dugmad, kao što su dugi pritisak ili kratki pritisak.

b. Proverite da li je utikač priključen na napajanje i da li je dugme na zadnjoj strani pjenilice za mleko uključeno.

c. Imajte na umu da nakon pritiska na dugme Start ili Voda, potrebno je

3-8 sekundi da se zagreje.

d. Da biste proverili da li drugi indikatori panela trepere crveno.

4. Modifikovano mleko ostaje oko otvora na dnu posude za prah

a. Zbog viskoznosti formule praha, normalno je da neki prah ostane okorupe.

b. Redovno čistite otvor na dnu posude za prah.

c. Proverite da li su delovi posude za prah pravilno sastavljeni.

5. Mleko u prahu ostaje u levku

a. Levak je jedino mesto gde se mleko u prahu meša sa vodom, tako da je normalno da neki prah ostane u levku. Potrebno je redovno oprati i isprati lijevak.

b. Proverite da li je odabrana koncentracija veća od predložene koncentracije ako ustanovite da je ostalo previše praha.

c. Ostatak praha u levku može biti uzrokovan visokom vlagom.

d. Velika temperaturna razlika između sobne temperature i temperature vode može proizvesti paru, uzrokujući da prah ostane.

Rešavanje problema koji se pojavljuju na panelu:

SLIKA H.

1. Zvučni signal 3 puta kada se pritisnu tasteri Start / Voda -> Napajanje nije stabilno. -> Obratite se ovlašćenom servisnom centru.
2. Zvučni signal 3 puta nakon pritiska na dugmad Start / Voda -> NTC senzor grejne jedinice je netačan. -> Obratite se ovlašćenom servisnom centru.
3. Zvučni signal 3 puta nakon pritiska na dugmad Start / Voda -> Hladna voda NTC indikator je netačan. -> Obratite se ovlašćenom servisnom centru.
4. Zvučni signal 3 puta kada pritisnete dugmad Start / Voda -> Temperatura vode je iznad 100 ° C -> Ohladite vodu i dugo pritisnite dugme „Conc” da biste nastavili sa radom.
5. Zvučni signal 3 puta nakon pritiska na dugmad Start / Voda -> Temperatura vode je iznad 80 ° C -> Ohladite vodu ili napunite hladnijom vodom i pokušajte ponovo nakon 3 minuta.
6. Zvučni signal 3 puta nakon pritiska na tastere Start / Voda -> Temperatura vode je 5 ° C previsoka od preporučene -> Ohladite vodu ili napunite hladnijom vodom i pokušajte ponovo nakon 3 minuta.
7. Zvučni signal 3 puta nakon pritiska na dugmad Start / Voda -> Nema dovoljno vode ili je rezervoar za vodu pogrešno sastavljen -> Napunite rezervoar za vodu odgovarajućom količinom hladne kuvane / očišćene vode ili ga pravilno sastavite.
8. Zvučni signal 3 puta kada se pritisnu tasteri Start / Voda -> Poklopac kontejnera za prah nije pravilno postavljen. -> Zategnite i zatvorite poklopac.
9. Zvučni signal 3 puta nakon pritiska na dugmad Start / Voda -> Levak je

pogrešno instaliran -> Uklonite i ponovo instalirajte levak.

10. Zvučni signal 3 puta kada se pritisnu tasteri Start / Voda -> Boca nije instalirana -> Podesite podesivu ladicu tako da senzor detektuje bocu.
11. Zvučni signal 3 puta nakon pritiska na dugmad Start / Voda -> Uređaj je zaključan -> Pritisnite i držite dugme „-“, a za otključavanje.

11. SPECIFIKACIJA

Zapremina posude za vodu: 1,7l

Zapremina posude za mleko: 400g

LED svetlo: da

Ulazna snaga: 220-240V

Podešavanje opseg zapremine gotove mešavine: 30-240ml

Opseg podešavanja temperature: 35-70 ° C

Senzori: otkrivaju odsustvo modifikovanog mleka, otkrivaju odsustvo boce, otkrivaju nepropisno vezane predmete

Podešavanja memorije: da

Trostepeno podešavanje boce: da

Maksimalna visina boce: 16cm

Broj programa: 16 (6-22)

Snaga: 2200V / 220V

Materijal: PP, tritan, ABS, silikon

Dužina kabla: 1.3m

Težina: 4.2kg

Dimenzije: 37,6 x 24,6 x 31,2 cm

12. GARANCIJA / POTRAŽIVANJA KARTICA

Proizvod dolazi sa garancijom od 24 meseca. Uslovi garancije mogu se naći na:

[https:// neno.pl/gwarancja](https://neno.pl/gwarancja)

Detalje, kontakt i servisnu adresu možete pronaći na: **<https://neno.pl/kontakt>**
Specifikacije i sadržaj su podložni promenama bez prethodne najave. Izvinjava-
mo se zbog neugodnosti.

SI

UPORABNIŠKI PRIROČNIK

Spoštovani kupec,

Neno PRIMAVERA, ki ga kupujete, je naprava za pripravo prilagojenega mleka.

Naprava samodejno pripravi mešanico prilagojenega mleka z vodo. Pred uporabo preberite navodila za uporabo.

01. PREVIDNOSTNI UKREPI

1. Naprave ne postavljajte na mesta, kjer obstaja nevarnost, da bi padla v umivalnik, kad ali drugo vodo.
2. Naprave ne postavljajte na neravno površino.
3. Prepričajte se, da je napetost vtičnice, na katero priključite napravo, enaka parametrom izdelka.
4. Naprava za pripravo modificiranega mleka in njeni sestavni deli niso odporni na visoke temperature – napravo hranite stran od vročih površin in odprtega ognja.
5. Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.
6. Naprave nikoli ne uporabljajte, če je padla ali je kako drugače poškodovana.
7. Ne uporabljajte naprave, katere napajalni kabel ali vtič je poškodovan.
8. Če je bila naprava izpostavljena vodi ali drugim tekočinam, je ne vklopite in se obrnite na proizvajalca.
9. Naprave ne popravljajte ali spreminjajte sami.
10. Uporabljajte izdelek samo v skladu z navodili. Naprave ne uporabljajte za noben drug namen.
11. Vedno preverite temperaturo mleka (npr. na roki), preden ga daste otroku.
12. Pred prvo uporabo operite v topli vodi vse dele naprave, ki bodo prišli v neposreden stik z vodo ali modificiranim mlekom.
13. Bodite posebno previdni pri uporabi izdelka ali njegovih dodatkov v bližini otrok.
14. Napravo in njen napajalni kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
15. Vedno uporabljajte prekuhano vodo (ali ustekleničeno vodo, primerno za pripravo modificiranega mleka), ki je ohlajena na sobno temperaturo. Uporaba vode z višjo temperaturo lahko poškoduje izdelek.
16. Uporaba neprekuhane vode lahko škoduje zdravju otroka.
17. Za pripravo mleka vedno uporabljajte čiste, sterilizirane stekleničke.
18. Pripravljen mleko je treba takoj podati.
19. Preostale količine pripravljenega mleka ne shranjujte.
20. Zaradi različnih pogojev (na primer višine stekleničke) se lahko na površini pripravljenega mleka pojavijo zračni mehurčki. Počakajte, da mehurčki izginejo, preden mleko ponudite otroku.
21. Naprave ne razstavljajte sami.
22. Delov naprave ne perite v pomivalnem stroju.
23. Ne sterilizirajte, ne kuhajte in ne segrevajte v mikrovalovni pečici nobenih delov naprave.
24. Redno čistite s toplo vodo dele, kot so lijak, posoda za prašek in notranjost rezervoarja za vodo.
25. Pred odstranjevanjem dodatkov za čiščenje izklopite napravo.

26. Naprave ne uporabljajte, če je kateri koli del površine razpokan ali poškodovan.
27. Za čiščenje naprave ne uporabljajte grobih gobic ali jedkih tekočin (kot so bencin ali aceton).
28. Da bi preprečili onesnaženje ali poškodovanje posode za prašek, je ne napolnite z nobeno drugo snovjo razen suhega modificiranega mlečnega praška.
29. Da bi preprečili okvaro zaradi pregrevanja, napravo postavite na hladno in suho mesto. Ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.
30. Shranite ta navodila za uporabo za prihodnjo uporabo.
31. Če imate težave z napravo, se obrnite na pooblaščen servisni center.

02. OPOMBE

1. Po vsaki uporabi operite lijak. **SLIKA A1.**
2. Čistite šobo za prašek enkrat na dan. Šobo in njen zapirni mehanizem lahko enostavno odstranite. **SLIKA A2.**
3. Napolnite rezervoar s prekuhano vodo sobne temperature in redno čistite notranjost rezervoarja za vodo. **SLIKA A3.**
4. Po uporabi prahu očistite posodo za prah in njene dele. Preden sestavite vse dele, se prepričajte, da so popolnoma suhi. **SLIKA A4.**

POZOR! Nastavitev ml se nanaša samo na količino vode. Ne upošteva količine formule, dodane med mešanjem. Končna količina mleka v steklenički je vsota vode in formule. Odstopanje je približno 10 ml.

03. OPIS IZDELKA

SLIKA B

1. Posoda za prašek – shranjevanje prilagojenega mleka
2. Dotikni zaslon – nastavitev temperature, količine vode in upravljanje naprave
3. Lonec – združuje vodo in prašek
4. Senzor za stekleničke – zaznavanje stekleničk
5. Nastavljiva pladnja – tri stopnje
6. Rezervoar za vodo – shranjevanje hladne prekuhane vode
7. Vtičnica
8. Stikalo za vklop

04. OPIS NADZORNE PLOŠČE

SLIKA C

1. Ikona, ki kaže, ali sta posoda za prašek in njen pokrov pravilno nameščena
2. Ikona, ki kaže, ali je lijak pravilno sestavljen
3. Ikona, ki kaže, ali je bila steklenica zaznana
4. Ikona, ki prikazuje, ali je zaklepanje omogočeno

5. Povečajte trenutno vrednost; pritisnite in pridržite znak „+“, da hitro povečate vrednost
6. Prikaz na zaslonu: utripa, kar pomeni, da se naprava začenja segrevati
7. Utripanje pomeni, da ni dovolj vode
8. Zmanjšajte vrednost/pridržite, da zaklenete ali odklenete zaslon
9. Nastavitev določene količine vode
10. Nastavitev mešanice z nastavljenjo temperaturo, koncentracijo in količino
11. Nastavitev temperature vode (35°C –70°C)
12. Nastavitev količine mešanice (30 ml–240 ml)
13. Nastavitev programa – koncentracije (6–22)

05. PRED UPORABO

SLIKA D

1. Napravo stabilno postavite na suho, trdno in ravno površino, nato pa jo priključite na napajanje **SLIKA D1**.
1. **OPOMBA:** Pred prvo uporabo temeljito očistite lijak, posodo za prašek in rezervoar za vodo.
2. Prašek nasujte v posodo za prilagojeno mleko. Opomba: Preden nasujete prašek v posodo za prilagojeno mleko, se prepričajte, da je posoda za prašek popolnoma suha. **SLIKA D2**.
3. Odprite pokrov z vrtenjem. **SLIKA D3**.
4. Pokrov naj bo obrnjen navzgor. **SLIKA D4**.
5. Prašek nasujte v posodo za mleko in poskrbite, da je raven praška nad črto MIN. **SLIKA D5**.
6. Zaprite pokrov z vrtenjem. **SLIKA D6**.
7. Napolnite rezervoar s hladno, prekuhano vodo. **SLIKA D7**.
8. Primate ročaj in rahlo nagnite posodo za vodo, da jo odstranite. **SLIKA D8**.
9. Napolnite rezervoar do oznake MAX in zaprite pokrov. **SLIKA D9**.
10. Potegnite ročaj na rezervoarju za vodo pod kotom 45 stopinj. **SLIKA D10**.
11. Postavite steklenico na pladenj. Opomba: Prepričajte se, da je steklenica pred uporabo sterilizirana in čista. Prilagodite pladenj različnim velikostim steklenic, pri čemer poskrbite, da steklenica pokriva senzor. **SLIKA D11**.
12. Preverite, ali so vsi deli pravilno nameščeni, tako da preverite lučke na plošči. Opomba: Naprava je opremljena z varnostnimi senzorji in začne delovati šele, ko je v njej dovolj vode in so vsi deli pravilno sestavljeni. **SLIKA D12**.

06. OPIS INDIKATORJEV NA PLOŠČI

SLIKA E.

1. Indikator posode za prašek utripa: posoda za prašek morda ni pravilno sestavljena. Kaj storiti: zaprite in zategnite pokrov. **SLIKA E1**.

2. Ukazatelj lijaka utripa: lijak morda ni pravilno nameščen. Kaj storiti: odstranite lijak in ga ponovno vstavite v aparat. **SLIKA E2.**
3. Indikator za steklenico utripa: steklenica morda ni pravilno nameščena. Kaj storiti: prilagodite pladenj in se prepričajte, da steklenica pokriva senzor. **SLIKA E3.**
4. Sveti se indikator zaklepa: naprava je zaklenjena. Kaj storiti: pritisnite in držite gumb „-“, da odklenete. Ponovno pritisnite in držite, da zaklenete. **SLIKA E4.**
5. Indikator vodne ravni utripa: ni dovolj vode ali je rezervoar za vodo nepravilno nameščen. Kaj storiti: preverite, ali je raven vode nad črto MIN, in pravilno namestite rezervoar za vodo. **SLIKA E5.**

07. PRIPRAVA MEŠANICE OPIS PRIPRAVE – IZBIRA PROGRAMA KONCENTRACIJE

Naprava ima 16 programov za nastavitve koncentracije v območju od 6 do 22. Za pripravo prave koncentracije končnega mleka nastavite ustrezen program. Da bi izračunali, kateri program ustreza spremenjenemu mleku, ki ga uporabljate, morate preveriti, koliko gramov tehta ena mera mleka. Informacije najdete na embalaži mleka ali na spletni strani proizvajalca (če običajno uporabljate eno mero na 30 ml vode).

Za izračun, kateri program je primeren, uporabite naslednjo formulo: Kapaciteta v gramih $\times 3,33$ = program, ki ga je treba nastaviti na stroju.

Primer: merilni lonček tehta 5 g. $5 \times 3,33 = 16,65$

Program, ki ga je treba nastaviti na aparatu, je 17 (zaokroženo navzgor).

Če je zmes preveč tekoča, povečajte raven za eno ali po potrebi za dve programske ravni. Pri nekaterih vrstah modificiranega mleka se lahko izlije nekoliko manj mleka. V nasprotnem primeru uporabite nižji program.

POMEMBNO! Nastavitve ml velja samo za količino vode. Ne upošteva količine formule, dodane med mešanjem. Končna količina pripravljene mleka v steklenički je vsota vode in formule. Odstopanje je približno 10 ml.

A. START

Pritisnite gumb START na plošči. Po pritisku gumba START bo indikator °C na plošči utripal in mešanica bo pripravljena v 3–8 sekundah. (Med pripravo mešanice lahko s ponovnim pritiskom gumba START zaustavite postopek priprave). OPOMBA: Zaradi različnih okoljskih pogojev se lahko na površini mleka pojavijo mehurčki. Pred hranjenjem otroka počakajte, da mehurčki izginejo.

08. PRIBOR IN NAMESTITEV

SLIKA F.

Dodatki:

1. Pokrov
2. Mešalnik

3. Mešalni element
4. Strgalo
5. Ploščica za odmerjanje
6. Posoda za prah
7. Vreteno
8. Prašna šoba
9. Zapor za šobo

Sestava – posoda za prah

10. Odstranite šobo za prah tako, da jo zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.
11. Odprite pokrov tako, da ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.
12. Držite vreteno navzdol in zavrtite mešalo v smeri urinega kazalca, da ga odstranite.
13. Po odstranitvi mešalnika odstranite vreteno, mešalni element in pladenj za doziranje, enega po enega.
14. Merilno kolesce položite na ravno površino.
15. Vstavite vreteno pravilno.
16. Namestite mešalni element (strgalo obrnjeno navzdol) in vstavite jeziček v režo nad odprtino posode za prašek.
17. Mešalo zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, da se dovolj fiksira.
18. Vstavite šobo za prašek v odprtino (na dnu posode). Namestite zaporo šobe in jo zavrtite v smeri urinega kazalca, da jo pritrdite.
- 19A. Pokrov zavrtite v smeri urinega kazalca, da ga zaklenete na mestu.
- 19B. Pred zapiranjem pokrova.
- 19C. Po zaprtju pokrova.

Sestava – posoda za vodo

20. Da odstranite posodo za vodo, jo primite za ročaj in rahlo nagnite.
21. Primite pokrov in ga odstranite.
22. Zaprite pokrov s pritiskom.
23. Naklonite posodo za vodo, tako da jo rahlo nagnete.

OPOMBE:

Uporabite prekuhano vodo, ohlajeno na največ 40°C . Uporaba vode z višjo temperaturo lahko poškoduje izdelek.

Sestavljanje – lijak

24. Za razstavljanje odstranite pokrov lijaka.
25. Potisnite telo lijaka iz dna zunanega ohišja.
26. Za namestitev zaskočite telo lijaka na mesto.
27. Prepričajte se, da izstopajoči del pokrova ustreza režo na robu lijaka.

Sestava – nastavljiva pladnja

28. Primate sprednji del pladnja in ga potegnite navzgor.
29. Primate sprednji del pladnja in ga potisnite noter.

09. ČIŠČENJE

1. Lonec: po vsaki uporabi očistite lonec s toplo vodo.
2. Posoda za prah: očistite po popolnem izpraznjenju (ali po 7 dneh) s toplo vodo. Šobo za prah je treba očistiti enkrat na dan.
3. Rezervoar za vodo: notranjost rezervoarja za vodo sperite s toplo vodo vsaj enkrat na 3 dni.

OPOMBA: Dele očistite s toplo (ne vročo) vodo. Lijaka, posodo za prašek ali rezervoar za vodo ne dajajte v pomivalni stroj, sterilizator ali mikrovalovno pečico. Visoke temperature lahko povzročijo poškodbe in deformacije.

Po pranju delov jih pustite, da se posušijo, ali jih obrišite do suhega. Pred ponovnim sestavljanjem se prepričajte, da nikjer ni ostankov vode. V nasprotnem primeru lahko modificirano mleko postane mokro.

10. Pogosta vprašanja

1. **Nenormalna temperatura**
 - a. Pred pripravo mešanice pritisnite gumb Water (Voda) na plošči.
 - b. Ročno nastavite višjo temperaturo vode.
2. **Nenormalna koncentracija**
 - a. Preverite, ali je posoda za prašek pravilno nameščena.
 - b. Redno čistite odprtino na dnu posode za prašek.
 - c. Preverite, ali je koncentracija pravilno nastavljena.
3. **Na plošči ni odziva**
 - a. Poskusite z različnimi načini pritiska na gumb, na primer z dolgim ali kratkim pritiskom.
 - b. Preverite, ali je vtič priključen na napajanje in ali je gumb na zadnji strani penilnika mleka vklopljen.
 - c. Upoštevajte, da po pritisku gumba Start ali Water ogrevanje traja 3–8 sekund.
 - d. Preverite, ali drugi indikatorji na plošči utripajo rdeče.
4. **Prenovljeno mleko ostane okoli odprtine na dnu posode za prašek.**
 - a. Zaradi viskoznosti praškaste formule je normalno, da nekaj prahu ostane okoli odprtine.
 - b. Redno čistite odprtino na dnu posode za prašek.
 - c. Preverite, ali so deli posode za mleko v prahu pravilno sestavljeni.
5. **Mlečni prah ostane v lijaku**
 - a. Lonec je edino mesto, kjer se mlečni prah meša z vodo, zato je normalno, da nekaj prahu ostane v lijaku. Lonec je treba redno prati in izpirati.
 - b. Če ugotovite, da ostane preveč prahu, preverite, ali je izbrana koncentracija višja od priporočene koncentracije.

- c. Ostanke prahu v lijaku so lahko posledica visoke vlažnosti.
- d. Velika temperaturna razlika med sobno temperaturo in temperaturo vode lahko povzroči nastanek pare, zaradi česar ostane prah.

Odpravljanje težav, ki se pojavijo na plošči:

SLIKA H.

1. Ko pritisnete gumba Start/Voda, se trikrat oglasi pisk -> Napajanje ni stabilno. -> Obrnite se na pooblaščen servisni center.
2. Po pritisku na gumba Start/Voda se trikrat oglasi pisk -> NTC senzor grelni enote je nepravilen. -> Obrnite se na pooblaščen servisni center.
3. Trije piskovi po pritisku na gumba Start/Voda -> NTC indikator za hladno vodo je nepravilen. -> Obrnite se na pooblaščen servisni center.
4. Ko pritisnete gumb Start/Voda, se trikrat oglasi pisk -> Temperatura vode je višja od 100 °C -> Ohladite vodo in pritisnite in držite gumb „Conc“, da nadaljujete z delovanjem.
5. Po pritisku na gumba Start/Water se trikrat oglasi pisk -> Temperatura vode je višja od 80 °C -> Ohlajte vodo ali jo dolijte s hladnejšo vodo in poskusite ponovno po 3 minutah.
6. Po pritisku na gumba Start/Water se oglasi 3-kratni pisk -> Temperatura vode je za 5 °C previsoka od priporočene -> Ohlajte vodo ali jo dolijte s hladnejšo vodo in poskusite ponovno po 3 minutah.
7. Po pritisku na gumba Start/Voda se trikrat oglasi pisk -> Ni dovolj vode ali je rezervoar za vodo nepravilno sestavljen -> Napolnite rezervoar za vodo s pravo količino hladne prekuhane/očistene vode ali ga pravilno sestavite.
8. Ko pritisnete gumba Start/Voda, se trikrat oglasi pisk -> Pokrov posode za prašek ni pravilno nameščen. -> Pokrov zategnite in zaprite.
9. Po pritisku na gumba Start/Voda se trikrat oglasi pisk -> Lonec ni pravilno nameščen -> Odstranite in ponovno namestite lonec.
10. Ko pritisnete gumba Start/Voda, se trikrat oglasi pisk -> Steklenica ni nameščena -> Prilagodite nastavljivo pladnjo, da senzor zazna steklenico.
11. Po pritisku na gumb Start/Water se trikrat oglasi pisk -> Naprava je zaklenjena -> Za odklepanje pritisnite in držite gumb „-“.

11. SPECIFIKACIJA

Prostornina posode za vodo: 1,7 l

Prostornina posode za mleko: 400 g

LED lučka: da

Vhodna moč: 220–240 V

Nastavljiv obseg pripravljene mešanice: 30–240 ml

Območje nastavitve temperature: 35–70 °C

Senzorji: zaznavajo odsotnost pripravljenega mleka, odsotnost stekleničke, nepravilno pritrjene predmete

Pomnilnik nastavitev: da

Tristopenjska nastavitve stekleničke: da

Največja višina stekleničke: 16 cm

Število programov: 16 (6–22)

Moč: 2200 W/220 V

Material: PP, tritan, ABS, silikon

Dolžina kabla: 1,3 m

Teža: 4,2 kg

Dimenzije: 37,6 x 24,6 x 31,2 cm

12. GARANCIJSKA/REKLAMACIJSKA KARTICA

Izdelek ima 24-mesečno garancijo. Pogoji garancije so na voljo na:

<https://neno.pl/gwarancja>

Podrobnosti, kontaktne podatke in naslov servisa najdete na:

<https://neno.pl/kontakt>

Specifikacije in vsebina se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. Opravičujemo se za morebitne nevednosti.

GR

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Αγαπητέ πελάτη,

Το Neno PRIMAVERA που αγοράζετε είναι μια συσκευή παρασκευής τροποποιημένου γάλακτος. Η συσκευή παρασκευάζει αυτόματα ένα έτοιμο μείγμα τροποποιημένου γάλακτος με νερό. Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.

01. ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

1. Μην τοποθετείτε το προϊόν σε μέρη όπου υπάρχει κίνδυνος να πέσει σε νεροχύτες, μπανιέρες ή άλλα δοχεία με νερό.
2. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε ανώμαλη επιφάνεια.
3. Βεβαιωθείτε ότι η τάση της πρίζας στην οποία συνδέετε τη συσκευή είναι ίδια με τις παραμέτρους του προϊόντος.
4. Η συσκευή παρασκευής τροποποιημένου γάλακτος και τα εξαρτήματά της δεν είναι ανθεκτικά σε υψηλές θερμοκρασίες - κρατήστε τη συσκευή μακριά από ζεστές επιφάνειες και ανοιχτές φλόγες.
5. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.

6. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή εάν έχει πέσει ή έχει υποστεί άλλη ζημιά.
7. Μην χρησιμοποιείτε συσκευή της οποίας το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα είναι κατεστραμμένο.
8. Εάν η συσκευή έχει εκτεθεί σε νερό ή άλλα υγρά, μην την ενεργοποιήσετε και επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.
9. Μην επισκευάζετε ή τροποποιείτε τη συσκευή μόνοι σας.
10. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται στις οδηγίες. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό.
11. Πάντα ελέγχετε τη θερμοκρασία του γάλακτος (π.χ. με το χέρι σας) πριν το δώσετε στο μωρό.
12. Πριν από την πρώτη χρήση, πλύνετε με ζεστό νερό όλα τα μέρη της συσκευής που θα έρθουν σε άμεση επαφή με νερό ή τροποποιημένο γάλα.
13. Προσέχετε ιδιαίτερα όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν ή τα εξαρτήματά του κοντά σε παιδιά.
14. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
15. Χρησιμοποιείτε πάντα βραστό νερό (ή εμφιαλωμένο νερό κατάλληλο για την παρασκευή τροποποιημένου γάλακτος) που έχει κρυώσει σε θερμοκρασία δωματίου. Η χρήση νερού σε υψηλότερη θερμοκρασία μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.
16. Η χρήση μη βρασμένου νερού μπορεί να βλάψει την υγεία του παιδιού.
17. Χρησιμοποιείτε πάντα καθαρά, αποστειρωμένα μπιμπερό για την παρασκευή του γάλακτος.
18. Το παρασκευασμένο γάλα πρέπει να καταναλώνεται αμέσως.
19. Μην αποθηκεύετε το υπόλοιπο τροποποιημένο γάλα.
20. Λόγω διαφορετικών συνθηκών (για παράδειγμα, το ύψος του μπιμπερό), ενδέχεται να εμφανιστούν φυσαλίδες αέρα στην επιφάνεια του παρασκευασμένου γάλακτος. Περιμένετε μέχρι να εξαφανιστούν οι φυσαλίδες πριν δώσετε το γάλα στο μωρό σας.
21. Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή μόνοι σας.
22. Μην πλένετε κανένα εξάρτημα της συσκευής στο πλυντήριο πιάτων.
23. Μην αποστειρώνετε, βράζετε ή τοποθετείτε στο φούρνο μικροκυμάτων οποιοδήποτε εξάρτημα της συσκευής.
24. Καθαρίζετε τακτικά με ζεστό νερό τα εξαρτήματα, όπως το χωνί, το δοχείο σκόνης και το εσωτερικό του δοχείου νερού.
25. Πριν αφαιρέσετε τα εξαρτήματα για καθαρισμό, απενεργοποιήστε τη συσκευή.
26. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν οποιοδήποτε μέρος της επιφάνειας είναι ραγισμένο ή κατεστραμμένο.
27. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά σφουγγάρια ή καυστικά υγρά (όπως

- βενζίνη ή ακετόνη) για τον καθαρισμό της συσκευής.
28. Για να αποφύγετε τη μόλυνση ή τη φθορά του δοχείου σκόνης, μην το γεμίζετε με οποιαδήποτε άλλη ουσία εκτός από το ξηρό τροποποιημένο μείγμα γάλακτος.
 29. Για να αποφύγετε βλάβη λόγω υπερθέρμανσης, τοποθετήστε τη συσκευή σε δροσερό και ξηρό μέρος. Μην την εκθέτετε σε άμεσο ηλιακό φως.
 30. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική χρήση.
 31. Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα με τη συσκευή, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

02. ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

1. Πλύνετε το χωνί μετά από κάθε χρήση. **ΕΙΚ. Α1.**
2. Καθαρίζετε το ακροφύσιο σκόνης μία φορά την ημέρα. Το ακροφύσιο και το κλείδωμα του μπορούν να αφαιρεθούν εύκολα. **ΕΙΚ. Α2.**
3. Γεμίστε το δοχείο με βραστό νερό σε θερμοκρασία δωματίου και καθαρίζετε τακτικά το εσωτερικό του δοχείου νερού. **ΕΙΚ. Α3.**
4. Καθαρίστε το δοχείο σκόνης και τα εξαρτήματά του μετά τη χρήση της σκόνης. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι εντελώς στεγνά πριν από τη συναρμολόγηση. **ΕΙΚ. Α4.**

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η ρύθμιση ml αναφέρεται μόνο στον όγκο του νερού. Δεν λαμβάνει υπόψη τον όγκο του γάλακτος που προστίθεται κατά την ανάμιξη. Η τελική ποσότητα γάλακτος στο μπιμπερό είναι το άθροισμα του νερού και του γάλακτος. Το περιθώριο σφάλματος είναι περίπου 10 ml.

03. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

ΕΙΚ. Β

1. Δοχείο σκόνης - αποθήκευση τροποποιημένου γάλακτος
2. Πίνακας αφής - ρύθμιση θερμοκρασίας, όγκου νερού και έλεγχος της συσκευής
3. Χωνί - αναμιγνύει το νερό και τη σκόνη
4. Αισθητήρας μπουκαλιού - ανίχνευση μπουκαλιού
5. Ρυθμιζόμενος δίσκος - τρία επίπεδα
6. Δεξαμενή νερού - αποθήκευση κρύου βραστό νερό
7. Υποδοχή τροφοδοσίας
8. Διακόπτης τροφοδοσίας

04. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ

ΕΙΚ. C

1. Εικονίδιο που υποδεικνύει εάν ο περιέκτης σκόνης και το καπάκι του είναι σωστά τοποθετημένα
2. Εικονίδιο που υποδεικνύει εάν η χοάνη έχει συναρμολογηθεί σωστά
3. Εικονίδιο που υποδεικνύει εάν έχει ανιχνευθεί η φιάλη

4. Εικονίδιο που υποδεικνύει εάν η κλειδαριά είναι ενεργοποιημένη
5. Αύξηση της τρέχουσας τιμής. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το σύμβολο «+» για να αυξήσετε γρήγορα την τιμή
6. Οθόνη πίνακα: Το φλας σημαίνει ότι η συσκευή αρχίζει να θερμαίνεται
7. Το αναβοσβήνει σημαίνει ότι δεν υπάρχει αρκετό νερό
8. Μειώστε την τιμή/πατήστε και κρατήστε πατημένο για να κλειδώσετε ή να ξεκλειδώσετε τον πίνακα
9. Ρύθμιση νερού συγκεκριμένου όγκου
10. Ρύθμιση του μείγματος με τη ρυθμισμένη θερμοκρασία, συγκέντρωση και όγκο
11. Ρύθμιση θερμοκρασίας νερού (35°C -70°C)
12. Ρύθμιση όγκου μείγματος (30 ml-240 ml)
13. Ρύθμιση προγράμματος - συγκεντρώσεις (6-22)

05. ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

EIK. D

1. Τοποθετήστε σταθερά τη συσκευή σε μια στεγνή, σκληρή και επίπεδη επιφάνεια και, στη συνέχεια, συνδέστε την στην παροχή ρεύματος **EIK. D1.**
1. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πριν από την πρώτη χρήση, καθαρίστε καλά το χωνί, το δοχείο σκόνης και το δοχείο νερού.
2. Ρίξτε τη σκόνη στο δοχείο του τροποποιημένου γάλακτος. Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο σκόνης είναι εντελώς στεγνό πριν ρίξετε τη σκόνη στο δοχείο του τροποποιημένου γάλακτος. **EIK. D2.**
3. Περιστρέψτε το καπάκι για να το ανοίξετε. **EIK. D3.**
4. Κρατήστε το καπάκι στραμμένο προς τα πάνω. **EIK. D4.**
5. Ρίξτε τη σκόνη στο δοχείο γάλακτος και διατηρήστε τη στάθμη της σκόνης πάνω από τη γραμμή MIN. **EIK. D5.**
6. Περιστρέψτε το καπάκι για να το κλείσετε. **EIK. D6.**
7. Γεμίστε το δοχείο με κρύο, βραστό νερό. **EIK. D7.**
8. Κρατήστε τη λαβή και γείρετε ελαφρώς το δοχείο νερού για να το αφαιρέσετε. **EIK. D8.**
9. Γεμίστε το δοχείο μέχρι τη γραμμή MAX και κλείστε το καπάκι. **EIK. D9.**
10. Τραβήξτε τη λαβή του δοχείου νερού σε γωνία 45 μοιρών. **EIK. D10.**
11. Τοποθετήστε το μπουκάλι στο δίσκο. Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι το μπουκάλι είναι αποστειρωμένο και καθαρό πριν από τη χρήση. Ρυθμίστε το δίσκο ώστε να ταιριάζει σε διαφορετικά μεγέθη μπουκαλιών, βεβαιώνοντας ότι το μπουκάλι καλύπτει τον αισθητήρα. **EIK. D11.**
12. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι σωστά τοποθετημένα ελέγχοντας τις ενδείξεις στο πάνελ. Σημείωση: Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με αισθητήρες ασφαλείας και αρχίζει να λειτουργεί μόνο όταν υπάρχει αρκετό νερό και όλα τα εξαρτήματα είναι σωστά συναρμολογημένα. **EIK. D12.**

06. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ ΤΟΥ ΠΙΝΑΚΑ

ΕΙΚ. Ε.

1. Η ένδειξη του δοχείου σκόνης αναβοσβήνει: το δοχείο σκόνης ενδέχεται να μην έχει τοποθετηθεί σωστά. Τι να κάνετε: κλείστε και σφίξτε το καπάκι. **ΕΙΚ. Ε1.**
2. Η ένδειξη του χωνιού αναβοσβήνει: το χωνί ενδέχεται να μην έχει τοποθετηθεί σωστά. Τι να κάνετε: αφαιρέστε το χωνί και τοποθετήστε το ξανά στη μηχανή. **ΕΙΚ. Ε2.**
3. Η ένδειξη της φιάλης αναβοσβήνει: η φιάλη ενδέχεται να μην έχει τοποθετηθεί σωστά. Τι να κάνετε: ρυθμίστε το δίσκο και βεβαιωθείτε ότι η φιάλη καλύπτει τον αισθητήρα. **ΕΙΚ. Ε3.**
4. Η ένδειξη κλειδώματος ανάβει: η συσκευή είναι κλειδωμένη. Τι να κάνετε: πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί «-» για να ξεκλειδώσετε. Πατήστε ξανά παρατεταμένα για να κλειδώσετε. **ΕΙΚ. Ε4.**
5. Ο δείκτης στάθμης νερού αναβοσβήνει: δεν υπάρχει αρκετό νερό ή το δοχείο νερού δεν έχει τοποθετηθεί σωστά. Τι να κάνετε: βεβαιωθείτε ότι το νερό βρίσκεται πάνω από τη γραμμή MIN και τοποθετήστε σωστά το δοχείο νερού. **ΕΙΚ. Ε5.**

07. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΜΙΓΜΑΤΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑΣ -

ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗΣ

Η συσκευή διαθέτει 16 προγράμματα για τη ρύθμιση της συγκέντρωσης στην κλίμακα από 6 έως 22. Για να προετοιμάσετε τη σωστή συγκέντρωση του τελικού γάλακτος, ρυθμίστε το κατάλληλο πρόγραμμα.

Για να υπολογίσετε ποιο πρόγραμμα αντιστοιχεί στο τροποποιημένο γάλα που χρησιμοποιείτε, πρέπει να ελέγξετε πόσα γραμμάρια ζυγίζει μία μερίδα γάλακτος. Οι πληροφορίες αυτές βρίσκονται στη συσκευασία του γάλακτος ή στον ιστότοπο του κατασκευαστή (εάν χρησιμοποιείτε συνήθως μία μερίδα ανά 30 ml νερού).

Σειριακά, για να υπολογίσετε ποιο πρόγραμμα είναι κατάλληλο, χρησιμοποιήστε τον ακόλουθο τύπο:

Χωρητικότητα σε γραμμάρια $\times 3,33$ = πρόγραμμα που πρέπει να ρυθμιστεί στη μηχανή.

Παράδειγμα: ένα δοσομετρικό κύπελλο ζυγίζει 5 g. $5 \times 3,33 = 16,65$

Το πρόγραμμα που πρέπει να ρυθμιστεί στη μηχανή είναι 17

(στρογγυλοποίηση προς τα πάνω).

Εάν το μείγμα είναι πολύ ρευστό, αυξήστε το επίπεδο κατά ένα ή, εάν είναι απαραίτητο, κατά δύο επίπεδα προγράμματος. Ορισμένοι τύποι τροποποιημένου γάλακτος ενδέχεται να οδηγήσουν σε ελαφρώς μικρότερη ποσότητα γάλακτος. Για την αντίθετη περίπτωση, χρησιμοποιήστε ένα χαμηλότερο πρόγραμμα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Η ρύθμιση σε ml ισχύει μόνο για τον όγκο του νερού. Δεν λαμβάνει υπόψη τον όγκο του γάλακτος που προστίθεται κατά την ανάμιξη.

Η τελική ποσότητα του έτοιμου προς κατανάλωση γάλακτος στο μπιμπερό είναι το άθροισμα του νερού και του γάλακτος. Το περιθώριο σφάλματος είναι περίπου 10 ml.

A. START

Πατήστε το κουμπί START (Εναρξη) στον πίνακα. Όταν πατήσετε το κουμπί START (Εναρξη), η ένδειξη °C (Έτοιμο) στον πίνακα θα αρχίσει να αναβοσβήνει και το μείγμα θα είναι έτοιμο σε 3-8 δευτερόλεπτα. (Ενώ το μείγμα προετοιμάζεται, αν πατήσετε ξανά το κουμπί START (Εναρξη), η προετοιμασία θα σταματήσει). ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Λόγω διαφορετικών περιβαλλοντικών συνθηκών, ενδέχεται να εμφανιστούν φυσαλίδες στην επιφάνεια του γάλακτος.

Περιμένετε μέχρι να εξαφανιστούν οι φυσαλίδες πριν το δώσετε στο μωρό σας.

08. ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ΕΙΚ. F.

Αξεσουάρ:

1. Κάλυμμα
2. Μίξερ
3. Στοιχείο ανάμειξης
4. Ξύστρα
5. Δίσκος διανομής
6. Δοχείο σκόνης
7. Άξονας
8. Ακροφύσιο σκόνης
9. Κλείδωμα ακροφυσίου

Συναρμολόγηση - δοχείο σκόνης

10. Αφαιρέστε το ακροφύσιο σκόνης περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα.
11. Ανοίξτε το κάλυμμα περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα.
12. Κρατήστε τον άξονα προς τα κάτω και περιστρέψτε τον αναδευτήρα δεξιόστροφα για να τον αφαιρέσετε.
13. Αφού αφαιρέσετε τον αναδευτήρα, αφαιρέστε τον άξονα, το στοιχείο ανάδευσης και το δίσκο διανομής ένα προς ένα.
14. Τοποθετήστε τον τροχό μέτρησης σε επίπεδη θέση.
15. Τοποθετήστε τον άξονα σωστά.
16. Τοποθετήστε το στοιχείο ανάμειξης (με την ξύστρα στραμμένη προς τα κάτω) και εισάγετε τη γλωττίδα στην υποδοχή πάνω από το άνοιγμα του δοχείου σκόνης.
17. Γυρίστε τον αναδευτήρα αριστερόστροφα, ώστε να στερεωθεί επαρκώς.
18. Τοποθετήστε το ακροφύσιο σκόνης στην οπή (στο κάτω μέρος του δοχείου). Τοποθετήστε το κλείδωμα του ακροφυσίου και γυρίστε το δεξιόστροφα για να το ασφαλίσετε.

- 19Α.** Γυρίστε το καπάκι δεξιόστροφα για να το ασφαλίσετε στη θέση του.
- 19Β.** Πριν κλείσετε το καπάκι.
- 19C.** Αφού κλείσετε το καπάκι.

Συναρμολόγηση - δοχείο νερού

- 20.** Για να αφαιρέσετε το δοχείο νερού, κρατήστε το από τη λαβή και γείρετέ το ελαφρώς.
- 21.** Κρατήστε το καπάκι και αφαιρέστε το.
- 22.** Κλείστε το καπάκι πιέζοντάς το.
- 23.** Γείρετε το δοχείο νερού κλίνωντάς το ελαφρώς.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:

Χρησιμοποιήστε βραστό νερό, που έχει κυνώσει σε θερμοκρασία έως 40°C . Η χρήση νερού σε υψηλότερη θερμοκρασία μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.

Συναρμολόγηση - χωνί

- 24.** Για να αποσυναρμολογήσετε, αφαιρέστε το κάλυμμα του χωνιού.
- 25.** Σπρώξτε το σώμα του χωνιού προς τα έξω από το κάτω μέρος του εξωτερικού περιβλήματος.
- 26.** Για να το τοποθετήσετε, κουμπώστε το σώμα του χωνιού στη θέση του.
- 27.** Βεβαιωθείτε ότι το προεξέχον τμήμα του καπακιού ταιριάζει στην υποδοχή στην άκρη του σώματος του χωνιού.

Συναρμολόγηση - ρυθμιζόμενος δίσκος

- 28.** Κρατήστε το μπροστινό μέρος του δίσκου και τραβήξτε το προς τα πάνω.
- 29.** Κρατήστε το μπροστινό μέρος του δίσκου και σύρετέ τον προς τα μέσα.

09. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- 1.** Χωνί: καθαρίζετε το χωνί μετά από κάθε χρήση με ζεστό νερό.
- 2.** Δοχείο σκόνης: καθαρίστε το μετά από πλήρη εκκένωση (ή μετά από 7 ημέρες) με ζεστό νερό. Το ακροφύσιο σκόνης πρέπει να καθαρίζεται μία φορά την ημέρα.
- 3.** Δεξαμενή νερού: ξεπλύνετε το εσωτερικό της δεξαμενής νερού με ζεστό νερό τουλάχιστον μία φορά κάθε 3 ημέρες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Καθαρίστε τα εξαρτήματα με ζεστό (όχι καυτό) νερό. Μην τοποθετείτε το χωνί, το δοχείο σκόνης ή το δοχείο νερού στο πλυντήριο πιάτων, στον αποστειρωτή ή στο φούρνο μικροκυμάτων. Οι υψηλές θερμοκρασίες θα προκαλέσουν ζημιά και παραμόρφωση. Μετά το πλύσιμο των εξαρτημάτων, αφήστε τα να στεγνώσουν ή σκουπίστε τα. Πριν από την επανασυναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν υπολείμματα νερού σε κανένα σημείο. Διαφορετικά, το τροποποιημένο γάλα μπορεί να γίνει υγρό.

10. Συχνές ερωτήσεις

1. Μη φυσιολογική θερμοκρασία

- Πατήστε το κουμπί «Νερό» στον πίνακα πριν προετοιμάσετε το μείγμα.
- Ρυθμίστε χειροκίνητα υψηλότερη θερμοκρασία νερού.

2. Μη φυσιολογική συγκέντρωση

- Βεβαιωθείτε ότι ο περιέκτης σκόνης είναι σωστά τοποθετημένος.
- Καθαρίζετε τακτικά το άνοιγμα στο κάτω μέρος του δοχείου σκόνης.
- Ελέγξτε ότι η συγκέντρωση έχει ρυθμιστεί σωστά.

3. Καμία απόκριση στον πίνακα

- Δοκιμάστε διαφορετικές μεθόδους πατήματος των κουμπιών, όπως παρατεταμένο πάτημα ή σύντομο πάτημα.
- Ελέγξτε ότι το βύσμα είναι συνδεδεμένο στην πρίζα και ότι το κουμπί στο πίσω μέρος του αφροποιητή γάλακτος είναι ενεργοποιημένο.
- Σημειώστε ότι μετά το πάτημα του κουμπιού Start ή Water, χρειάζονται 3-8 δευτερόλεπτα για να ζεσταθεί.
- Για να ελέγξετε αν άλλες ενδείξεις του πίνακα αναβοσβήνουν με κόκκινο χρώμα.

4. Το τροποποιημένο γάλα παραμένει γύρω από το άνοιγμα στο κάτω μέρος του δοχείου σκόνης

- Λόγω του ιξώδους της σκόνης, είναι φυσιολογικό να παραμένει κάποια σκόνη γύρω από την οπή.
- Καθαρίζετε τακτικά το άνοιγμα στο κάτω μέρος του δοχείου σκόνης.
- Ελέγξτε ότι τα μέρη του δοχείου σκόνης είναι σωστά συναρμολογημένα.

5. Σκόνη γάλακτος παραμένει στο χωνί

- Ο χωνί είναι το μόνο μέρος όπου η σκόνη γάλακτος αναμιγνύεται με το νερό, επομένως είναι φυσιολογικό να παραμένει κάποια σκόνη στο χωνί. Είναι απαραίτητο να πλένετε και να ξεπλένετε τακτικά το χωνί.
- Ελέγξτε ότι η επιλεγμένη συγκέντρωση είναι υψηλότερη από την προτεινόμενη συγκέντρωση, εάν διαπιστώσετε ότι έχει παραμείνει υπερβολική ποσότητα σκόνης.
- Τα υπολείμματα σκόνης στο χωνί μπορεί να οφείλονται σε υψηλή υγρασία.
- Η μεγάλη διαφορά θερμοκρασίας μεταξύ της θερμοκρασίας δωματίου και της θερμοκρασίας του νερού μπορεί να προκαλέσει την παραγωγή ατμού, με αποτέλεσμα να παραμείνει σκόνη.

Αντιμετώπιση προβλημάτων που εμφανίζονται στον πίνακα:

ΕΙΚ. Η.

- Ακούγεται 3 φορές ηχητικό σήμα όταν πατήσετε τα κουμπιά Start/ Water -> Η τροφοδοσία ρεύματος δεν είναι σταθερή. -> Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Ακούγεται 3 φορές ηχητικό σήμα μετά το πάτημα των κουμπιών

Start/Water -> Ο αισθητήρας NTC της μονάδας θέρμανσης είναι ελαττωματικός. -> Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

3. Ακούγεται ήχος 3 φορές μετά το πάτημα των κουμπιών Start/Water (Εναρξη/Νερό) -> Ο δείκτης NTC κρύου νερού είναι λανθασμένος. -> Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
4. Ακούγεται 3 φορές όταν πατάτε τα κουμπιά Start/Water -> Η θερμοκρασία του νερού είναι πάνω από 100° C -> Ψύξτε το νερό και πατήστε παρατεταμένα το κουμπί «On» για να συνεχίσετε τη λειτουργία.
5. Ακούγεται 3 φορές ηχητικό σήμα μετά το πάτημα των κουμπιών Start/Water -> Η θερμοκρασία του νερού είναι πάνω από 80° C -> Ψύξτε το νερό ή γεμίστε με πιο κρύο νερό και δοκιμάστε ξανά μετά από 3 λεπτά.
6. Ακούγεται 3 φορές ένα ηχητικό σήμα μετά το πάτημα των κουμπιών Start/Water -> Η θερμοκρασία του νερού είναι 5°C υψηλότερη από την συνιστώμενη -> Ψύξτε το νερό ή γεμίστε με πιο κρύο νερό και δοκιμάστε ξανά μετά από 3 λεπτά.
7. Ακούγεται 3 φορές ηχητικό σήμα μετά το πάτημα των κουμπιών Start/Water (Εναρξη/Νερό) -> Δεν υπάρχει αρκετό νερό ή το δοχείο νερού δεν έχει τοποθετηθεί σωστά - > Γεμίστε το δοχείο νερού με τη σωστή ποσότητα κρύου βραστό/καθαρό νερό ή τοποθετήστε το σωστά.
8. Ακούγεται 3 φορές ηχητικό σήμα όταν πατήσετε τα κουμπιά Start/Water -> Το καπάκι του δοχείου σκόνης δεν είναι σωστά τοποθετημένο. -> Σφίξτε και κλείστε το καπάκι.
9. Ακούγεται 3 φορές ηχητικό σήμα μετά το πάτημα των κουμπιών Start/Water (Εναρξη/Νερό) -> Το χωνί δεν έχει τοποθετηθεί σωστά -> Αφαιρέστε και τοποθετήστε ξανά το χωνί.
10. Ακούγεται 3 φορές ηχητικό σήμα όταν πατήσετε τα κουμπιά Start/Water (Εναρξη/Νερό) -> Το μπουκάλι δεν έχει τοποθετηθεί -> Ρυθμίστε το ρυθμιζόμενο δίσκο έτσι ώστε ο αισθητήρας να ανιχνεύει το μπουκάλι.
11. Ακούγεται 3 φορές ηχητικό σήμα μετά το πάτημα των κουμπιών Start/Water -> Η συσκευή είναι κλειδωμένη -> Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί «-» για να την ξεκλειδώσετε.

11. ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Χωρητικότητα δοχείου νερού: 1,7 l

Χωρητικότητα δοχείου γάλακτος: 400 g

Φωτεινή ένδειξη LED: ναι

Τροφοδοσία: 220-240V

Εύρος ρύθμισης όγκου έτοιμου μείγματος: 30-240 ml

Εύρος ρύθμισης θερμοκρασίας: 35-70° C

Αισθητήρες: ανίχνευση απουσίας τροποποιημένου γάλακτος, ανίχνευση απουσίας μπουκαλιού, ανίχνευση ακατάλληλα τοποθετημένων αντικειμένων
Μνήμη ρυθμίσεων: ναι
Τριπλή ρύθμιση πιπιπερό: ναι
Μέγιστο ύψος μπουκαλιού: 16 cm
Αριθμός προγραμμάτων: 16 (6-22)
Ισχύς: 2200W/220V
Υλικό: PP, tritan, ABS, σιλικόνη
Μήκος καλωδίου: 1,3 m
Βάρος: 4,2 kg
Διαστάσεις: 37,6 x 24,6 x 31,2 cm

12. ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ/ΑΙΤΗΣΕΩΝ

Το προϊόν συνοδεύεται από εγγύηση 24 μηνών. Οι όροι και οι προϋποθέσεις της εγγύησης βρίσκονται στη διεύθυνση: <https://neno.pl/gwarancja>
Λεπτομέρειες, στοιχεία επικοινωνίας και διεύθυνση σέρβις μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση: <https://neno.pl/kontakt>
Οι προδιαγραφές και το περιεχόμενο υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση. Ζητούμε συγγνώμη για την όποια ταλαιπωρία.

LV

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Cienījamais klient,
Jūsu iegādātais Neno PRIMAVERA ir modificēts piena pagatavošanas aparāts. Ierīce automātiski pagatavo gatavu modificēta piena maisījumu ar ūdeni. Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju.

01. PIEZĪMES

1. Nelietojiet ierīci vietās, kur tā var nokrist izlietnē, vannā vai citā ūdens tilpnē.
2. Nelietojiet ierīci uz nevienmērīgas virsmas.
3. Pārliedzinieties, ka rozetes spriegums, pie kuras pieslēdzat ierīci, atbilst produkta parametriem.
4. Modificētais piena pagatavotājs un tā komponenti nav izturīgi pret augstām temperatūrām – turiet ierīci tālu no karstām virsmām un atklātas liesmas.
5. Nelietojiet ierīci uzliesmojošu materiālu tuvumā.
6. Nekad nelietojiet ierīci, ja tā ir kritusi vai citādi bojāta.
7. Nelietojiet ierīci, kuras barošanas vads vai spraudnis ir bojāts.
8. Ja ierīce ir bijusi pakļauta ūdens vai citu šķidrumu iedarbībai, neieslē-

- dziet to un sazinieties ar ražotāju.
9. Nelietojiet ierīci, ja tā ir bijusi pakļauta ūdens vai citu šķidrumu iedarbībai.
 10. Ierīci lietojiet tikai saskaņā ar instrukcijām. Nelietojiet ierīci citiem mērķiem.
 11. Vienmēr pārbaudiet piena temperatūru (piemēram, uz rokas), pirms to dodat bērnam.
 12. Pirms pirmās lietošanas mazgājiet siltā ūdenī visas ierīces daļas, kas nonāks tiešā saskarē ar ūdeni vai modificētu pienu.
 13. Esiet īpaši uzmanīgi, lietojot produktu vai tā piederumus bērnu klātbūtnē.
 14. Ierīci un tās barošanas vadu turiet bērniem līdz 8 gadu vecumam nepieejamā vietā.
 15. Vienmēr izmantojiet vārītu ūdeni (vai pudelēs pildītu ūdeni, kas piemērots modificēta piena pagatavošanai) un atdzesētu līdz istabas temperatūrai. Augstākas temperatūras ūdens izmantošana var bojāt produktu.
 16. Nevārīta ūdens lietošana var kaitēt bērna veselībai.
 17. Piena pagatavošanai vienmēr izmantojiet tīras, sterilizētas pudeles.
 18. Sagatavoto pienu jābaro uzreiz.
 19. Neuzglabājiet atlikušo modificēto pienu.
 20. Atkarībā no apstākļiem (piemēram, pudeles augstuma) sagatavotā piena virsmā var parādīties gaisa burbuļi. Pirms dodat pienu mazulim, pagaidiet, līdz burbuļi pazūd.
 21. Neizjauciet ierīci pašī.
 22. Nekādā gadījumā ne mazgājiet ierīces detaļas trauku mazgājamā mašīnā.
 23. Nesterilizējiet, nevāriet un nelieciet mikroviļņu krāsnī ierīces detaļas.
 24. Regulāri mazgājiet ar siltu ūdeni tādas detaļas kā piltuve, pulvera tvertne un ūdens tvertnes iekšpuse.
 25. Pirms noņemt piederumus tīrīšanai, izslēdziet ierīci.
 26. Nelietojiet ierīci, ja kāda tās virsmas daļa ir plaisājusies vai bojāta.
 27. Ierīces tīrīšanai nelietojiet raupjas sūkļus vai kodīgas šķidrums (piemēram, benzīnu vai acetonu).
 28. Lai izvairītos no pulvera tvertnes piesārņošanas vai bojājumiem, nepiepildiet to ar citām vielām, izņemot sauso modificēto piena maisījumu.
 29. Lai izvairītos no pārkaršanas dēļ radušos bojājumiem, novietojiet ierīci vēsā, sausā vietā. Neizvietojiet tiešā saules gaismā.
 30. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju turpmākai lietošanai.
 31. Ja rodas problēmas ar ierīci, sazinieties ar autorizētu servisa centru.

02. PIEZĪMES

1. Pēc katras lietošanas reizes izmazgājiet piltuvi. **A1. ATT.**
2. Reizi dienā notīriet pulvera sprauslu. Sprauslu un tās fiksatoru var viegli noņemt. **ATT. A2.**

3. Pildiet tvertni ar vārītu ūdeni istabas temperatūrā un regulāri tīriet ūdens tvertnes iekšpusi. **ATT. A3.**
4. Pēc pulvera lietošanas notīriet pulvera tvertni un tās detaļas. Pirms montāžas pārļiecinieties, ka visas detaļas ir pilnīgi sausas. **A4. ATT.**

UZMANĪBU! Ml iestatījums attiecas tikai uz ūdens tilpumu. Tas neņem vērā maisīšanas laikā pievienotā maisījuma tilpumu. Galīgais piena daudzums pudelē ir ūdens un maisījuma summa. Kļūdas robeža ir aptuveni 10 ml.

03. PRODUKTA APRAKSTS

ATT. B

1. Pulvera trauks – modificētā piena uzglabāšana
2. Sensorpanelis – temperatūras un ūdens daudzuma regulēšana un ierīces vadība
3. Piltuve – ūdens un pulvera sajaukšanai
4. Pudeles sensors – pudeles noteikšana
5. Regulējams paplātes - trīs līmeņi
6. Ūdens tvertne – aukstā vārīta ūdens uzglabāšana
7. Strāvas pieslēgums
8. Strāvas slēdzis

04. KONTROLES PANEĻA APRAKSTS

ATT. C

1. Ikona, kas norāda, vai pulvera tvertne un tās vāks ir pareizi uzstādīti
2. Ikona, kas norāda, vai piltuve ir pareizi samontēta
3. Ikona, kas norāda, vai pudele ir atpazīta
4. Ikona, kas norāda, vai bloķēšana ir ieslēgta
5. Palieliniet pašreizējo vērtību; nospiediet un turiet nospiestu zīmi „+”, lai ātri palielinātu vērtību
6. Paneļa displejs: Mirgošana nozīmē, ka ierīce sāk uzsilt
7. Mirgošana nozīmē, ka nav pietiekami daudz ūdens
8. Samaziniet vērtību/nospiediet un turiet, lai bloķētu vai atbloķētu paneli
9. Noteikta tilpuma ūdens iestatīšana
10. Maisījuma iestatīšana ar iestatīto temperatūru, koncentrāciju un apjomu
11. Ūdens temperatūras iestatīšana (35°C –70–°C)
12. Maisījuma tilpuma iestatīšana (30 ml–240 ml)
13. Programmas iestatījumi – koncentrācijas (6–22)

05. PIRMS LIETOŠANAS

ATT. D

1. Stabilizējiet ierīci uz sausas, cietas un līdzenas virsmas, pēc tam pieslēdziet to strāvas padevei (**SK. ATT. D1**).
1. **PIEZĪME:** Pirms pirmās lietošanas rūpīgi iztīriet piltuvi, pulvera trauku un ūdens tvertni.

2. Ielejiet pulveri modificētā piena traukā. Piezīme: Pirms pulvera ielešanas modificētā piena traukā pārlicinieties, ka pulvera trauks ir pilnīgi sauss. **ATT. D2.**
3. Pagrieziet vāku, lai to atvērtu. **ATT. D3.**
4. Vāku turiet vērstu uz augšu. **ATT. D4.**
5. Ielejiet pulveri piena traukā un saglabājiēt pulvera līmeni virs MIN līnijas. **ATT. D5.**
6. Pagrieziet vāku, lai to aizvērtu. **ATT. D6.**
7. Piepildiet tvertni ar aukstu, vārītu ūdeni. **ATT. D7.**
8. Turiet rokturi un nedaudz sasveriet ūdens tvertni, lai to izņemtu. **ATT. D8.**
9. Piepildiet tvertni līdz MAX līnijai un aizveriet vāku. **ATT. D9.**
10. Pavelciet ūdens tvertnes rokturi 45 grādu leņķī. **ATT. D10.**
11. Novietojiet pudeli uz paplātes. Piezīme: Pirms lietošanas pārlicinieties, ka pudele ir sterilizēta un tīra. Pielāgojiēt paplāti dažāda izmēra pudelēm, pārlicinoties, ka pudele sedz sensoru. **ATT. D11.**
12. Pārbaudiet, vai visas detaļas ir pareizi novietotas, pārbaudot indikatoru gaismas uz paneļa. Piezīme: Ierīce ir aprīkota ar drošības sensoriem un sāk darboties tikai tad, ja ir pietiekami daudz ūdens un visas detaļas ir pareizi samontētas. **ATT. D12.**

06. PANELA INDIKATORU APRAKSTS

ATT. E.

1. Pulvera tvertnes indikators mirgo: pulvera tvertne var būt nepareizi samontēta. Rīcība: aizveriet un pievelciet vāku. **ATT. E1.**
2. Piltuves indikators mirgo: piltuve var būt nepareizi samontēta. Rīcība: noņemiet piltuvi un ievietojiet to atpakaļ ierīcē. **ATT. E2.**
3. Pudēles indikators mirgo: pudele var būt nepareizi uzstādīta. Ko darīt: pielāgojiēt paplāti un pārlicinieties, ka pudele var pārklāt sensoru. **ATT. E3.**
4. Bloķēšanas indikators iedegas: ierīce ir bloķēta. Ko darīt: nospiediet un turiet nospiešanu pogu „-“, lai atbloķētu. Atkārtoti nospiediet un turiet nospiešanu, lai bloķētu. **ATT. E4.**
5. Ūdens līmeņa indikators mirgo: nav pietiekami daudz ūdens vai ūdens tvertne ir nepareizi novietota. Ko darīt: pārlicinieties, ka ūdens līmenis ir virs MIN līnijas, un pareizi samontējiēt ūdens tvertni. **ATT. E5.**

07. MAISĪJUMA SAGATAVOŠANA SAGATAVOŠANAS APRAKSTS – KONCENTRĀCIJAS PROGRAMMAS IZVĒLE

Ierīcē ir 16 programmas koncentrācijas iestatīšanai diapazonā no 6 līdz 22. Lai sagatavotu pareizo gatavā piena koncentrāciju, iestatiet atbilstošo programmu. Lai aprēķinātu, kura programma atbilst izmantotajam modificētajam pienam, jāpārbauda, cik gramus sver viena piena mērvienība. Informācija atrodama

uz piena iepakojuma vai ražotāja tīmekļa vietnē (ja parasti izmantojat vienu mērvienību uz 30 ml ūdens).

Lai aprēķinātu, kura programma ir piemērota, izmantojiet šādu formulu:

Tilpums gramos $\times 3,33$ = programma, kas jāiestata mašīnā.

Piemērs: mērglāze sver 5 g. $5 \times 3,33 = 16,65$

Mašīnā iestatāmā programma ir 17 (noapaļojot).

Ja maisījums ir pārāk šķidr, palieliniet līmeni par vienu vai, ja nepieciešams, par diviem programmas līmeņiem. Daži modificēta piena veidi var izraisīt nedaudz mazāku piena devu. Pretējā gadījumā izmantojiet zemāku programmu.

SVARĪGI! Ml iestatījums attiecas tikai uz ūdens tilpumu. Tas neņem vērā maisīšanas laikā pievienotā maisījuma tilpumu. Galīgais gatava piena daudzums pudelē ir ūdens un maisījuma summa. Kļūdas robeža ir aptuveni 10 ml.

A. START

Nospiediet paneļa pogu START. Kad nospiedīsiet pogu START, paneļa indikators °C sāks mirgot, un maisījums būs gatavs 3–8 sekundēs. (Kamēr maisījums tiek gatavots, atkārtoti nospiežot pogu START, gatavošana tiks pārtraukta). PIEZĪME: Atšķirīgu vides apstākļu dēļ piena virsmā var parādīties burbuļi. Lūdzu, pagaidiet, līdz burbuļi pazudīs, pirms dodat pienu mazulim.

08. PĀRĪKAS UN UZSTĀDĪŠANA

ATT. F.

Piederumi:

1. Vāks
2. Maisītājs
3. Maisīšanas elements
4. Skrapis
5. Dozēšanas paplāte
6. Pulvera tvertne
7. Vārpsta
8. Pulvera sprausla
9. Sprauslas fiksators

Montāža – pulvera kontainers

10. Noņemiet pulvera sprauslu, pagriežot to pretēji pulksteņa rādītāja virzienam.
11. Atveriet vāku, pagriežot to pretēji pulksteņa rādītāja virzienam.
12. Turiet vārpstu uz leju un pagriežiet maisītāju pulksteņrādītāja virzienā, lai to noņemtu.
13. Pēc maisītāja noņemšanas noņemiet vārpstu, maisīšanas elementu un dozēšanas paplāti vienu pēc otra.
14. Novietojiet mērīšanas ratu uz līdzenas virsmas.
15. Ievietojiet vārpstu pareizi.

16. Novietojiet maisīšanas elementu (skrāpis vērsts uz leju) un ievietojiet tapu spraugā virs pulvera tvertnes atveres.
17. Pagrieziet maisītāju pretēji pulksteņa rādītāja virzienam, lai tas būtu pietiekami nostiprināts.
18. Ievietojiet pulvera sprauslu atvērumā (konteīnera apakšā). Uztādiet sprauslas fiksatoru un pagrieziet to pulksteņrādītāja virzienā, lai to nostiprinātu.
- 19A. Pagrieziet vāku pulksteņrādītāja virzienā, lai to fiksētu.
- 19B. Pirms vāka aizvēršanas.
- 19C. Pēc vāka aizvēršanas.

Montāža – ūdens konteiners

20. Lai noņemtu ūdens tvertni, turiet to aiz roktura un nedaudz sasveriet.
21. Turiet vāku un noņemiet to.
22. Aizveriet vāku, nospiežot to.
23. Nedaudz sasveriet ūdens tvertni.

PIEZĪMES:

Izmantojiet vārītu ūdeni, kas atdzesēts līdz maksimāli 40 °C . Ūdens izmantošana augstākā temperatūrā var bojāt produktu.

Montāža – piltuve

24. Lai izjauktu, noņemiet piltuves vāku.
25. Izdīt piltuves korpusu no ārējā apvalka apakšas.
26. Lai uztādītu, ievietojiet piltuves korpusu vietā.
27. Pārļiecinieties, ka vāka izvirzītajai daļai ir vieta piltuves korpusa malā esošajā spraugā.

Montāža – regulējams paplātes

28. Turiet paplātes priekšējo daļu un paceliet to uz augšu.
29. Turiet paplātes priekšpusi un ievietojiet to.

09. TĪRĪŠANA

1. Piltuve: pēc katras lietošanas reizes piltuvi iztīriet ar siltu ūdeni.
2. Pulvera tvertne: iztīriet pēc pilnīgas iztukšošanas (vai pēc 7 dienām) ar siltu ūdeni. Pulvera sprauslu jātīra reizi dienā.
3. Ūdens tvertne: vismaz reizi 3 dienās izskalojiet ūdens tvertnes iekšpusi ar siltu ūdeni.

PIEZĪME: Daļas mazgājiet ar siltu (ne karstu) ūdeni. Ielieciet piltuvi, pulvera tvertni vai ūdens tvertni trauku mazgājamā mašīnā, sterilizatorā vai mikroviļņu krāsnī. Augsta temperatūra var izraisīt bojājumus un deformāciju. Pēc detaļu mazgāšanas ļaujiet tām nožūt vai nosusiniet tās. Pirms atkārtotas montāžas pārļiecinieties, ka nevienā vietā nav palicis ūdens. Pretējā gadījumā modificētais piens var kļūt mīksts.

10. FAQ

1. Nenormāla temperatūra

- Pirms maisījuma pagatavošanas nospiediet paneļa pogu „Ūdens”.
- Manuāli iestatiet augstāku ūdens temperatūru.

2. Nenormāla koncentrācija

- Pārlicinieties, ka pulvera tvertne ir pareizi uzstādīta.
- Regulāri tīriet atvērumu pulvera tvertnes apakšā.
- Pārbaudiet, vai koncentrācija ir iestatīta pareizi.

3. Nav reakcijas uz paneļa

- Izmēģiniet dažādas pogu nospiešanas metodes, piemēram, ilgstošu vai īsu nospiešanu.
- Pārbaudiet, vai spraudnis ir pievienots strāvas padevei un vai pogas uz piena putotāja aizmugures ir ieslēgtas.
- Nemiet vērā, ka pēc pogas Start vai Water nospiešanas sildīšanās ilgst 3–8 sekundes.
- Pārbaudiet, vai citi paneļa indikatori nemirgo sarkanā krāsā.

4. Pārveidots piens paliek ap atvērumu pulvera tvertnes apakšā

- Sakarā ar pulvera formulas viskozitāti, ir normāli, ka daļa pulvera paliek ap atveri.
- Regulāri tīriet atvērumu pulvera tvertnes apakšā.
- Pārbaudiet, vai pulvera tvertnes daļas ir pareizi samontētas.

5. Piena pulveris paliek piltuvē

- Piltuve ir vienīgā vieta, kur piena pulveris sajaucas ar ūdeni, tāpēc ir normāli, ka daļa pulvera paliek piltuvē. Piltuve ir regulāri jāmazgā un jāskalo.
- Ja konstatējat, ka palicis pārāk daudz pulvera, pārbaudiet, vai izvēlēta koncentrācija nav augstāka par ieteicamo koncentrāciju.
- Pulvera atliekas piltuvē var izraisīt augsts mitrums.
- Liela temperatūras starpība starp istabas temperatūru un ūdens temperatūru var radīt tvaiku, kas izraisa pulvera palikšanu.

Problēmu novēršana, kas parādās panelī:

ATT. H.

- Kad tiek nospiestas pogas Start/Water, atskan 3 signāli -> Energijas padeve nav stabila. -> Sazinieties ar autorizētu servisa centru.
- Pēc Start/Water pogu nospiešanas atskan 3 signāli -> Sildierīces NTC sensors ir bojāts. -> Sazinieties ar autorizētu servisa centru.
- Pēc Start/Water pogu nospiešanas atskan 3 signāli — aukstā ūdens NTC indikators ir nepareizs. — Sazinieties ar autorizētu servisa centru.
- Kad nospiežat pogas Start/Water, atskan 3 signāli -> Ūdens temperatūra pārsniedz 100 °C -> Atdzesējiet ūdeni un nospiediet un turiet pogu „Conc”, lai atsāktu darbību.
- Pēc Start/Water pogu nospiešanas atskan 3 signāli -> ūdens tempe-

- ratūra pārsniedz 80 °C -> atdzesējiet ūdeni vai piepildiet ar vēsāku ūdeni un pēc 3 minūtēm mēģiniet atkārtot.
6. Pēc Start/Water pogu nospiešanas atskan 3 signāli — ūdens temperatūra ir par 5 °C augstāka nekā ieteicams — atdzesējiet ūdeni vai piepildiet ar vēsāku ūdeni un pēc 3 minūtēm mēģiniet atkārtot.
 7. Pēc Start/Water pogas nospiešanas atskan 3 signāli -> Nav pietiekami daudz ūdens vai ūdens tvertne ir nepareizi samontēta - > Piepildiet ūdens tvertni ar pareizu daudzumu aukstā vārīta/attīrīta ūdens vai samontējiet to pareizi.
 8. Pēc Start/Water pogas nospiešanas atskan 3 signāli -> Pulvera tvertnes vāks nav pareizi uzlikts. -> Pieskrūvējiet un aizveriet vāku.
 9. Pēc Start/Water pogu nospiešanas atskan 3 signāli — piltuve ir nepareizi uzstādīta — noņemiet un atkārtoti uzstādiet piltuvi.
 10. Skan 3 reizes, kad tiek nospiešanas pogas Start/Water (Sākt/Ūdens) -> Pudele nav uzstādīta -> Noregulējiet regulējamo paplāti tā, lai sensors uztvertu pudeli.
 11. Pēc Start/Water pogu nospiešanas atskan 3 signāli -> Ierīce ir bloķēta -> Lai atbloķētu, nospiediet un turiet pogu „-”.

11. SPECIFIKĀCIJA

Ūdens tvertnes tilpums: 1,7 l

Piena tvertnes tilpums: 400 g

LED indikators: jā

Ieejas jauda: 220–240 V

Ģatavā maisījuma tilpuma diapazons: 30–240 ml

Temperatūras iestatījumu diapazons: 35–70 °C

Sensori: modificēta piena trūkuma noteikšana, pudeles trūkuma noteikšana, nepareizi piestiprinātu priekšmetu noteikšana

Iestatījumu atmiņa: jā

Trīs posmu pudeles regulēšana: jā

Maksimālais pudeles augstums: 16 cm

Programmu skaits: 16 (6–22)

Jauda: 2200 W/220 V

Materiāls: PP, tritāns, ABS, silikons

Kabeļa garums: 1,3 m

Svars: 4,2 kg

Izmēri: 37,6 x 24,6 x 31,2 cm

12. GARANTĪJA/REKLĀMIJU KARTES

Produktam ir 24 mēnešu garantija. Garantijas noteikumus un nosacījumus var atrast šeit: <https://nenop.pl/gwarancja>

Sīkāka informācija, kontakti un servisa adrese atrodama:

<https://nenop.pl/kontakt>

Specifikācijas un saturs var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma. Atvainojamies par sagādātajām neērtībām.

LT

VARTOTOJO VADOVAS

Gerbiami klientai,

Jūs šīs dienas „Neno PRIMAVERA“ yra modifikuoto pieno gaminimo aparatas. Aparatas automatiškai paruošia modifikuoto pieno ir vandens mišinį. Prieš naudojimą perskaitykite naudojimo instrukciją.

01. ATSARGUMO PRIEMONĖS

1. Nelaikykite produkto vietoje, kur jis gali nukristi į kriauklę, vonią ar kitą vandens telkinį.
2. Nelaikykite prietaiso ant nelygaus paviršiaus.
3. Įsitikinkite, kad įrenginio prijungimo lizdo įtampa atitinka produkto parametrus.
4. Modifikuotas pieno gaminimo aparatas ir jo komponentai nėra atsparūs aukštai temperatūrai – laikykite prietaisą atokiau nuo karštų paviršių ir atviros ugnies.
5. Nenaudokite prietaiso netoli degių medžiagų.
6. Niekada nenaudokite prietaiso, jei jis buvo numestas ar kitaip pažeistas.
7. Nenaudokite prietaiso, kurio maitinimo laidas arba kištukas yra pažeisti.
8. Jei prietaisas buvo paveiktas vandens ar kitų skysčių, jo neįjunkite ir susisieki su gamintoju.
9. Nereguliuokite ir nemodifikuokite prietaiso patys.
10. Naudokite produktą tik taip, kaip aprašyta instrukcijose. Nenaudokite prietaiso jokiais kitais tikslais.
11. Prieš duodami pieną kūdikiui, visada patikrinkite jo temperatūrą (pvz., ant rankos).
12. Prieš pirmąjį naudojimą nuplaukite šiltu vandeniu visas prietaiso dalis, kurios tiesiogiai liečiasi su vandeniu arba modifikuotu pienu.
13. Būkite ypač atsargūs, kai naudojate produktą ar jo priedus šalia vaikų.
14. Laikykite prietaisą ir jo maitinimo laidą nepasiekiamoje vietoje vaikams iki 8 metų.
15. Visada naudokite virintą vandenį (arba buteliuose parduodamą vandenį, tinkamą modifikuotam pienui ruošti) ir atvėsintą iki kambario temperatūros. Naudojant aukštesnės temperatūros vandenį, prietaisas gali būti sugadintas.
16. Nevirinto vandens naudojimas gali pakenkti vaiko sveikatai.
17. Pieną ruoškite tik švariais, sterilizuotais buteliukais.

18. Paruoštas pienas turi būti iškart išgertas.
19. Neliekite likusio modifikuoto pieno.
20. Dėl įvairių sąlygų (pavyzdžiui, buteliuko aukščio) paruošto pieno paviršiuje gali atsirasti oro burbuliukų. Palaukite, kol burbuliukai išnyks, prieš duodami pieną kūdikiui.
21. Negalima savarankiškai išardyti prietaiso.
22. Negalima plauti prietaiso dalių indaplovėje.
23. Nesterilizuokite, nevirkite ir nešildykite mikrobangų krosnelėje jokių prietaiso dalių.
24. Reguliariai šiltu vandeniu valykite dalis, pavyzdžiui, piltuvą, miltelių indelį ir vandens bakelio vidų.
25. Prieš nuimdami priedus valymui, išjunkite prietaisą.
26. Nenaudokite prietaiso, jei bet kuri jo paviršiaus dalis yra įtrūkusi ar pažeista.
27. Nenaudokite šiurkščių kempinių ar ėsdinančių skysčių (pavyzdžiui, benzinu ar acetono) prietaisui valyti.
28. Kad išvengtumėte miltelių talpyklos užteršimo ar sugadinimo, nepilkite į ją jokių kitų medžiagų, išskyrus sausą modifikuotą pieno mišinį.
29. Kad prietaisas nesugestų dėl perkaitimo, laikykite jį vėsioje, sausoje vietoje. Nelaikykite tiesioginiuose saulės spinduliuose.
30. Šią naudojimo instrukciją saugokite ateityje.
31. Jei turite problemų su prietaisu, kreipkitės į įgaliotą aptarnavimo centrą.

02. PASTABOS

1. Po kiekvieno naudojimo nuplaukite piltuvą. **PAV. A1.**
2. Kartą per dieną valykite miltelių purkštuką. Purkštuką ir jo fiksatorių galima lengvai nuimti. **PAV. A2.**
3. Pripilkite bakelį kambario temperatūros virintu vandeniu ir reguliariai valykite vandens bakelio vidų. **PAV. A3.**
4. Po miltelių naudojimo išvalykite miltelių talpyklą ir jos dalis. Prieš surenkant įsitikinkite, kad visos dalys yra visiškai sausas. **PAV. A4.**

DĖMESIO! Ml nustatymas taikomas tik vandens kiekiui. Jis neatsižvelgia į maišymo metu pridėto mišinio kiekį. Galutinis pieno kiekis buteliuke yra vandens ir mišinio suma. Paklaida yra apie 10 ml.

03. PRODUKTO APRAŠYMAS

PAV. B

1. Miltelių indas – modifikuoto pieno laikymas
2. Jutiklinis ekranas – temperatūros, vandens kiekio reguliavimas ir prietaiso valdymas
3. Piltuvai – vandens ir miltelių sumaišymas
4. Butelio jutiklis – butelio aptikimas
5. Reguliuojamas padėklas – trys lygiai

6. Vandens bakas – šalto virinto vandens laikymas
7. Maitinimo lizdas
8. Maitinimo jungiklis

04. VALDYMO SKYDELIO APRAŠYMAS

PAV. C

1. Piktograma, rodanti, ar miltelių talpykla ir jos dangtis yra tinkamai uždėti
2. Piktograma, rodanti, ar piltuvas yra tinkamai surinktas
3. Piktograma, rodanti, ar butelis buvo aptiktas
4. Piktograma, rodanti, ar užraktas įjungtas
5. Padidinkite dabartinę vertę; nuspaudę ir laikydami nuspaudę „+“ ženklą, galite greitai padidinti vertę
6. Ekrano rodymas: Mirgėjimas reiškia, kad prietaisas pradeda kaisti
7. Mirgėjimas reiškia, kad trūksta vandens
8. Sumažinkite vertę / nuspaudę ir laikydami nuspaudę užrakinkite arba atrakinkite skydelį
9. Nustatyti tam tikrą vandens kiekį
10. Mišinio nustatymas pagal nustatytą temperatūrą, koncentraciją ir tūrį
11. Vandens temperatūros nustatymas (35°C –70°C)
12. Mišinio tūrio nustatymas (30 ml–240 ml)
13. Programos nustatymas – koncentracijos (6–22)

05. PRIEŠ NAUDOJANT.

PAV. D

1. Stabiliai pastatykite prietaisą ant sauso, kieto ir lygaus paviršiaus, tada prijunkite jį prie maitinimo šaltinio **(PAV. D1).**
1. **PASTABA:** Prieš pirmą kartą naudojant, kruopščiai išvalykite piltuvą, miltelių indą ir vandens bakelį.
2. Supilkite miltelius į modifikuoto pieno indą. Pastaba: prieš supilant miltelius į modifikuoto pieno indą, įsitikinkite, kad miltelių indas yra visiškai sausas. **PAV. D2.**
3. Pasukite dangtelį, kad jį atidarytumėte. **PAV. D3.**
4. Laikykite dangtelį atviru į viršų. **PAV. D4.**
5. Supilkite miltelius į pieno indą ir išlaikykite miltelių lygį virš MIN linijos. **PAV. D5.**
6. Pasukite dangtelį, kad uždarytumėte. **PAV. D6.**
7. Įpilkite į bakelį šalto, virinto vandens. **PAV. D7.**
8. Laikydami už rankenos, šiek tiek pakreipkite vandens bakelį, kad jį būtų galima išimti. **PAV. D8.**
9. Pripilkite baką iki MAX linijos ir uždarykite dangtį. **PAV. D9.**
10. Patraukite vandens rezervuaro rankenėlę 45 laipsnių kampų. **PAV. D10.**
11. Pastatykite butelį ant padėklo. Pastaba: prieš naudojimą įsitikinkite, kad butelis yra sterilizuotas ir švarus. Padėklą pritaikykite skirtingų dydžių

buteliams, įsitikindami, kad butelis dengia jutiklį. **PAV. D11.**

12. Patikrinkite, ar visos dalys yra tinkamai sumontuotos, žiūrėdami į skydelio lemputes. Pastaba: įrenginys yra įrengtas saugos jutikliais, todėl jis pradeda veikti tik tada, kai yra pakankamai vandens ir visos dalys yra tinkamai sumontuotos. **PAV. D12.**

06. SKAITIKLIO INDIKATORIŲ APRAŠYMAS

PAV. E.

1. Miltelių talpyklos indikatorius mirksi: miltelių talpykla gali būti nesurinktas teisingai. Ką daryti: uždarykite ir priveržkite dangtį. **PAV. E1.**
2. Piltuvo indikatorius mirksi: piltuvą gali būti netinkamai sumontuotas. Ką daryti: nuimkite piltuvą ir vėl įdėkite jį į aparatą. **PAV. E2.**
3. Butelio indikatorius mirksi: butelis gali būti netinkamai įdėtas. Ką daryti: sureguliuokite dėklą ir įsitikinkite, kad butelis gali uždengti jutiklį. **PAV. E3.**
4. Užrakto indikatorius šviečia: prietaisas yra užrakintas. Ką daryti: norėdami atrakinti, nuspauskite ir laikykite nuspaudę mygtuką „-“. Norėdami užrakinti, vėl ilgai nuspauskite mygtuką. **PAV. E4.**
5. Vandens lygio indikatorius mirksi: trūksta vandens arba vandens bakas yra netinkamai įstatytas. Ką daryti: įsitikinkite, kad vandens lygis yra virš MIN linijos, ir tinkamai įstatykite vandens baką. **PAV. E5.**

07. MIŠINIO PARUOŠIMAS PARUOŠIMO APRAŠYMAS – KONCENTRACIJOS PROGRAMOS PARINKIMAS

Prietaisas turi 16 programų, skirtas koncentracijai nustatyti nuo 6 iki 22. Norėdami paruošti reikiamos koncentracijos pieną, nustatykite atitinkamą programą. Norėdami apskaičiuoti, kuri programa atitinka jūsų naudojamą modifikuotą pieną, turite patikrinti, kiek gramų sveria vienas pieno matavimo indelis. Šią informaciją galite rasti ant pieno pakuotės arba gamintojo interneto svetainėje (jei paprastai naudojate vieną matavimo indelį 30 ml vandens).

Norėdami apskaičiuoti, kuri programa yra tinkama, naudokite šią formulę:

Talpa gramais $\times 3,33$ = programa, kurią reikia nustatyti mašinoje.

Pavyzdys: matavimo puodelis sveria 5 g. $5 \times 3,33 = 16,65$

Mašinoje nustatyta programa yra 17 (apvalinta).

Jei mišinys yra pernelyg skystas, padidinkite lygį vienu arba, jei reikia, dviem programų lygiais. Kai kurių rūšių modifikuotas pienas gali būti išpilamas šiek tiek mažesniais kiekiais.

Priešingu atveju naudokite žemesnę programą.

SVARBU! Ml nustatymas taikomas tik vandens kiekiui. Jis neatsižvelgia į maišymo metu pridėto mišinio kiekį. Galutinis paruoštas pieno kiekis buteliuke yra vandens ir mišinio suma. Paklaida yra apie 10 ml.

A. START

Paspauskite START mygtuką ant skydelio. Kai paspaudžiate START mygtuką, indikatorius „°C“ ant skydelio pradės mirgėti ir mišinys bus paruoštas per 3–8 sekundes. (Kol mišinys ruošiamas, dar kartą paspaudus START mygtuką, ruošimas bus sustabdytas). PASTABA: Dėl skirtingų aplinkos sąlygų pieno paviršiuje gali atsirasti burbuliukų. Prieš duodami pieną kūdikiui, palaukite, kol burbuliukai išnyks.

08. PRIEDAI IR MONTAVIMAS

PAV. F.

Priedai:

1. Dangtis
2. Maišytuvas
3. Maišymo elementas
4. Kratytuvas
5. Išpylimo dėklas
6. Miltelių talpykla
7. Velenas
8. Miltelių antgalis
9. Antgalio fiksatorius

Surinkimas – miltelių talpyklė

10. Nuimkite miltelių purkštuką, pasukdami jį prieš laikrodžio rodyklę.
11. Atidarykite dangtelį, pasukdami jį prieš laikrodžio rodyklę.
12. Laikydami veleną, pasukite maišytuvą pagal laikrodžio rodyklę, kad jį nuimtumėte.
13. Nuėmę maišytuvą, nuimkite veleną, maišymo elementą ir dozavimo dėklą vieną po kito.
14. Padėkite matavimo ratą plokščiai.
15. Įdėkite veleną teisingai.
16. Įdėkite maišymo elementą (skreperis turi būti nukreiptas žemyn) ir įkiškite iškyšulį į angą virš miltelių talpyklos angos.
17. Pasukite maišytuvą prieš laikrodžio rodyklę, kad jis būtų pakankamai tvirtai pritvirtintas.
18. Įdėkite miltelių antgalį į angą (konteinerių apačioje). Užfiksuokite antgalio fiksatorių ir pasukite jį pagal laikrodžio rodyklę, kad jį pritvirtintumėte.
- 19A. Pasukite dangtelį pagal laikrodžio rodyklę, kad jį užfiksuotumėte.
- 19B. Prieš uždarant dangtį.
- 19C. Uždarius dangtį.

Surinkimas – vandens konteineris

20. Norėdami išimti vandens bakelį, laikykite jį už rankenos ir šiek tiek pakreipkite.

21. Laikykitė dangtį ir nuimkite jį.
22. Uždenkite dangtį, jį nuspaudžiant.
23. Šiek tiek pakreipkite vandens bakelį.

PASTABOS:

Naudokite virintą vandenį, atvėsintą iki ne daugiau kaip 40 °C . Naudojant aukštesnės temperatūros vandenį, produktas gali būti pažeistas.

Surinkimas – piltuvais

24. Norėdami išardyti, nuimkite piltuvo dangtelį.
25. Išstumkite piltuvo korpusą iš išorinio korpuso apačios.
26. Norėdami sumontuoti, įstatykite piltuvo korpusą į vietą.
27. Įsitinkinkite, kad išsikišusi dangčio dalis įsitvirtintų į piltuvo korpuso krašto angą.

Surinkimas – reguliuojamas padėklas

28. Laikykitė padėklo priekį ir patraukite jį į viršų.
29. Laikykitė dėklo priekį ir įstumkite jį į vietą.

09. VALYMAS

1. Piltuvais: po kiekvieno naudojimo piltuvą nuvalykite šiltu vandeniu.
2. Miltelių talpyklė: ištuštinkite ją visiškai (arba kas 7 dienas) ir nuplaukite šiltu vandeniu. Miltelių purkštuką reikia valyti kartą per dieną.
3. Vandens bakelis: bent kartą per 3 dienas išskalaukite vandens bakelio vidų šiltu vandeniu.

PASTABA: Dalys turi būti valomos šiltu (ne karštu) vandeniu. Piltuvėlio, miltelių talpyklos ar vandens rezervuaro negalima dėti į indaplovę, sterilizatorių ar mikrobangų krosnelę. Aukšta temperatūra gali sugadinti ir deformuoti. Po plovimo dalis palikite išdžiūti arba nusausinkite. Prieš surenkant įsitinkinkite, kad niekur nėra likę vandens. Kitaip modifikuotas pienas gali tapti minkštas.

10. DUK

1. Nenormali temperatūra

- a. Prieš ruošdami mišinį, paspauskite skydelio mygtuką „Vanduo“.
- b. Rankiniu būdu nustatykite aukštesnę vandens temperatūrą.

2. Nenormali koncentracija

- a. Įsitinkinkite, kad miltelių talpykla yra tinkamai įtaisyta.
- b. Reguliariai valykite miltelių talpyklės apačioje esančią angą.
- c. Patikrinkite, ar koncentracija nustatyta teisingai.

3. Nėra reakcijos ant skydelio

- a. Išbandykite įvairius mygtukų paspaudimo būdus, pvz., ilgą arba trumpą paspaudimą.
- b. Patikrinkite, ar kištukas yra prijungtas prie maitinimo šaltinio ir ar mygtukas pieno putų plaktuvo gale yra įjungtas.

- c. Atkreipkite dėmesį, kad po mygtuko „Start“ arba „Water“ paspaudimo įkaitinimas trunka 3–8 sekundes.
- d. Patikrinkite, ar kiti skydelio indikatoriai nemirga raudonai.
- 4. **Modifikuotas pienas lieka aplink miltelių talpyklos apačioje esančią angą.**
 - a. Dėl miltelių formulės klampumo, normalu, kad aplink angą lieka šiek tiek miltelių.
 - b. Reguliariai valykite miltelių talpyklos apačioje esančią angą.
 - c. Patikrinkite, ar miltelių talpyklos dalys yra teisingai surinktos.
- 5. **Pieno milteliai lieka piltuvėje**
 - a. Piltuvą yra vienintelė vieta, kur pieno milteliai maišomi su vandeniu, todėl normalu, kad dalis miltelių lieka piltuve. Piltuvą būtina reguliariai plauti ir skalauti.
 - b. Jei pastebite, kad lieka per daug miltelių, patikrinkite, ar pasirinkta koncentracija yra didesnė už rekomenduojamą koncentraciją.
 - c. Didelis drėgnumas gali sukelti miltelių likučių susidarymą piltuvėje.
 - d. Didelis temperatūrų skirtumas tarp kambario temperatūros ir vandens temperatūros gali sukelti garų susidarymą, dėl kurio milteliai lieka.

Problemų, kurios atsiranda skydelyje, sprendimas:

PAV. H.

1. Paspausius mygtukus „Start“/„Water“ (Pradėti/Vanduo) skamba 3 pyptelėjimai –> Maitinimo šaltinis nėra stabilus. –> Kreipkitės į įgaliotą aptarnavimo centrą.
2. Paspausius „Start/Water“ mygtukus, skamba 3 pyptelėjimai -> Šildymo bloko NTC jutiklis yra netikslus. -> Kreipkitės į įgaliotą aptarnavimo centrą.
3. 3 kartus pyptelėjimas paspaudus „Start/Water“ mygtukus –> Šalto vandens NTC indikatorius yra netikslus. –> Kreipkitės į įgaliotą aptarnavimo centrą.
4. Paspauskite „Start/Water“ mygtukus ir išgirsite 3 pyptelėjimus –> Vandens temperatūra viršija 100 °C –> Atvėsinkite vandenį ir ilgai paspauskite „Conc“ mygtuką, kad atnaujintumėte veikimą.
5. Paspausius „Start/Water“ mygtukus, skamba 3 kartus – vandens temperatūra yra aukštesnė nei 80 °C – atvėsinkite vandenį arba įpilkite šaltesnio vandens ir po 3 minučių bandykite dar kartą.
6. Paspausius „Start/Water“ mygtukus, skamba 3 kartus – vandens temperatūra yra 5 °C aukštesnė nei rekomenduojama – atvėsinkite vandenį arba įpilkite šaltesnio vandens ir po 3 minučių bandykite dar kartą.
7. Paspausius mygtukus „Start“/„Water“ (Pradėti/Vanduo) tris kartus pasigirsta signalas –> Trūksta vandens arba vandens bakelis sumontuotas netinkamai –> Įpilkite į vandens bakelį reikiamą kiekį šalto virinto/ išvalyto vandens arba sumontuokite jį tinkamai.

8. Paspausius mygtukus „Start/Water“ (Pradėti/Vanduo) skamba 3 kartus –> Miltelių talpyklės dangtis nėra tinkamai uždėtas. –> Priveržkite ir uždarykite dangtį.
9. Paspausius mygtukus „Start/Water“ (Pradėti/Vanduo) skamba 3 kartus –> Piltuvus sumontuotas netinkamai –> Nuimkite ir vėl sumontuokite piltuvą.
10. Paspausius mygtukus „Start/Water“ (Pradėti/Vanduo) skamba 3 kartus –> Butelis nėra įdėtas –> Nustatykite reguliuojamą padėklą taip, kad jutiklis aptiktų butelį.
11. Paspauskite „Start/Water“ mygtukus ir tris kartus pypsės –> prietaisas užrakintas –> norėdami atrakinti, paspauskite ir laikykite nuspau-
dę „-“ mygtuką.

11. SPECIFIKACIJA

Vandens talpyklos talpa: 1,7 l

Pieno talpyklos talpa: 400 g

LED lemputė: taip

Įėjimo galia: 220–240 V

Paruoštos mišinio tūrio nustatymo diapazonas: 30–240 ml

Temperatūros nustatymo diapazonas: 35–70 °C

Jutikliai: aptinka modifikuoto pieno nebuvimą, aptinka butelio nebuvimą, aptinka netinkamai pritvirtintus elementus

Nustatymų atmintis: taip

Trijų pakopų buteliuko reguliavimas: taip

Maksimalus buteliuko aukštis: 16 cm

Programų skaičius: 16 (6–22)

Galios: 2200 W/220 V

Medžiaga: PP, tritanas, ABS, silikonas

Kabelio ilgis: 1,3 m

Svoris: 4,2 kg

Matmenys: 37,6 x 24,6 x 31,2 cm

12. GARANTIJA/REKLAMACIJŲ KORTELĖ

Produktui suteikiama 24 mėnesių garantija. Garantijos sąlygos pateiktos adresu:

<https://nenopli/gwarancja>

Išsami informacija, kontaktiniai duomenys ir aptarnavimo adresas pateikiami adresu: **<https://nenopli/kontakt>**

Specifikacijos ir turinys gali būti keičiami be išankstinio įspėjimo. Atsiprašome už nepatogumus.

KASUTUSJUHEND

Kallis klient,

Teie ostetud Neno PRIMAVERA on modifitseeritud piimakone. Seade valmistab automaatselt valmis segu modifitseeritud piimast ja veest. Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.

01. ETTEVAATUS

1. Ärge asetage toodet kohta, kus on oht, et see võib kukkuda valamusse, vannisse või muusse veekogusse.
2. Ärge asetage seadet ebaühtlasele pinnale.
3. Veenduge, et pistikupesa, kuhu seade ühendatakse, on toote parameetritega kooskõlas.
4. Modifitseeritud piimakone ja selle komponendid ei ole vastupidavad kõrgetele temperatuuridele – hoidke seade eemal kuumadest pindadest ja avatud leegist.
5. Ärge kasutage seadet tuleohtlike materjalide läheduses.
6. Ärge kasutage seadet, kui see on kukkunud või muul viisil kahjustatud.
7. Ärge kasutage seadet, mille toitejuhe või pistik on kahjustatud.
8. Kui seade on sattunud kokku veega või muude vedelikega, ärge seda käivitage ja võtke ühendust tootjaga.
9. Ärge parandage ega muudake seadet ise.
10. Kasutage toodet ainult vastavalt juhendis kirjeldatule. Ärge kasutage seadet muul otstarbel.
11. Kontrollige alati piima temperatuuri (nt oma käega) enne selle andmist lapsele.
12. Enne esimest kasutamist peske sooja veega kõik seadme osad, mis puutuvad otseselt kokku veega või modifitseeritud piimaga.
13. Olge eriti ettevaatlik, kui kasutate toodet või selle lisaseadmeid laste läheduses.
14. Hoidke seade ja selle toitejuhe alla 8-aastaste laste käeulatuses eemal.
15. Kasutage alati keedetud vett (või modifitseeritud piima valmistamiseks sobivat pudelivett), mis on jahutatud toatemperatuurini. Kõrgemal temperatuuril oleva vee kasutamine võib toodet kahjustada.
16. Keetmata vee kasutamine võib kahjustada lapse tervist.
17. Kasutage piima valmistamiseks alati puhtaid, steriliseeritud pudeleid.
18. Valmistatud piim tuleks kohe ära anda.
19. Ärge hoidke alles jäänud piima.
20. Erinevate tingimuste tõttu (näiteks pudeli kõrgus) võivad valmistatud piima pinnale tekkida õhumullid. Oodake, kuni mullid kaovad, enne kui annate piima oma lapsele.

21. Ärge lahti monteerige seadet ise.
22. Ärge peske seadme osi nõudepesumasinas.
23. Ärge steriliseerige, keetke ega kuumutage seadme osi mikrolaineahjus.
24. Puhastage regulaarselt sooja veega sellised osad nagu lehtri, pulberkonteiner ja veepaagi sisemus.
25. Enne puhastamiseks lisaseadmete eemaldamist lülitage seade välja.
26. Ärge kasutage seadet, kui selle pind on mõnes kohas pragunenud või kahjustatud.
27. Ärge kasutage seadme puhastamiseks karedaid käsnasid ega söövitavaid vedelikke (nt bensiini või atsetooni).
28. Pulberkonteinerit ei tohi täita muude ainete kui kuiva modifitseeritud piimaseguga, et vältida selle saastumist või kahjustumist.
29. Ülekuumenemisest tingitud rikke vältimiseks hoidke seadet jahedas ja kuivas kohas. Ärge jätke seadet otsese päikesevalguse kätte.
30. Hoidke käesolev kasutusjuhend alles tulevikus kasutamiseks.
31. Kui seadmega tekib probleeme, pöörduge volitatud teeninduskeskuse poole.

02. MÄRKUSED

1. Pese lehter pärast iga kasutamist. **JOONIS A1.**
2. Puhasta pulberdүүs üks kord päevas. Dүүsi ja selle lukk on kergesti eemaldatavad. **JOONIS A2.**
3. Täitke mahuti toatemperatuuril keedetud veega ja puhastage veemahuti sisemust regulaarselt. **JOONIS A3.**
4. Puhasta pulberkonteiner ja selle osad pärast pulbri kasutamist. Veendu, et kõik osad on enne kokkupanekut täielikult kuivad. **JOONIS A4.**

TÄHELEPANU! Ml-seade viitab ainult vee kogusele. See ei arvesta segamise ajal lisatud piimasegu kogust. Lõplik piima kogus pudelis on vee ja piimasegu kogusumma. Veamäär on umbes 10 ml.

03. TOOTE KIRJELDUS

JOONIS B

1. Pulberkonteiner – modifitseeritud piima hoidmine
2. Puutekraan – temperatuuri ja vee koguse reguleerimine ning seadme juhtimine
3. Lehtrik – vee ja pulbri segamine
4. Pudelite andur – pudelite tuvastamine
5. Reguleeritav alus – kolm taset
6. Veepaak – külma keedetud vee hoidmine
7. Toitepistik
8. Toitelüliti

04. KONTROLLPAANEELI KIRJELDUS

JOONIS C

1. Iloon, mis näitab, kas pulberkonteiner ja selle kaas on õigesti paigaldatud
2. Iloon, mis näitab, kas lehtri on õigesti kokku pandud
3. Iloon, mis näitab, kas pudel on tuvastatud
4. Iloon, mis näitab, kas lukk on aktiveeritud
5. Suurendage praegust väärtust; hoidke all märki „+“, et väärtust kiiresti suurendada
6. Paneeli ekraan: Vilkumine tähendab, et seade hakkab soojenema
7. Vilkumine tähendab, et vett ei ole piisavalt
8. Väärtuse vähendamine/paneeli lukustamine või lukustuse tühistamine
9. Teatud mahuga vee seadistamine
10. Segamise seadistamine seatud temperatuuri, kontsentratsiooni ja mahuga
11. Veetemperatuuri seadistamine (35°C –70°C)
12. Segamise mahu seadistamine (30 ml–240 ml)
13. Programmi seadistamine – kontsentratsioonid (6–22)

05. ENNE KASUTAMIST.

JOONIS D

1. Asetage seade stabiilselt kuivale, kõvale ja tasasele tööpinnale ning ühendage see seejärel toiteallikaga (**JOONIS D1**).
1. **MÄRKUS:** Enne esimest kasutamist puhastage põhjalikult lehter, pulberkonteiner ja veepaak.
2. Valage pulber modifitseeritud piima mahutisse. Märkus: Veenduge, et pulbermahuti on täiesti kuiv, enne kui valate pulbri modifitseeritud piima mahutisse. **JOONIS D2.**
3. Keerake kaas lahti. **JOONIS D3.**
4. Hoidke kaas ülespoole. **JOONIS D4.**
5. Valage pulber piimakonteinerisse ja hoidke pulbri tase MIN-joone kohal. **JOONIS D5.**
6. Pöörake kaas kinni. **JOONIS D6.**
7. Täitke mahuti külma keedetud veega. **JOONIS D7.**
8. Hoidke käepidemest kinni ja kallutage veepaaki veidi, et see eemaldada. **JOONIS D8.**
9. Täitke paak MAX-jooneni ja sulgege kaas. **JOONIS D9.**
10. Tõmmake veepaagi käepide 45-kraadise nurga all. **JOONIS D10.**
11. Asetage pudel alusele. Märkus: Veenduge enne kasutamist, et pudel on steriliseeritud ja puhas. Reguleerige alust vastavalt pudeli suurusele, veendudes, et pudel katab anduri. **JOONIS D11.**
12. Veenduge, et kõik osad on õigesti paigaldatud, kontrollides paneeli

tuled. Märkus: Seade on varustatud ohutusanduritega ja hakkab tööle ainult siis, kui vee kogus on piisav ja kõik osad on õigesti paigaldatud.

JOONIS D12.

06. PANEELI INDIKAATORITE KIRJELDUS

JOONIS E.

1. Pulberkonteineri indikaator vilgub: pulberkonteiner ei ole õigesti paigaldatud. Mida teha: sulgege ja pingutage kaas. **JOONIS E1.**
2. Lehtri indikaator vilgub: lehtri paigaldus ei pruugi olla õige. Mida teha: eemaldage lehtri ja paigaldage see uuesti masinasse. **JOONIS E2.**
3. Pudelite indikaator vilgub: pudelid ei ole õigesti paigaldatud. Mida teha: reguleerige alust ja veenduge, et pudelid kataksid anduri. **JOONIS E3.**
4. Luku indikaator süttib: seade on lukustatud. Mida teha: lukustuse avamiseks hoidke all nuppu „-“. Lukustamiseks hoidke nuppu uuesti pikalt all. **JOONIS E4.**
5. Veetaseme indikaator vilgub: vett ei ole piisavalt või veepaak on valesi paigaldatud. Mida teha: veenduge, et veetase on MIN-joone kohal, ja paigaldage veepaak õigesti. **JOONIS E5.**

07. SEGU VALMISTAMINE VALMISTAMISE KIRJELDUS – KONTSESTRATSIOONI PROGRAMMI VALIK

Seadmel on 16 programmi kontsestratsiooni seadistamiseks vahemikus 6 kuni 22. Valmis piima õige kontsestratsiooni valmistamiseks seadistage sobiv programm.

Selleks, et arvutada, milline programm vastab teie kasutatavale modifitseeritud piimale, peate kontrollima, kui palju grammi kaalub üks mõõt piima. See teave on toodud piimapakendil või tootja veebilehel (kui te tavaliselt kasutate ühte mõõtu 30 ml vee kohta).

Selleks, et arvutada, milline programm on sobiv, kasutage järgmist valemit: Mahutavus grammides $\times 3,33 =$ masinale seadistatav programm.

Näide: mõõtmeklaas kaalub 5 g. $5 \times 3,33 = 16,65$

Masinale tuleb seadistada programm 17 (ülespoole ümardatud).

Kui segu on liiga vedel, suurendage taset ühe või vajaduse korral kahe programmi taseme võrra. Mõned modifitseeritud piimaliigid võivad põhjustada veidi väiksemat piima kogust.

Vastupidisel juhul kasutage madalamat programmi.

TÄHTIS! Ml-seade kehtib ainult vee koguse kohta. See ei arvesta segamise ajal lisatud piimasegu kogust. Valmis piima lõplik kogus pudelis on vee ja piimasegu kogusumma. Veamäär on umbes 10 ml.

A. START

Vajutage paneelil nuppu START. Kui nuppu START on vajutatud, hakkab paneelil vilkuma märgutuli „°C“ (valmis) ja segu on valmis 3–8 sekundi pärast. (Kui segu

on valmimas, peatab nuppu START uuesti vajutamine valmistamise). MÄRKUS: Erinevate keskkonnatingimuste tõttu võivad piima pinnale tekkida mullid. Oodake, kuni mullid kaovad, enne kui annate piima lapsele.

08. TARVIKUD JA PAIGALDAMINE

JOONIS F.

Tarvikud:

1. Kate
2. Segisti
3. Segamiselement
4. Kraap
5. Anum
6. Pulberkonteiner
7. Võll
8. Pulberdüüs
9. Düüsi lukk

Kokku panemine – pulberkonteiner

10. Eemaldage pulberotsik, keerates seda vastupäeva.
11. Avage kaas, pöörates seda vastupäeva.
12. Hoidke spindlit all ja keerake segistit päripäeva, et see eemaldada.
13. Pärast segisti eemaldamist eemaldage spindel, segamiselement ja annustamiskast ükshaaval.
14. Asetage mõõtmisratas tasasele pinnale.
15. Asetage spindel õigesti.
16. Asetage segamiselement (kraapija allapoole suunatud) ja sisestage keel pulberkonteineri ava kohal olevasse pilusse.
17. Pöörake segistit vastupäeva, et see oleks piisavalt kinnitatud.
18. Asetage pulberdüüs avasse (konteineri põhjas). Paigaldage düüsi lukk ja keerake seda kinnitamiseks päripäeva.
- 19A. Pöörake kaas kinnitamiseks päripäeva.
- 19B. Enne kaani sulgemist.
- 19C. Pärast kaani sulgemist.

Kokku panemine – veemahuti

20. Veemahuti eemaldamiseks hoidke seda käepidemest ja kallutage seda veidi.
21. Hoidke kaanest kinni ja eemaldage see.
22. Sulge kaas, vajutades seda.
23. Kallutage veemahutit, kallutades seda veidi.

MÄRKUSED:

Kasutage keedetud vett, mis on jahutatud maksimaalselt 40 °C-ni°C . Kõrgema temperatuuriga vee kasutamine võib toodet kahjustada.

Kokku panemine – lehter

24. Lahtivõtmiseks eemaldage lehterkate.
25. Lükake lehter väliskorpuse põhjaosast välja.
26. Paigaldamiseks klõpsake lehter oma kohale.
27. Veenduge, et kaanel olev eenduv osa sobiks lehterkorpuse servas oleva piluga.

Kokku panemine – reguleeritav alus

28. Hoidke aluse esiosa ja tõmmake see üles.
29. Hoidke aluse esiosa ja lükake see sisse.

09. PUHASTAMINE

1. Lehtri puhastamine: puhastage lehtrit pärast iga kasutamist sooja veega.
2. Pulberkonteiner: puhastage pärast täielikku tühjendamist (või 7 päeva järel) sooja veega. Pulberdüüsi tuleks puhastada üks kord päevas.
3. Veepaak: loputage veepaagi sisemust sooja veega vähemalt kord iga 3 päeva järel.

MÄRKUS: Puhasta osad sooja (mitte kuuma) veega. Ära pane lehterit, pulbermahutit ega veepaaki nõudepesumasinasse, sterilisaatorisse ega mikrolaineahju. Kõrged temperatuurid võivad põhjustada kahjustusi ja deformatsiooni. Pärast osade pesemist laske neil kuivada või pühkige need kuivaks. Enne kokkupanekut veenduge, et kuskil ei ole veejääke. Vastasel juhul võib modifitseeritud piim muutuda märjaks.

10. KKK

1. **Ebanormaalne temperatuur**
 - a. Vajutage enne segu valmistamist paneelil nuppu „Vesi”.
 - b. Seadke käsitsi kõrgem veetemperatuur.
2. **Ebanormaalne kontsentratsioon**
 - a. Veenduge, et pulberkonteiner on õigesti paigaldatud.
 - b. Puhastage regulaarselt pulberkonteineri põhjas olevat ava.
 - c. Kontrollige, et kontsentratsioon on õigesti seadistatud.
3. **Paneel ei reageeri**
 - a. Proovige erinevaid nuppude vajutamise viise, näiteks pikk või lühike vajutus.
 - b. Kontrollige, et pistik on ühendatud vooluvõrguga ja piimavahustaja tagaküljel olev nupp on sisse lülitatud.
 - c. Pange tähele, et pärast Start- või Water-nupu vajutamist kulub soojenemiseks 3–8 sekundit.
 - d. Kontrollige, kas teised paneeli indikaatorid vilguvad punaselt.
4. **Muudetud piim jääb pulberkonteineri põhja ava ümbrusse.**
 - a. Pulbri koostise viskoossuse tõttu on normaalne, et osa pulbrist jääb augu ümbrusesse.

- b. Puhastage regulaarselt pulberkonteineri põhjas olevat ava.
 - c. Kontrollige, et pulberkonteiner on õigesti kokku pandud.
- 5. Piimapulber jääb lehterisse**
- a. Lehtri on ainus koht, kus piimapulber seguneb veega, seega on normaalne, et osa pulbrist jääb lehtriks. Lehtri tuleb regulaarselt pesta ja loputada.
 - b. Kui leiate, et pulbrit on jäänud liiga palju, kontrollige, kas valitud kontsentratsioon on soovitatud kontsentratsioonist kõrgem.
 - c. Kõrge õhuniiskus võib põhjustada pulbri jääke lehteris.
 - d. Suur temperatuurierinevus ruumi temperatuuri ja vee temperatuuri vahel võib tekitada auru, mis põhjustab pulbri jäämist.

Paneelil ilmnevate probleemide lahendamine:

JOONIS H.

1. Start/Water nuppude vajutamisel kostab 3 piiksu -> Toiteallikas ei ole stabiilne. -> Võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.
2. Start/Water nuppude vajutamisel kostab 3 piiksu -> Kütteüksuse NTC andur on vigane. -> Võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.
3. Start/Water nuppude vajutamisel kostab 3 piiksu -> Külma vee NTC indikaator on vale. -> Võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.
4. Kui vajutate Start/Water nuppu, kostab 3 piiksu -> vee temperatuur on üle 100 °C -> jahutage vett ja vajutage pikalt nuppu „Conc“, et jätkata tööd.
5. Kui Start/Water nuppude vajutamisel kostub 3 piiksu -> vee temperatuur on üle 80 °C -> jahutage vett või lisage jahedamat vett ja proovige uuesti 3 minuti pärast.
6. Start/Water nuppude vajutamisel kostub 3 piiksu -> veetemperatuur on soovitatust 5 °C kõrgem -> jahutage vett või lisage jahedamat vett ja proovige uuesti 3 minuti pärast.
7. Pärast Start/Water-nuppude vajutamist kostub 3 piiksu -> Vesi on otsas või veepaak on valesti paigaldatud - > Täitke veepaak õige koguse külma keedetud/puhastatud veega või paigaldage see õigesti.
8. Start/Water nuppude vajutamisel kostub 3 piiksu -> Pulberkonteineri kaas ei ole õigesti paigas. -> Pingutage ja sulgege kaas.
9. Start/Water nuppude vajutamisel kostub 3 piiksu -> Lehter on valesti paigaldatud -> Eemaldage lehter ja paigaldage see uuesti.
10. Start/Water nuppude vajutamisel kostub 3 piiksu -> Pudel ei ole paigaldatud -> Reguleerige reguleeritavat alust nii, et andur tuvastaks pudeli.
11. Pärast Start/Water-nuppude vajutamist kostab 3 piiksu -> Seade on lukustatud -> Lukustuse avamiseks hoidke all nuppu „-“.

11. SPETSIFIKATSIOON

Veemahuti maht: 1,7 l

Piimakonteineri maht: 400 g

LED-tuli: jah

Sisendvõimsus: 220–240 V

Valmis segu mahu reguleerimisvahemik: 30–240 ml

Temperatuuri seadistamise vahemik: 35–70 °C

Andurid: tuvastavad modifitseeritud piima puudumise, pudeli puudumise, valesti kinnitatud esemed

Seadete mälu: jah

Kolmeastmeline pudeli reguleerimine: jah

Pudelite maksimaalne kõrgus: 16 cm

Programmide arv: 16 (6–22)

Võimsus: 2200 W/220 V

Materjal: PP, tritan, ABS, silikoon

Kaabli pikkus: 1,3 m

Kaal: 4,2 kg

Mõõtmed: 37,6 x 24,6 x 31,2 cm

12. GARANTII/REKLAMATSIOONIKAART

Tootele kehtib 24-kuuline garantii. Garantiitingimused leiate aadressilt:

<https://nenop.pl/gwarancja>

Täpsemad andmed, kontaktandmed ja teenindusaadress on kättesaadavad aadressil: **<https://nenop.pl/kontakt>**

Spetsifikatsioonid ja sisu võivad muutuda ilma ette teatamata. Vabandame ebamugavuste pärast.

UA

КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА

Шановний клієнт,

Прилад Neno PRIMAVERA, який Ви придбали, є модифікованим молокозмішувачем. Прилад автоматично готує готову суміш модифікованого молока з водою. Перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації.

01. ПОПЕРЕДЖЕННЯ

1. Не ставте прилад у місцях, де він може впасти в раковину, ванну або іншу ємність з водою.
2. Не ставте прилад на нерівну поверхню.

3. Переконайтеся, що напруга розетки, до якої ви підключаєте пристрій, відповідає параметрам виробу.
4. Прилад для приготування модифікованого молока та його компоненти не стійкі до високих температур — тримайте прилад подалі від гарячих поверхонь та відкритого вогню.
5. Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів.
6. Ніколи не використовуйте пристрій, якщо він впав або був пошкоджений іншим чином.
7. Не використовуйте пристрій, шнур живлення або вилка якого пошкоджені.
8. Якщо пристрій потрапив під дію води або інших рідин, не вмикайте його і зверніться до виробника.
9. Не ремонтуйте та не модифікуйте пристрій самостійно.
10. Використовуйте виріб тільки відповідно до інструкцій. Не використовуйте пристрій для інших цілей.
11. Завжди перевіряйте температуру молока (наприклад, на руці) перед тим, як давати його дитині.
12. Перед першим використанням вимийте в теплій воді всі частини пристрою, які будуть безпосередньо контактувати з водою або модифікованим молоком.
13. Будьте особливо обережні, використовуючи прилад або його аксесуари поблизу дітей.
14. Зберігайте прилад та його шнур живлення в недоступному для дітей віком до 8 років місці.
15. Завжди використовуйте кип'ячену воду (або бутильовану воду, придатну для приготування модифікованого молока), охолоджену до кімнатної температури. Використання води з більш високою температурою може пошкодити виріб.
16. Використання некип'яченої води може зашкодити здоров'ю дитини.
17. Для приготування молока завжди використовуйте чисті, стерилізовані пляшки.
18. Приготоване молоко слід подавати відразу.
19. Не зберігайте залишки змішаного молока.
20. Через різні умови (наприклад, висоту пляшки) на поверхні приготованого молока можуть з'явитися бульбашки повітря. Зачекайте, поки бульбашки зникнуть, перш ніж давати молоко дитині.
21. Не розбирайте пристрій самостійно.
22. Не мийте частини пристрою в посудомийній машині.
23. Не стерилізуйте, не кип'ятіть і не нагрівайте в мікрохвильовій печі компоненти пристрою.
24. Регулярно очищайте теплою водою такі частини, як воронка,

- контейнер для порошку та внутрішня частина резервуара для води.
25. Перед тим, як знімати аксесуари для чищення, вимкніть пристрій.
 26. Не використовуйте пристрій, якщо будь-яка частина поверхні тріснула або пошкоджена.
 27. Не використовуйте для чищення пристрою жорсткі губки або їдкі рідини (такі як бензин або ацетон).
 28. Щоб уникнути забруднення або пошкодження контейнера для порошку, не наповнюйте його ніякими іншими речовинами, крім сухої модифікованої молочної суміші.
 29. Щоб уникнути виходу з ладу через перегрів, розміщуйте прилад у прохолодному, сухому місці. Не піддавайте прилад дії прямих сонячних променів.
 30. Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.
 31. Якщо у вас виникли проблеми з пристроєм, зверніться до авторизованого сервісного центру.

02. ПРИМІТКИ

1. Мийте воронку після кожного використання. **РИС. A1.**
2. Очищайте насадку для порошку один раз на день. Насадку та її фіксатор можна легко зняти. **РИС. A2.**
3. Наповніть резервуар кип'яченою водою кімнатної температури та регулярно чистіть внутрішню частину резервуара для води. **РИС. A3.**
4. Очищайте контейнер для порошку та його деталі після використання порошку. Перед складанням переконайтеся, що всі деталі повністю сухі. **РИС. A4.**

УВАГА! Налаштування мл стосується лише обсягу води. Воно не враховує обсяг суміші, доданої під час змішування. Кінцевий обсяг молока в пляшці є сумою води та суміші. Похибка становить приблизно 10 мл.

03. ОПИС ПРОДУКТУ

РИС. В

1. Контейнер для порошку — зберігання модифікованого молока
2. Сенсорна панель — регулювання температури, обсягу води та керування пристроєм
3. Воронка — змішування води та порошку
4. Датчик пляшки - виявлення пляшки
5. Регульований піддон - три рівні
6. Резервуар для води - зберігання холодної кип'яченої води
7. Розетка
8. Вимикач живлення

04. ОПИС ПАНЕЛІ КЕРУВАННЯ

РИС. С

1. Піктограма, що вказує, чи правильно встановлені контейнер для порошку та його кришка
2. Піктограма, що вказує, чи правильно зібрана воронка
3. Піктограма, що вказує, чи була виявлена пляшка
4. Піктограма, що вказує, чи увімкнено блокування
5. Збільшення поточного значення; натисніть і утримуйте знак «+», щоб швидко збільшити значення
6. Дисплей панелі: Миготіння означає, що пристрій починає нагріватися
7. Миготіння означає, що води недостатньо
8. Зменшення значення/натисніть і утримуйте, щоб заблокувати або розблокувати панель
9. Встановлення певного обсягу води
10. Налаштування суміші з заданою температурою, концентрацією та об'ємом
11. Налаштування температури води (35°C –70°C)
12. Налаштування об'єму суміші (30 мл-240 мл)
13. Налаштування програми - концентрації (6-22)

05. ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ.

РИС. D

1. Стабільно розмістіть пристрій на сухій, твердій і рівній поверхні, а потім підключіть його до джерела живлення **РИС. D1.**
1. ПРИМІТКА: Перед першим використанням ретельно очистіть воронку, контейнер для порошку та резервуар для води.
2. Насипте порошок у контейнер для модифікованого молока. Примітка: Перед тим, як насипати порошок у контейнер для модифікованого молока, переконайтеся, що контейнер для порошку повністю сухий. **РИС. D2.**
3. Поверніть кришку, щоб відкрити. **РИС. D3.**
4. Тримайте кришку зверху. **РИС. D4.**
5. Насипте порошок у контейнер для молока і тримайте рівень порошку вище лінії MIN. **РИС. D5.**
6. Поверніть кришку, щоб закрити. **РИС. D6.**
7. Наповніть резервуар холодною кип'яченою водою. **РИС. D7.**
8. Тримавши ручку, злегка нахиліть резервуар для води, щоб вийняти його. **РИС. D8.**
9. Наповніть бак до лінії MAX і закрийте кришку. **РИС. D9.**
10. Потягніть ручку на резервуарі для води під кутом 45 градусів. **РИС. D10.**
11. Поставте пляшку на піддон. Примітка: Перед використанням переконайтеся, що пляшка стерилізована та чиста. Відрегулюйте піддон відповідно до розміру пляшки, переконавшись, що пляшка

закриває датчик. **РИС. D11.**

12. Переконайтеся, що всі деталі встановлені правильно, перевіривши індикатори на панелі. Примітка: Пристрій оснащений датчиками безпеки і починає працювати тільки тоді, коли є достатня кількість води і всі деталі встановлені правильно. **РИС. D12.**

06. ОПИС ІНДИКАТОРІВ ПАНЕЛІ

РИС. Е.

1. Індикатор контейнера для порошку блимає: контейнер для порошку може бути неправильно зібраний. Що робити: закрийте і затягніть кришку. **РИС. Е1.**
2. Індикатор воронки блимає: можливо, воронка встановлена неправильно. Що робити: зніміть воронку та встановіть її в прилад знову. **РИС. Е2.**
3. Індикатор пляшки блимає: пляшка може бути встановлена неправильно. Що робити: відрегулюйте лоток і переконайтеся, що пляшка може закрити датчик. **РИС. Е3.**
4. Індикатор блокування світиться: пристрій заблоковано. Що робити: натисніть і утримуйте кнопку «-», щоб розблокувати. Натисніть і утримуйте ще раз, щоб заблокувати. **РИС. Е4.**
5. Індикатор рівня води блимає: недостатньо води або резервуар для води встановлений неправильно. Що робити: переконайтеся, що рівень води вище лінії MIN, і правильно встановіть резервуар для води. **РИС. Е5.**

07. ПІДГОТОВКА СУМІШІ ОПИС ПІДГОТОВКИ - ВИБІР ПРОГРАМИ КОНЦЕНТРАЦІЇ

Пристрій має 16 програм для налаштування концентрації в діапазоні від 6 до 22. Щоб приготувати готове молоко потрібної концентрації, встановіть відповідну програму.

Щоб розрахувати, яка програма відповідає модифікованому молоку, яке ви використовуєте, потрібно перевірити, скільки грамів важить одна мірна ложка молока. Інформацію можна знайти на упаковці молока або на веб-сайті виробника (якщо ви зазвичай використовуєте одну мірну ложку на 30 мл води).

Послідовно, щоб обчислити, яка програма є відповідною, використовуйте наступну формулу:

Ємність у грамах $\times 3,33$ = програма, яку потрібно встановити на машині.

Приклад: мірна чашка важить 5 г. $5 \times 3,33 = 16,65$

Програма, яку потрібно встановити на машині, — 17 (округлено).

Якщо суміш занадто рідка, збільште рівень на один або, якщо потрібно, на два рівні програми. Деякі види модифікованого молока можуть призвести до дещо меншого дозування молока. У протилежному випадку використовуйте нижчу програму.

ВАЖЛИВО! Налаштування мл стосується лише обсягу води. Воно не враховує обсяг суміші, доданої під час змішування. Кінцевий обсяг готового до вживання молока в пляшці дорівнює сумі обсягів води та суміші. Похибка становить приблизно 10 мл.

А. СТАРТ

Натисніть кнопку START на панелі. Після натискання кнопки START індикатор «°C» (Готується суміш) на панелі почне блимати, і суміш буде готова через 3–8 секунд. (Під час приготування суміші повторне натискання кнопки START зупинить процес приготування). ПРИМІТКА: Через різні умови навколишнього середовища на поверхні молока можуть з'являтися бульбашки. Зачекайте, поки бульбашки зникнуть, перш ніж давати суміш дитині.

08. АКЕСУАРИ ТА ВСТАНОВЛЕННЯ

РИС. F.

Аksesуари:

1. Кришка
2. Міксер
3. Змішувальний елемент
4. Скребок
5. Лоток для дозування
6. Контейнер для порошку
7. Шпindelь
8. Порошкова насадка
9. Фіксатор сопла

Збірка - контейнер для порошку

10. Зніміть насадку для порошку, повертаючи її проти годинникової стрілки.
11. Відкрийте кришку, повертаючи її проти годинникової стрілки.
12. Притримуючи шпindelь, поверніть мішалку за годинниковою стрілкою, щоб зняти її.
13. Після зняття мішалки по черзі зніміть шпindelь, мішальний елемент і дозуючий лоток.
14. Покладіть вимірювальне колесо горизонтально.
15. Вставте шпindelь правильно.
16. Покладіть змішувальний елемент (скребок спрямований вниз) і вставте виступ у проріз над отвором контейнера для порошку.
17. Поверніть мішалку проти годинникової стрілки, щоб вона була достатньо зафіксована.
18. Вставте порошкову насадку в отвір (у нижній частині контейнера). Встановіть фіксатор насадки та поверніть його за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати.

- 19А.** Поверніть кришку за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати її на місці.
- 19В.** Перед тим, як закрити кришку.
- 19С.** Після закриття кришки.

Збірка - резервуар для води

- 20.** Щоб зняти резервуар для води, візьміть його за ручку і злегка нахиліть.
- 21.** Тримайте кришку і зніміть її.
- 22.** Закрийте кришку, натиснувши на неї.
- 23.** Нахиліть резервуар для води, злегка нахиливши його.

ПРИМІТКИ:

Використовуйте кип'ячену воду, охолоджену до температури не вище 40°C . Використання води з більш високою температурою може пошкодити виріб.

Збірка - воронка

- 24.** Для розбирання зніміть кришку воронки.
- 25.** Виштовхніть корпус воронки з нижньої частини зовнішнього корпусу.
- 26.** Для встановлення встановіть корпус воронки на місце.
- 27.** Переконайтеся, що виступаюча частина кришки входить у паз на краю корпусу воронки.

Збірка - регульований лоток

- 28.** Тримайте передню частину лотка і потягніть її вгору.
- 29.** Тримайте передню частину лотка і всуньте його всередину.

09. ОЧИЩЕННЯ

- 1.** Воронка: очищайте воронку після кожного використання теплою водою.
- 2.** Контейнер для порошку: очищайте після повного спорожнення (або через 7 днів) теплою водою. Насадку для порошку слід очищати раз на день.
- 3.** Резервуар для води: промивайте внутрішню частину резервуара для води теплою водою принаймні раз на 3 дні.

ПРИМІТКА: Очищайте деталі теплою (не гарячою) водою. Не кладіть воронку, контейнер для порошку або резервуар для води в посудомийну машину, стерилізатор або мікрохвильову піч. Високі температури можуть призвести до пошкодження та деформації.

Після миття деталей дайте їм висохнути або витріть їх насухо. Перед повторним складанням переконайтеся, що ніде не залишилося води. Інакше модифіковане молоко може стати вологим.

10. ЧАСТІ ЗАПИТАННЯ

1. Ненормальна температура

- Перед приготуванням суміші натисніть кнопку «Вода» на панелі.
- Вручну встановіть вищу температуру води.

2. Ненормальна концентрація

- Переконайтеся, що контейнер для порошку встановлений правильно.
- Регулярно очищайте отвір у нижній частині контейнера для порошку.
- Перевірте, чи правильно встановлено концентрацію.

3. Відсутність реакції на панелі

- Спробуйте різні способи натискання кнопок, наприклад, довге або коротке натискання.
- Перевірте, чи штепсельна вилка підключена до джерела живлення і чи увімкнено кнопку на задній панелі спінювача молока.
- Зверніть увагу, що після натискання кнопки «Пуск» або «Вода» нагрівання займає 3-8 секунд.
- Перевірте, чи не блимають червоним інші індикатори на панелі.

4. Змінене молоко залишається навколо отвору в нижній частині контейнера для порошку

- Через в'язкість порошкової суміші, деяка її кількість може залишатися навколо отвору, що є нормальним явищем.
- Регулярно очищайте отвір у нижній частині контейнера для порошку.
- Перевірте, чи правильно зібрані деталі контейнера для порошку.

5. Сухе молоко залишається у воронці

- Воронка є єдиним місцем, де сухе молоко змішується з водою, тому залишки порошку у воронці є нормальним явищем. Необхідно регулярно мити та промивати воронку.
- Перевірте, чи вибрана концентрація вища за рекомендовану, якщо ви виявили, що залишається занадто багато порошку.
- Залишки порошку у воронці можуть бути спричинені високою вологістю.
- Велика різниця між кімнатною температурою та температурою води може призвести до утворення пари, через що порошок залишається.

Усунення несправностей, що з'являються на панелі:

РИС. Н.

- 3-разовий звуковий сигнал при натисканні кнопок «Пуск»/«Вода» -> Нестабільне електроживлення. -> Зверніться до авторизованого сервісного центру.
- Після натискання кнопок «Пуск»/«Вода» лунає 3-разовий звуковий

- сигнал —> Датчик NTC нагрівального елемента несправний.
—> Зверніться до авторизованого сервісного центру.
3. 3-разовий звуковий сигнал після натискання кнопок «Пуск»/«Вода» — індикатор холодної води NTC несправний. — Зверніться до авторизованого сервісного центру.
 4. 3-разовий звуковий сигнал при натисканні кнопок «Start»/«Water» —> Температура води перевищує 100 °C —> Охолодіть воду та натисніть і утримуйте кнопку «Stop», щоб відновити роботу.
 5. Після натискання кнопок «Start/Water» (Пуск/Вода) пролунає 3-разовий звуковий сигнал — температура води перевищує 80 °C — охолодіть воду або налейте холоднішу воду і спробуйте знову через 3 хвилини.
 6. Після натискання кнопок «Start/Water» (Пуск/Вода) пролунає 3-разовий звуковий сигнал — температура води на 5 °C перевищує рекомендовану — охолодіть воду або налейте більш прохолодну воду і спробуйте знову через 3 хвилини.
 7. Після натискання кнопок «Start»/«Water» пролунає 3 сигнали —> Недостатньо води або резервуар для води встановлений неправильно —> Наповніть резервуар для води необхідною кількістю холодної кип'яченої/очищеної води або встановіть його правильно.
 8. 3-разовий звуковий сигнал після натискання кнопок «Start/Water» (Пуск/Вода) — кришка контейнера для порошку встановлена неправильно — затягніть і закрийте кришку.
 9. 3-разовий звуковий сигнал після натискання кнопок «Start/Water» (Пуск/Вода) —> Воронка встановлена неправильно —> Зніміть і встановіть воронку заново.
 10. 3-разовий звуковий сигнал при натисканні кнопок «Пуск»/«Вода» —> Пляшка не встановлена —> Відрегулюйте регульований лоток так, щоб датчик виявив пляшку.
 11. Після натискання кнопок «Start»/«Water» пролунає 3 сигнали —> Пристрій заблоковано —> Натисніть і утримуйте кнопку «-», щоб розблокувати.

11. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Об'єм резервуара для води: 1,7 л

Об'єм контейнера для молока: 400 г

Світлодіодний індикатор: так

Вхідна потужність: 220-240 В

Діапазон налаштування об'єму готової суміші: 30-240 мл

Діапазон налаштування температури: 35-70 °C

Датчики: виявлення відсутності модифікованого молока, виявлення відсутності пляшки, виявлення неправильно прикріплених елементів

Пам'ять налаштувань: так
Триступеневе регулювання пляшки: так
Максимальна висота пляшки: 16 см
Кількість програм: 16 (6-22)
Потужність: 2200 Вт/220 В
Матеріал: ПП, тритан, АБС, силікон
Довжина кабелю: 1,3 м
Вага: 4,2 кг
Розміри: 37,6 x 24,6 x 31,2 см

12. ГАРАНТІЙНА/РЕКЛАМАЦІЙНА КАРТКА

На продукт надається 24-місячна гарантія. Умови гарантії можна знайти за адресою: <https://neno.pl/gwarancja>

Детальну інформацію, контактні дані та адресу сервісного центру можна знайти за адресою: <https://neno.pl/kontakt>

Технічні характеристики та вміст можуть бути змінені без попередження. Приносимо вибачення за незручності.

BG

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

Уважаеми клиенти,
Непо PRIMAVERA, който купувате, е уред за приготвяне на адаптирано мляко. Уредът автоматично приготвя готова смес от адаптирано мляко с вода. Преди употреба прочетете инструкцията за употреба.

01. ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

1. Не поставяйте продукта на места, където съществува опасност да падне в мивки, вани или други водоеми.
2. Не поставяйте устройството върху неравна повърхност.
3. Уверете се, че напрежението на контакта, към който свързвате устройството, е същото като параметрите на продукта.
4. Устройството за приготвяне на модифицирано мляко и неговите компоненти не са устойчиви на високи температури – дръжте устройството далеч от горещи повърхности и открит огън.
5. Не използвайте устройството в близост до запалими материали.
6. Никога не използвайте устройството, ако е паднало или е повредено по друг начин.
7. Не използвайте устройство, чийто хранящ кабел или щепсел е повреден.

8. Ако устройството е било изложено на въздействието на вода или други течности, не го включвайте и се свържете с производителя.
9. Не ремонтирайте и не модифицирайте устройството сами.
10. Използвайте продукта само както е описано в инструкциите. Не използвайте устройството за други цели.
11. Винаги проверявайте температурата на млякото (например с ръка), преди да го дадете на бебето.
12. Преди първата употреба измийте с топла вода всички части на устройството, които ще влязат в пряк контакт с вода или модифицирано мляко.
13. Бъдете особено внимателни, когато използвате продукта или неговите аксесоари в близост до деца.
14. Дръжте устройството и хранящия кабел извън обсега на деца под 8-годишна възраст.
15. Винаги използвайте преварена вода (или бутилирана вода, подходяща за приготвяне на модифицирано мляко) и охладена до стайна температура. Използването на вода с по-висока температура може да повреди продукта.
16. Използването на некипяща вода може да навреди на здравето на детето.
17. Винаги използвайте чисти, стерилизирани бутилки за приготвяне на мляко.
18. Приготвеното мляко трябва да се даде веднага.
19. Не съхранявайте останалото количество модифицирано мляко.
20. Поради различни условия (например височината на бутилката) на повърхността на приготвеното мляко могат да се появят въздушни мехурчета. Изчакайте, докато мехурчетата изчезнат, преди да дадете млякото на бебето.
21. Не разглобявайте устройството сами.
22. Не мийте части от устройството в съдомиялна машина.
23. Не стерилизирайте, не варете и не поставяйте в микровълнова печка никакви компоненти на устройството.
24. Редовно почиствайте с топла вода частите, като фунията, контейнера за прах и вътрешността на резервоара за вода.
25. Преди да демонтирате аксесоарите за почистване, изключете устройството.
26. Не използвайте устройството, ако някоя част от повърхността му е напукана или повредена.
27. Не използвайте груби гъби или каустични течности (като бензин или ацетон) за почистване на устройството.
28. За да избегнете замърсяване или повреждане на контейнера за прах, не го пълнете с никакви други вещества освен сухата модифицирана млечна смес.

29. За да избегнете повреда поради прегряване, поставете устройството на хладно и сухо място. Не го излагайте на пряка слънчева светлина.
30. Съхранявайте това ръководство за употреба за бъдеща употреба.
31. Ако имате проблеми с устройството, свържете се с оторизиран сервизен център.

02. ЗАБЕЛЕЖКИ

1. Измивайте фунията след всяка употреба. **ФИГ. А1.**
2. Почиствайте дюзата за прах веднъж дневно. Дюзата и нейната ключалка могат лесно да се демонтират. **ФИГ. А2.**
3. Напълнете резервоара с преварена вода със стайна температура и редовно почиствайте вътрешността на резервоара за вода. **ФИГ. А3.**
4. Почистете контейнера за прах и неговите части след употреба. Уверете се, че всички части са напълно сухи, преди да ги сглобите. **ФИГ. А4.**

ВНИМАНИЕ! Настройката ml се отнася само за обема на водата. Тя не взема предвид обема на формулата, добавена по време на смесването. Крайното количество мляко в бутилката е сумата от водата и формулата. Маргиналната грешка е приблизително 10 ml.

03. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

ФИГ. В

1. Контейнер за прах – съхранение на модифицирано мляко
2. Сензорен панел – регулиране на температурата, обема на водата и управление на устройството
3. Фуния – смесва вода и прах
4. Сензор за бутилка - откриване на бутилка
5. Регулируема тава – три нива
6. Резервоар за вода - съхранение на студена преварена вода
7. Контакт
8. Превключвател за захранване

04. ОПИСАНИЕ НА КОНТРОЛНИЯ ПАНЕЛ

ФИГ. С

1. Икона, показваща дали контейнерът за прах и капакът му са поставени правилно
2. Икона, показваща дали фунията е сглобена правилно
3. Икона, показваща дали бутилката е открита
4. Икона, показваща дали заключването е активирано
5. Увеличаване на текущата стойност; натиснете и задръжте знака „+“, за да увеличите бързо стойността
6. Дисплей на панела: Мигането означава, че устройството започва да се нагрява

7. Мигането означава, че няма достатъчно вода
8. Намаляване на стойността/натиснете и задръжете, за да заключите или отключите панела
9. Настройка на вода с определен обем
10. Настройка на сместа с зададената температура, концентрация и обем
11. Настройка на температурата на водата (35°C -70°C)
12. Настройка на обема на сместа (30 ml-240 ml)
13. Настройка на програмата - концентрации (6-22)

05. ПРЕДИ УПОТРЕБА

ФИГ. D

1. Поставете устройството стабилно върху суха, твърда и равна повърхност, след което го свържете към храненето, **ФИГ. D1.**
1. **ЗАБЕЛЕЖКА:** Преди първата употреба почистете добре фунията, контейнера за прах и резервоара за вода.
2. Изсипете праха в контейнера за модифицирано мляко. Забележка: Уверете се, че контейнерът за прах е напълно сух, преди да изсипете праха в контейнера за модифицирано мляко. **ФИГ. D2.**
3. Завъртете капака, за да го отворите. **ФИГ. D3.**
4. Дръжте капака обърнат нагоре. **ФИГ. D4.**
5. Изсипете праха в контейнера за мляко и поддържайте нивото на праха над линията MIN. **ФИГ. D5.**
6. Затворете капака, като го завъртите. **ФИГ. D6.**
7. Напълнете резервоара с студена, преварена вода. **ФИГ. D7.**
8. Дръжте дръжката и наклонете леко резервоара за вода, за да го извадите. **ФИГ. D8.**
9. Напълнете резервоара до линията MAX и затворете капака. **ФИГ. D9.**
10. Дръпнете дръжката на резервоара за вода под ъгъл 45 градуса. **ФИГ. D10.**
11. Поставете бутилката върху тавата. Забележка: Уверете се, че бутилката е стерилизирана и чиста преди употреба. Регулирайте тавата, за да се побере бутилка с различни размери, като се уверите, че бутилката покрива сензора. **ФИГ. D11.**
12. Уверете се, че всички части са поставени правилно, като проверите индикаторите на панела. Забележка: Устройството е оборудвано с сензори за безопасност и започва да работи само когато има достатъчно вода и всички части са сглобени правилно. **ФИГ. D12.**

06. ОПИСАНИЕ НА ИНДИКАТОРИТЕ НА ПАНЕЛА

ФИГ. E.

1. Индикаторът на контейнера за прах мига: контейнерът за прах

може да не е сглобен правилно. Какво да направите: затворете и затегнете капака. **ФИГ. Е1.**

2. Индикаторът на фунията мига: фунията може да не е монтирана правилно. Какво да направите: извадете фунията и я поставете отново в уреда. **ФИГ. Е2.**
3. Индикаторът за бутилката мига: бутилката може да не е поставена правилно. Какво да направите: регулирайте тавата и се уверете, че бутилката покрива сензора. **ФИГ. Е3.**
4. Индикаторът за заключване свети: устройството е заключено. Какво да направите: натиснете и задръжте бутона „-“, за да отключите. Натиснете отново продължително, за да заключите. **ФИГ. Е4.**
5. Индикаторът за нивото на водата мига: няма достатъчно вода или резервоарът за вода е поставен неправилно. Какво да направите: уверете се, че водата е над линията MIN и монтирайте резервоара за вода правилно. **ФИГ. Е5.**

07. ПОДГОТОВКА НА СМЕСТА ОПИСАНИЕ НА ПОДГОТОВКАТА – ИЗБОР НА ПРОГРАМАТА ЗА КОНЦЕНТРАЦИЯ

Устройството разполага с 16 програми за настройка на концентрацията в диапазона от 6 до 22. За да пригответе правилната концентрация на готовото мляко, настройте подходящата програма.

За да изчислите коя програма съответства на модифицираното мляко, което използвате, трябва да проверите колко грама тежи една мярка мляко. Информацията може да бъде намерена на опаковката на млякото или на уебсайта на производителя (ако обикновено използвате една мярка на 30 мл вода).

Последователно, за да изчислите коя програма е подходяща, използвайте следната формула:

Капацитет в грами $\times 3,33$ = програма, която трябва да се настрои на машината.

Пример: мерителната чаша тежи 5 г. $5 \times 3,33 = 16,65$

Програмата, която трябва да се настрои на машината, е 17 (закръгляване нагоре).

Ако сместа е прекалено течна, увеличете нивото с едно или, ако е необходимо, с две нива на програмата. Някои видове модифицирано мляко могат да доведат до малко по-малко дозирано мляко.

В обратния случай използвайте по-ниска програма.

ВАЖНО! Настройката в мл се отнася само за обема на водата. Тя не взема предвид обема на формулата, добавена по време на смесването. Крайното количество готово за хранене мляко в бутилката е сумата от водата и формулата. Маргиналната грешка е приблизително 10 мл.

А. СТАРТ

Натиснете бутона START (СТАРТ) на панела. Когато натиснете бутона START (СТАРТ), индикаторът „°C“ (Подготвя се) на панела ще започне да мига и сместа ще бъде готова за 3-8 секунди. (Докато се подготвя сместа, натискането на бутона START (СТАРТ) отново ще спре подготовката).
ЗАБЕЛЕЖКА: Поради различни условия на околната среда, на повърхността на млякото могат да се появят мехурчета. Моля, изчакайте, докато мехурчетата изчезнат, преди да дадете млякото на бебето.

08. АКСЕСОАРИ И ИНСТАЛИРАНЕ

ФИГ. F.

Аксесоари:

1. Капак
2. Миксер
3. Смесителен елемент
4. Скрепер
5. Тава за дозиране
6. Контейнер за прах
7. Въртящ се шпиндел
8. Дюзата за прах
9. Заклучване на дюзата

Сглобяване - контейнер за прах

10. Отстранете дюзата за прах, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка.
11. Отворете капака, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка.
12. Дръжте шпиндела надолу и завъртете бъркалката по часовниковата стрелка, за да я извадите.
13. След като махнете бъркалката, махнете шпиндела, бъркалката и тавата за дозиране една по една.
14. Поставете измервателното колело в хоризонтално положение.
15. Поставете шпиндела правилно.
16. Поставете смесителния елемент (скреперът да е обърнат надолу) и поставете езичето в слота над отвора на контейнера за прах.
17. Завъртете бъркалката обратно на часовниковата стрелка, така че да е достатъчно закрепена.
18. Поставете дюзата за прах в отвора (в долната част на контейнера). Поставете закръглянето на дюзата и го завъртете по часовниковата стрелка, за да го закрепите.
- 19А. Завъртете капака по часовниковата стрелка, за да го фиксирате на място.
- 19В. Преди да затворите капака.
- 19С. След затваряне на капака.

Сглобяване - контейнер за вода

20. За да извадите резервоара за вода, хванете го за дръжката и го наклонете леко.
21. Хванете капака и го махнете.
22. Затворете капака, като го натиснете.
23. Наклонете резервоара за вода, като го наклоните леко.

ЗАБЕЛЕЖКИ:

Използвайте преварена вода, охладена до максимална температура 40°C .
Използването на вода с по-висока температура може да повреди продукта.

Сглобяване - фуния

24. За да разглобите, махнете капака на фунията.
25. Избутайте тялото на фунията от дъното на външния корпус.
26. За да я монтирате, закрепете тялото на фунията на мястото му.
27. Уверете се, че изпъкналата част на капака се вписва в слота на ръба на тялото на фунията.

Сглобяване – регулируема тава

28. Хванете предната част на тавата и я издърпайте нагоре.
29. Дръжте предната част на тавата и я плъзнете навътре.

09. ПОЧИСТВАНЕ

1. Фуния: почиствайте фунията след всяка употреба с топла вода.
2. Контейнер за прах: почистете след пълно изпразване (или след 7 дни) с топла вода. Дюзата за прах трябва да се почиства веднъж дневно.
3. Резервоар за вода: изплакнете вътрешността на резервоара за вода с топла вода поне веднъж на всеки 3 дни.

ЗАБЕЛЕЖКА: Почистете частите с топла (не гореща) вода. Не поставяйте фунията, контейнера за прах или резервоара за вода в съдомиялната машина, стерилизатора или микровълновата печка. Високите температури ще причинят повреда и деформация.

След измиване на частите, оставете ги да изсъхнат или ги избършете.

Преди да ги сглобите отново, уверете се, че няма остатъчна вода. В противен случай модифицираното мляко може да се разкашка.

10. ЧЕСТО ЗАДАВАНИ ВЪПРОСИ

1. **Ненормална температура**
 - a. Натиснете бутона „Вода“ на панела, преди да пригответе сместа.
 - b. Настройте ръчно по-висока температура на водата.
2. **Ненормална концентрация**
 - a. Уверете се, че контейнерът за прах е правилно инсталиран.
 - b. Редовно почиствайте отвора в долната част на контейнера за прах.
 - c. Проверете дали концентрацията е настроена правилно.

3. Няма отговор на панела

- a. Опитайте различни начини за натискане на бутоните, като например дълго натискане или кратко натискане.
- b. Проверете дали щепселът е свързан към захранването и дали бутонът на гърба на млекопенката е включен.
- c. Имайте предвид, че след натискане на бутона „Старт“ или „Вода“ са необходими 3-8 секунди за загряване.
- d. Проверете дали другите индикатори на панела мигат в червено.

4. Модифицираното мляко остава около отвора в долната част на контейнера за прах

- a. Поради вискозитета на праховата формула е нормално част от праха да остане около отвора.
- b. Редовно почиствайте отвора в долната част на контейнера за прах.
- c. Проверете дали частите на контейнера за прах са сглобени правилно.

5. Мляко на прах остава във фунията

- a. Фунията е единственото място, където млечното прахообразно смесва с вода, така че е нормално част от прахообразното да остане във фунията. Необходимо е редовно да измивате и изплаквате фунията.
- b. Проверете дали избраната концентрация е по-висока от препоръчителната концентрация, ако установите, че остава прекалено много прах.
- c. Остатъците от прах във фунията могат да бъдат причинени от висока влажност.
- d. Голямата разлика между стайната температура и температурата на водата може да доведе до образуване на пара, което да причини остатъци от прах.

Отстраняване на проблеми, които се появяват на панела:

ФИГ. Н.

- 1. 3-кратно биене при натискане на бутоните „Старт“/„Вода“ -> Захранването не е стабилно. -> Свържете се с оторизиран сервизен център.
- 2. 3-кратен звуков сигнал след натискане на бутоните „Старт/Вода“ -> NTC сензорът на нагревателния елемент е неизправен. -> Свържете се с оторизиран сервизен център.
- 3. 3-кратен звуков сигнал след натискане на бутоните „Старт/Вода“ -> Индикаторът NTC за студена вода е неправилен. -> Свържете се с оторизиран сервизен център.
- 4. Излъчва 3 сигнала, когато натиснете бутоните „Start/Water“ (Старт/Вода) -> Температурата на водата е над 100 °C -> Охладете водата и натиснете продължително бутона „Stop“ (Кондензация), за да възобновите работата.

5. Излъчва 3 пъти след натискане на бутоните Start/Water (Старт/Вода) -> Температурата на водата е над 80° C -> Охладете водата или напълнете с по-хладка вода и опитайте отново след 3 минути.
6. Излъчва 3 сигнала след натискане на бутоните Start/Water (Старт/Вода) -> Температурата на водата е с 5°С по-висока от препоръчителната -> Охладете водата или напълнете с по-хладка вода и опитайте отново след 3 минути.
7. Свирка 3 пъти след натискане на бутоните „Старт/Вода“ -> Няма достатъчно вода или резервоарът за вода е сглобен неправилно - > Напълнете резервоара за вода с необходимото количество студена преварена/пречистена вода или го сглобете правилно.
8. Излъчва 3 пъти, когато натиснете бутоните Start/Water (Старт/Вода) -> Капакът на контейнера за прах не е поставен правилно. -> Затегнете и затворете капака.
9. Излъчва 3 пъти след натискане на бутоните Start/Water (Старт/Вода) -> Фунията е монтирана неправилно -> Демонтирайте и монтирайте отново фунията.
10. Излъчва 3 сигнала при натискане на бутоните „Старт/Вода“ -> Бутилка не е поставена -> Регулирайте регулируемата тава, така че сензорът да засече бутилката.
11. След натискане на бутоните „Start/Water“ (Старт/Вода) се чуват 3 бипа -> Устройството е заключено -> Натиснете и задръжте бутона „-“, за да го отключите.

11. СПЕЦИФИКАЦИЯ

Обем на резервоара за вода: 1,7 л

Обем на контейнера за мляко: 400 g

LED светлина: да

Входна мощност: 220-240V

Диапазон на настройка на обема на готовата смес: 30-240 мл

Диапазон на настройка на температурата: 35-70° C

Сензори: откриват липса на модифицирано мляко, откриват липса на бутилка, откриват неправилно поставени елементи

Памет за настройки: да

Тристепенно регулиране на бутилката: да

Максимална височина на бутилката: 16 cm

Брой програми: 16 (6-22)

Мощност: 2200 W/220 V

Материал: PP, тритан, ABS, силикон

Дължина на кабела: 1,3 м

Тегло: 4,2 кг

Размери: 37,6 x 24,6 x 31,2 cm

12. ГАРАНЦИЯ/КАРТА ЗА РЕКЛАМАЦИИ

Продуктът се предлага с 24-месечна гаранция. Условието на гаранцията можете да намерите на: <https://nenop.pl/gwarancja>

Подробности, контакти и адрес за обслужване можете да намерите на: <https://nenop.pl/kontakt>

Спецификациите и съдържанието подлежат на промяна без предизвестие. Извиняваме се за неудобството.

МК

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Драги клиенти,

Апаратот Neno PRIMAVERA што го купивте е модифициран миксер за млеко. Уредот автоматски ја подготвува готовата мешавина од модифицирано млеко со вода. Прочитајте го упатството пред употреба.

01. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

1. Не ставајте уред на места каде што може да падне во лавабо, када или друг сад со вода.
2. Не го ставајте уредот на нерамна површина.
3. Уверете се дека напонот на приклучокот на кој го поврзувате уредот одговара на параметрите на производот.
4. Апаратот за правење на модифицирано млеко и неговите компоненти не се отпорни на високи температури - чувајте го уредот подалеку од топли површини и отворен пламен.
5. Не го користете уредот во близина на запаливи материјали.
6. Никогаш не го користете уредот ако е исфрлен или на друг начин оштетен.
7. Не користете уред чиј кабел за напојување или приклучок е оштетен.
8. Ако pRIStrium е изложен на вода или други течности, не го вклучувајте и контактирајте го производителот.
9. Не го поправајте или модифицирајте уредот сами.
10. Користете го производот само во согласност со инструкциите. Не го користете уредот за други цели.
11. Секогаш ја проверувајте температурата на млекото (на пример, на раката) пред да му го дадете на бебето.
12. Пред прва употреба, измијте ги сите делови на уредот кои ќе бидат во директен контакт со вода или модифицирано млеко во топла вода.
13. Бъдете особено внимателни кога го користите уредот или неговите додатоци во близина на деца.

14. Чувајте го уредот и кабелот за напојување надвор од дофат на деца под 8 години.
15. Секогаш користете варена вода (или флаширана вода погодна за правење на модифицирано млеко) изладена на собна температура. Користењето на вода со повисока температура може да го оштети производот.
16. Употребата на неварена вода може да му наштети на здравјето на детето.
17. Секогаш користете чисти, стерилизирани шишиња за да направите млеко.
18. Вареното млеко треба да се сервира веднаш.
19. Не чувајте остатоци од мешавина од млеко.
20. Поради различни услови (како што е висината на шишето), може да се појават воздушни меурчиња на површината на вареното млеко. Чекајте меурчињата да исчезнат пред да му дадете млеко на бебето.
21. Не го разглобувајте уредот сами.
22. Не мијте делови од уредот во машина за миење судови.
23. Не стерилизирајте, варете или микробрановите компонентите на уредот.
24. Редовно чистете делови како што се инката, контејнерот за прав и внатрешноста на резервоарот за вода со топла вода.
25. Пред да ги извадите додатоците за чистење, исклучете го уредот.
26. Не го користете уредот ако некој дел од површината е напукан или оштетен.
27. Не користете тврди сунѓери или каустични течности (како бензин или ацетон) за чистење на уредот.
28. За да се избегне контаминација или оштетување на контејнерот за прав, не го полнете со други супстанции освен сува модифицирана млечна формула.
29. За да се избегне неуспех поради прегревање, ставете го уредот на ладно и суво место. Не го изложувајте уредот на директна сончева светлина.
30. Зачувајте го овој прирачник за понатамошна референца.
31. Ако имате било какви проблеми со уредот, контактирајте овластен сервисен центар.

02. БЕЛЕШКИ

1. Измијте ја инката по секоја употреба. **ОРИЗ. А1.**
2. Чистете млазницата за прав еднаш дневно. Млазницата и нејзиниот држач може лесно да се отстранат. **ОРИЗ. А2.**
3. Наполнете го резервоарот со врела вода на собна температура и редовно ја чистете внатрешноста на резервоарот. **ОРИЗ. А3.**

4. Исчистете контејнерот за прав и неговите делови по употребата на правот. Уверете се дека сите делови се целосно суви пред монтажата. **ОРИЗ. А4.**

ВНИМАНИЕ! Поставувањето ml се однесува само на волуменот на водата. Тоа не го зема предвид волуменот на формулата додадена за време на мешањето. Конечниот волумен на млеко во шишето е збирот на водата и смесата. Грешката е околу 10 ml.

03. ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ

ОРИЗ. В

1. Контејнер за прав - складирање на модифицирано млеко
2. Допирен панел - Прилагодување на температурата, волуменот на водата и контрола на уредот
3. Инка - мешање на вода и прав
4. Сензор за шише - Детекција на шише
5. Прилагодлива палета - три нивоа
6. Резервоар за вода - складирање на ладна врела вода
7. Џек
8. Прекинувач на напојување

04. ОПИС НА КОНТРОЛНИОТ ПАНЕЛ

ОРИЗ. С

1. Икона која покажува дали контејнерот за прав и капакот се правилно поставени
2. Икона која покажува дали инката е правилно составена
3. Икона која покажува дали шишето е откриено
4. Икона која покажува дали бравата е вклучена
5. Зголемување на тековната вредност; Притиснете и задржете знакот «+» за брзо зголемување на вредноста
6. Панел дисплеј: Трепкањето значи дека уредот почнува да се загрева
7. Трепкањето значи дека нема доволно вода
8. Намалување на вредноста / притискање и задржување за да го заклучите или отклучите панелот
9. Поставување на одредена количина на вода
10. Поставување на смесата со поставена температура, концентрација и волумен
11. Подесување на температурата на водата (35°C –70°C)
12. Поставување на волуменот на смесата (30ml-240ml)
13. Поставувања на програмата - Концентрации (6-22)

05. ПРЕД УПОТРЕБА.

ОРИЗ. D

1. Поставете уредот стабилно на сува, цврста и рамна површина, а потоа го поврзете со напојувањето. **ОРИЗ. D1.**
1. ЗАБЕЛЕШКА: Темелно ја исчистете инката, контејнерот за прав и резервоарот за вода пред прва употреба.
2. Истурете прав во модифицираниот сад за млеко. Забелешка: Пред да го истурите правот во модифицираниот сад за млеко, уверете се дека контејнерот во прав е целосно сув. **ОРИЗ. D2.**
3. Отворете го капакот за да се отвори. **ОРИЗ. D3.**
4. Држете го капакот на врвот. **ОРИЗ. D4.**
5. Истурете прав во сад за млеко и го држете нивото на правот над линијата MIN. **ОРИЗ. D5.**
6. Свртете капакот за да се затвори. **ОРИЗ. D6.**
7. Наполнете резервоар со ладна врела вода. **ОРИЗ. D7.**
8. Држејќи ја рачката, малку го наклонете резервоарот за вода за да го извадите. **ОРИЗ. D8.**
9. Наполнете резервоар до линијата MAX и го затворете капакот. **ОРИЗ. D9.**
10. Повлечете ја рачката на резервоарот за вода под агол од 45 степени. **ОРИЗ. D10.**
11. Ставете го шишето на палетата. Забелешка: Уверете се дека шишето е стерилизирано и исчистено пред употреба. Прилагодете палетата за да одговара на големината на шишето, осигурувајќи се дека шишето го покрива сензорот. **ОРИЗ. D11.**
12. Уверете се дека сите делови се правилно инсталирани со проверка на индикаторите на панелот. Забелешка: Уредот е опремен со безбедносни сензори и започнува да работи само кога има доволно вода и сите делови се правилно инсталирани. **ОРИЗ. D12.**

06. ОПИС НА ИНДИКАТОРИТЕ НА ПАНЕЛОТ

ОРИЗ. E.

1. Индикаторот на контејнерот за прав трепка: Контејнерот за прав може да не е правилно составен. Што да направите: Затворете и затегнете капакот. **ОРИЗ. E1.**
2. Индикаторот на инката трепка: Инката може да не е правилно инсталирана. Што да направите: Отстранете инка и повторно ја инсталирајте во уредот. **ОРИЗ. E2.**
3. Индикаторот на шишето трепка: Шишето може да не е правилно поставено. Што да направите: Прилагодете го послужавникот и се уверете дека шишето може да го затвори сензорот. **ОРИЗ. E3.**
4. Индикаторот за заклучување е вклучен: Уредот е заклучен. Што да направите: Притиснете и задржете „-“ копче за да го отклучите. **ОРИЗ. E4.**
5. Индикаторот за нивото на водата трепка: Нема доволно вода или

резервоарот за вода не е правилно поставен. Што да направите:
Уверете се дека нивото на водата е над линијата MIN и правилно го инсталирајте резервоарот за вода. **ОРИЗ. Е5.**

07. ПОДГОТОВКА НА ОПИС НА ПОДГОТОВКАТА НА МЕШАВИНАТА - ИЗБОР НА ПРОГРАМА ЗА КОНЦЕНТРАЦИЈА

Уредот има 16 програми за конфигурирање на концентрација во опсег од 6 до 22. За да се подготви готово млеко со посакуваната концентрација, поставете соодветна програма.

За да се пресмета која програма одговара на модифицираното млеко што го користите, треба да проверите колку грама тежи една лопатка млеко. Информациите може да се најдат на пакувањето на млекото или на веб-страницата на производителот (ако обично се користи една лъжичка на 30 ml вода).

Секвенцијално, за да се пресмета која програма е соодветна, се користи следната формула:

Капацитет во грамови $\times 3.33$ = програма која треба да се инсталира на машината.

Пример: Мерна чаша тежи 5 g. $5 \times 3.33 = 16.65$

Програмата која треба да се инсталира на машината е 17 (заокружена). Ако смесата е премногу течна, го зголемете нивото за едно или, ако е потребно, за две нивоа на програмата. Некои видови на модифицирано млеко може да резултираат со малку помала доза на млеко. Инаку, користете пониска програма.

ВАЖНО! Поставувањето ml се однесува само на волуменот на водата.

Тоа не го зема предвид волуменот на формулата додадена за време на мешањето. Конечниот волумен на млеко готово за пиење во шишето е еднаков на збирот на волуменот на вода и смесата. Грешката е околу 10 ml.

A. ПОЧЕТОК

Притиснете копчето СТАРТ на панелот. По притискањето на копчето СТАРТ, индикаторот «°C» на панелот ќе трепне и смесата ќе биде готова за 3 до 8 секунди. (Кога се подготвува смесата, повторното притискање на копчето СТАРТ ќе го запре процесот на готвење). Забелешка: Поради различни услови на животната средина, на површината на млекото може да се појават меурчиња. Почекајте меурчињата да исчезнат пред да му дадете формула на бебето.

08. ДОДАТОЦИ И ИНСТАЛАЦИЈА

ОРИЗ. F.

Додатоци:

1. Насловна страна

2. Миксер
3. Мешачки елемент
4. Стругалка
5. Послужавник за издавање
6. Контејнер за прав
7. Вретено
8. Млазница во прав
9. Брава на млазницата

Монтажа - контејнер за прав

10. Отстранете млазницата за прав со вртење спротивно од стрелките на часовникот.
11. Отворете го капакот со вртење спротивно од стрелките на часовникот.
12. Додека го држите вретеното, вртете мешалката во насока на стрелките на часовникот за да ја отстраните.
13. По отстранувањето на мешалката, отстранете го вретеното, мешачкиот елемент и дозирањето наизменично.
14. Поставете тркало за мерење хоризонтално.
15. Вметнете вретеното правилно.
16. Ставете елемент за мешање (стругалката насочена надолу) и го вметнете јазичето во отворот над отворот на контејнерот за прав.
17. Вртете мешалката спротивно од стрелките на часовникот за да биде доволно вклучена.
18. Вметнете млазница за прав во дупката (на дното на садот). Инсталирајте брава на млазницата и ја свртете во насока на стрелките на часовникот за да се заклучи.
- 19A. Завртете го капакот во насока на стрелките на часовникот за да го заклучите на место.
- 19B. Пред затворање на капакот.
- 19C. По затворањето на капакот.

Монтажа - резервоар за вода

20. За да го извадите резервоарот за вода, земете го за рачката и малку го наведете.
21. Држете го капакот и го отстранете.
22. Затворете го капакот со притискање.
23. Наклонете го резервоарот за вода со малку навртување.

БЕЛЕШКИ:

Да се користи врела вода изладена на температура која не надминува 40°C . Користењето на вода со повисока температура може да го оштети производот.

Монтажа - инка

24. Отстранете капакот на инката за да го разглобите.
25. Туркајте го куќиштето на инката од дното на надворешното куќиште.
26. За да се инсталира, повторно го инсталирајте куќиштето на инката.
27. Уверете се дека испакнатиот дел од капакот се вклопува во жлебот на работ на куќиштето на инката.

Монтажа - прилагодлива лежиште

28. Држете го предниот дел на послужавникот и го повлечете нагоре.
29. Држете го предниот дел на послужавникот и го ставете внатре.

09. ЧИСТЕЊЕ

1. Инка: Чистете ја инката по секоја употреба со топла вода.
2. Контејнер за прав: Чистете го целосно празнење (или по 7 дена) со топла вода. Млазницата за прав треба да се чисти еднаш дневно.
3. Резервоар за вода: Исплакнете внатрешноста на резервоарот со топла вода најмалку еднаш на 3 дена.

Забелешка: Чистете делови со топла (не топла) вода. Не ставајте инка, контејнер за прав или резервоар за вода во машина за миење судови, стерилизатор или микробранова печка. Високите температури може да предизвикаат оштетување и искривување.

По миењето на деловите, оставете ги да се исушат или ги избришете. Уверете се дека нема вода никаде пред повторното составување. Во спротивно, модифицираното млеко може да се навлажни.

10. ЧЕСТО ПОСТАВУВАНИ ПРАШАЊА

1. **Абнормална температура**
 - a. Притиснете копче «Вода» на панелот пред да ја подготвите смесата.
 - b. Рачно поставување на температурата на водата на повисока температура.
2. **Абнормална концентрација**
 - a. Уверете се дека контејнерот за прав е поставен правилно.
 - b. Редовно ја чистете дупката на дното на контејнерот за прав.
 - c. Проверете дали концентрацијата е правилно поставена.
3. **Недостаток на одговор на панелот**
 - a. Пробајте различни начини да ги притиснете копчињата, како што се долго притискање или кратко притискање.
 - b. Проверете дали приклучокот е поврзан со напојување и дали копчето на задната страна на пенителот за млеко е вклучено.
 - c. Имајте на ум дека по притискањето на копчето «Старт» или «Вода», загревањето трае 3-8 секунди.
 - d. Проверете дали другите светла на панелот трепкаат црвено.

4. **Променетото млеко останува околу дупката на дното на контејнерот со прав**
 - a. Поради вискозноста на мешавината во прав, дел од него може да остане околу дупката, што е нормално.
 - b. Редовно ја чистете дупката на дното на контејнерот за прав.
 - c. Проверете дали деловите на контејнерот за прав се правилно собрани.
5. **Млекото во прав останува во инката**
 - a. Инката е единственото место каде млекото во прав се меша со вода, така што нормално е да се појават остатоци од прав во инката. Потребно е редовно да се мие и исплакнува инката.
 - b. Проверете дали избраната концентрација е повисока од препорачаната ако откриете дека е останато премногу прав.
 - c. Остатоците од прав во инката може да бидат предизвикани од висока влажност.
 - d. Големата разлика помеѓу собната температура и температурата на водата може да предизвика формирање на пареа, предизвикувајќи да остане правот.

Решавање на проблеми на панелите кои се појавуваат:

ОРИЗ. Н.

1. 3-кратен звучни сигнал при притискање на копчињата Старт/Вода -> Нестабилно напојување. -> Контактирајте овластен сервисен центар.
2. По притискањето на копчињата Старт/Вода, се слуша 3-кратен звучни сигнал -> НТС сензорот на елементот за загревање е погрешен. —> Контактирајте овластен сервисен центар.
3. 3 пати звучни сигнали по притискање на копчињата Старт/Вода - НТС индикаторот за ладна вода е дефектен. — Контактирајте овластен сервисен центар.
4. 3-кратен звучни сигнал при притискање на копчињата „Старт“/„Вода“ -> Температурата на водата надминува 100 °C -> Изладете ја водата и притиснете и задржете копчето „Сопс“ за да продолжите со работата.
5. По притискањето на копчињата «Старт/Вода», ќе се чуе звучни сигнал 3 пати - температурата на водата надминува 80 °C - изладете ја водата или истурете постудена вода и пробајте повторно по 3 минути.
6. По притискањето на копчињата «Старт/Вода», ќе се чуе звучни сигнал 3 пати - температурата на водата е 5 °C повисока од препорачаната - изладете ја водата или истурете поладна вода и пробајте повторно по 3 минути.
7. По притискањето на копчињата «Старт»/«Вода», ќе прозвучат 3 сигнали —> Нема доволно вода или резервоарот за вода не

е правилно поставен —> Наполнете резервоар со потребната количина на ладна врела / прочистена вода или го инсталирајте правилно.

8. 3-кратен звучни сигнал по притискање на копчињата „Старт/Вода“ - капакот на контејнерот за прав не е правилно поставен - затегнете и затворете капакот.
9. 3-кратен звучни сигнал по притискање на копчињата „Старт/Вода“ -> Инката не е правилно поставена —> Отстранете и повторно инсталирајте инка.
10. 3-кратен звучни сигнал кога копчињата Старт/Вода се притиснати —> Шишето не е инсталирано —> Прилагодете го прилагодливиот послужавник така што сензорот го детектира шишето.
11. По притискањето на копчињата «Старт»/«Вода», ќе прозвучат 3 сигнали —> Уредот е заклучен —> Притиснете и задржете «-» копче за да го отклучите.

11. ТЕХНИЧКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Волумен на резервоарот за вода: 1,7 л

Волумен на сад за млеко: 400 g

LED индикатор: Да

Влезна моќност: 220-240V

Готов микс Опсег на подесување на волуменот: 30-240ml

Опсег на подесување на температурата: 35-70 ° C

Сензори: откривање на исчезнато модифицирано млеко, откривање на исчезнато шише, откривање на неправилно прикачени елементи

Меморија за поставувања: Да

Прилагодување на шишето во три фази: да

Максимална висина на шишето: 16 cm

Број на програми: 16 (6-22)

Моќност: 2200W/220V

Материјал: PP, Tritan, ABS, силикон

Должина на кабелот: 1,3 m

Тежина: 4.2 kg

Димензии: 37.6 x 24.6 x 31.2 cm

12. ГАРАНЦИЈА / КАРТИЧКА ЗА ПОБАРУВАЊЕ

Производот доаѓа со 24-месечна гаранција. Условите на гаранцијата може да се најдат на: <https://nenoplgwarancja>

Детални информации, податоци за контакт и адреса на сервисниот центар може да се најдат на: <https://nenoplgkontakt>

Спецификациите и содржината се предмет на промена без известување. Се извинуваме за непријатностите.

Caro cliente,

O Neno PRIMAVERA que adquire é um preparador de leite modificado. O dispositivo prepara automaticamente uma mistura pronta de leite modificado com água. Leia o manual de instruções antes de utilizar.

01. PRECAUÇÕES

1. Não coloque o produto em locais onde possa cair em pias, banheiras ou outros recipientes com água.
2. Não coloque o dispositivo sobre uma superfície irregular.
3. Certifique-se de que a tensão da tomada à qual liga o dispositivo é igual aos parâmetros do produto.
4. A máquina de leite modificado e os seus componentes não são resistentes a altas temperaturas - mantenha o dispositivo longe de superfícies quentes e chamas abertas.
5. Não utilize o dispositivo perto de materiais inflamáveis.
6. Nunca utilize o dispositivo se ele tiver caído ou sofrido algum dano.
7. Não utilize um dispositivo cujo cabo de alimentação ou ficha esteja danificado.
8. Se o dispositivo tiver sido exposto a água ou outros líquidos, não o ligue e contacte o fabricante.
9. Não repare nem modifique o dispositivo por conta própria.
10. Utilize o produto apenas conforme descrito nas instruções. Não utilize o dispositivo para qualquer outro fim.
11. Verifique sempre a temperatura do leite (por exemplo, na sua mão) antes de o dar ao bebé.
12. Antes da primeira utilização, lave com água morna todas as partes do dispositivo que entrarão em contacto direto com água ou leite modificado.
13. Tenha especial cuidado ao utilizar o produto ou os seus acessórios perto de crianças.
14. Mantenha o dispositivo e o seu cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
15. Utilize sempre água fervida (ou água engarrafada adequada para preparar leite modificado) e arrefecida à temperatura ambiente. A utilização de água a uma temperatura mais elevada pode danificar o produto.
16. A utilização de água não fervida pode prejudicar a saúde da criança.
17. Use sempre biberões limpos e esterilizados para preparar o leite.
18. O leite preparado deve ser dado imediatamente.

19. Não guarde o leite modificado que sobrar.
20. Devido a diferentes condições (por exemplo, a altura da mamadeira), podem aparecer bolhas de ar na superfície do leite preparado. Aguarde até que as bolhas desapareçam antes de dar o leite ao seu bebê.
21. Não desmonte o dispositivo por conta própria.
22. Não lave nenhuma parte do dispositivo na máquina de lavar louça.
23. Não esterilize, ferva ou coloque no micro-ondas nenhum componente do dispositivo.
24. Limpe regularmente com água morna as peças, como o funil, o recipiente de pó e o interior do reservatório de água.
25. Antes de remover os acessórios para limpeza, desligue o dispositivo.
26. Não utilize o dispositivo se alguma parte da superfície estiver rachada ou danificada.
27. Não utilize esponjas ásperas ou líquidos cáusticos (como gasolina ou acetona) para limpar o dispositivo.
28. Para evitar contaminação ou danos ao recipiente de pó, não o encha com nenhuma outra substância além da mistura de leite em pó modificado.
29. Para evitar falhas devido ao sobreaquecimento, coloque o dispositivo num local fresco e seco. Não o exponha à luz solar direta.
30. Guarde este manual de instruções para uso futuro.
31. Se tiver problemas com o dispositivo, contacte um centro de assistência autorizado.

02. NOTAS

1. Lave o funil após cada utilização. **FIG. A1.**
2. Limpe o bico do pó uma vez por dia. O bico e o seu fecho podem ser facilmente removidos. **FIG. A2.**
3. Encha o depósito com água fervida à temperatura ambiente e limpe regularmente o interior do depósito de água. **FIG. A3.**
4. Limpe o recipiente de pó e as suas peças após utilizar o pó. Certifique-se de que todas as peças estão completamente secas antes da montagem. **FIG. A4.**

ATENÇÃO! A configuração em ml refere-se apenas ao volume de água. Não leva em consideração o volume de fórmula adicionado durante a mistura. A quantidade final de leite na mamadeira é a soma da água e da fórmula. A margem de erro é de aproximadamente 10 ml.

03. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

FIG. B

1. Recipiente para pó - armazenamento de leite modificado
2. Painel tátil - ajusta a temperatura, o volume de água e controla o dispositivo

3. Funil - combina água e pó
4. Sensor de biberão - detecção do biberão
5. Bandeja ajustável - três níveis
6. Reservatório de água - armazenamento de água fervida fria
7. Tomada elétrica
8. Interruptor de alimentação

04. DESCRIÇÃO DO PAINEL DE CONTROLO

FIG. C

1. Ícone que indica se o recipiente de pó e a sua tampa estão corretamente encaixados
2. Ícone indicando se o funil está montado corretamente
3. Ícone indicando se a garrafa foi detetada
4. Ícone indicando se o bloqueio está ativado
5. Aumenta o valor atual; mantenha premido o sinal «+» para aumentar rapidamente o valor
6. Visor do painel: Piscar significa que o dispositivo está a começar a aquecer
7. Piscando significa que não há água suficiente
8. Diminuir o valor/pressionar e manter pressionado para bloquear ou desbloquear o painel
9. Definir água de um determinado volume
10. Definir a mistura com a temperatura, concentração e volume definidos
11. Definição da temperatura da água (35°C - 70°C)
12. Definição do volume da mistura (30 ml-240 ml)
13. Definição do programa - concentrações (6-22)

05. ANTES DE UTILIZAR.

FIG. D

1. Coloque o dispositivo de forma estável sobre uma superfície seca, dura e plana e, em seguida, ligue-o à fonte de alimentação **FIG. D1.**
1. **NOTA:** Antes da primeira utilização, limpe bem o funil, o recipiente do pó e o depósito de água.
2. Despeje o pó no recipiente de leite modificado. Nota: Certifique-se de que o recipiente de pó esteja completamente seco antes de despejar o pó no recipiente de leite modificado. **FIG. D2.**
3. Gire a tampa para abrir. **FIG. D3.**
4. Mantenha a tampa virada para cima. **FIG. D4.**
5. Despeje o pó no recipiente de leite e mantenha o nível do pó acima da linha MIN. **FIG. D5.**
6. Gire a tampa para fechar. **FIG. D6.**
7. Encha o depósito com água fria fervida. **FIG. D7.**
8. Segure a alça e incline ligeiramente o reservatório de água para removê-lo. **FIG. D8.**

9. Encha o depósito até à linha MAX e feche a tampa. **FIG. D9.**
10. Puxe a alça do reservatório de água num ângulo de 45 graus. **FIG. D10.**
11. Coloque a garrafa na bandeja. Nota: Certifique-se de que a garrafa está esterilizada e limpa antes de usar. Ajuste a bandeja para se adequar a diferentes tamanhos de garrafa, certificando-se de que a garrafa cobre o sensor. **FIG. D11.**
12. Certifique-se de que todas as peças estão corretamente colocadas, verificando as luzes no painel. Nota: Equipado com sensores de segurança, o dispositivo só começa a funcionar quando há água suficiente e todas as peças estão corretamente montadas. **FIG. D12.**

06. DESCRIÇÃO DOS INDICADORES DO PAINEL

FIG. E.

1. O indicador do recipiente do pó pisca: o recipiente do pó pode não estar montado corretamente. O que fazer: feche e aperte a tampa. **FIG. E1.**
2. O indicador do funil pisca: o funil pode não estar montado corretamente. O que fazer: remova o funil e reinsira-o na máquina. **FIG. E2.**
3. O indicador da garrafa pisca: a garrafa pode não estar instalada corretamente. O que fazer: ajuste a bandeja e certifique-se de que a garrafa cobre o sensor. **FIG. E3.**
4. O indicador de bloqueio acende: o dispositivo está bloqueado. O que fazer: mantenha premido o botão «-» para desbloquear. Mantenha premido novamente para bloquear. **FIG. E4.**
5. O indicador do nível de água pisca: não há água suficiente ou o depósito de água está colocado incorretamente. O que fazer: certifique-se de que a água está acima da linha MIN e monte o depósito de água corretamente. **FIG. E5.**

07. PREPARAÇÃO DA MISTURA DESCRIÇÃO DA PREPARAÇÃO - SELEÇÃO DO PROGRAMA DE CONCENTRAÇÃO

O dispositivo tem 16 programas para definir a concentração na faixa de 6 a 22. Para preparar a concentração correta do leite pronto, defina o programa apropriado.

Para calcular qual programa corresponde ao leite modificado que está a utilizar, precisa verificar quantos gramas pesa uma medida de leite. A informação pode ser encontrada na embalagem do leite ou no site do fabricante (se normalmente utiliza uma medida por 30 ml de água).

Sequencialmente, para calcular qual programa é apropriado, use a seguinte fórmula:

Capacidade em gramas x 3,33 = programa a ser definido na máquina.

Exemplo: um copo medidor pesa 5 g. $5 \times 3,33 = 16,65$

O programa a ser definido na máquina é 17 (arredondado para cima).

Se a mistura estiver muito líquida, aumente o nível em um ou, se necessário,

em dois níveis do programa. Alguns tipos de leites modificados podem resultar em uma quantidade ligeiramente menor de leite dispensado. Para a situação oposta, utilize um programa mais baixo.

IMPORTANTE! A configuração em ml aplica-se apenas ao volume de água. Não leva em consideração o volume de fórmula adicionado durante a mistura. A quantidade final de leite pronto para alimentação na mamadeira é a soma da água e da fórmula. A margem de erro é de aproximadamente 10 ml.

A. INICIAR

Pressione o botão INICIAR no painel. Quando o botão INICIAR for pressionado, o indicador°C no painel começará a piscar e a mistura estará pronta em 3 a 8 segundos. (Enquanto a mistura estiver a ser preparada, pressionar o botão INICIAR novamente interromperá a preparação). NOTA: Devido às diferentes condições ambientais, podem aparecer bolhas na superfície do leite. Aguarde até que as bolhas desapareçam antes de dar ao seu bebê.

08. ACESSÓRIOS E INSTALAÇÃO

FIG. F.

Acessórios:

1. Tampa
2. Misturador
3. Elemento misturador
4. Raspador
5. Bandeja dispensadora
6. Recipiente para pó
7. Eixo
8. Bocal para pó
9. Bloqueio do bocal

Montagem - recipiente para pó

10. Remova o bocal para pó girando-o no sentido anti-horário.
11. Abra a tampa girando-a no sentido anti-horário.
12. Segure o eixo para baixo e rode o agitador no sentido horário para removê-lo.
13. Após remover o agitador, remova o eixo, o elemento de agitação e a bandeja dispensadora, um por um.
14. Coloque a roda de medição na horizontal.
15. Insira o eixo corretamente.
16. Coloque o elemento misturador (com o raspador virado para baixo) e insira a patilha na ranhura acima da abertura do recipiente de pó.
17. Gire o agitador no sentido anti-horário para que fique suficientemente fixo.
18. Coloque o bico para pó no orifício (na parte inferior do recipiente). Instale o bloqueio do bico e gire-o no sentido horário para fixá-lo.

19A. Gire a tampa no sentido horário para travá-la no lugar.

19B. Antes de fechar a tampa.

19C. Após fechar a tampa.

Montagem - recipiente de água

20. Para remover o depósito de água, segure-o pela pega e incline-o ligeiramente.

21. Segure a tampa e remova-a.

22. Feche a tampa pressionando-a.

23. Incline o reservatório de água inclinando-o ligeiramente.

NOTAS:

Utilize água fervida, arrefecida até um máximo de 40 °C . A utilização de água a uma temperatura mais elevada pode danificar o produto.

Montagem - funil

24. Para desmontar, remova a tampa do funil.

25. Empurre o corpo do funil para fora da parte inferior da caixa exterior.

26. Para instalar, encaixe o corpo do funil no lugar.

27. Certifique-se de que a parte saliente da tampa encaixa na ranhura na extremidade do corpo do funil.

Montagem - tabuleiro ajustável

28. Segure a parte frontal da bandeja e puxe-a para cima.

29. Segure a parte frontal da bandeja e deslize-a para dentro.

09. LIMPEZA

1. Funil: limpe o funil após cada utilização com água morna.

2. Recipiente do pó: limpe após esvaziar completamente (ou após 7 dias) com água morna. O bico do pó deve ser limpo uma vez por dia.

3. Reservatório de água: enxágue o interior do reservatório de água com água morna pelo menos uma vez a cada 3 dias.

NOTA: Limpe as peças com água morna (não quente). Não coloque o funil, o recipiente de pó ou o reservatório de água na máquina de lavar louça, esterilizador ou micro-ondas. As altas temperaturas causarão danos e deformação. Após lavar as peças, deixe-as secar ou seque-as com um pano. Antes de remontar, certifique-se de que não há água residual em nenhum lugar. Caso contrário, o leite modificado pode ficar empapado.

10. PERGUNTAS FREQUENTES

1. Temperatura anormal

a. Prima o botão Água no painel antes de preparar a mistura.

b. Defina manualmente uma temperatura da água mais elevada.

2. Concentração anormal

- a. Certifique-se de que o recipiente de pó está corretamente instalado.
 - b. Limpe regularmente a abertura na parte inferior do recipiente de pó.
 - c. Verifique se a concentração está definida corretamente.
- 3. Sem resposta no painel**
- a. Experimente diferentes métodos de clicar nos botões, como pressionar longamente ou pressionar rapidamente.
 - b. Verifique se a ficha está ligada à fonte de alimentação e se o botão na parte de trás do batedor de leite está ligado.
 - c. Note que, após pressionar o botão Iniciar ou Água, são necessários 3 a 8 segundos para aquecer.
 - d. Para verificar se outros indicadores do painel estão a piscar em vermelho.
- 4. O leite modificado permanece em torno da abertura na parte inferior do recipiente de pó**
- a. Devido à viscosidade da fórmula em pó, é normal que algum pó permaneça ao redor do orifício.
 - b. Limpe regularmente a abertura na parte inferior do recipiente do pó.
 - c. Verifique se as peças do recipiente de pó estão montadas corretamente.
- 5. O leite em pó permanece no funil**
- a. O funil é o único local onde o leite em pó se mistura com a água, por isso é normal que algum pó permaneça no funil. É necessário lavar e enxaguar regularmente o funil.
 - b. Verifique se a concentração selecionada é superior à concentração sugerida se verificar que sobra demasiado pó.
 - c. O resíduo de pó no funil pode ser causado por umidade elevada.
 - d. Uma grande diferença de temperatura entre a temperatura ambiente e a temperatura da água pode produzir vapor, fazendo com que o pó permaneça.

Resolução de problemas que aparecem no painel:

FIG H.

- 1. Emite 3 bipes quando os botões Start/Water (Iniciar/Água) são pressionados -> A fonte de alimentação não está estável. -> Entre em contacto com um centro de assistência autorizado.
- 2. Emite 3 bipes após pressionar os botões Start/Água -> O sensor NTC da unidade de aquecimento está incorreto. -> Contacte um centro de assistência autorizado.
- 3. Emite 3 bipes após pressionar os botões Iniciar/Água -> O indicador NTC de água fria está incorreto. -> Contacte um centro de assistência autorizado.
- 4. O aparelho emite três bipes quando pressiona os botões Start/Water (Iniciar/Água) -> A temperatura da água está acima de 100 °C -> Arrefecer a água e pressionar longamente o botão «Conc» para retomar o funcionamento.

5. O aparelho emite três bipes após pressionar os botões Start/Water (Iniciar/Água) -> A temperatura da água está acima de 80 °C -> Resfrie a água ou encha com água mais fria e tente novamente após 3 minutos.
6. Emite 3 bipes após pressionar os botões Start/Water (Iniciar/Água) -> A temperatura da água está 5 °C acima do recomendado -> Arrefecer a água ou encher com água mais fria e tentar novamente após 3 minutos.
7. Emite 3 bipes após pressionar os botões Start/Water (Iniciar/Água) -> Não há água suficiente ou o reservatório de água está montado incorretamente -> Encha o reservatório de água com a quantidade correta de água fervida/limpa fria ou monte-o corretamente.
8. O aparelho emite três bipes quando os botões Start/Water são pressionados -> A tampa do recipiente de pó não está bem colocada. -> Aperte e feche a tampa.
9. Emite três bipes após pressionar os botões Start/Water (Iniciar/Água) -> O funil está instalado incorretamente -> Remova e reinstale o funil.
10. Emite 3 bipes quando os botões Start/Water são pressionados -> A garrafa não está instalada -> Ajuste a bandeja ajustável para que o sensor detecte a garrafa.
11. O aparelho emite três sinais sonoros após premir os botões Start/Water (Iniciar/Água) -> O aparelho está bloqueado -> Prima e mantenha premido o botão „-“ para desbloquear.

11. ESPECIFICAÇÕES

Volume do recipiente de água: 1,7 l

Volume do recipiente de leite: 400 g

Luz LED: sim

Potência de entrada: 220-240 V

Intervalo de ajuste do volume da mistura pronta: 30-240 ml

Intervalo de ajuste da temperatura: 35-70 °C

Sensores: detecta a ausência de leite modificado, detecta a ausência de biberão, detecta itens mal fixados

Memória de configurações: sim

Ajuste da mamadeira em três etapas: sim

Altura máxima da mamadeira: 16 cm

Número de programas: 16 (6-22)

Potência: 2200 W/220 V

Material: PP, tritan, ABS, silicone

Comprimento do cabo: 1,3 m

Peso: 4,2 kg

Dimensões: 37,6 x 24,6 x 31,2 cm

12. GARANTIA/CARTÃO DE RECLAMAÇÕES

O produto tem garantia de 24 meses. Os termos e condições da garantia podem ser encontrados em: **<https://nenopl/gwarancja>**

Detalhes, contacto e endereço de assistência técnica podem ser encontrados em: **<https://nenopl/kontakt>**

As especificações e o conteúdo estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Pedimos desculpas por qualquer inconveniente.

PL		Umieszczony symbol przekreślonego kosza na śmieci informuje, że nieprzydatnych urządzeń elektrycznych czy elektronicznych, ich akcesoriów (takich jak: zasilacze, przewody) lub podzespołów (na przykład baterie, jeśli dołączono) nie można wyrzucić razem z odpadami gospodarczymi. Właściwe działania w wypadku konieczności utylizacji urządzeń czy podzespołów (na przykład baterii) lub ich recyklingu polega na oddaniu urządzenia do punktu zbiórki, w którym zostaną one bezpłatnie przyjęte. Utylizacja podlega wersji przekształconej dyrektywy WEEE (2012/19/UE) oraz rozporządzeniu (UE) 2023/1542, zmieniające dyrektywę 2008/98/WE i rozporządzenie (UE) 2019/1020 oraz uchylające dyrektywę 2006/66/WE. Właściwa utylizacja urządzenia zapobiega degradacji środowiska naturalnego. Informacje o punktach zbiórki urządzeń wydają właściwe władze lokalne. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi prawem obowiązującym na danym terenie.
EN		The crossed-out wheeled bin symbol indicates that unwanted electrical or electronic equipment, including accessories (such as power supplies or cables) and components (e.g., batteries, if included), must not be disposed of with household waste. Instead, these items should be taken to an appropriate collection point where they will be accepted free of charge for proper disposal or recycling. This requirement is in accordance with the revised WEEE Directive (2012/19/EU) and Regulation (EU) 2023/1542, which amends Directive 2008/98/EC and Regulation (EU) 2019/1020, and repeals Directive 2006/66/EC. Proper disposal of such devices helps prevent environmental damage. Information on local collection points is available from the relevant municipal authorities. Improper disposal of waste may be subject to penalties under applicable local laws.
DE		Das Symbol mit dem durchgestrichenen Müllcontainer weist darauf hin, dass unerwünschte elektrische oder elektronische Geräte, einschließlich Zubehör (z. B. Netzteile oder Kabel) und Komponenten (z. B. Batterien, falls enthalten), nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Stattdessen sollten diese Gegenstände zu einer geeigneten Sammelstelle gebracht werden, wo sie kostenlos zur ordnungsgemäßen Entsorgung oder zum Recycling angenommen werden. Diese Anforderung entspricht der überarbeiteten WEEE-Richtlinie (2012/19/EU) und der Verordnung (EU) 2023/1542, die die Richtlinie 2008/98/EG und die Verordnung (EU) 2019/1020 ändert und die Richtlinie 2006/66/EG aufhebt. Die ordnungsgemäße Entsorgung solcher Geräte trägt dazu bei, Umweltschäden zu vermeiden. Informationen zu lokalen Sammelstellen sind bei den zuständigen kommunalen Behörden erhältlich. Die unsachgemäße Entsorgung von Abfällen kann nach geltendem lokalem Recht mit Strafen geahndet werden.
FR		Le symbole représentant une poubelle barrée d'une croix indique que les équipements électriques ou électroniques usagés, y compris les accessoires (tels que les alimentations électriques ou les câbles) et les composants (par exemple, les piles, le cas échéant), ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Ces articles doivent plutôt être apportés à un point de collecte approprié où ils seront acceptés gratuitement pour être éliminés ou recyclés de manière adéquate. Cette exigence est conforme à la directive DEEE révisée (2012/19/UE) et au règlement (UE) 2023/1542, qui modifie la directive 2008/98/CE et le règlement (UE) 2019/1020, et abroge la directive 2006/66/CE. L'élimination appropriée de ces appareils contribue à prévenir les dommages environnementaux. Les informations sur les points de collecte locaux sont disponibles auprès des autorités municipales compétentes. L'élimination incorrecte des déchets peut être passible de sanctions en vertu des lois locales applicables.
CZ		Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že nežádoucí elektrická nebo elektronická zařízení, včetně příslušenství (např. napájecí zdroje nebo kabely) a součástí (např. baterie, pokud jsou součástí zařízení), nesmí být likvidována spolu s běžným domácím odpadem. Místo toho by tyto předměty měly být odevzány do příslušného sběrného místa, kde budou bezplatně přijaty k řádné likvidaci nebo recyklaci. Tento požadavek je v souladu s revidovanou směrnicí WEEE (2012/19/EU) a nařízením (EU) 2023/1542, kterým se mění směrnice 2008/98/ES a nařízení (EU) 2019/1020 a zrušuje směrnice 2006/66/ES. Správná likvidace těchto zařízení pomáhá předcházet poškození životního prostředí. Informace o místních sběrných místech jsou k dispozici u příslušných obecních úřadů. Nesprávná likvidace odpadu může být podle platných místních zákonů předmětem sankcí.
SK		Symbol přeškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že nepotrebné elektrické alebo elektronické zariadenia, vrátane príslušenstva (napr. napájacie zdroje alebo káble) a komponentov (napr. batérie, ak sú súčasťou zariadenia), sa nesmú likvidovať spolu s bežným domovým odpadom. Tieto predmety je potrebné odniesť do príslušného zberného miesta, kde ich bezplatne prijímajú na riadnu likvidáciu alebo recykláciu. Táto požiadavka je v súlade s revidovanou smernicou WEEE (2012/19/EU) a nariadením (EU) 2023/1542, ktorým sa mení a dopĺňa smernica 2008/98/ES a nariadenie (EU) 2019/1020 a ktorým sa zrušuje smernica 2006/66/ES. Správna likvidácia takýchto zariadení pomáha predchádzať poškodeniu životného prostredia. Informácie o miestnych zberných miestach sú k dispozícii na príslušných mestských úradoch. Nesprávna likvidácia odpadu môže podliehať sankciám podľa platných miestnych zákonov.
HU		A kereszttel áthúzott keresek szimbólum jelzi, hogy a nem kívánt elektromos vagy elektronikus berendezések, beleértve a tartozékokat (pl. tápegységek vagy kábelek) és alkatrészeket (pl. akkumulátorok, ha vannak), nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ehelyett ezeket a tárgyakat megfelelő gyűjtőhelyre kell vinni, ahol ingyenesen átveszik őket a megfelelő ártalmatlanítás vagy újrahasznosítás céljából. Ez a követelmény összhangban van a felülvizsgált WEEE irányelvvel (2012/19/EU) és az (EU) 2023/1542 rendeletével, amely módosítja a 2008/98/EK irányelvet és az (EU) 2019/1020 rendeletet, és hatályon kívül helyezi a 2006/66/EK irányelvet. Az ilyen eszközök megfelelő ártalmatlanítása segít megelőzni a környezeti károkat. A helyi gyűjtőpontokkal kapcsolatos információk a megfelelő önkormányzati hatóságoktól szerezhetők be. A hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása a helyi törvények szerint büntethető.
SE		Symbolen med den överkorsade soptunnan indikerar att oönskad elektrisk eller elektronisk utrustning, inklusive tillbehör (t.ex. strömförsörjning eller kablar) och komponenter (t.ex. batterier, om sådana ingår), inte får kasseras tillsammans med hushållsavfall. Istället ska dessa föremål lämnas till en lämplig insamlingsplats där de tas emot kostnadsfritt för korrekt kassering eller återvinning. Detta krav är i enlighet med det reviderade WEEE-direktivet (2012/19/EU) och förordning (EU) 2023/1542 som ändrar direktiv 2008/98/EG och förordning (EU) 2019/1020 och upphäver direktiv 2006/66/EG. Korrekt avfallshantering av sådana enheter bidrar till att förebygga miljöskador. Information om lokala insamlingsställen finns tillgänglig hos berörda kommunala myndigheter. Felaktig avfallshantering kan leda till påföljder enligt tillämpliga lokala lagar.

FI



Ylivieattu pyörillä varustettu roskakori -symboli tarkoittaa, että käytöstä poistettuja sähkö- tai elektroniikkalaitteita, mukaan lukien lisävarusteet (kuten virtalähteet tai kaapelit) ja komponentit (esim. paristot, jos mukana), ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan nämä tuotteet on vietävä asianmukaiseen keräyspisteeseen, jossa ne otetaan vastaan maksutta asianmukaista hävittämistä tai kierrätystä varten. Tämä vaatimus on tarkistettu WEEE-direktiivin (2012/19/EU) ja asetuksen (EU) 2023/1542 mukainen, jolla muutetaan direktiiviä 2008/98/EY ja asetusta (EU) 2019/1020 ja kumotaan direktiivi 2006/66/EY. Tällaisten laitteiden asianmukaista hävittäminen auttaa ehkäisemään ympäristövahinkoja. Tietoa paikallisista keräyspisteistä saa asianomaisilta kunnallisilta viranomaisilta. Jätteen virheellinen hävittäminen voi johtaa rangaistuksiin sovellettavien paikallisten lakien nojalla.

NO



Det overkryssede symbolet med hjul på en søppelkasse indikerer at uønsket elektrisk eller elektronisk utstyr, inkludert tilbehør (for eksempel strømforsyninger eller kabler) og komponenter (for eksempel batterier, hvis inkludert), ikke må kastes sammen med husholdningsavfall. I stedet skal disse gjenstandene leveres til et egnet innsamlingssted hvor de vil bli mottatt gratis for riktig avhending eller gjenvinning. Dette kravet er i samsvar med det reviderte WEEE-direktivet (2012/19/EU) og forordning (EU) 2023/1542, som endrer direktiv 2008/98/EF og forordning (EU) 2019/1020, og opphever direktiv 2006/66/EF. Riktig avhending av slike enheter bidrar til å forhindre miljøskader. Informasjoner om lokale innsamlingssteder er tilgjengelig fra de relevante kommunale myndighetene. Ukorrekt avhending av avfall kan medføre straffer i henhold til gjeldende lokale lover.

DK



Det overstregte symbol med en affaldsspand på hjul angiver, at uønsket elektrisk eller elektronisk udstyr, herunder tilbehør (f.eks. strømforsyninger eller kabler) og komponenter (f.eks. batterier, hvis de er inkluderet), ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. I stedet skal disse genstande afleveres på et passende indsamlingssted, hvor de modtages gratis til korrekt bortskaffelse eller genanvendelse. Dette krav er i overensstemmelse med det reviderede WEEE-direktiv (2012/19/EU) og forordning (EU) 2023/1542, som ændrer direktiv 2008/98/EF og forordning (EU) 2019/1020 og ophæver direktiv 2006/66/EF. Korrekt bortskaffelse af sådanne enheder hjælper med at forhindre miljøskader. Oplysninger om lokale indsamlingssteder kan fås hos de relevante kommunale myndigheder. Forkert bortskaffelse af affald kan medføre sanktioner i henhold til gældende lokal lovgivning.

NL



Het doorgestreepte symbool van een afvalcontainer geeft aan dat ongewenste elektrische of elektronische apparatuur, inclusief accessoires (zoals voedingen of kabels) en onderdelen (bijvoorbeeld batterijen, indien aanwezig), niet bij het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. In plaats daarvan moeten deze artikelen naar een geschikt inzamelpunt worden gebracht, waar ze gratis worden geaccepteerd voor correcte verwijdering of recycling. Deze vereiste is in overeenstemming met de herziene AEEA-richtlijn (2012/19/EU) en Verordening (EU) 2023/1542, die Richtlijn 2008/98/EG en Verordening (EU) 2019/1020 wijzigt en Richtlijn 2006/66/EG intrekt. Een correcte verwijdering van dergelijke apparaten helpt milieuschade te voorkomen. Informatie over lokale inzamelpunten is verkrijgbaar bij de betreffende gemeentelijke autoriteiten. Onjuiste verwijdering van afval kan worden bestraft op grond van de toepasselijke lokale wetgeving.

ES



El símbolo del contenedor tachado indica que los aparatos eléctricos o electrónicos que ya no se desean, incluidos los accesorios (como fuentes de alimentación o cables) y los componentes (por ejemplo, las pilas, si las hay), no deben desecharse con la basura doméstica. En su lugar, estos artículos deben llevarse a un punto de recogida adecuado, donde se aceptarán de forma gratuita para su correcta eliminación o reciclaje. Este requisito se ajusta a la Directiva RAEE revisada (2012/19/UE) y al Reglamento (UE) 2023/1542, que modifica la Directiva 2008/98/CE y el Reglamento (UE) 2019/1020, y deroga la Directiva 2006/66/CE. La eliminación adecuada de estos dispositivos ayuda a prevenir daños medioambientales. La información sobre los puntos de recogida locales está disponible en las autoridades municipales pertinentes. La eliminación inadecuada de los residuos puede estar sujeta a sanciones en virtud de la legislación local aplicable.

IT



Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che le apparecchiature elettriche o elettroniche non più utilizzate, compresi gli accessori (come alimentatori o cavi) e i componenti (ad esempio le batterie, se incluse), non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Questi articoli devono invece essere portati presso un punto di raccolta appropriato, dove saranno accettati gratuitamente per essere smaltiti o riciclati in modo adeguato. Questo requisito è conforme alla direttiva RAEE modificata (2012/19/UE) e al regolamento (UE) 2023/1542, che modifica la direttiva 2008/98/CE e il regolamento (UE) 2019/1020 e abroga la direttiva 2006/66/CE. Il corretto smaltimento di tali dispositivi contribuisce a prevenire danni all'ambiente. Le informazioni sui punti di raccolta locali sono disponibili presso le autorità comunali competenti. Lo smaltimento improprio dei rifiuti può essere soggetto a sanzioni ai sensi delle leggi locali applicabili.

RO



Simbolul cosului de gunoi cu roți barat indică faptul că echipamentele electrice sau electronice nedorite, inclusiv accesoriile (cum ar fi sursele de alimentare sau cablurile) și componentele (de exemplu, bateriile, dacă sunt incluse), nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. În schimb, aceste articole trebuie duse la un punct de colectare adecvat, unde vor fi acceptate gratuit pentru a fi eliminate sau reciclate în mod corespunzător. Această cerință este în conformitate cu Directiva DEEE revizuită (2012/19/UE) și Regulamentul (UE) 2023/1542, care modifică Directiva 2008/98/CE și Regulamentul (UE) 2019/1020 și abrogă Directiva 2006/66/CE. Eliminarea corespunzătoare a acestor dispozitive contribuie la prevenirea daunelor aduse mediului. Informații despre punctele locale de colectare sunt disponibile la autoritățile municipale competente. Eliminarea necorespunzătoare a deșeurilor poate fi sancționată în conformitate cu legislația locală aplicabilă.

HR/BA		Simbol prekríženog spremnika na kotačima označava da se neželjena električna ili elektronička oprema, uključujući pribor (poput napajanja ili kabela) i komponente (poput baterija, ako su uključene), ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Umjesto toga, te predmete treba odnijeti na odgovarajuće sabirno mjesto gdje će se besplatno prihvatiti za pravilno odlaganje ili recikliranje. Ovaj je zahtjev u skladu s revidiranim Direktivom iz 2012/19/EU i Uredbom (EZ) 2023/1542, koja mijenja Direktivu 2008/98/EU i Uredbom (EZ) 2019/1020 i ukida direktivu iz 2006/66/EU. Pravilno odlaganje takvih uređaja pomaže u sprječavanju oštećenja okoliša. Informacije o lokalnim mjestima za prikupljanje otpada mogu se dobiti od nadležnih općinskih vlasti. Nepravilno odlaganje otpada može rezultirati kaznama prema važećim lokalnim zakonima.
SR/ME		Simbol precrtanog kontejnera na točkovima ukazuje na to da se neželjena električna ili elektronska oprema, uključujući zalihe (poput napajanja ili kablova) i komponente (poput baterija ako su uključene), ne mogu baciti zajedno sa kućnim otpadom. Umjesto toga, ove predmete treba odneti na odgovarajuće mjesto prikupljanja, gdje će biti prihvaćeni besplatno za pravilno odlaganje ili sekundarnu upotrebu. Ovaj zahtjev je u skladu sa revidiranom Direktivom 2008/98/EC i Uredbu (EU) 2019/1020 i poništava Direktivu 2006/66/EC. Pravilno odlaganje takvih uređaja pomaže u sprječavanju oštećenja životne sredine. Informacije o lokalnim mjestima sakupljanja otpada mogu se dobiti od odgovarajućih općinskih organa vlasti. Nepravilno odlaganje otpada može rezultirati kaznama prema važećem lokalnom zakonu.
SI		Prečrtani simbol kolesnega zabojnika pomeni, da neželene električne ali elektronske naprave, vključno z dodatki (kot so napajalniki ali kabli) in komponentami (npr. baterije, če so priložene), ne smejo biti odložene skupaj z gospodinjiskimi odpadki. Namesto tega je treba te predmete odnesti na ustrezno zbirno mesto, kjer jih bodo brezplačno sprejeli za ustrezno odstranjevanje ali recikliranje. Ta zahteva je v skladu z revidirano direktivo WEEE (2012/19/EU) in Uredbo (EU) 2023/1542, ki spreminja Direktivo 2008/98/ES in Uredbo (EU) 2019/1020 ter razveljavlja Direktivo 2006/66/ES. Pravilno odstranjevanje takih naprav pomaga preprečiti škodo okolju. Informacije o lokalnih zbirnih mestih so na voljo pri pristojnih občinskih organih. Neprimerno odstranjevanje odpadkov se lahko kaznuje v skladu z veljavnimi lokalnimi zakoni.
GR		Το σύμβολο του διαγραφμένου τροχήλατου κάδου υποδεικνύει ότι οι ανεπιθύμητοι ηλεκτρικοί ή ηλεκτρονικοί εξοπλισμοί, συμπεριλαμβανομένων των εξαρτημάτων (όπως τροφοδοτικά ή καλώδια) και των εξαρτημάτων (π.χ. μπαταρίες, αν περιλαμβάνονται), δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Αντ' αυτού, τα αντικείμενα αυτά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλο σημείο συλλογής, όπου θα γίνουν δεκτά δωρεάν για την κατάλληλη απορρίψη ή ανακύκλωση. Αυτή η απαίτηση είναι σύμφωνη με την αναθεωρημένη οδηγία WEEE (2012/19/ΕΕ) και τον κανονισμό (ΕΕ) 2023/1542, ο οποίος τροποποιεί την οδηγία 2008/98/ΕΚ και τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1020 και καταργεί την οδηγία 2006/66/ΕΚ. Η σωστή απορρίψη τέτοιων συσκευών συμβάλλει στην πρόληψη της περιβαλλοντικής ζημίας. Πληροφορίες σχετικά με τα τοπικά σημεία συλλογής διατίθενται από τις αρμόδιες δημοτικές αρχές. Η ακατάλληλη απορρίψη αποβλήτων ενδέχεται να υποκείται σε κυρώσεις σύμφωνα με την ισχύουσα τοπική νομοθεσία.
LV		Pārkrustotais rītuks konteinerā simbols norāda, ka nevajadzīgas elektriskās vai elektroniskās iekārtas, tostarp piederumi (piemēram, barošanas avoti vai kabeli) un komponenti (piemēram, baterijas, ja tās ir iekļautas), nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Šīs preces jānodod atbilstošā savākšanas punktā, kur tās būs maksas pienēms atbilstoši aplaģabāšanai vai pārstrādei. Šī prasība atbilst pārskatītajai EEI direktīvai (2012/19/ES) un Regulai (ES) 2023/1542, ar ko groza Direktīvu 2008/98/EC un Regulu (ES) 2019/1020 un atceļ Direktīvu 2006/66/EC. Šādu ierīču pareiza iznīcināšana palīdz novērst kaitējumu videi. Informācija par vietējiem savākšanas punktiem ir pieejama attiecīgās pašvaldības. Par atkritumu nepareizu iznīcināšanu var tikt piemērotas sankcijas saskaņā ar piemērojamiem vietējiem likumiem.
LT		Perbrauktas ratukinis konteinerio simbolis reiškia, kad nebenaudojama elektros ar elektronine įranga, įskaitant priedus (pavyzdžiui, maitinimo šaltinius ar kabelius) ir komponentus (pavyzdžiui, baterijas, jei yra), neturi būti išmetama su buitiniems atliekomis. Vietoj to, šie daiktai turi būti nunešti į atitinkamą surinkimo punktą, kur jle bus nemokamai priimti tinkamam šalinimui ar perdirbimui. Šis reikalavimas atitinka peržiūrėtą EEJ atliekų direktyvą (2012/19/ES) ir reglamentą (ES) 2023/1542, kuris iš dalies keičia direktyvą 2008/98/EB ir reglamentą (ES) 2019/1020 bei panaikina direktyvą 2006/66/EB. Tinkamas tokių prietaisų šalinimas padeda išvengti žalos aplinkai. Informacija apie vietinius surinkimo punktus galima gauti iš atitinkamų savivaldybių institucijų. Netinkamas atliekų šalinimas gali būti baudžiamas pagal galiojančius vietos įstatymus.
ET		Läbikriipsutatud rätastega prügikasti sümbol tähistab, et soovimatuid elektri- või elektroonikaseadmeid, sealhulgas lisaseadmeid (nt toiteallikad või kaablid) ja komponente (nt patareid, kui need on kaasas), ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Need esemed tuleb viia asjakohasesse kogumispunkti, kus need võetakse tasuta vastu nõuetekohaseks kõrvaldamiseks või ringlusesvõutuks. See nõue on kooskõlas muudetud WEEE direktiiviga (2012/19/EL) ja määrusega (EL) 2023/1542, millega muudetakse direktiivi 2008/98/EU ja määrust (EL) 2019/1020 ning tunnistatakse kehtetuks direktiiv 2006/66/EÜ. Selliste seadmete nõuetekohane kõrvaldamine aitab vältida keskkonnakahjustusi. Teave kohalike kogumispunktidest kohta on saadaval asjaomastelt kohalikest ametiasutustelt. Jäätmete ebaõige kõrvaldamine võib kaasa tuua karistused vastavalt kohaldatavatele kohalikele seadustele.
UA		Перекреслений символ контейнера на колесах означає, що непотрібне електричне або електронне обладнання, включаючи аксесуари (такі як блоки живлення або кабелі) та компоненти (наприклад, батареї, якщо вони входять до комплекту), не можна викидати разом із побутовими відходами. Натомість ці предмети слід здати до відповідного пункту збору, де їх безкоштовно приймуть для належної утилізації або переробки. Ця вимога відповідає переглянутій Директиві про відходи електричного та електронного обладнання (2012/19/ЄС) та Регламенту (ЄС) 2023/1542, який вносить зміни до Директиви 2008/98/ЄС та Регламенту (ЄС) 2019/1020 і скасовує Директиву 2006/66/ЄС. Належна утилізація таких пристроїв допомагає запобігти шкоді навколишньому середовищу. Інформацію про місцеві пункти збору можна отримати у відповідних муніципальних органах. Неправильна утилізація відходів може каратися штрафом відповідно до чинного місцевого законодавства.

BG



Символът на пречертана колесна кошница означава, че ненужните електрически или електронни уреди, включително аксесоари (като захранващи устройства или кабели) и компоненти (например батерии, ако са включени), не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци. Вместо това тези артикули трябва да се занесат в подходящ пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно за правилно изхвърляне или рециклиране. Това изискване е в съответствие с ревизираната Директива за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (2012/19/ЕС) и Регламент (ЕС) 2023/1542, който изменя Директива 2008/98/ЕО и Регламент (ЕС) 2019/1020 и отменя Директива 2006/66/ЕО. Правилното изхвърляне на такива устройства спомага за предотвратяване на вреди върху околната среда. Информация за местните пунктове за събиране можете да получите от съответните общински власти. Неправилното изхвърляне на отпадъци може да бъде санкционирано съгласно приложимите местни закони.

MK



Пречертаниот симбол на корпа за отпадоци на тркала покажува дека несаканата електрична или електронска опрема, вклучувајќи додатоци (како што се напојување или кабли) и компоненти (на пример, батерии, доколку се вклучени), не смее да се отстранува со отпад од домаќинството. Наместо тоа, овие предмети треба да се однесат на соодветно место за собирање каде што ќе бидат прифатени бесплатно за правилно отстранување или рециклирање. Ова барање е во согласност со Ревидираната Директива на ОЕО (2012/19/ЕУ) и Реглативата (ЕУ) 2023/1542, која ја менува Директивата 2008/98/ЕЗ и Реглативата (ЕУ) 2019/1020 и ја укинува Директивата 2006/66/ЕЗ. Правилното отстранување на таквите уреди помага да се спречи оштетување на животната средина. Информациите за локалните места за собирање се достапни од релевантните општински власти. Неправилното отстранување на отпадот може да биде предмет на казни според важечките локални закони.

PT



O símbolo da lixeira com rodas riscada indica que equipamentos elétricos ou eletrônicos indesejados, incluindo acessórios (como fontes de alimentação ou cabos) e componentes (por exemplo, baterias, se incluídas), não devem ser descartados com o lixo doméstico. Em vez disso, esses itens devem ser levados a um ponto de coleta apropriado, onde serão aceitos gratuitamente para descarte ou reciclagem adequados. Este requisito está em conformidade com a Diretiva REEE revista (2012/19/UE) e o Regulamento (UE) 2023/1542, que altera a Diretiva 2008/98/CE e o Regulamento (UE) 2019/1020 e revoga a Diretiva 2006/66/CE. A eliminação adequada desses dispositivos ajuda a prevenir danos ambientais. As informações sobre os pontos de recolha locais estão disponíveis junto das autoridades municipais competentes. A eliminação inadequada de resíduos pode estar sujeita a sanções nos termos da legislação local aplicável.

neno®



Producent:

KGK TREND Sp. z o.o.

ul. Ujastek 5b, 31-752 Kraków, Polska.

Wyprodukowano w PRC

Producer:

KGK TREND Sp. z o. o.

Ujastek 5b, 31-752 Cracow, Poland.

Made in PRC